



# USER MANUAL

---

BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BRUGSANVISNINGENKEL  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUKSANVISNING  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA  
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА  
ΟΔ ΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
UPUTE ZA UPORABU  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
MANUAL DE UTILIZARE  
NAVODILA ZA UPORABO

# STYROFOAM CUTTER

<b>DE</b>	Produktname	Styroporschneider
<b>EN</b>	Product name	Styrofoam Cutter
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Maszyna do cięcia styropianu
<b>CZ</b>	Název výrobku	Řezačka polystyrenu
<b>FR</b>	Nom du produit	Coupeur de polystyrène
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Taglia polistirolo
<b>ES</b>	Nombre del producto	Cortador de poliestireno
<b>HU</b>	Termék neve	Hungarocell vágó
<b>DA</b>	Produktnavn	Styrofoamskærer
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Styrokseikkuri
<b>NL</b>	Productnaam	Piepschuimsnijder
<b>NO</b>	Produktnavn	Styroporskjærer
<b>SE</b>	Produktnamn	Frigolitskärare
<b>PT</b>	Nome do produto	Cortador de esferovite
<b>SK</b>	Názov produktu	Rezačka polystyrénu
<b>BG</b>	Име на продукта	Машина за рязане на стиропор
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Κόπτης φελιζόλ
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Rezač stiropora
<b>LT</b>	Produkto pavadinimas	Polistirolo pjaustyklė
<b>RO</b>	Numele produsului	Tăietor de polistiren
<b>SL</b>	Ime izdelka	Rezalnik za stiropor
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2 MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobce   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

## Technische Daten

des Parameters Beschreibung	des Parameters Wert		
Produktname	Styropor-Schneider		
Modell	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230 / 50		
Umformer [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Winkel [°]	0-85	0-85	0-85
Schnitttiefe [mm]	310	310	350
Max. Schnittlänge [mm]	1070	1070	1300
Schutzart IP	IP68	IP68	IP67
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Gewicht [kg]	12,01	12,47	12

des Parameters Beschreibung des Geräts	des Parameters Wert		
Produktname	Styropor-Schneider		
Modell	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230 / 50		
Umformer [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Winkel [°]	0-85	0-85	0-85
Schnitttiefe [mm]	350	330	330
Max. Schnittlänge [mm]	1300	1300	1300
Schutzart IP	IP68	IP68	IP68
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Gewicht [kg]	14,18	16,25	17,31
des Parameters Beschreibung des Geräts	des Parameters Wert		
Produktname	Styropor-Schneider		
Modell	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230 / 50		
Umformer [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Winkel [°]	0-85	0-85	0-85
Schnitttiefe [mm]	350	350	350
Max. Schnittlänge	1300	1300	1300
Schutzart IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Gewicht [kg]	14,7	16,2	17,3



**HINWEIS!** Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.



**ACHTUNG!** Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen






---






Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

## PRODUKTMERKMALE MONTAGE

Das abgebildete oder beschriebene **Zubehör** gehört **nicht** zum Standardlieferumfang des Produkts. Die folgenden Montageanweisungen beziehen sich auf **alle Modelle** und **optionalen Ausstattungen**, die für Ihren Schaumstoffschneider erhältlich sind. Bitte beachten Sie, dass **Ihr Schaumstoffschneider** möglicherweise nicht mit allen beschriebenen Funktionen und Zubehörteilen ausgestattet ist.

Eine vollständige Übersicht über das **verfügbare Zubehör** finden Sie in unserem Zubehörprogramm. Den **genauen Lieferumfang** entnehmen Sie bitte Ihrem **Angebot** und Ihrer **Auftragsbestätigung**.

	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung.
	Warnung: Elektrizität
	Allgemeine Warnung
	Verletzungsgefahr durch heißen Draht / Klinge
	Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes

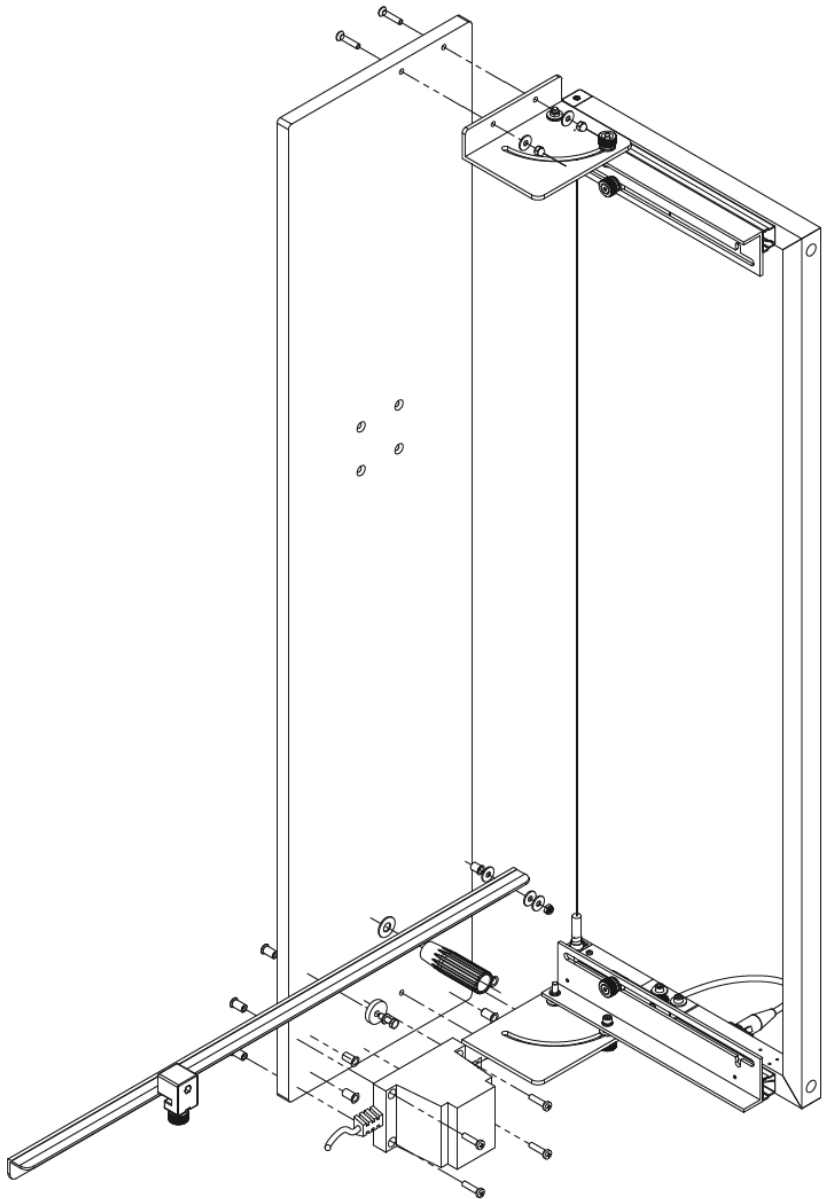
  	Augenschutz, Schutzhandschuhe, Atemschutz tragen
	Nur für Innenräume geeignet
	Doppelt isoliert

---

**Montage für:**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2

---



DE

---

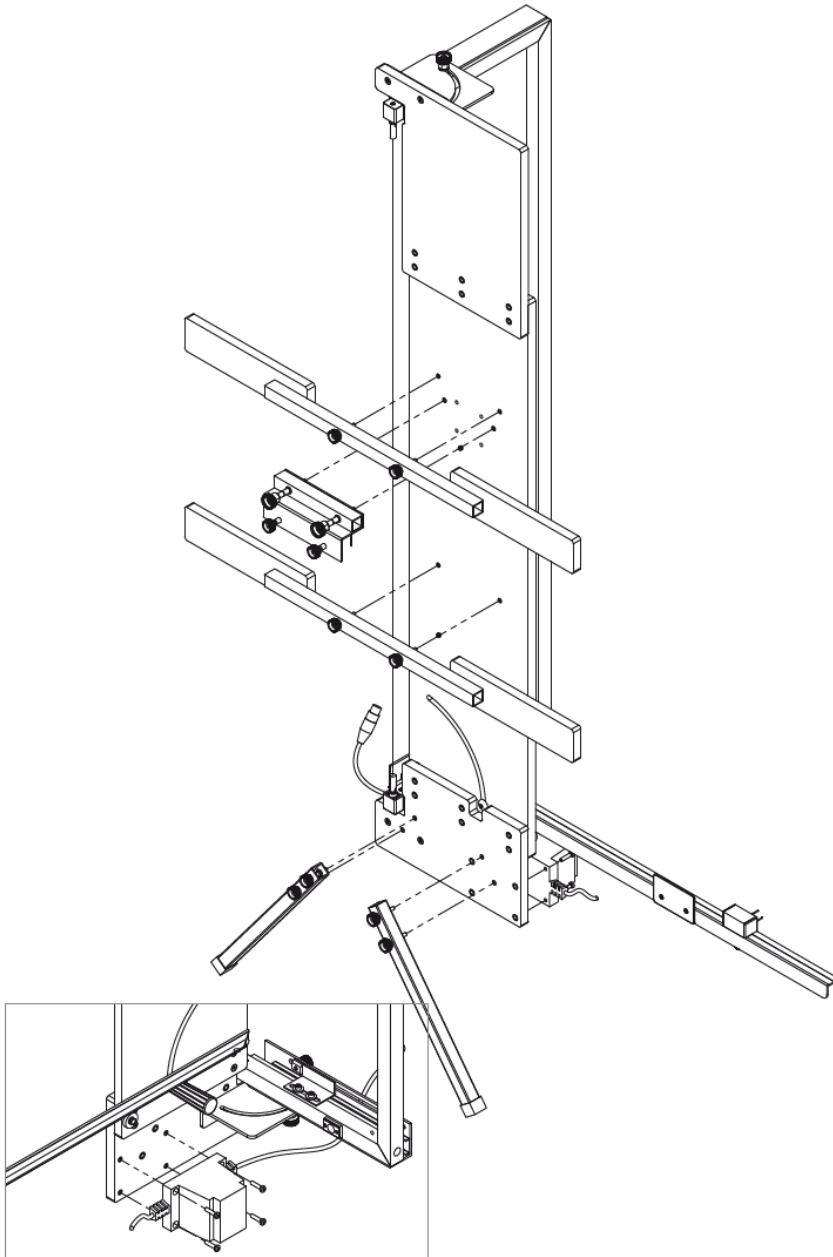
**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**



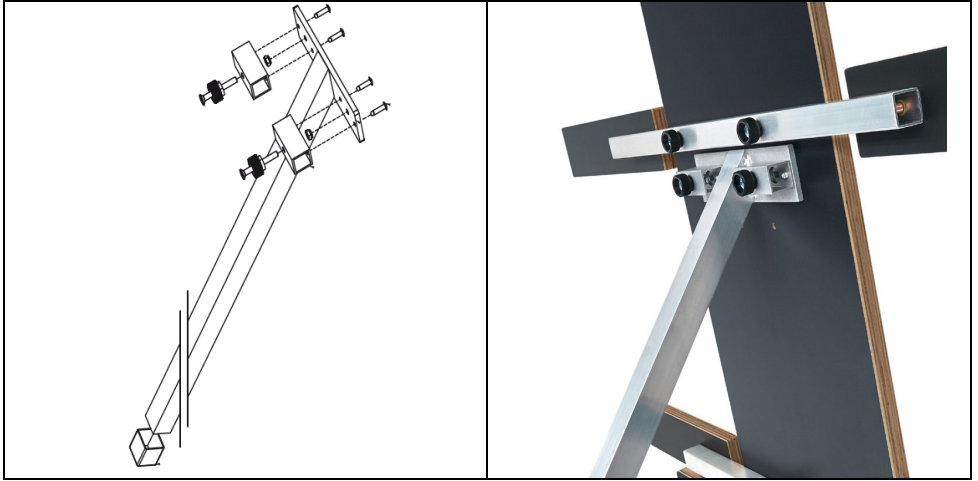
**Montage für:**

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6

MSW-ISU-HGIL 7



DE



MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



---

Schneidedraht



XLR-Stecker



Ein/Aus-Schalter



---

## **ANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER**

Der Bediener muss die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben und deren Anweisungen stets befolgen. Der Bediener darf nicht unter Sinneseinschränkungen leiden oder seine Fähigkeiten durch Faktoren wie Schlafmangel, Müdigkeit, Alkohol, Betäubungsmittel oder Drogen beeinträchtigt haben.

Der Bediener muss auch dafür sorgen, dass Kinder vom Gerät und dem Arbeitsbereich ferngehalten werden. Jugendliche dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines qualifizierten Ausbilders benutzen.

## **RESTRISIKEN, FEHLGEBRAUCH**

Obwohl das Gerät gemäß den Sicherheitsanforderungen hergestellt wurde, können Restrisiken bestehen, die nicht sofort erkennbar sind. Es ist wichtig, mit dem Gerät sorgfältig umzugehen und es sicher und bestimmungsgemäß zu verwenden, wobei die möglichen Gefahren zu beachten sind, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Die Bedienungsanleitung sollte sicher aufbewahrt werden, und jeder Benutzer sollte ein Exemplar zum Nachschlagen erhalten.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Bränden, Verletzungen und/oder Schäden führen. Die Bedienungsanleitung sollte sicher aufbewahrt werden, und jeder Benutzer sollte ein Exemplar erhalten.

Der Begriff "Gerät" bezieht sich auf den Hartschaumschneider, während der Begriff "Werkzeug" sich auf Zubehörteile wie Drähte bezieht

## **SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ**

Schützen Sie sich vor Brand-, Verletzungs- und Beschädigungsgefahren:

1. Beim Schmelzschnitten von Hartschaumstoffen können brennbare und/oder gefährliche Dämpfe entstehen. Befolgen Sie stets die Anweisungen und Sicherheitshinweise des Hartschaumherstellers.
2. Achten Sie darauf, dass sich brennbare oder gefährliche Dämpfe/Stäube in Bodennähe ansammeln können. Das Gerät darf nicht verwendet werden:
  - In Arbeitsbereichen, in denen Explosionsgefahr besteht.
  - In Räumen mit geschlossenen Türen und Fenstern oder ohne ausreichende Belüftung.
3. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sorgen Sie für eine gute Beleuchtung. Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge, wie z. B. Schraubenschlüssel, aus dem Arbeitsbereich.
4. Stellen Sie das Gerät auf einer festen, ebenen und feuerfesten Unterlage auf, damit es nicht umkippen kann.

- 
5. Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeit, dass sich keine Fremdkörper im Werkstück befinden.

## SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

Schützen Sie sich vor elektrischen Schlägen.

Kurzschlüsse können zu Bränden, Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

1. Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen. Die Stromquelle muss einen Schutzleiter enthalten. Der Gerätestecker muss in die Steckdose passen; verwenden Sie keinen Zwischenstecker
2. Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um; vermeiden Sie es, das Gerät durch Ziehen am Kabel auszustecken. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels sind die Sicherheitshinweise des Herstellers zu beachten
3. Der Betrieb des Geräts in Feuchträumen ist verboten. Verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter, wenn Sie das Gerät in feuchten oder nassen Umgebungen betreiben
4. Sobald das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen (z. B. Heizkörpern). Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffen und berühren Sie es niemals mit einem Körperteil

## SICHERHEIT DES PERSONALS

1. Sowohl der Bediener als auch Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung, Handschuhe, Schutzbrille, Atemschutz und rutschfeste Sicherheitsschuhe tragen. Tragen Sie keinen Schmuck, keine lose Kleidung und lassen Sie lange Haare nicht offen liegen.
2. Vermeiden Sie Verletzungsgefahren durch versehentliche Aktivierung oder Kontakt mit erhitzten Werkzeugen:
  - Behandeln Sie das Gerät so, als ob es immer heiß wäre. Sobald das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, berühren Sie das Werkzeug niemals mit irgendeinem Körperteil. Sichern Sie das Werkstück gegen Verrutschen und halten Sie Ihre Hände vom Schneidbereich fern, um eine versehentliche Berührung des Werkzeugs zu vermeiden. Arbeiten Sie niemals auf einer Leiter stehend. Beachten Sie, dass Handschuhe und Kleidung keinen vollständigen Schutz vor Verletzungen durch den erhitzten Schneiddraht bieten können.
  - Schalten Sie das Gerät bei einer Unterbrechung des Schneidens oder vor der Lagerung aus und warten Sie, bis der Draht abgekühlt ist.  
**Vorsicht!** Der Draht kann auch nach dem Ausschalten des Geräts noch heiß sein! Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, das Werkzeug wechseln oder eine Verstopfung lösen.

- 
- Der Ein/Aus-Schalter muss auf **OFF** stehen, wenn Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen.

## PERSONELLE SICHERHEIT

1. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts stets, dass das Gerät, die Werkzeuge und das Netzkabel unbeschädigt sind und ordnungsgemäß funktionieren. Wenn ein Teil nicht in gutem Zustand ist, darf das Gerät und/oder diese Teile nicht verwendet werden.
  - a. Überprüfen Sie das Gerät, die Werkzeuge und das Kabel auf Brüche, Beschädigungen, Risse, Verformungen, offensichtliche Verschleißerscheinungen oder andere Beeinträchtigungen
  - b. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und ziehen Sie alle losen Verbindungen fest. Prüfen Sie die Spannung am Schneiddraht und tragen Sie dabei eine Schutzbrille. Führen Sie einen Probelauf durch, um unentdeckte Schäden festzustellen
2. Falsches oder unsachgemäß montiertes Werkzeug stellt eine Verletzungsgefahr dar. Verwenden Sie nur das vom Hersteller für Ihren Gerätetyp und Verwendungszweck angegebene Originalwerkzeug. Die Verwendung von Zwischenlagen, Adaptern oder ähnlichen Modifikationen ist verboten
3. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Defekte oder verschlissene Werkzeuge müssen ersetzt werden

## LÖSEN EINER VERSTOPFUNG

1. Wenn das Werkzeug fest sitzt, befolgen Sie die oben genannten Punkte, bevor Sie den Draht aus dem Hartschaum herausziehen.

## REAGIEREN AUF EINEN NOTFALL

1. **Augenverletzungen** müssen von einem Arzt untersucht werden.
2. Verbrennungen:
  - a. Bei einer Verbrennung 1. Grades kühlen Sie die betroffene Stelle mit kaltem Wasser.
  - b. Bei Verbrennungen 2. oder 3. Grades sollten Sie sofort einen Arzt aufsuchen.

---

## AUSWECHSELN DES HEISSEN DRAHTES

1. Entfernen Sie vorsichtig alle Reste des alten Heizdrahtes.
  2. Befestigen Sie den neuen heißen Draht an einer der Federn und dann unter Spannung an der gegenüberliegenden Feder. Achten Sie darauf, dass der neue Heizdraht bei der Installation nicht geknickt oder beschädigt wird
- Bitte beachten Sie, dass der Draht unter Spannung steht. Ein abgenutzter Draht kann plötzlich brechen und schwere Verletzungen verursachen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille!

## INBETRIEBSETZUNG

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung aller Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

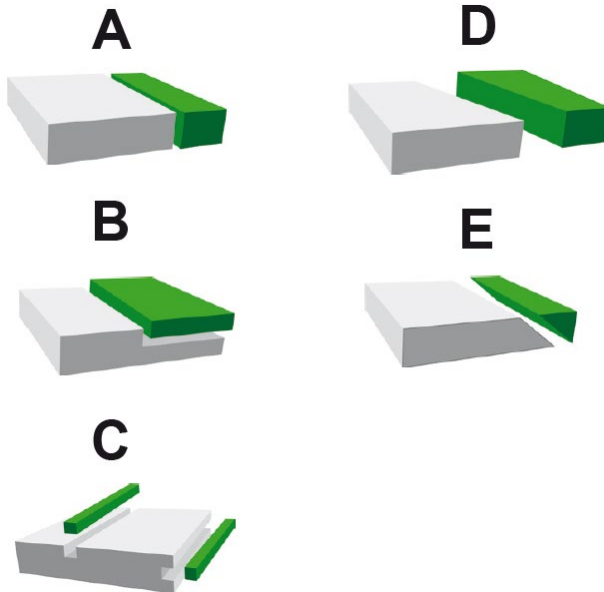
### EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Zur Inbetriebnahme stecken Sie einfach den Stecker des Transformators in die entsprechende Buchse am Bügel und verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose.
2. Drücken und halten Sie den Ein/Aus-Schalter. Der Schneiddraht ist innerhalb weniger Sekunden voll funktionsfähig. Ziehen Sie den Bügel in Richtung des Materials, und das Material wird geschnitten.
3. Schalten Sie nach jedem Schnitt den Ein/Aus-Schalter aus.

**VERLETZUNGSGEFAHR DURCH HEISSEN DRAHT:** Warten Sie nach jedem Gebrauch des Geräts, bis der Draht abgekühlt ist. Tragen Sie immer Handschuhe, um sich vor Verbrennungen zu schützen.

**BRAND- UND VERLETZUNGSGEFAHR:** Lassen Sie das Gerät niemals im eingeschalteten Zustand liegen oder lagern es. Schalten Sie immer den Ein/Aus-Schalter aus, bevor Sie mit den Arbeiten an der Hartschaumplatte fortfahren. Andernfalls kann es zu Bränden, Geräteschäden oder schweren Verletzungen/Verbrennungen kommen.

## SCHNITT-VARIANTEN



- A. Gerader Schnitt
- B. Zweistufiger Schnitt
- C. Konkaver Schnitt
- D. Diagonaler Schnitt
- E. Schrägschnitt

## ARBEITSHINWEISE UND FEHLERBEHEBUNG

1. Testen Sie die Schnittgeschwindigkeit vor dem Start an einem Probestück, um die ideale Geschwindigkeit für Ihre Schnittform zu ermitteln. Wenn die Kanten nicht sauber sind oder es verbrannte Stellen gibt, schieben Sie die Schneidvorrichtung zu langsam.
2. Die Schnittgeschwindigkeit und die Temperatur sind richtig, wenn Sie keine Kraft aufwenden müssen, um die Vorrichtung durch das Material zu drücken. Es sollte sich so anfühlen, als würde der Draht durch weiche Butter schneiden. Wenn Sie zu stark drücken, besteht die Gefahr, dass die Federn oder die Drahtaufhängung schneller verschleißen. Ein optimaler Schnitt sollte wenig bis keinen Rauch erzeugen. Wenn Rauch auftritt oder der Schnitt unsauber ist, schneiden Sie zu langsam, oder die Temperatur des Werkzeugs ist zu hoch.

- 
3. Um die Temperatur zu senken, lassen Sie den Ein/Aus-Schalter während des Schneidens kurz los. Wenn der Widerstand während des Schnitts zunimmt, drücken Sie den Ein/Aus-Schalter erneut.
  4. Schalten Sie den Ein/Aus-Schalter 3-5 cm vor dem Ende des Schnitts aus, um ein Anhaften am Werkzeug zu verhindern.
  5. Der Transformator schaltet sich bei Überhitzung automatisch ab. Nachdem er abgekühlt ist, können Sie das Gerät wieder einschalten.

## **REINIGUNG, LAGERUNG, TRANSPORT, WARTUNG**

### **Vor Wartung, Reinigung, Transport und Lagerung:**

Ziehen Sie immer den Netzstecker und lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

### **REINIGUNG:**

1. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Hartschaumreste vom Gerät und den Werkzeugen.
2. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch. Vermeiden Sie die Verwendung von fließendem Wasser oder Lösungsmitteln.

### **LAGERUNG:**

1. Bevor Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum lagern, lösen Sie die Schraubverbindungen und entfernen Sie das Werkzeug.
2. Lagern Sie das Gerät und die Werkzeuge an einem kühlen, trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

### **TRANSPORT:**

1. Achten Sie beim Transport auf eine sichere Verpackung und entfernen Sie Werkzeuge.
2. Die Batterien müssen sicher in der Verpackung gelagert und die Kontakte mit Klebeband abgedeckt werden. Beachten Sie beim Transport die nationalen Gefahrgutvorschriften.

### **WARTUNG:**

1. Überprüfen Sie den Schneiddraht vor der Verwendung auf Verschleiß und Alterung. Ein abgenutzter Draht kann plötzlich brechen und zu schweren Verletzungen oder Erblindung führen. Abgenutzte oder alte Drähte können nicht repariert werden; sie müssen durch neue ersetzt werden. Jeder, der sich im Arbeitsbereich aufhält, muss eine Schutzbrille tragen.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

## Technical data

Parameter description	Parameter value		
Product name	Styrofoam Cutter		
Model	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230 / 50		
Converter [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Angles [°]	0-85	0-85	0-85
Cutting depth [mm]	310	310	350
Max. cutting length [mm]	1070	1070	1300
Protection class IP	IP68	IP68	IP67
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Weight [kg]	12.01	12.47	12

Parameter Description	Parameter value		
Product name	Styrofoam Cutter		
Model	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230 / 50		
Converter [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Angles [°]	0-85	0-85	0-85
Cutting depth [mm]	350	330	330
Max. cutting length [mm]	1300	1300	1300
Protection class IP	IP68	IP68	IP68
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Weight [kg]	14.18	16.25	17.31
Parameter Description	Parameter value		
Product name	Styrofoam Cutter		
Model	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230 / 50		
Converter [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Angles [°]	0-85	0-85	0-85
Cutting depth [mm]	350	350	350
Max. cutting length	1300	1300	1300
Protection class IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Weight [kg]	14.7	16.2	17.3



**PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.











**ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

## PRODUCT FEATURES ASSEMBLY

The **accessories** shown or described are **not included** with the product as standard. The following assembly instructions cover **all models** and **optional equipment** available for your foam cutter. Please note that **your foam cutter** may not be equipped with all of the described functions and accessories.

A complete overview of **available accessories** can be found in our accessory program. For the **exact scope of delivery**, please refer to your **offer** and **order confirmation**.

	Read the operating instructions before use.
	Warning: electricity
	General warning
	Risk of injury from hot wire / Blade
	Provide for good ventilation of the working place

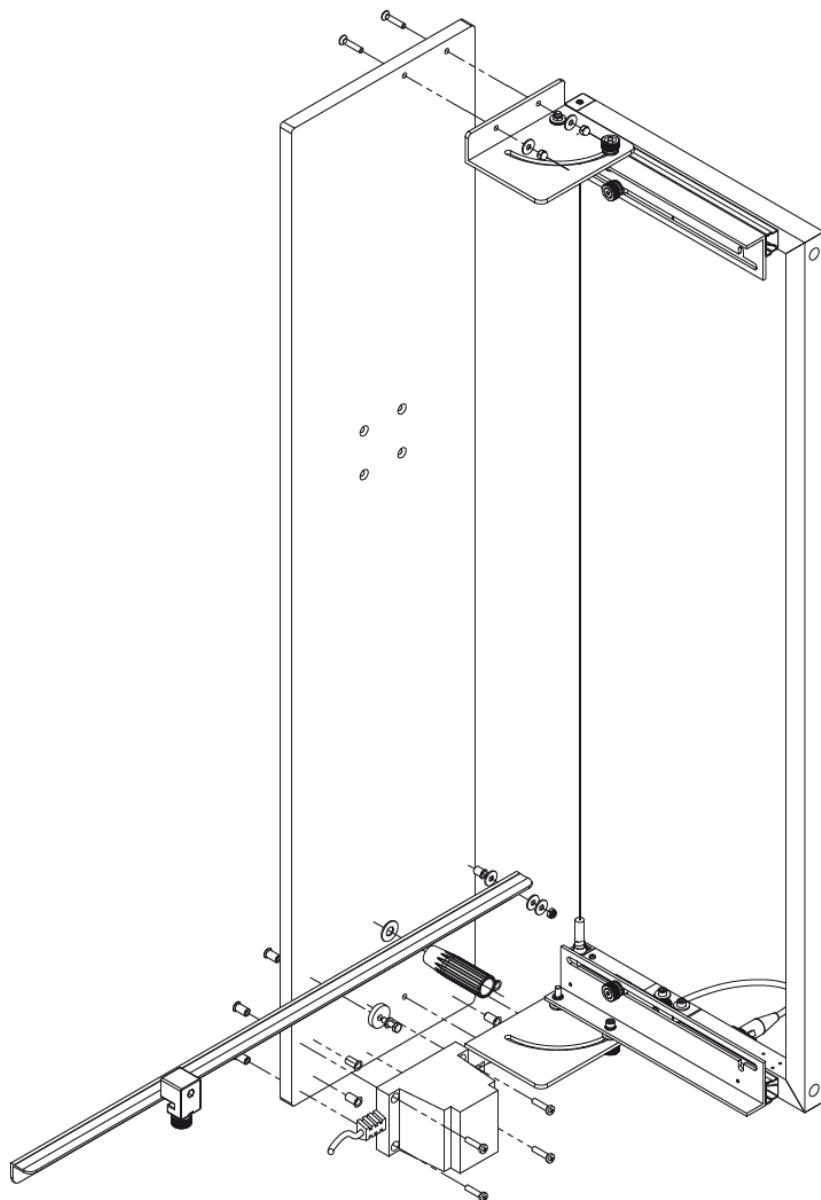
	<p>Wear eye protection, protective gloves, breathing protection</p>
	<p>Only suitable for interiors</p>
	<p>Double insulated</p>

---

**Assembly for:**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2

---



EN

---

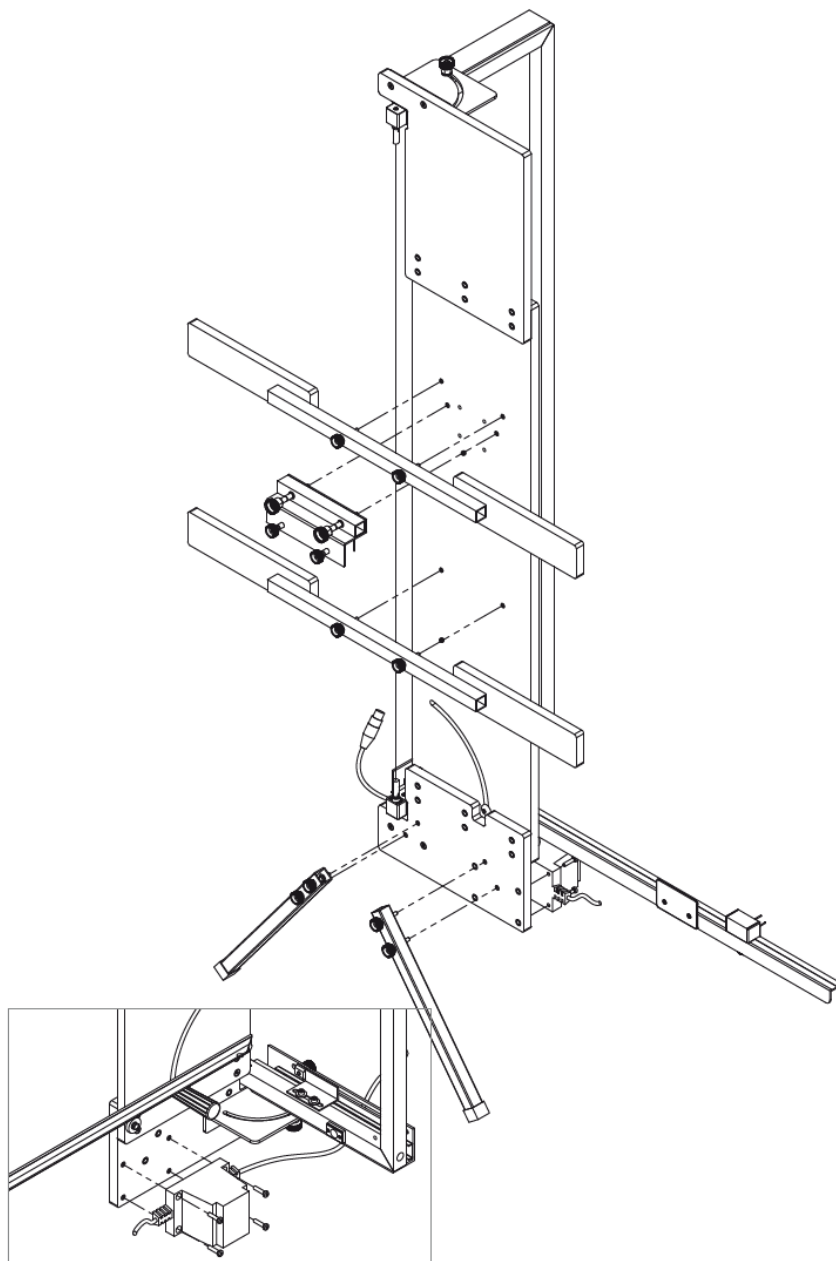
**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**



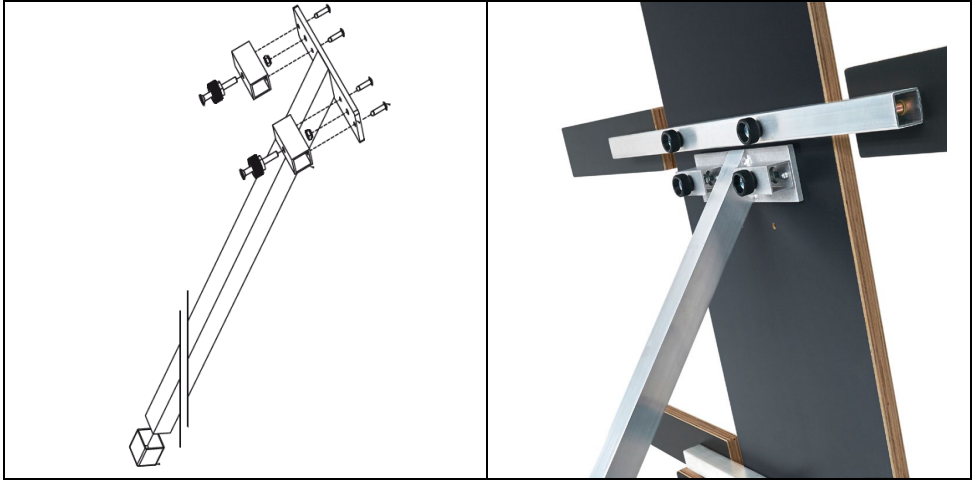
---

**Assembly for:**

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6  
MSW-ISU-HGIL 7



EN



MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



Cutting wire



XLR-connector



On/Off switch



---

## OPERATOR REQUIREMENTS

The operator must have read and understood the operating manual and must always follow its instructions. The operator should not suffer from any sensory impairments or have their abilities affected by factors such as lack of sleep, fatigue, alcohol, narcotics, or drugs.

The operator must also ensure that children are kept away from the device and the work area. Young people are not permitted to use the device unless supervised by a qualified vocational trainer.

## REMAINING RISKS, MISUSE

Although the device has been manufactured in accordance with safety requirements, there may still be residual risks that are not immediately apparent. It is important to handle the device carefully and use it safely, as intended, while being mindful of the potential hazards to avoid injuries and damage. The operating manual should be stored securely, and a copy should be provided to every user for reference.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all safety information and instructions. Failure to observe these instructions could result in electric shocks, fires, injuries, and/or damage. The operating manual should be stored securely, and a copy should be provided to every user.

The term “device” refers to the rigid foam cutter, while the term “tool” refers to accessories, such as wires

## WORKPLACE SAFETY

Protect yourself against the risks of fire, injuries or damage:

1. Fusion cutting of rigid foams may produce flammable and/or hazardous vapors. Always follow the instructions and safety information provided by the rigid foam manufacturer.
2. Be aware that flammable or hazardous vapors/dusts may accumulate near the floor. The device must not be used:
  - In work areas where there is a risk of explosion.
  - In rooms with closed doors and windows or without sufficient ventilation.
3. Keep the work area clean and ensure it is well lit. Before turning on the device, remove any adjusting tools, such as spanners, from the work area.
4. Set up the device on a solid, flat, and fire-resistant surface to prevent it from tipping over.
5. Ensure there are no foreign objects in the workpiece before starting work.

---

## WORKPLACE SAFETY

Protect yourself against electric shocks.

Short circuits may cause fires, injuries or damage to the device.

1. The voltage from the power source must match the information on the device's type plate. The power supply must include a protective conductor. The device plug must fit into the outlet; do not use an adapter plug
2. Handle the power cable carefully; avoid unplugging the device by pulling on the cable. If using an extension cable, follow the manufacturer's safety instructions
3. Operating the device in wet areas is prohibited. Use a fault-current circuit breaker if operating the device in moist or humid environments
4. Once the device is connected to the power supply avoid physical contact with grounded surfaces (such as radiators). Hold the device by the insulated handles and never touch the tool with any part of your body

## PERSONNEL SAFETY

1. Both the operator and any nearby personnel must wear protective clothing, gloves, protective glasses, respiratory protection, and non-slip safety shoes. Do not wear jewelry, loose clothing, or leave long hair uncovered.
2. Avoid the risk of injury due to accidental activation or contact with heated tools:
  - Handle the device as if the tool is always hot. Once the device is connected to the power supply never touch the tool with any part of your body. Secure the workpiece against slipping and keep your hands away from the cutting area to avoid accidentally touching the tool. Never work while standing on a ladder. Note that gloves and clothing cannot provide full protection against injuries from the heated cutting wire.
  - If cutting is interrupted or before storing the device, turn it off and wait until the wire has cooled.  
**Caution:** The wire may remain hot even after the device is switched off! Before cleaning or maintaining the device, changing the tool, or loosening a blockage, unplug the power cord.
  - The on/off switch must be set to **OFF** when connecting the device to the power supply.

---

## PERSONNEL SAFETY

1. Before using the device, always ensure that the device, tools, and power cable are undamaged and functioning properly. If any part is not in good condition, the device and/or those parts must not be used.
  - a. Inspect the device, tools, and cable for any breakage, damage, cracks, deformations, obvious signs of wear, or other impairments
  - b. Clean the ventilation slots and tighten any loose connections. Check the voltage to the cutting wire, and wear protective glasses during this process. Perform a test run to identify any undetected damage
2. Incorrect or improperly mounted tools pose a risk of injury. Only use the original tool specified by the manufacturer for your device type and intended use. The use of intermediate layers, adapters, or similar modifications is prohibited
3. Repairs must only be carried out by authorized workshops using original replacement parts. Defective or worn tools must be replaced

## LOOSENING A BLOCKAGE

1. If the tool becomes stuck, follow the points above before pulling the wire out of the rigid foam.

## RESPONDING TO AN EMERGENCY

1. **Eye injuries** must be examined by a physician.
2. Burns:
  - a. For a 1st-degree burn, cool the affected area with cold water.
  - b. For 2nd or 3rd-degree burns, seek immediate treatment from a physician.

---

## REPLACING THE HOT WIRE

1. Carefully remove any remaining old hot wire.
  2. Hook the new hot wire to one of the springs and then under tension to the opposite spring. Be careful not to bend or damage the new hot wire during installation
- Please note that the wire is live. A worn wire can suddenly break and cause serious injuries. Always wear protective glasses!

## STARTING OPERATION

Before starting operation, read all the instructions carefully. Failure to follow all instructions can result in electric shock, fire, and/or serious personal injuries.

### SWITCHING ON AND OFF

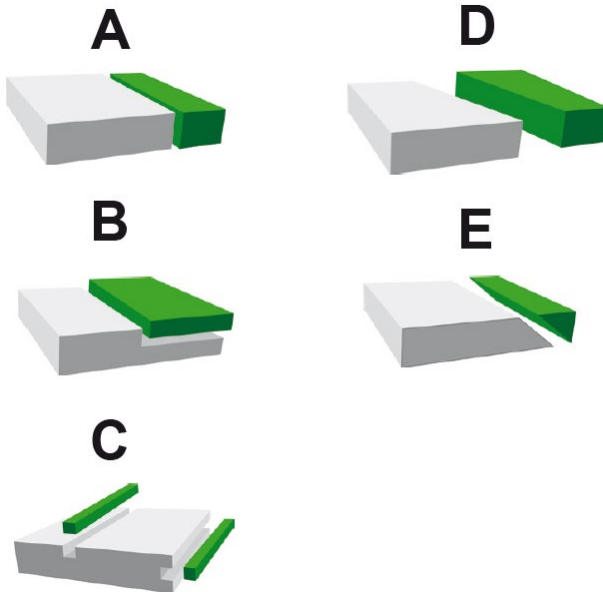
1. To start up, simply plug the transformer connector into the corresponding socket on the bow and connect the power plug to the power socket.
2. Press and hold the On/Off switch. The cutting wire will be fully functional within seconds. Pull the bow in the direction of the material, and the material will be cut.
3. After each cut, turn off the On/Off switch.

**RISK OF INJURY FROM HOT WIRE:** Each time the device is used, wait for the wire to cool off. Always wear gloves to protect yourself from burns.

**RISK OF FIRE AND INJURY:** Never leave or store the device while it is turned on. Always turn off the On/Off switch before continuing to work on the rigid foam panel. Failure to do so could result in fire, device damage, or serious injuries/burns.

---

## CUT VARIANTS



- A. Straight Cut
- B. Two-Step Cut
- C. Concave Cut
- D. Diagonal Cut
- E. Bevel

## WORKING ADVICE AND TROUBLESHOOTING

1. Before starting, test the cutting speed on a sample piece to determine the ideal pace for your cutting form. If the edges are not clean or if there are burned areas, you are pushing the cutting fixture too slowly.
2. The cutting speed and temperature are correct if you do not need to use any force to push the fixture through the material. It should feel like the wire is cutting through soft butter. Pushing too hard risks accelerating wear on the springs or wire suspension. An optimal cut should produce little to no smoke. If smoke appears or the cut is unclean, you are cutting too slowly, or the tool temperature is too high.
3. To reduce the temperature, briefly release the On/Off switch while cutting. If resistance increases during the cut, press the On/Off switch again.
4. Turn off the On/Off switch 3-5 cm before reaching the end of the cut to prevent adhesion to the tool.

- 
5. The transformer will automatically switch off in case of overheating. After it cools down, you can turn the device back on.

## **CLEANING, STORAGE, TRANSPORT, MAINTENANCE**

### **Before Maintenance, Cleaning, Transport, and Storage:**

Always unplug the power plug and read all safety information and instructions. Failure to comply with these precautions may lead to electric shock, fire, or serious injury.

### **CLEANING:**

1. Remove any residual rigid foam from the device and tools after each use.
2. Clean the device with a moist cloth after each use. Avoid using running water or solvents.

### **STORAGE:**

1. Before storing the device for an extended period, loosen screw connections and remove tools.
2. Store the device and tools in a cool, dry place, out of reach of children.

### **TRANSPORT:**

1. Ensure secure packaging during transportation and remove tools.
2. Batteries must be stored safely in the packaging with the contacts taped over. Follow national hazardous material regulations during transport.

### **MAINTENANCE:**

1. Before use, check the cutting wire for wear and aging. A worn wire may break suddenly and cause serious injuries or blindness. Worn or old wires cannot be repaired; they must be replaced with new ones. Everyone in the work area must wear protective glasses.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych w zakresie zgodności lub egzekwowania. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności informacji zawartych w Podręczniku użytkownika należy zapoznać się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną.

## Dane techniczne

Parametr opis	Parametr wartość		
Nazwa produktu	Obcinak do styropianu		
Model	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Napięcie znamionowe [V~] / Częstotliwość [Hz]	230 / 50		
Konwerter [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Kąty [°]	0-85	0-85	0-85
Głębokość cięcia [mm]	310	310	350
Maksymalna długość cięcia [mm]	1070	1070	1300
Klasa ochrony IP	IP68	IP68	IP67
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Waga [kg]	12,01	12,47	12

Parametr Opis	Parametr wartość		
Nazwa produktu	Obcinak do styropianu		
Model	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Napięcie znamionowe [V~] / Częstotliwość [Hz]	230 / 50		
Konwerter [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Kąty [°]	0-85	0-85	0-85
Głębokość cięcia [mm]	350	330	330
Maksymalna długość cięcia [mm]	1300	1300	1300
Klasa ochrony IP	IP68	IP68	IP68
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Waga [kg]	14,18	16,25	17,31
Parametr Opis	Parametr wartość		
Nazwa produktu	Obcinak do styropianu		
Model	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Napięcie znamionowe [V~] / Częstotliwość [Hz]	230 / 50		
Konwerter [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Kąty [°]	0-85	0-85	0-85
Głębokość cięcia [mm]	350	350	350
Maksymalna długość cięcia	1300	1300	1300
Stopień ochrony IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Waga [kg]	14,7	16,2	17,3



**UWAGA!** Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.








**UWAGA!** Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, podczas korzystania z urządzenia istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub






obrażeń. Podczas korzystania z urządzenia należy zachować czujność i kierować się zdrowym rozsądkiem.

## CECHY PRODUKTU MONTAŻ

**Akcesoria** pokazane lub opisane **nie są dołączone** standardowo do produktu. Poniższa instrukcja montażu obejmuje **wszystkie modele** i **wyposażenie opcjonalne** dostępne dla Twojej maszyny do cięcia pianki. Należy pamiętać, że **Twój obcinacz pianki** może nie być wyposażony we wszystkie opisane funkcje i akcesoria.

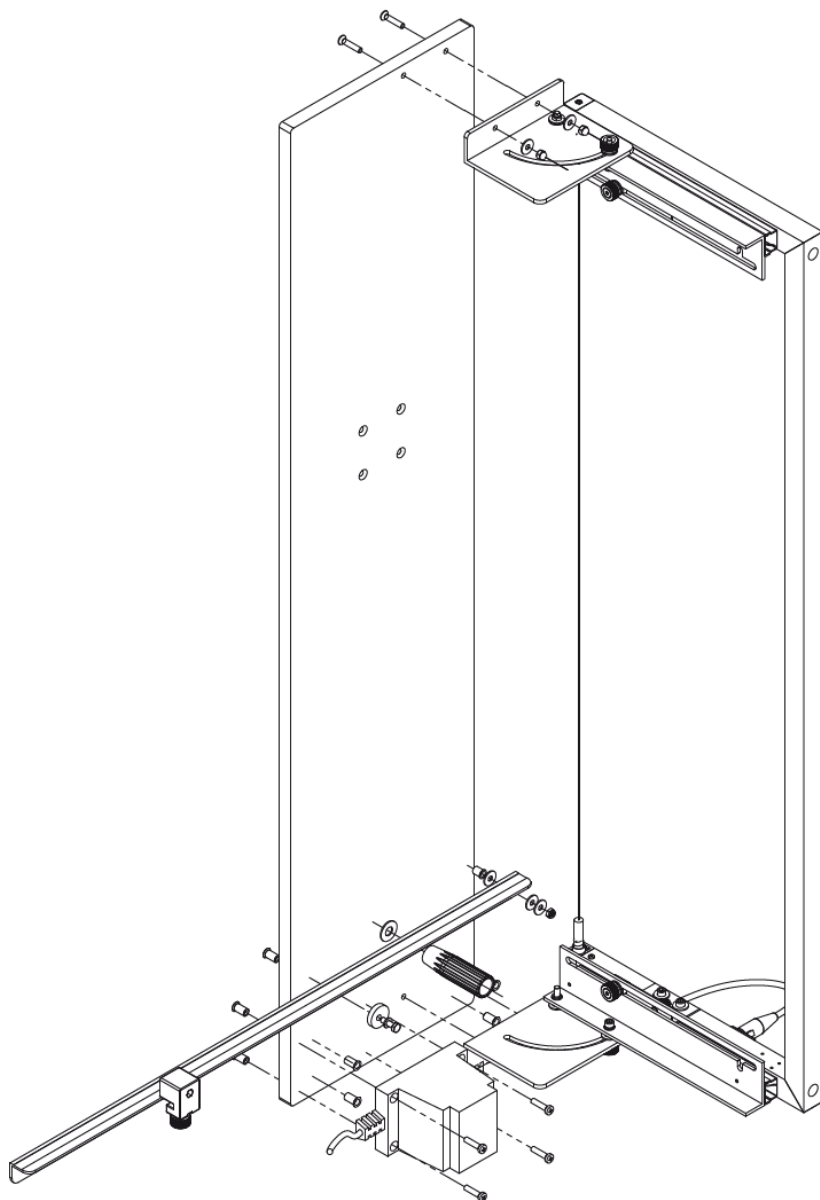
Pełny przegląd **dostępnych akcesoriów** można znaleźć w naszym programie akcesoriów. **Dokładny zakres dostawy** znajdziesz w **ofercie i potwierdzeniu zamówienia** .

	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.
	Ostrzeżenie: prąd
	Ostrzeżenie ogólne
	Ryzyko obrażeń spowodowanych gorącym drutem/ostrzem
	Zapewnij dobrą wentylację miejsca pracy

  	Nosić okulary ochronne, rękawice ochronne, ochronę dróg oddechowych
	Nadaje się tylko do wewnątrz
	Podwójnie izolowany

**Montaż dla :**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2



PL

---

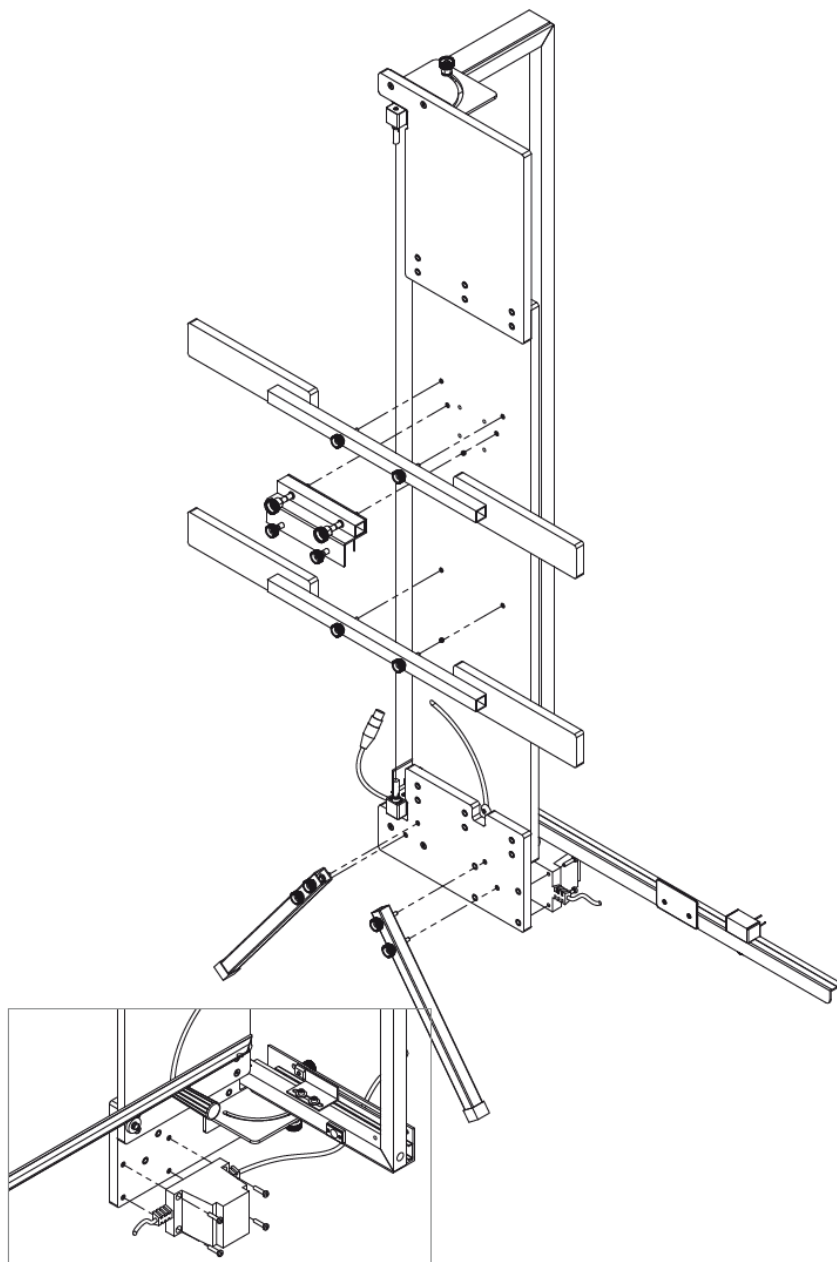
**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**

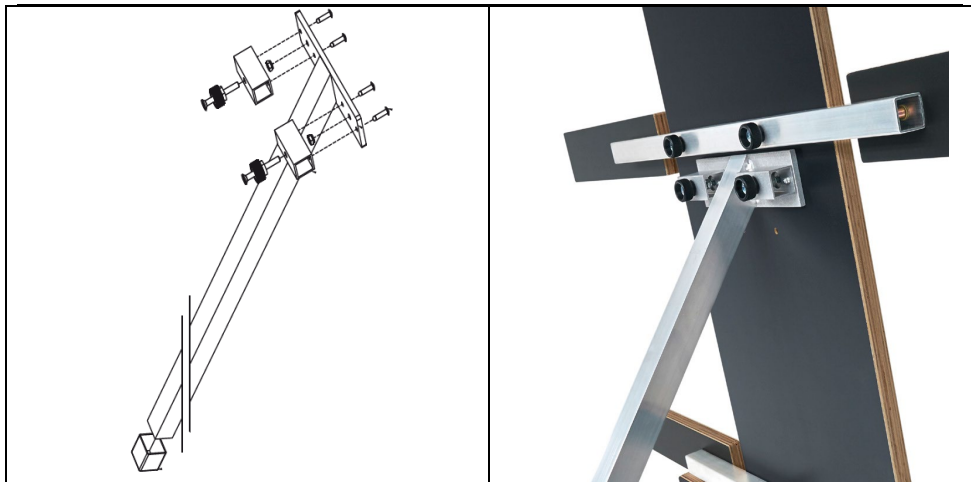


**Montaż dla :**

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6

MSW-ISU-HGIL 7

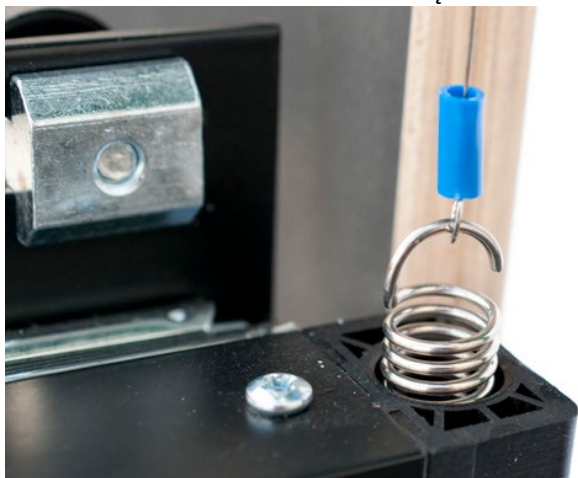




MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



Cięcie drutu



Złącze XLR



Przełącznik włączania/wyłączania



---

## WYMAGANIA DLA OPERATORA

Operator musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi oraz musi zawsze przestrzegać jej zaleceń. Operator nie powinien cierpieć na żadne upośledzenia sensoryczne ani być pod wpływem czynników takich jak brak snu, zmęczenie, alkohol, narkotyki lub używki, które mogłyby ograniczyć jego sprawność.

Operator musi również zadbać o to, aby dzieci nie znajdowały się w pobliżu urządzenia i obszaru roboczego. Młodzieży nie wolno używać tego urządzenia bez nadzoru wykwalifikowanego instruktora zawodowego.

## POZOSTAŁE RYZYKA, NADUŻYCIA

Mimo że urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa, mogą istnieć pewne ryzyka resztkowe, które nie są na pierwszy rzut oka widoczne. Ważne jest, aby obchodzić się z urządzeniem ostrożnie i używać go bezpiecznie, zgodnie z przeznaczeniem, pamiętając jednocześnie o potencjalnych zagrożeniach, aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a każdy użytkownik powinien mieć do niej kopię w celach informacyjnych.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj i postępuj zgodnie ze wszystkimi informacjami i instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem, obrażeniami i/lub uszkodzeniami. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a każdy użytkownik powinien otrzymać jej kopię.

Termin „urządzenie” odnosi się do sztywnego urządzenia do cięcia pianki, natomiast termin „narzędzie” odnosi się do akcesoriów, takich jak przewody

## BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

Chroń się przed ryzykiem pożaru, obrażeń ciała lub uszkodzeń:

1. Cięcie termiczne sztywnych pianek może powodować wydzielanie się łatwopalnych i/lub niebezpiecznych oparów. Zawsze należy przestrzegać instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa dostarczonych przez producenta pianki sztywnej.
2. Należy pamiętać, że w pobliżu podłogi mogą gromadzić się łatwopalne lub niebezpieczne opary/pyły. Urządzenia nie należy używać:
  - W miejscach, w których istnieje ryzyko wybuchu.
  - W pomieszczeniach z zamkniętymi drzwiami i oknami lub bez wystarczającej wentylacji.
3. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i zadbaj o jego dobre oświetlenie. Przed włączeniem urządzenia należy usunąć z obszaru roboczego wszelkie narzędzia służące do regulacji, np. klucze francuskie.

4. Ustaw urządzenie na stabilnej, płaskiej i ognioodpornej powierzchni, aby zapobiec jego przewróceniu.
5. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że w obrabianym przedmiocie nie znajdują się żadne obce przedmioty.

## BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

Chroń się przed porażeniem prądem elektrycznym.

Zwarcia mogą być przyczyną pożarów, obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

1. Napięcie źródła zasilania musi być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Zasilacz musi być wyposażony w przewód ochronny. Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka; nie należy używać przejściówki.
2. Należy obchodzić się ostrożnie z kablem zasilającym. Unikaj odłączania urządzenia poprzez ciągnięcie za kabel. W przypadku korzystania z przedłużacza należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa producenta
3. Zabrania się używania urządzenia w pomieszczeniach mokrych. W przypadku używania urządzenia w wilgotnym lub mokrym środowisku należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.
4. Po podłączeniu urządzenia do zasilania należy unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami (np. grzejnikami). Trzymaj urządzenie za izolowane uchwyty i nigdy nie dotykaj narzędzia żadną częścią ciała.

## BEZPIECZEŃSTWO PERSONELU

1. Zarówno operator, jak i cały personel znajdujący się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną, rękawice, okulary ochronne, ochronę dróg oddechowych i antypoślizgowe obuwie robocze. Nie należy nosić biżuterii, luźnych ubrań ani mieć odstąpnionych długich włosów.
2. Unikaj ryzyka obrażeń na skutek przypadkowego uruchomienia lub kontaktu z rozgrzanymi narzędziami:
  - Obchodź się z urządzeniem tak, jakbyś zawsze uważał, że jest gorące. Po podłączeniu urządzenia do zasilania nie należy nigdy dotykać go żadną częścią ciała. Zabezpiecz obrabiany przedmiot przed ześlizgnięciem się i trzymaj ręce z dala od miejsca cięcia, aby uniknąć przypadkowego dotknięcia narzędzia. Nigdy nie pracuj stojąc na drabinie. Należy pamiętać, że rękawice i odzież nie zapewniają pełnej ochrony przed obrażeniami spowodowanymi przez rozgrzany drut tnący.
  - Jeżeli cięcie zostanie przerwane lub przed odłożeniem urządzenia należy je wyłączyć i odczekać, aż drut ostygnie.

**Uwaga :** Przewód może pozostać gorący nawet po wyłączeniu urządzenia! Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia, wymianą narzędzia lub usuwaniem blokady należy odłączyć przewód zasilający.

- 
- Podłączając urządzenie do zasilania, przełącznik włączania/wyłączenia musi być ustawiony w **pozycji OFF** .

## BEZPIECZEŃSTWO PERSONELU

1. Przed użyciem urządzenia należy zawsze upewnić się, że urządzenie, narzędzia i kabel zasilający nie są uszkodzone i działają prawidłowo. Jeśli jakkolwiek część nie jest w dobrym stanie, nie wolno używać urządzenia i/lub tych części.
  - a. Sprawdź urządzenie, narzędzia i kabel pod kątem pęknięć, uszkodzeń, deformacji, widocznych śladów zużycia lub innych uszkodzeń.
  - b. Wyczyść otwory wentylacyjne i dokręć wszelkie luźne połączenia. Sprawdź napięcie na przewodzie tnącym i podczas wykonywania tej czynności noś okulary ochronne. Wykonaj test, aby zidentyfikować wszelkie niewykryte uszkodzenia
2. Nieprawidłowo zamontowane lub nieprawidłowo użyte narzędzia stwarzają ryzyko obrażeń. Należy używać wyłącznie oryginalnych narzędzi zalecanych przez producenta dla danego typu urządzenia i jego przeznaczenia. Zabrania się stosowania warstw pośrednich, adapterów lub podobnych modyfikacji.
3. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane warsztaty, przy zastosowaniu oryginalnych części zamiennych. Wadliwe lub zużyte narzędzia należy wymienić

## ROZLUŻNIANIE ZATORA

1. Jeśli narzędzie utknie, przed wyciągnięciem drutu ze sztywnej pianki należy wykonać podane wyżej czynności.

## REAGOWANIE NA SYTUACJĘ AWARYJNĄ

1. **Urazy oczu** muszą zostać zbadane przez lekarza.
2. Oparzenia:
  - a. W przypadku oparzeń pierwszego stopnia należy schłodzić oparzenia zimną wodą.
  - b. W przypadku oparzeń 2. i 3. stopnia należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.

---

## WYMIANA PRZEWODU GORĄCEGO

1. Ostrożnie usuń resztki starego przewodu gorącego.
  2. Podłącz nowy przewód pod napięciem do jednej ze sprężyn, a następnie naciągnij go do przeciwległej sprężyny. Podczas instalacji należy zachować ostrożność, aby nie zgiąć ani nie uszkodzić nowego przewodu pod napięciem.
- Należy pamiętać, że przewód jest pod napięciem. Zużyty przewód może nagle pęknąć i spowodować poważne obrażenia. Zawsze noś okulary ochronne!

## ROZPOCZĘCIE DZIAŁANIA

Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do wszystkich instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała.

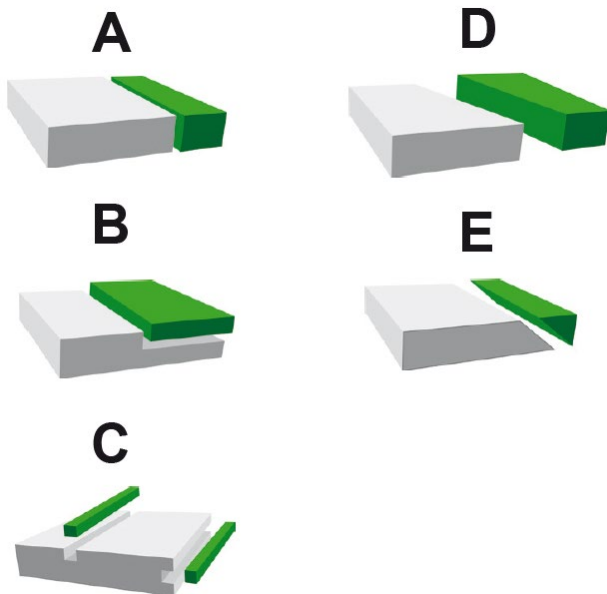
## WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

1. Aby uruchomić urządzenie, wystarczy podłączyć wtyczkę transformatora do odpowiedniego gniazda na dziobie i podłączyć wtyczkę zasilającą do gniazda zasilania.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania. Przewód tnący będzie w pełni funkcjonalny w ciągu kilku sekund. Pociągnij za smyczek w kierunku materiału, a materiał zostanie przecięty.
3. Po każdym cięciu należy wyłączyć przełącznik Wł./Wył.

**RYZIKO OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH GORĄCYM PRZEWODEM** : Po każdym użyciu urządzenia należy odczekać, aż przewód ostygnie. Aby chronić się przed oparzeniami, zawsze zakładaj rękawice.

**RYZIKO POŻARU I OBRAŻEŃ** : Nigdy nie należy zostawiać ani przechowywać urządzenia włączonego. Przed kontynuacją pracy na panelu z twardej pianki należy zawsze wyłączyć przełącznik Wł./Wył. Niedopełnienie tego obowiązku może spowodować pożar, uszkodzenie urządzenia lub poważne obrażenia/oparzenia.

## WARIANTY CIĘCIA



- A. Cięcie proste
- B. Cięcie dwuetapowe
- C. Cięcie wklęsłe
- D. Cięcie ukośne
- E. Ukos

## PORADY DOTYCZĄCE PRACY I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Przed rozpoczęciem pracy należy przetestować prędkość cięcia na próbce, aby ustalić idealne tempo dla danego rodzaju cięcia. Jeśli krawędzie nie są czyste lub występują na nich spalone obszary, oznacza to, że zbyt wolno dociskasz narzędzie tnące.
2. Prędkość i temperatura cięcia są prawidłowe, jeśli nie trzeba używać siły do przeciskania narzędzia przez materiał. Powinno sprawiać wrażenie, jakby drut przecinał miękkie masło. Zbyt mocne naciskanie grozi przyspieszeniem zużycia sprężyn lub zawieszenia drutowego. Optymalne cięcie powinno wytwarzać mało dymu lub nie wytwarzać go wcale. Jeśli pojawi się dym lub cięcie jest nierówne, oznacza to, że cięcie wykonujesz zbyt wolno lub temperatura narzędzia jest zbyt wysoka.

3. Aby obniżyć temperaturę, należy na krótko zwolnić przycisk włączania/wyłączania podczas krojenia. Jeżeli podczas cięcia opór się zwiększy, naciśnij ponownie przycisk włączania/wyłączania.
4. Wyłącz przełącznik Wł./Wył. 3-5 cm przed końcem cięcia, aby zapobiec przyklejeniu się ostrza do narzędzia.
5. Transformator wyłączy się automatycznie w przypadku przegrzania. Po ostygnięciu możesz ponownie włączyć urządzenie.

## **CZYSZCZENIE, PRZECHOWYWANIE, TRANSPORT, KONSERWACJA**

### **Przed konserwacją, czyszczeniem, transportem i przechowywaniem:**

Zawsze odłączaj wtyczkę zasilającą i przeczytaj wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia.

### **CZYSZCZENIE:**

1. Po każdym użyciu należy usunąć z urządzenia i narzędzi wszelkie pozostałości sztywnej pianki.
2. Po każdym użyciu należy wyczyścić urządzenie wilgotną ściereczką. Unikaj używania bieżącej wody i rozpuszczalników.

### **SKŁADOWANIE:**

1. Przed dłuższym przechowywaniem urządzenia należy poluzować połączenia śrubowe i wyjąć narzędzia.
2. Przechowuj urządzenie i narzędzia w chłodnym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

### **TRANSPORT:**

1. Podczas transportu należy zadbać o bezpieczne opakowanie i wyjąć narzędzia.
2. Baterie należy przechowywać w bezpiecznym opakowaniu, zaklejając styki taśmą. Podczas transportu materiałów niebezpiecznych należy przestrzegać krajowych przepisów.

### **KONSERWACJA:**

1. Przed użyciem należy sprawdzić drut tnący pod kątem zużycia i starzenia. Zużyty przewód może nagle pęknąć i spowodować poważne obrażenia lub ślepotę. Zużytych lub starych przewodów nie można naprawić; należy je wymienić na nowe. Każda osoba znajdująca się w miejscu pracy musi nosić okulary ochronne.



Tato uživatelská příručka byla pro vaše pohodlí přeložena pomocí strojového překladu. Bylo vynaloženo přiměřené úsilí k zajištění přesného překladu; žádný automatický překlad však není dokonalý a ani nemá za cíl nahradit lidské překladače. Oficiální uživatelská příručka je v anglické verzi. Jakékoli nesrovnalosti nebo rozdíly vzniklé v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo vymáhání. Pokud se vyskytnou jakékoli dotazy týkající se přesnosti informací obsažených v uživatelské příručce, obraťte se prosím na anglickou verzi tohoto obsahu, která je oficiální verzí.

## Technické údaje

Parametr popis	Parametr hodnota		
Název produktu	Řezačka polystyrenu		
Model	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Jmenovité napětí [V~] / Frekvence [Hz]	230 / 50		
Převodník [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Úhly [°]	0-85	0-85	0-85
Hloubka řezu [mm]	310	310	350
Max. délka řezu [mm]	1070	1070	1300
Třída ochrany IP	IP68	IP68	IP67
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	855 × 812 × 1340	850 × 815 × 1430	1080 × 470 × 1700
Hmotnost [kg]	12,01	12,47	12

Parametr Popis	Parametr hodnota		
Název produktu	Řezačka polystyrenu		
Model	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Jmenovité napětí [V~] / Frekvence [Hz]	230 / 50		
Převodník [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Úhly [°]	0-85	0-85	0-85
Hloubka řezu [mm]	350	330	330
Max. délka řezu [mm]	1300	1300	1300
Třída ochrany IP	IP68	IP68	IP68
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Hmotnost [kg]	14,18	16,25	17,31
Parametr Popis	Parametr hodnota		
Název produktu	Řezačka polystyrenu		
Model	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Jmenovité napětí [V~] / Frekvence [Hz]	230 / 50		
Převodník [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Úhly [°]	0-85	0-85	0-85
Hloubka řezu [mm]	350	350	350
Max. délka řezu	1300	1300	1300
Třída ochrany IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Hmotnost [kg]	14,7	16,2	17,3



**UPOZORNĚNÍ!** Výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.








**POZOR!** Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným prvkům a i přes použití dalších prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.






## VLASTNOSTI PRODUKTU MONTÁŽ

Zobrazené nebo popsané **příslušenství není standardně součástí** dodávky produktu. Následující montážní pokyny se vztahují **na všechny modely** a **volitelné vybavení** dostupné pro vaši řezačku polystyrenu. Upozorňujeme, že **vaše řezačka polystyrenu** nemusí být vybavena všemi popsanými funkcemi a příslušenstvím.

Kompletní přehled **dostupného příslušenství** naleznete v našem programu příslušenství. **Přesný rozsah dodávky** naleznete ve vaší **nabídce** a **potvrzení objednávky**.

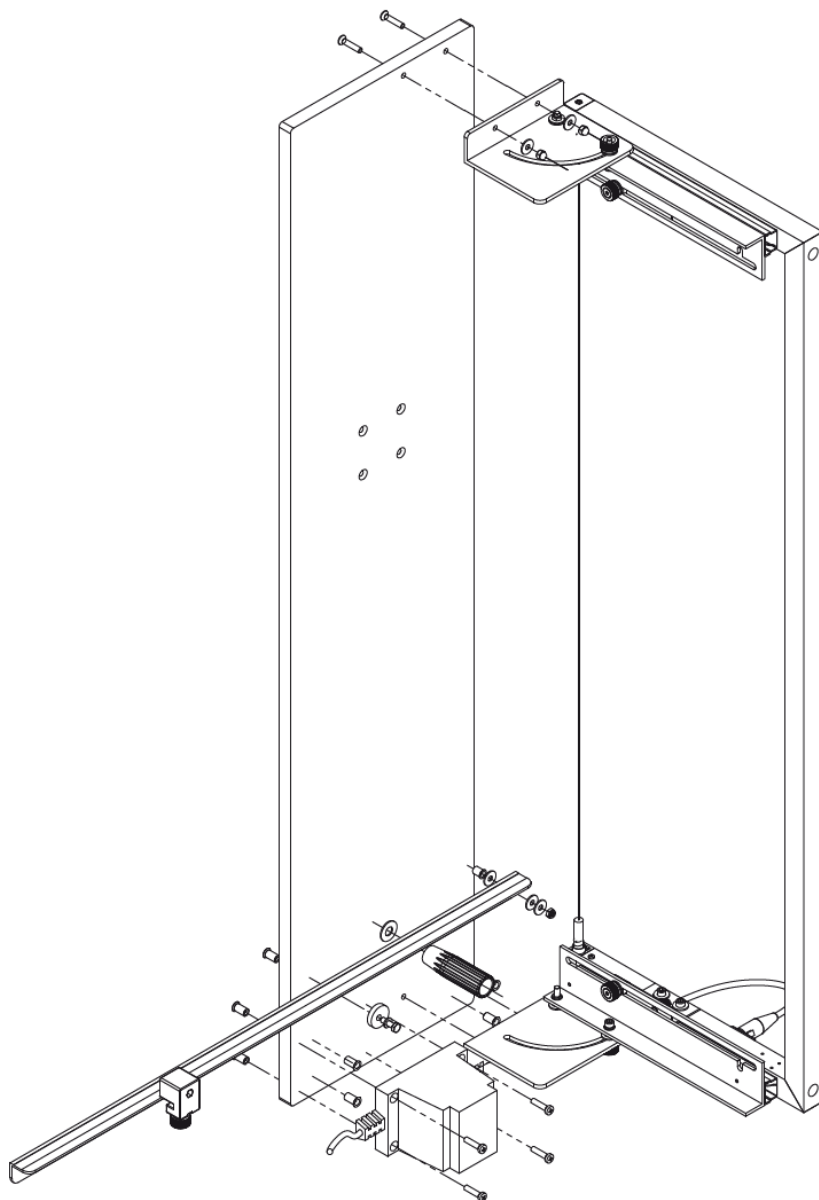
	<p>Před použitím si přečtěte návod k obsluze.</p>
	<p>Varování: elektřina</p>
	<p>Obecné varování</p>
	<p>Nebezpečí zranění horkým drátem / čepelí</p>
	<p>Zajistěte dobré větrání pracoviště</p>

EN

  	<p>Používejte ochranu očí, ochranné rukavice, ochranu dýchacích cest</p>
	<p>Vhodné pouze do interiérů</p>
	<p>Dvojitá izolace</p>

**Montáž pro :**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2



EN

---

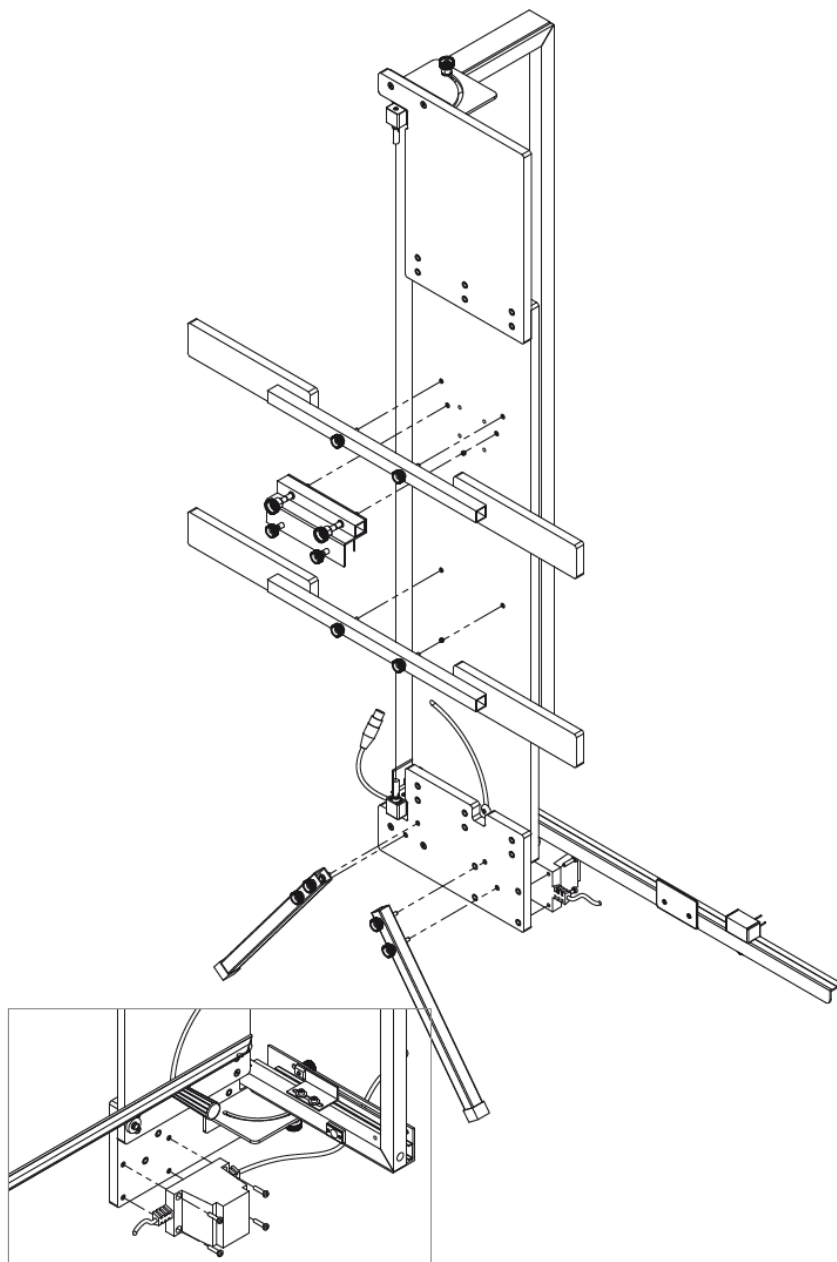
**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**



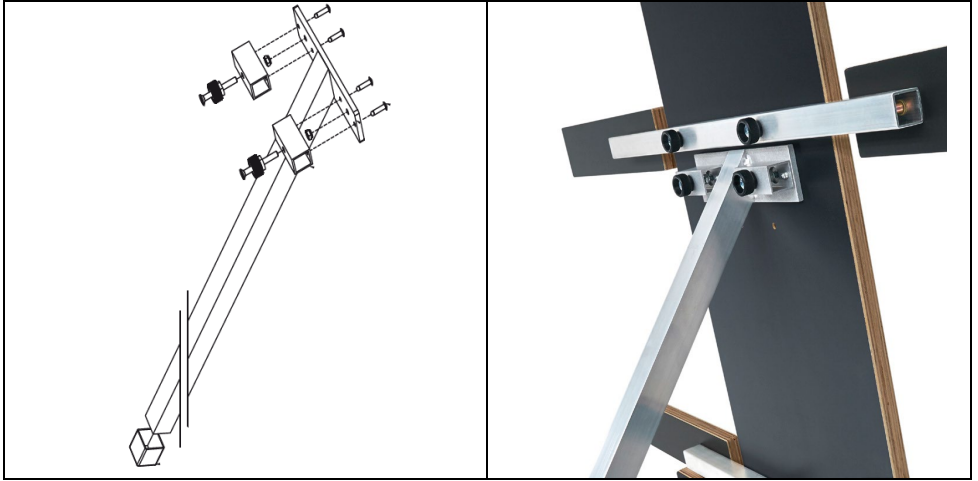
**Montáž pro :**

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6

MSW-ISU-HGIL 7



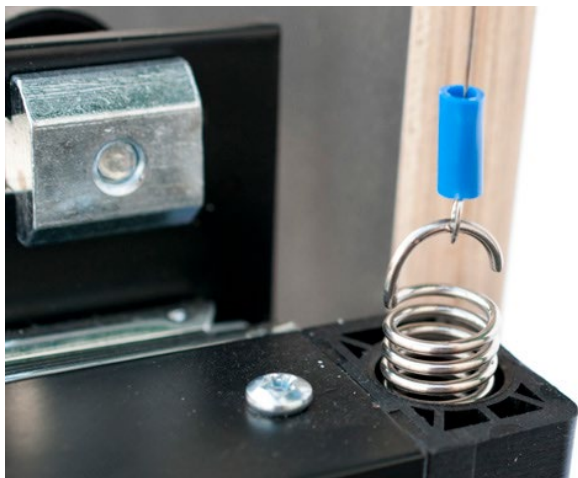
EN



MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



Řezání drátu



XLR konektor



Vypínač



---

## POŽADAVKY NA OBSLUHU

Obsluha si musí přečíst a porozumět návodu k obsluze a musí vždy dodržovat jeho pokyny. Obsluha by neměla trpět žádnými smyslovými poruchami ani by její schopnosti neměly být ovlivněny faktory, jako je nedostatek spánku, únava, alkohol, omamné látky nebo drogy.

Obsluha musí také zajistit, aby se děti nenacházely v blízkosti zařízení a pracovního prostoru. Mladí lidé nesmí zařízení používat bez dohledu kvalifikovaného odborného školitele.

### PŘETRVAJÍCÍ RIZIKA, ZNEUŽITÍ

Přestože bylo zařízení vyrobeno v souladu s bezpečnostními požadavky, mohou stále existovat zbytková rizika, která nejsou okamžitě zjevná. Je důležité zacházet s přístrojem opatrně a používat ho bezpečně, v souladu s určením, a zároveň dbát na možná rizika, aby se předešlo zraněním a poškozením. Návod k obsluze by měl být bezpečně uložen a každému uživateli by měla být poskytnuta jeho kopie pro referenci.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní informace a pokyny. Nedodržení těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru, zranění a/nebo poškození majetku. Návod k obsluze by měl být bezpečně uložen a každý uživatel by měl mít k dispozici jeho kopii.

Termín „zařízení“ označuje řezačku tuhé pěny, zatímco termín „nástroj“ označuje příslušenství, jako jsou dráty

### BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

Chraňte se před riziky požáru, zranění nebo poškození:

1. Při řezání tuhých pěn může docházet k uvolňování hořlavých a/nebo nebezpečných výparů. Vždy dodržujte pokyny a bezpečnostní informace poskytnuté výrobcem tuhé pěny.
2. Uvědomte si, že v blízkosti podlahy se mohou hromadit hořlavé nebo nebezpečné výpary/prach. Zařízení se nesmí používat:
  - V pracovních prostorách, kde hrozí nebezpečí výbuchu.
  - V místnostech se zavřenými dveřmi a okny nebo bez dostatečného větrání.
3. Udržujte pracovní prostor čistý a zajistěte jeho dobré osvětlení. Před zapnutím zařízení odstraňte z pracovního prostoru veškeré seřizovací nástroje, jako například klíče.
4. Zařízení postavte na pevný, rovný a nehořlavý povrch, aby se zabránilo jeho převrácení.
5. Před zahájením práce se ujistěte, že v obrobku nejsou žádné cizí předměty.

---

## BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

Chraňte se před úrazem elektrickým proudem.

Zkratky mohou způsobit požár, zranění nebo poškození zařízení.

1. Napětí ze zdroje napájení musí odpovídat údajům na typovém štítku zařízení. Napájecí zdroj musí obsahovat ochranný vodič. Zástrčka zařízení musí pasovat do zásuvky; nepoužívejte adaptér
2. S napájecím kabelem zacházejte opatrně; vyhněte se odpojování zařízení taháním za kabel. Pokud používáte prodlužovací kabel, dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce
3. Provozování zařízení ve vlhkých prostorách je zakázáno. Pokud zařízení používáte ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.
4. Jakmile je zařízení připojeno k napájení, vyhněte se fyzickému kontaktu s uzemněnými povrchy (například s radiátory). Držte zařízení za izolované rukojeti a nikdy se ho žádnou částí těla nedotýkejte.

## BEZPEČNOST PERSONÁLU

1. Obsluha i osoby v její blízkosti musí nosit ochranný oděv, rukavice, ochranné brýle, ochranu dýchacích cest a protiskluzovou bezpečnostní obuv. Nenoste šperky, volné oblečení ani nenechávejte dlouhé vlasy odkryté.
2. Zabraňte riziku zranění v důsledku náhodné aktivace nebo kontaktu s horkými nástroji:
  - S přístrojem zacházejte, jako by byl neustále horký. Jakmile je zařízení připojeno k napájení, nikdy se ho žádnou částí těla nedotýkejte. Zajistěte obrobek proti sklouznutí a držte ruce dál od oblasti řezu, abyste se nedotkli nástroje. Nikdy nepracujte, když stojíte na žebříku. Upozorňujeme, že rukavice a oděv nemohou poskytnout úplnou ochranu před zraněním způsobeným horkým řezacím drátem.
  - Pokud je řezání přerušeno nebo před uložením zařízení jej vypněte a počkejte, dokud drát nevychladne.  
**Pozor** : Drát může zůstat horký i po vypnutí zařízení! Před čištěním nebo údržbou zařízení, výměnou nástroje nebo uvolněním ucpání odpojte napájecí kabel.
  - Při připojování zařízení k napájení musí být vypínač nastaven na **VYPNUTO** .

---

## BEZPEČNOST PERSONÁLU

1. Před použitím zařízení se vždy ujistěte, že zařízení, nástroje a napájecí kabel nejsou poškozené a správně fungují. Pokud některá část není v dobrém stavu, zařízení a/nebo tyto části se nesmí používat.
  - a. Zkontrolujte zařízení, nástroje a kabel, zda nejsou poškozené, prasklé, deformované, nejví zjevné známky opotřebení nebo jiné poruchy.
  - b. Vyčistěte větrací otvory a utáhněte uvolněné spoje. Zkontrolujte napětí řezacího drátu a během tohoto procesu noste ochranné brýle. Proveďte zkušební jízdu, abyste odhalili případná nezjištěná poškození.
2. Nesprávné nebo nesprávně namontované nástroje představují riziko zranění. Používejte pouze originální nástroje specifikované výrobcem pro váš typ zařízení a zamýšlené použití. Použití mezivrstvy, adaptérů nebo podobných úprav je zakázáno.
3. Opravy smí provádět pouze autorizované servisy s použitím originálních náhradních dílů. Vadné nebo opotřebované nástroje musí být vyměněny

## UVOLNĚNÍ BLOKÁDY

1. Pokud se nástroj zasekne, před vytažením drátu z tuhé pěny postupujte podle výše uvedených bodů.

## REAKCE NA NOUZOVOU SITUACI

1. **Poranění očí** musí být vyšetřena lékařem.
2. Popáleniny:
  - a. Při popálenině 1. stupně ochladte postižené místo studenou vodou.
  - b. V případě popálenin 2. nebo 3. stupně vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

---

## VÝMĚNA ŽHAVÉHO DRÁTU

1. Opatrně odstraňte veškerý zbývající starý horký drát.
  2. Zahákněte nový žhavený drát k jedné z pružin a poté pod napětím k opačné pružině. Během instalace dávejte pozor, abyste nový žhavý drát neohnuli ani nepoškodili.
- Upozorňujeme, že vodič je pod napětím. Opotřebovaný drát se může náhle přetrhnout a způsobit vážná zranění. Vždy používejte ochranné brýle!

## SPUŠTĚNÍ PROVOZU

Před zahájením provozu si pečlivě přečtěte všechny pokyny. Nedodržení všech pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným zraněním osob.

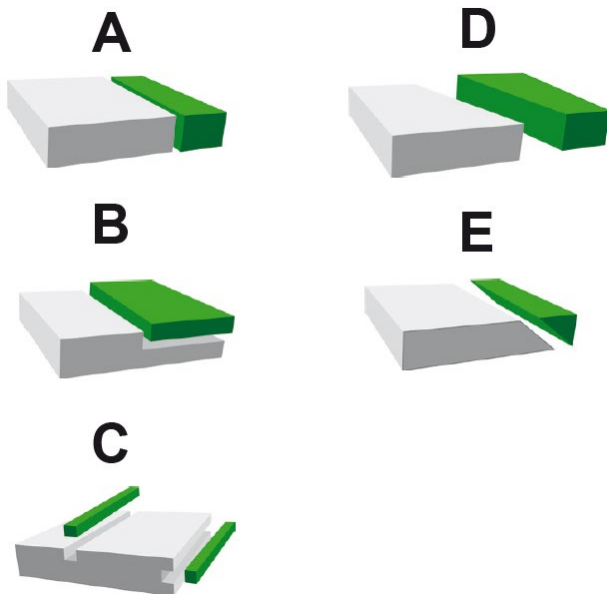
### ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

1. Pro spuštění jednoduše zapojte konektor transformátoru do odpovídající zdířky na přídi a zapojte zástrčku do síťové zásuvky.
2. Stiskněte a podržte vypínač. Řezací drát bude plně funkční během několika sekund. Zatáhněte za oblouk ve směru materiálu a materiál se uřízne.
3. Po každém řezu vypněte hlavní vypínač.

**NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ HORKÝM DRÁTEM** : Před každým použitím zařízení počkejte, až drát vychladne. Vždy používejte rukavice, abyste se chránili před popáleninami.

**NEBEZPEČÍ POŽÁRU A ZRANĚNÍ** : Nikdy nenechávejte ani neskladujte zařízení zapnuté. Před další prací na panelu z tvrdé pěny vždy vypněte hlavní vypínač. Pokud tak neučiníte, může dojít k požáru, poškození zařízení nebo vážným zraněním/popáleninám.

## ŘEZANÉ VARIANTY



- A. Rovný stříh
- B. Dvoukrokový řez
- C. Konkávní řez
- D. Diagonální řez
- E. Úkos

## PRACOVNÍ PORADENSTVÍ A ŘEŠENÍ ZÁVAD

1. Před zahájením otestujte rychlost řezání na vzorku, abyste určili ideální tempo pro váš řezný styl. Pokud okraje nejsou čisté nebo pokud jsou na nich spálená místa, tlačíte na řezací přípravek příliš pomalu.
2. Řezná rychlost a teplota jsou správné, pokud k protlačení upínacího přípravku materiálem není nutné použít žádnou sílu. Mělo by to být, jako by drát řezal měkké máslo. Příliš silný tlak riskuje urychlené opotřebení pružin nebo drátového zavěšení. Optimální řez by měl produkovat málo nebo žádný kouř. Pokud se objeví kouř nebo je řez nečistý, řežete příliš pomalu nebo je teplota nástroje příliš vysoká.
3. Chcete-li snížit teplotu, během řezání krátce uvolněte vypínač. Pokud se během řezání odpor zvýší, znovu stiskněte vypínač.
4. Vypněte hlavní vypínač 3–5 cm před dosažením konce řezu, abyste zabránili přilepení k nástroji.

- 
5. Transformátor se v případě přehřátí automaticky vypne. Po vychladnutí můžete zařízení znovu zapnout.

## **ČIŠTĚNÍ, SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA, ÚDRŽBA**

### **Před údržbou, čištěním, přepravou a skladováním:**

Vždy odpojte zástrčku ze zásuvky a přečtěte si všechny bezpečnostní informace a pokyny. Nedodržení těchto bezpečnostních opatření může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

### **ČIŠTĚNÍ:**

1. Po každém použití odstraňte z přístroje a nástrojů veškeré zbytky tuhé pěny.
2. Po každém použití přístroj očistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte tekoucí vodu ani rozpouštědla.

### **SKLADOVÁNÍ:**

1. Před delším skladováním zařízení povolte šroubové spoje a vyjměte nástroje.
2. Zařízení a nástroje skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah dětí.

### **DOPRAVA:**

1. Během přepravy zajistěte bezpečné balení a odstraňte nářadí.
2. Baterie musí být bezpečně uloženy v obalu s přelepenými kontakty. Během přepravy dodržujte národní předpisy pro nebezpečné materiály.

### **ÚDRŽBA:**

1. Před použitím zkontrolujte, zda řezací drát není opotřebovaný nebo stárnutý. Opotřebovaný drát se může náhle přetrhnout a způsobit vážná zranění nebo oslepnutí. Opotřebované nebo staré dráty nelze opravit, musí být nahrazeny novými. Každý, kdo se nachází v pracovním prostoru, musí nosit ochranné brýle.



Ce manuel d'utilisation a été traduit pour votre commodité à l'aide d'un traducteur automatique. Des efforts raisonnables ont été déployés pour fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et elle n'a pas vocation à remplacer les traducteurs humains. Le manuel d'utilisation officiel est la version anglaise. Toute divergence ou différence résultant de la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. Si vous avez des questions concernant l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez vous référer à la version anglaise de ce manuel, qui est la version officielle.

## Données techniques

Paramètre description	Paramètre valeur		
Nom du produit	Coupe-polystyrène		
Modèle	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	230 / 50		
Convertisseur [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Angles [°]	0-85	0-85	0-85
Profondeur de coupe [mm]	310	310	350
Longueur de coupe maximale [mm]	1070	1070	1300
Classe de protection IP	IP68	IP68	IP67
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Poids [kg]	12,01	12,47	12

Paramètre Description	Paramètre valeur		
Nom du produit	Coupe-polystyrène		
Modèle	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	230 / 50		
Convertisseur [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Angles [°]	0-85	0-85	0-85
Profondeur de coupe [mm]	350	330	330
Longueur de coupe maximale [mm]	1300	1300	1300
Classe de protection IP	IP68	IP68	IP68
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Poids [kg]	14,18	16,25	17,31
Paramètre Description	Paramètre valeur		
Nom du produit	Coupe-polystyrène		
Modèle	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	230 / 50		
Convertisseur [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Angles [°]	0-85	0-85	0-85
Profondeur de coupe [mm]	350	350	350
Longueur de coupe maximale	1300	1300	1300
Classe de protection IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Poids [kg]	14,7	16,2	17,3



**VEUILLEZ NOTER!** Les illustrations de ce manuel sont données à titre indicatif uniquement et peuvent différer, sur certains points, du produit réel.








**ATTENTION!** Malgré la conception sécurisée de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il subsiste un léger risque d'accident ou de

blessure lors de son utilisation. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.




## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT ASSEMBLAGE

Les **accessoires** présentés ou décrits ne sont **pas inclus** de série avec le produit. Les instructions de montage suivantes couvrent **tous les modèles** et **équipements optionnels** disponibles pour votre coupe-mousse. Veuillez noter que **vosre coupe-mousse** peut ne pas être équipé de toutes les fonctions et accessoires décrits.

Vous trouverez un aperçu complet des **accessoires disponibles** dans notre programme d'accessoires. Pour connaître l' **étendue exacte de la livraison** , veuillez vous référer à votre **offre** et à **vosre confirmation de commande** .

	Veuillez lire le mode d'emploi avant utilisation.
	Avertissement : électricité
	Avertissement général
	Risque de blessure par fil électrique/lame chaude
	Assurez une bonne ventilation du lieu de travail.

EN

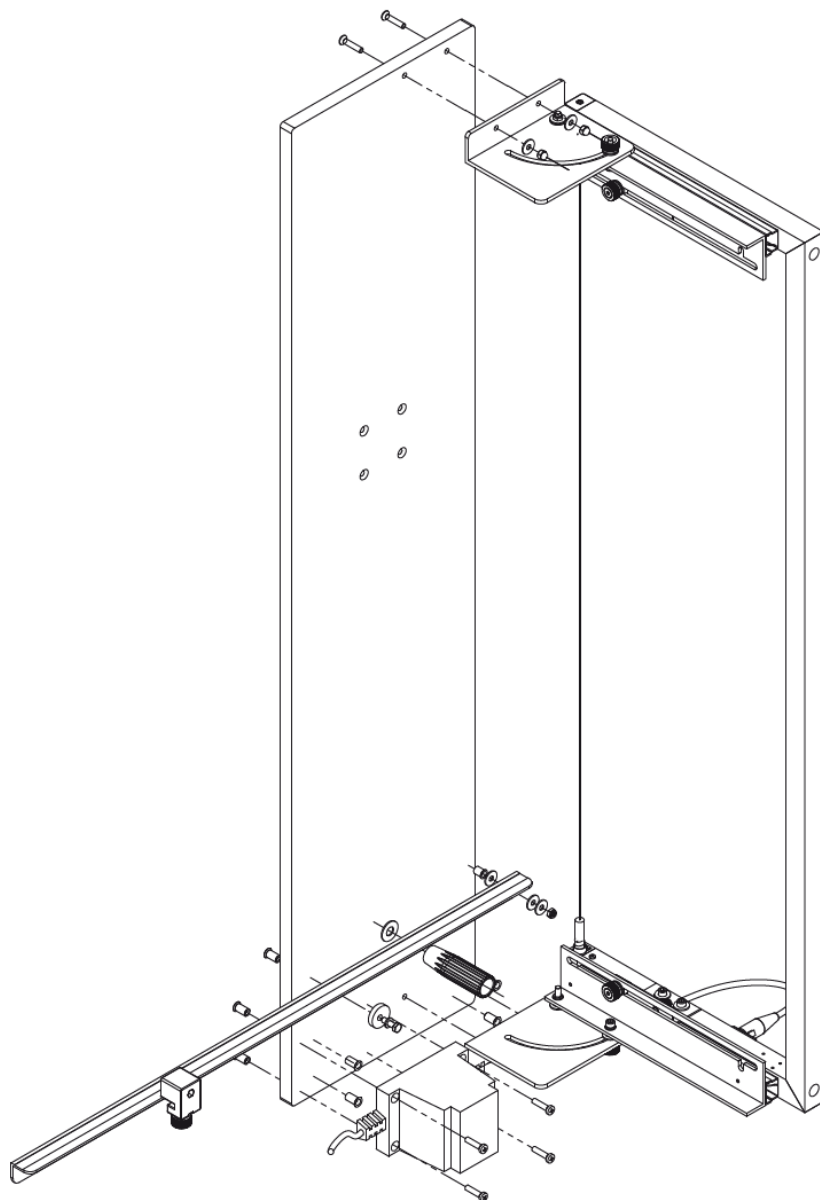
	<p>Portez des lunettes de protection, des gants de protection et un appareil respiratoire.</p>
	<p>Convient uniquement pour une utilisation en intérieur</p>
	<p>Double isolation</p>

---

**Assemblage pour :**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2

---



EN

---

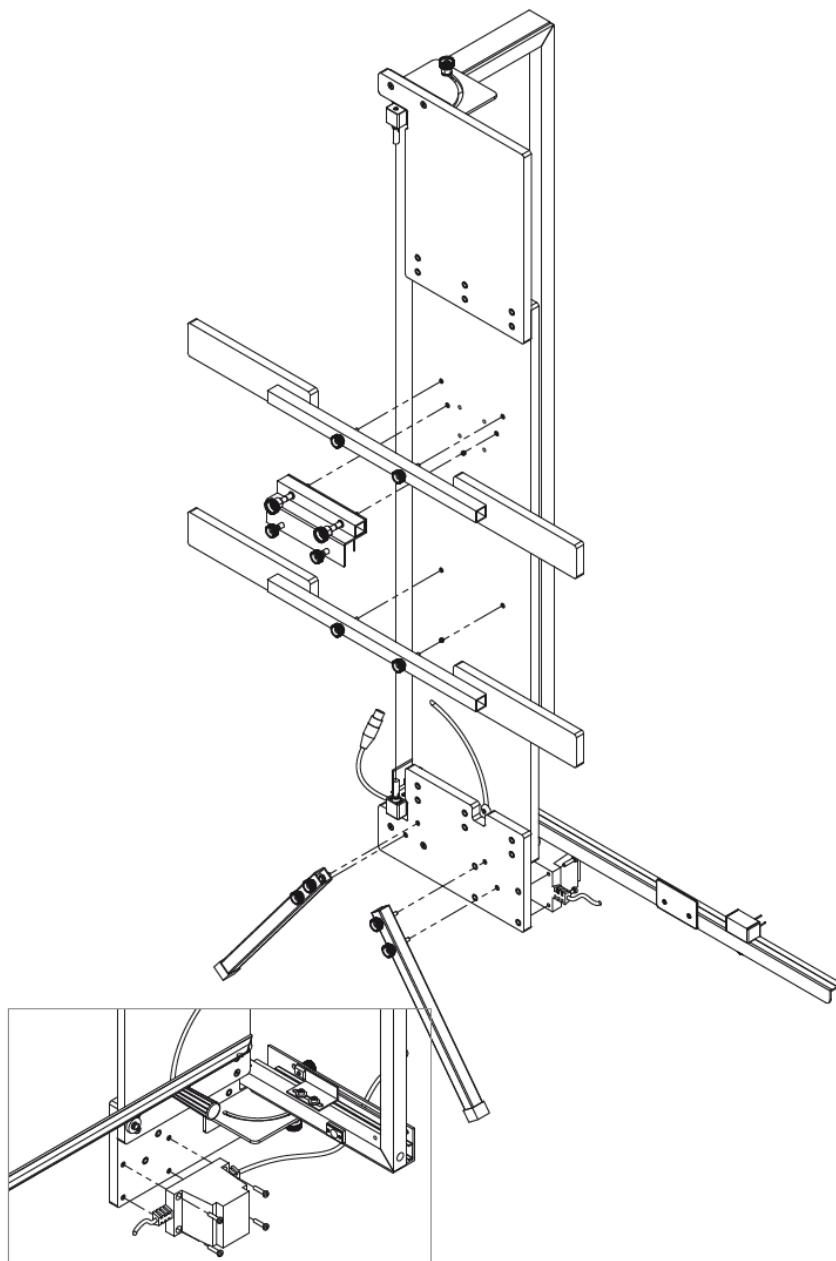
**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**



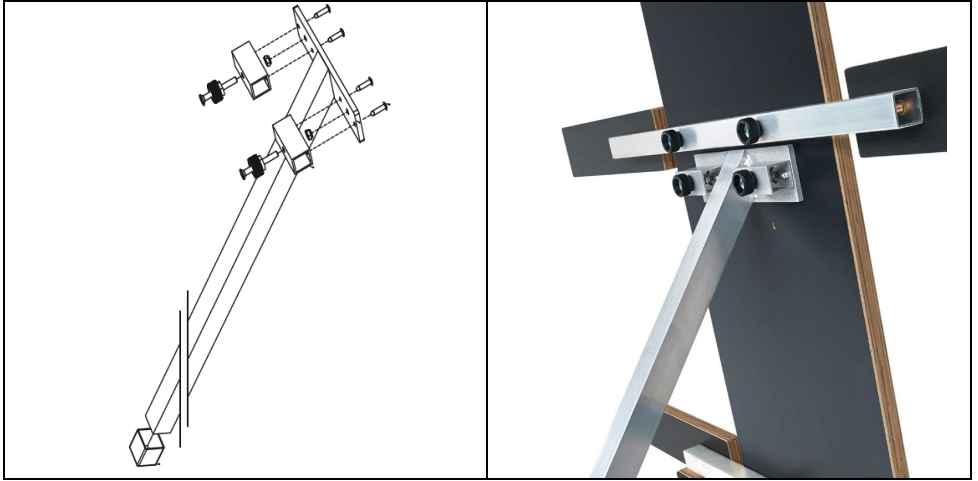
---

## Assemblage pour :

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6  
MSW-ISU-HGIL 7



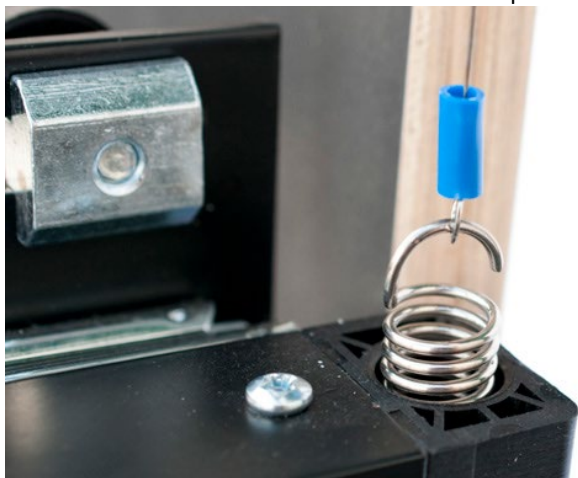
EN



MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



fil de coupe



Connecteur XLR



Interrupteur marche/arrêt



---

## EXIGENCES RELATIVES À L'OPÉRATEUR

L'opérateur doit avoir lu et compris le manuel d'utilisation et doit toujours suivre ses instructions. L'opérateur ne doit souffrir d'aucune déficience sensorielle ni voir ses capacités affectées par des facteurs tels que le manque de sommeil, la fatigue, l'alcool, les stupéfiants ou les drogues.

L'opérateur doit également veiller à ce que les enfants soient tenus à l'écart de l'appareil et de la zone de travail. Les jeunes ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil sans la supervision d'un formateur professionnel qualifié.

### RISQUES RÉSISTANTES, ABUS

Bien que l'appareil ait été fabriqué conformément aux exigences de sécurité, il peut subsister des risques résiduels qui ne sont pas immédiatement apparents. Il est important de manipuler l'appareil avec précaution et de l'utiliser en toute sécurité, conformément à sa destination, tout en étant attentif aux dangers potentiels afin d'éviter les blessures et les dommages. Le manuel d'utilisation doit être conservé en lieu sûr et un exemplaire doit être remis à chaque utilisateur pour consultation.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez et suivez toutes les informations et instructions de sécurité. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des chocs électriques, des incendies, des blessures et/ou des dommages. Le manuel d'utilisation doit être conservé en lieu sûr et un exemplaire doit être remis à chaque utilisateur.

Le terme « appareil » désigne le coupe-mousse rigide, tandis que le terme « outil » désigne les accessoires, tels que les fils électriques.

### SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Protégez-vous contre les risques d'incendie, de blessures ou de dommages :

1. La découpe par fusion des mousses rigides peut produire des vapeurs inflammables et/ou dangereuses. Suivez toujours les instructions et les consignes de sécurité fournies par le fabricant de la mousse rigide.
2. Sachez que des vapeurs/poussières inflammables ou dangereuses peuvent s'accumuler près du sol. L'appareil ne doit pas être utilisé :
  - Dans les zones de travail où il existe un risque d'explosion.
  - Dans les pièces dont les portes et les fenêtres sont fermées ou qui ne sont pas suffisamment ventilées.
3. Maintenez la zone de travail propre et assurez-vous qu'elle soit bien éclairée. Avant de mettre l'appareil en marche, retirez de la zone de travail tous les outils de réglage, tels que les clés.
4. Installez l'appareil sur une surface solide, plane et résistante au feu pour éviter qu'il ne se renverse.

- 
5. Avant de commencer le travail, assurez-vous qu'aucun corps étranger ne se trouve dans la pièce.

## SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Protégez-vous contre les chocs électriques.

Les courts-circuits peuvent provoquer des incendies, des blessures ou endommager l'appareil.

1. La tension provenant de la source d'alimentation doit correspondre aux informations figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. L'alimentation électrique doit comporter un conducteur de protection. La fiche de l'appareil doit s'insérer directement dans la prise murale ; n'utilisez pas d'adaptateur.
2. Manipulez le câble d'alimentation avec précaution ; évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble. Si vous utilisez une rallonge, suivez les consignes de sécurité du fabricant.
3. L'utilisation de l'appareil dans les zones humides est interdite. Utilisez un disjoncteur de fuite à la terre si l'appareil est utilisé dans des environnements humides ou moites.
4. Une fois l'appareil branché sur le secteur, évitez tout contact physique avec les surfaces mises à la terre (telles que les radiateurs). Tenez l'appareil par les poignées isolées et ne le touchez jamais avec aucune partie de votre corps.

## SÉCURITÉ DU PERSONNEL

1. L'opérateur et tout le personnel se trouvant à proximité doivent porter des vêtements de protection, des gants, des lunettes de protection, une protection respiratoire et des chaussures de sécurité antidérapantes. Ne portez pas de bijoux, de vêtements amples et ne laissez pas vos cheveux longs découverts.
2. Évitez tout risque de blessure dû à une activation accidentelle ou à un contact avec des outils chauffés :
  - Manipulez l'appareil comme s'il était toujours chaud. Une fois l'appareil branché à l'alimentation électrique, ne touchez jamais l'outil avec aucune partie de votre corps. Fixez la pièce à usiner pour éviter qu'elle ne glisse et gardez vos mains éloignées de la zone de coupe afin d'éviter tout contact accidentel avec l'outil. Ne travaillez jamais en étant debout sur une échelle. Notez que les gants et les vêtements ne peuvent pas offrir une protection complète contre les blessures causées par le fil de coupe chauffé.
  - Si la coupe est interrompue ou avant de ranger l'appareil, éteignez-le et attendez que le fil ait refroidi.

**Attention** : Le fil peut rester chaud même après que l'appareil soit éteint ! Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, de changer l'outil ou de déloger un blocage, débranchez le cordon d'alimentation.

- 
- L'interrupteur marche/arrêt doit être réglé sur **OFF** lors du branchement de l'appareil à l'alimentation électrique.

## SÉCURITÉ DU PERSONNEL

1. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous toujours que l'appareil, les outils et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés et fonctionnent correctement. Si une pièce quelconque est en mauvais état, l'appareil et/ou ces pièces ne doivent pas être utilisés.
  - a. Inspectez l'appareil, les outils et le câble afin de déceler toute casse, tout dommage, toute fissure, toute déformation, tout signe évident d'usure ou tout autre défaut.
  - b. Nettoyez les fentes de ventilation et resserrez les raccords desserrés. Vérifiez la tension du fil de coupe et portez des lunettes de protection pendant cette opération. Effectuez un essai pour identifier tout dommage non détecté.
2. Les outils mal utilisés ou mal montés présentent un risque de blessure. Utilisez uniquement l'outil d'origine spécifié par le fabricant pour votre type d'appareil et l'utilisation prévue. L'utilisation de couches intermédiaires, d'adaptateurs ou de modifications similaires est interdite.
3. Les réparations doivent impérativement être effectuées par des ateliers agréés utilisant des pièces de rechange d'origine. Les outils défectueux ou usés doivent être remplacés.

## DÉBLOQUER

1. Si l'outil se bloque, suivez les instructions ci-dessus avant de retirer le fil de la mousse rigide.

## INTERVENIR EN CAS D'URGENCE

1. **Les lésions oculaires** doivent être examinées par un médecin.
2. Brûlures :
  - a. En cas de brûlure au premier degré, refroidir la zone touchée avec de l'eau froide.
  - b. En cas de brûlures du 2e ou du 3e degré, consultez immédiatement un médecin.

---

## REEMPLACEMENT DU FIL SOUS TENSION

1. Retirez soigneusement tout reste de vieux fil électrique sous tension.
  2. Raccordez le nouveau fil électrique à l'un des ressorts, puis, sous tension, au ressort opposé. Veillez à ne pas plier ni endommager le nouveau fil sous tension lors de l'installation.
- Veuillez noter que le fil est sous tension. Un fil électrique usé peut se rompre subitement et provoquer des blessures graves. Portez toujours des lunettes de protection !

## DÉMARRAGE DES OPÉRATIONS

Avant de commencer l'utilisation, veuillez lire attentivement toutes les instructions. Le non-respect des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

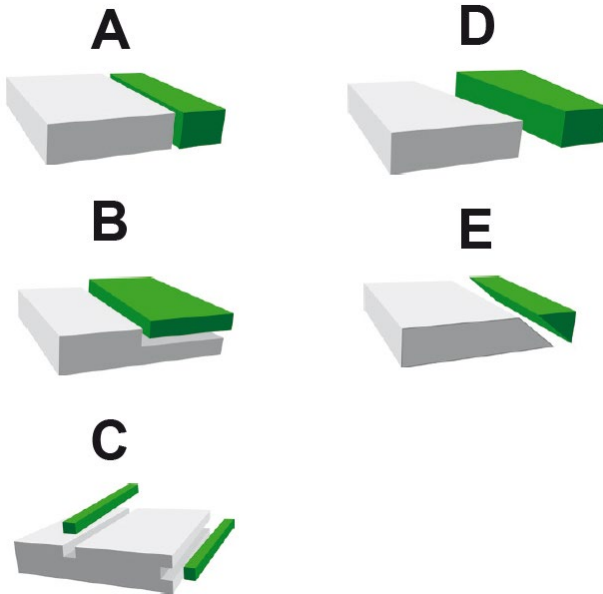
### ALLUMAGE ET DÉSACTIVATION

1. Pour la mise en marche, il suffit de brancher le connecteur du transformateur dans la prise correspondante sur la proue et de connecter la fiche d'alimentation à la prise de courant.
2. Maintenez le bouton Marche/Arrêt enfoncé. Le fil de coupe sera pleinement fonctionnel en quelques secondes. Tirez l'arc dans le sens du matériau, et celui-ci sera coupé.
3. Après chaque coupe, éteignez l'interrupteur marche/arrêt.

**RISQUE DE BLESSURE LIÉE AU FIL CHAUD** : À chaque utilisation de l'appareil, attendez que le fil refroidisse. Portez toujours des gants pour vous protéger des brûlures.

**RISQUE D'INCENDIE ET DE BLESSURE** : Ne jamais laisser ni ranger l'appareil lorsqu'il est allumé. Éteignez toujours l'interrupteur marche/arrêt avant de continuer à travailler sur le panneau en mousse rigide. Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner un incendie, des dommages à l'appareil ou des blessures/brûlures graves.

## VARIANTES DE COUPE



- A. Coupe droite
- B. Coupe en deux étapes
- C. Coupe concave
- D. Coupe diagonale
- E. Biseau

## CONSEILS ET DÉPANNAGE

1. Avant de commencer, testez la vitesse de coupe sur un échantillon afin de déterminer le rythme idéal pour votre forme de coupe. Si les bords ne sont pas nets ou s'il y a des zones brûlées, c'est que vous poussez l'outil de coupe trop lentement.
2. La vitesse et la température de coupe sont correctes si vous n'avez pas besoin d'exercer de force pour pousser le dispositif à travers le matériau. On devrait avoir l'impression que le fil coupe du beurre mou. Une pression trop forte risque d'accélérer l'usure des ressorts ou de la suspension à câbles. Une coupe optimale ne devrait produire que peu ou pas de fumée. Si de la fumée apparaît ou si la coupe est irrégulière, c'est que vous coupez trop lentement ou que la température de l'outil est trop élevée.
3. Pour faire baisser la température, relâchez brièvement l'interrupteur marche/arrêt pendant la coupe. Si la résistance augmente pendant la coupe, appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

- 
4. Éteignez l'interrupteur marche/arrêt 3 à 5 cm avant d'atteindre la fin de la coupe pour éviter l'adhérence à l'outil.
  5. Le transformateur s'arrêtera automatiquement en cas de surchauffe. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le rallumer.

## **NETTOYAGE, STOCKAGE, TRANSPORT, ENTRETIEN**

### **Avant l'entretien, le nettoyage, le transport et le stockage :**

Débranchez toujours la prise électrique et lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect de ces précautions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

### **NETTOYAGE:**

1. Retirez toute trace de mousse rigide résiduelle de l'appareil et des outils après chaque utilisation.
2. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide après chaque utilisation. Évitez d'utiliser de l'eau courante ou des solvants.

### **STOCKAGE:**

1. Avant de ranger l'appareil pour une période prolongée, desserrez les vis de fixation et retirez les outils.
2. Rangez l'appareil et les outils dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.

### **TRANSPORT:**

1. Assurez un emballage sécurisé pendant le transport et retirez les outils.
2. Les piles doivent être conservées en toute sécurité dans leur emballage, les contacts étant recouverts de ruban adhésif. Respectez la réglementation nationale relative aux matières dangereuses pendant le transport.

### **ENTRETIEN:**

1. Avant utilisation, vérifiez l'usure et le vieillissement du fil de coupe. Un fil électrique usé peut se rompre subitement et provoquer des blessures graves, voire la cécité. Les fils usés ou vieux ne peuvent pas être réparés ; ils doivent être remplacés par des neufs. Toute personne présente dans la zone de travail doit porter des lunettes de protection.



Per vostra comodità, il presente Manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Sono stati fatti ragionevoli sforzi per fornire una traduzione accurata; tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta né è intesa a sostituire i traduttori umani. Il manuale utente ufficiale è la versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze riscontrate nella traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'applicazione delle norme. In caso di dubbi sull'accuratezza delle informazioni contenute nel Manuale dell'utente, fare riferimento alla versione inglese di tali contenuti, che è la versione ufficiale.

## Dati tecnici

Parametro descrizione	Parametro valore		
Nome del prodotto	Taglierina per polistirolo		
Modello	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]	230 / 50		
Convertitore [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Angoli [°]	0-85	0-85	0-85
Profondità di taglio [mm]	310	310	350
Lunghezza di taglio massima [mm]	1070	1070	1300
Classe di protezione IP	IP68	IP68	IP67
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Peso [kg]	12,01	12,47	12

Parametro Descrizione	Parametro valore		
Nome del prodotto	Taglierina per polistirolo		
Modello	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]	230 / 50		
Convertitore [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Angoli [°]	0-85	0-85	0-85
Profondità di taglio [mm]	350	330	330
Lunghezza di taglio massima [mm]	1300	1300	1300
Classe di protezione IP	IP68	IP68	IP68
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Peso [kg]	14,18	16,25	17,31
Parametro Descrizione	Parametro valore		
Nome del prodotto	Taglierina per polistirolo		
Modello	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]	230 / 50		
Convertitore [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Angoli [°]	0-85	0-85	0-85
Profondità di taglio [mm]	350	350	350
Lunghezza di taglio massima	1300	1300	1300
Classe di protezione IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Peso [kg]	14,7	16,2	17,3



**NOTARE CHE!** I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.








**ATTENZIONE!** Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'uso di elementi aggiuntivi per proteggere l'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di






incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO MONTAGGIO

Gli **accessori** mostrati o descritti **non sono inclusi** nella dotazione standard del prodotto. Le seguenti istruzioni di montaggio riguardano **tutti i modelli** e **le attrezzature opzionali** disponibili per il vostro cutter per polistirolo. Si prega di notare che **il vostro taglia-foglie** potrebbe non essere dotato di tutte le funzioni e degli accessori descritti.

Una panoramica completa degli **accessori disponibili** è disponibile nel nostro programma di accessori. Per l' **esatto ammontare della fornitura** , fare riferimento **all'offerta e alla conferma dell'ordine** .

	Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso.
	Attenzione: elettricità
	Avvertenza generale
	Rischio di lesioni da filo caldo/lama
	Provvedere ad una buona ventilazione del posto di lavoro

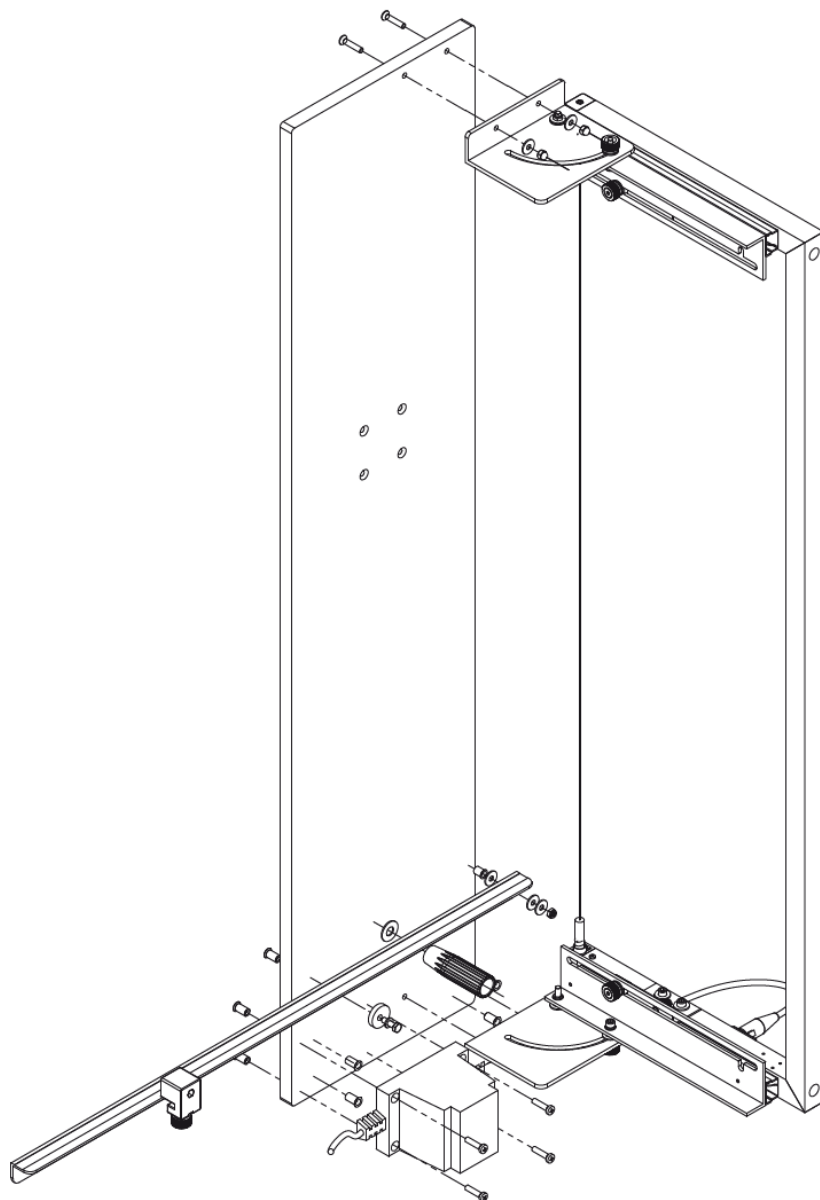
  	Indossare protezioni per gli occhi, guanti protettivi, protezioni per le vie respiratorie
	Adatto solo per interni
	Doppio isolamento

---

**Assemblaggio per :**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2

---



IT

---

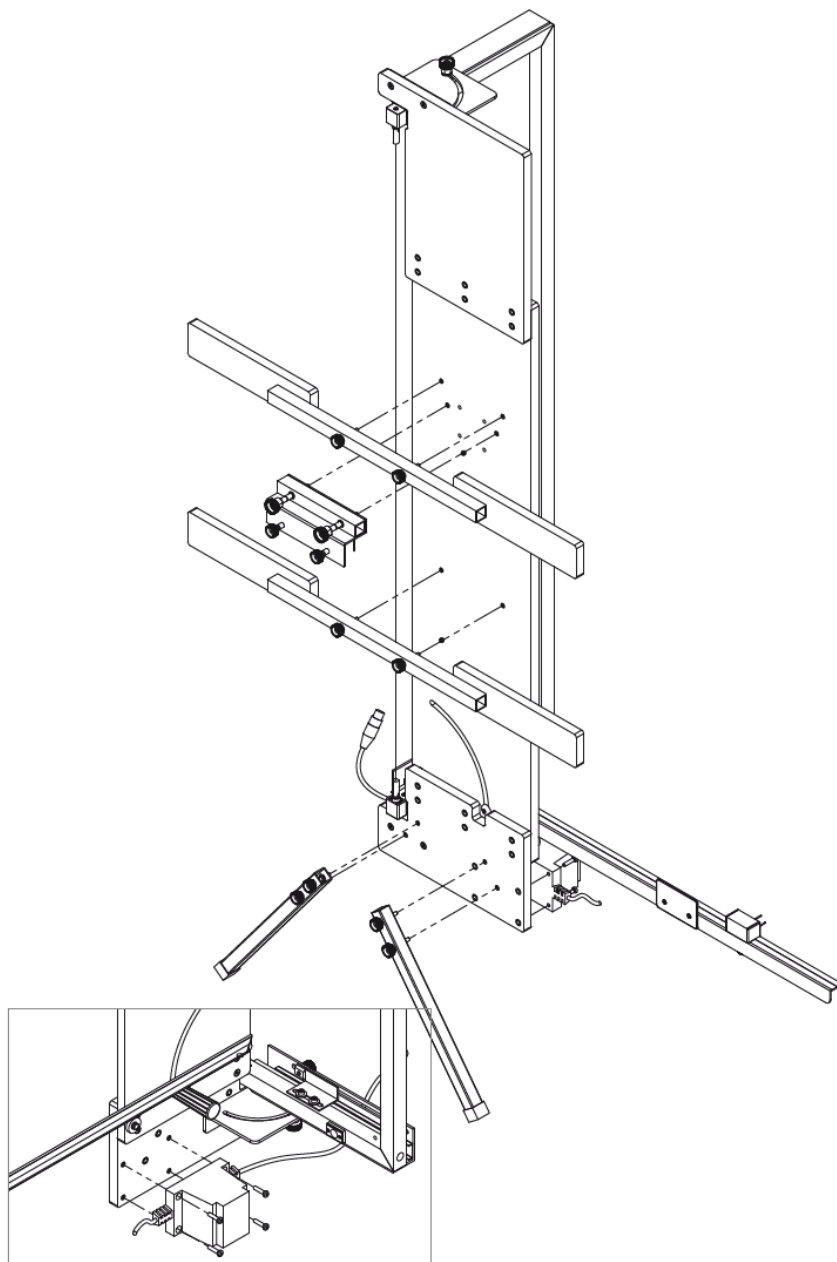
**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**

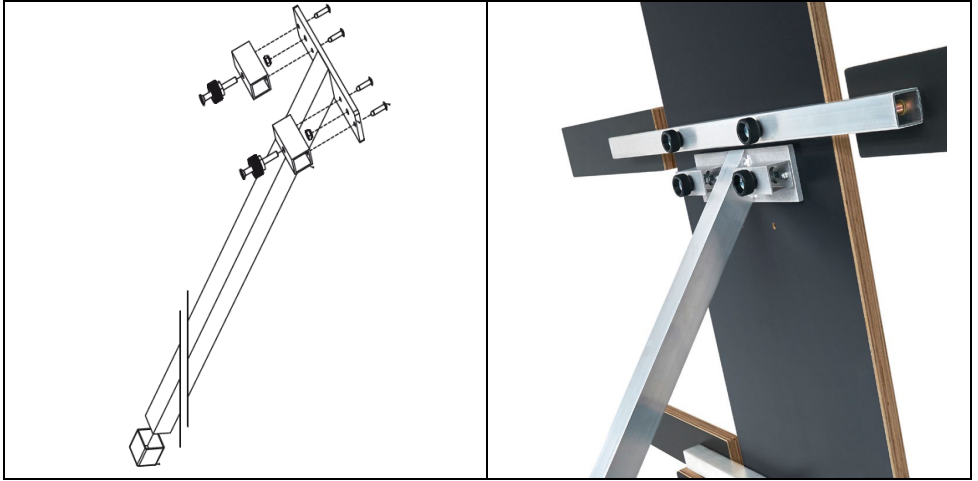


---

**Assemblaggio per :**

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6  
MSW-ISU-HGIL 7





MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



Filo da taglio



Connettore XLR



Interruttore on/off



---

## REQUISITI DELL'OPERATORE

L'operatore deve aver letto e compreso il manuale operativo e deve sempre seguirne le istruzioni. L'operatore non deve soffrire di alcun disturbo sensoriale o avere le proprie capacità influenzate da fattori quali mancanza di sonno, affaticamento, alcol, narcotici o droghe.

L'operatore deve inoltre assicurarsi che i bambini siano tenuti lontani dall'apparecchio e dall'area di lavoro. Ai giovani non è consentito utilizzare il dispositivo se non sotto la supervisione di un formatore professionale qualificato.

## RISCHI RIMASTI, USO IMPROPRIO

Sebbene il dispositivo sia stato fabbricato in conformità ai requisiti di sicurezza, potrebbero comunque sussistere rischi residui non immediatamente evidenti. È importante maneggiare il dispositivo con cura e utilizzarlo in modo sicuro, come previsto, tenendo presente i potenziali pericoli per evitare lesioni e danni. Il manuale operativo deve essere conservato in un luogo sicuro e una copia deve essere fornita a ogni utente per consultazione.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere e seguire tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi, lesioni e/o danni. Il manuale operativo deve essere conservato in modo sicuro e una copia deve essere consegnata a ogni utente.

Il termine "dispositivo" si riferisce al taglierino per schiuma rigida, mentre il termine "utensile" si riferisce agli accessori, come i fili

## SICUREZZA SUL LUOGO DI LAVORO

Protegetevi dai rischi di incendio, lesioni o danni:

1. Il taglio per fusione di schiume rigide può produrre vapori infiammabili e/o pericolosi. Seguire sempre le istruzioni e le informazioni di sicurezza fornite dal produttore della schiuma rigida.
2. Tenere presente che vapori/polveri infiammabili o pericolosi potrebbero accumularsi vicino al pavimento. Il dispositivo non deve essere utilizzato:
  - Nelle aree di lavoro in cui sussiste il rischio di esplosione.
  - In stanze con porte e finestre chiuse o senza ventilazione sufficiente.
3. Mantenere pulita l'area di lavoro e assicurarsi che sia ben illuminata. Prima di accendere il dispositivo, rimuovere eventuali utensili di regolazione, come chiavi inglesi, dall'area di lavoro.
4. Posizionare il dispositivo su una superficie solida, piana e ignifuga per evitare che si ribalti.

- 
5. Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che non vi siano corpi estranei nel pezzo in lavorazione.

## SICUREZZA SUL LUOGO DI LAVORO

Protegetevi dalle scosse elettriche.

I cortocircuiti possono causare incendi, lesioni o danni al dispositivo.

1. La tensione della fonte di alimentazione deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta del dispositivo. L'alimentazione elettrica deve comprendere un conduttore di protezione. La spina del dispositivo deve essere inserita nella presa; non utilizzare un adattatore.
2. Maneggiare con cura il cavo di alimentazione; evitare di scollegare il dispositivo tirando il cavo. Se si utilizza una prolunga, seguire le istruzioni di sicurezza del produttore
3. È vietato utilizzare il dispositivo in ambienti umidi. Utilizzare un interruttore differenziale se si utilizza il dispositivo in ambienti umidi o bagnati
4. Una volta collegato il dispositivo all'alimentazione, evitare il contatto fisico con superfici messe a terra (come i radiatori). Tenere il dispositivo per le maniglie isolate e non toccare mai l'utensile con nessuna parte del corpo

## SICUREZZA DEL PERSONALE

1. Sia l'operatore che il personale nelle vicinanze devono indossare indumenti protettivi, guanti, occhiali protettivi, protezioni respiratorie e scarpe antinfortunistiche antiscivolo. Non indossare gioielli, abiti larghi o lasciare scoperti i capelli lunghi.
2. Evitare il rischio di lesioni dovute all'attivazione accidentale o al contatto con utensili caldi:
  - Maneggiare il dispositivo come se fosse sempre caldo. Una volta collegato il dispositivo all'alimentazione elettrica, non toccare mai l'utensile con nessuna parte del corpo. Assicurare il pezzo in lavorazione per evitare che scivoli e tenere le mani lontane dalla zona di taglio per evitare di toccare accidentalmente l'utensile. Non lavorare mai stando in piedi su una scala. Si noti che guanti e indumenti non possono garantire una protezione completa contro le lesioni causate dal filo di taglio surriscaldato.
  - Se si interrompe il taglio o prima di riporre l'apparecchio, spegnerlo e attendere che il filo si raffreddi.  
**Attenzione** : il filo potrebbe rimanere caldo anche dopo aver spento l'apparecchio! Prima di pulire o sottoporre a manutenzione il dispositivo, di sostituire l'utensile o di eliminare un'ostruzione, scollegare il cavo di alimentazione.
  - Quando si collega il dispositivo all'alimentazione elettrica, l'interruttore on/off deve essere impostato su **OFF** .

## SICUREZZA DEL PERSONALE

1. Prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi sempre che il dispositivo, gli utensili e il cavo di alimentazione siano integri e funzionino correttamente. Se una qualsiasi parte non è in buone condizioni, il dispositivo e/o le parti in questione non devono essere utilizzati.
  - a. Ispezionare il dispositivo, gli strumenti e il cavo per eventuali rotture, danni, crepe, deformazioni, segni evidenti di usura o altri danni
  - b. Pulire le fessure di ventilazione e serrare eventuali collegamenti allentati. Controllare la tensione del filo da taglio e indossare occhiali protettivi durante questa operazione. Eseguire un test per identificare eventuali danni non rilevati
2. Gli utensili montati in modo errato o non corretto possono comportare il rischio di lesioni. Utilizzare esclusivamente lo strumento originale specificato dal produttore per il tipo di dispositivo e per l'uso previsto. È vietato l'uso di strati intermedi, adattatori o modifiche simili
3. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da officine autorizzate utilizzando pezzi di ricambio originali. Gli utensili difettosi o usurati devono essere sostituiti

## ALLENTARE UN BLOCCO

1. Se l'utensile si blocca, seguire i punti sopra indicati prima di estrarre il filo dalla schiuma rigida.

## RISPONDERE A UN'EMERGENZA

1. **Le lesioni agli occhi** devono essere esaminate da un medico.
2. Ustioni:
  - a. In caso di ustione di primo grado, raffreddare la zona interessata con acqua fredda.
  - b. In caso di ustioni di secondo o terzo grado, consultare immediatamente un medico.

---

## SOSTITUZIONE DEL FILO CALDO

1. Rimuovere con cautela eventuali residui di filo caldo.
  2. Agganciare il nuovo filo caldo a una delle molle e poi, sotto tensione, alla molla opposta. Fare attenzione a non piegare o danneggiare il nuovo filo caldo durante l'installazione
- Si prega di notare che il filo è sotto tensione. Un filo usurato può rompersi improvvisamente e causare gravi lesioni. Indossare sempre occhiali protettivi!

## MESSA IN FUNZIONE

Prima di iniziare l'operazione, leggere attentamente tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

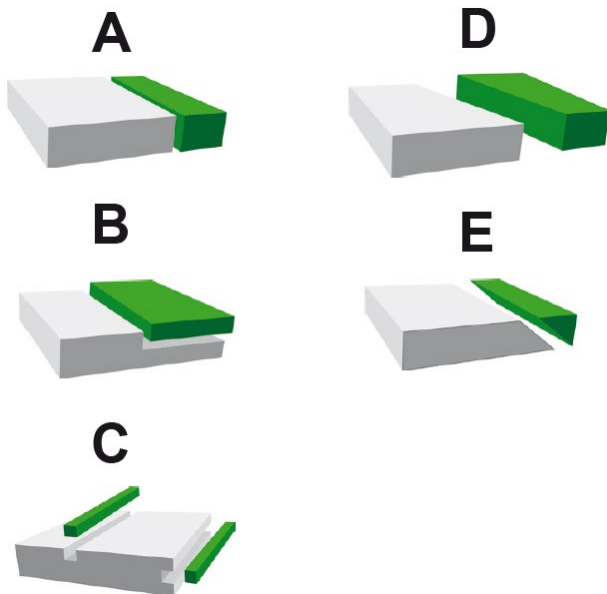
## ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

1. Per avviare il dispositivo, è sufficiente collegare il connettore del trasformatore alla presa corrispondente sull'arco e collegare la spina di alimentazione alla presa di corrente.
2. Premere e tenere premuto l'interruttore On/Off. Il filo da taglio sarà completamente funzionante in pochi secondi. Tirare l'arco nella direzione del materiale e il materiale verrà tagliato.
3. Dopo ogni taglio, spegnere l'interruttore On/Off.

**RISCHIO DI LESIONI CAUSATE DAL FILO CALDO** : ogni volta che si utilizza il dispositivo, attendere che il filo si raffreddi. Indossare sempre i guanti per proteggersi dalle ustioni.

**RISCHIO DI INCENDIO E LESIONI** : non lasciare o riporre mai il dispositivo mentre è acceso. Spegnerne sempre l'interruttore On/Off prima di continuare a lavorare sul pannello in schiuma rigida. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare incendi, danni al dispositivo o gravi lesioni/ustioni.

## VARIANTI DI TAGLIO



- A. Taglio dritto
- B. Taglio in due fasi
- C. Taglio concavo
- D. Taglio diagonale
- E. Smusso

## CONSIGLI DI LAVORO E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Prima di iniziare, testare la velocità di taglio su un pezzo campione per determinare il ritmo ideale per la forma di taglio desiderata. Se i bordi non sono puliti o se ci sono zone bruciate, significa che stai spingendo il dispositivo di taglio troppo lentamente.
2. La velocità di taglio e la temperatura sono corrette se non è necessario esercitare alcuna forza per spingere l'utensile attraverso il materiale. Dovrebbe dare la sensazione che il filo stia tagliando il burro morbido. Spingendo troppo forte si rischia di accelerare l'usura delle molle o delle sospensioni metalliche. Un taglio ottimale dovrebbe produrre poco o nessun fumo. Se esce del fumo o il taglio non è pulito, significa che stai tagliando troppo lentamente o che la temperatura dell'utensile è troppo alta.
3. Per ridurre la temperatura, rilasciare brevemente l'interruttore On/Off durante il taglio. Se durante il taglio la resistenza aumenta, premere nuovamente l'interruttore On/Off.

- 
4. Spegnere l'interruttore On/Off 3-5 cm prima di raggiungere la fine del taglio per evitare che aderisca all'utensile.
  5. In caso di surriscaldamento il trasformatore si spegne automaticamente. Dopo che si è raffreddato, puoi riaccendere il dispositivo.

## **PULIZIA, STOCCAGGIO, TRASPORTO, MANUTENZIONE**

### **Prima della manutenzione, della pulizia, del trasporto e dello stoccaggio:**

Scollegare sempre la spina di alimentazione e leggere tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto di queste precauzioni può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

#### **PULIZIA:**

1. Dopo ogni utilizzo, rimuovere eventuali residui di schiuma rigida dal dispositivo e dagli utensili.
2. Dopo ogni utilizzo, pulire l'apparecchio con un panno umido. Evitare l'uso di acqua corrente o solventi.

#### **MAGAZZINAGGIO:**

1. Prima di riporre il dispositivo per un periodo prolungato, allentare i collegamenti a vite e rimuovere gli utensili.
2. Conservare il dispositivo e gli utensili in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

#### **TRASPORTO:**

1. Assicurarsi che l'imballaggio sia sicuro durante il trasporto e rimuovere gli attrezzi.
2. Le batterie devono essere conservate in modo sicuro nella confezione, con i contatti sigillati con nastro adesivo. Durante il trasporto, attenersi alle normative nazionali sui materiali pericolosi.

#### **MANUTENZIONE:**

1. Prima dell'uso, controllare che il filo da taglio non sia usurato o invecchiato. Un filo usurato può rompersi improvvisamente e causare gravi lesioni o cecità. I cavi usurati o vecchi non possono essere riparati; devono essere sostituiti con cavi nuovi. Tutti coloro che si trovano nell'area di lavoro devono indossare occhiali protettivi.



Este manual de usuario ha sido traducido para su comodidad mediante traducción automática. Se han realizado esfuerzos razonables para proporcionar una traducción precisa; sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta ni pretende reemplazar a los traductores humanos. El Manual de usuario oficial es la versión en inglés. Cualquier discrepancia o diferencia creada en la traducción no es vinculante y no tiene efecto legal para fines de cumplimiento o ejecución. Si surge alguna duda relacionada con la exactitud de la información contenida en el Manual de Usuario, consulte la versión en inglés de dicho contenido, que es la versión oficial.

## Datos técnicos

Parámetro descripción	Parámetro valor		
Nombre del producto	Cortador de poliestireno		
Modelo	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Tensión nominal [V~] / Frecuencia [Hz]	230 / 50		
Convertidor [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Ángulos [°]	0-85	0-85	0-85
Profundidad de corte [mm]	310	310	350
Longitud máxima de corte [mm]	1070	1070	1300
Clase de protección IP	IP68	IP68	IP67
Dimensiones [Ancho x Profundidad x Alto; mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Peso [kg]	12,01	12,47	12

<b>Parámetro Descripción</b>	<b>Parámetro valor</b>		
Nombre del producto	Cortador de poliestireno		
Modelo	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Tensión nominal [V~] / Frecuencia [Hz]	230 / 50		
Convertidor [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Ángulos [°]	0-85	0-85	0-85
Profundidad de corte [mm]	350	330	330
Longitud máxima de corte [mm]	1300	1300	1300
Clase de protección IP	IP68	IP68	IP68
Dimensiones [Ancho x Profundidad x Alto; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Peso [kg]	14,18	16,25	17,31
<b>Parámetro Descripción</b>	<b>Parámetro valor</b>		
Nombre del producto	Cortador de poliestireno		
Modelo	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Tensión nominal [V~] / Frecuencia [Hz]	230 / 50		
Convertidor [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Ángulos [°]	0-85	0-85	0-85
Profundidad de corte [mm]	350	350	350
Longitud máxima de corte	1300	1300	1300
Clase de protección IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Dimensiones [Ancho x Profundidad x Alto; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Peso [kg]	14,7	16,2	17,3



**¡TENGA EN CUENTA!** Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.













**¡ATENCIÓN!** A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o

lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO MONTAJE

Los **accesorios** mostrados o descritos **no están incluidos** de serie con el producto. Las siguientes instrucciones de montaje cubren **todos los modelos** y **equipos opcionales** disponibles para su cortadora de espuma. Tenga en cuenta que es posible que **su cortadora de espuma** no esté equipada con todas las funciones y accesorios descritos. Puede encontrar una descripción completa de **los accesorios disponibles** en nuestro programa de accesorios. Para conocer el **alcance exacto del suministro** , consulte su **oferta y la confirmación del pedido** .

	Lea las instrucciones de funcionamiento antes de usar.
	Advertencia: electricidad
	Advertencia general
	Riesgo de lesiones por alambre/cuchilla caliente
	Proporcionar una buena ventilación del lugar de trabajo.

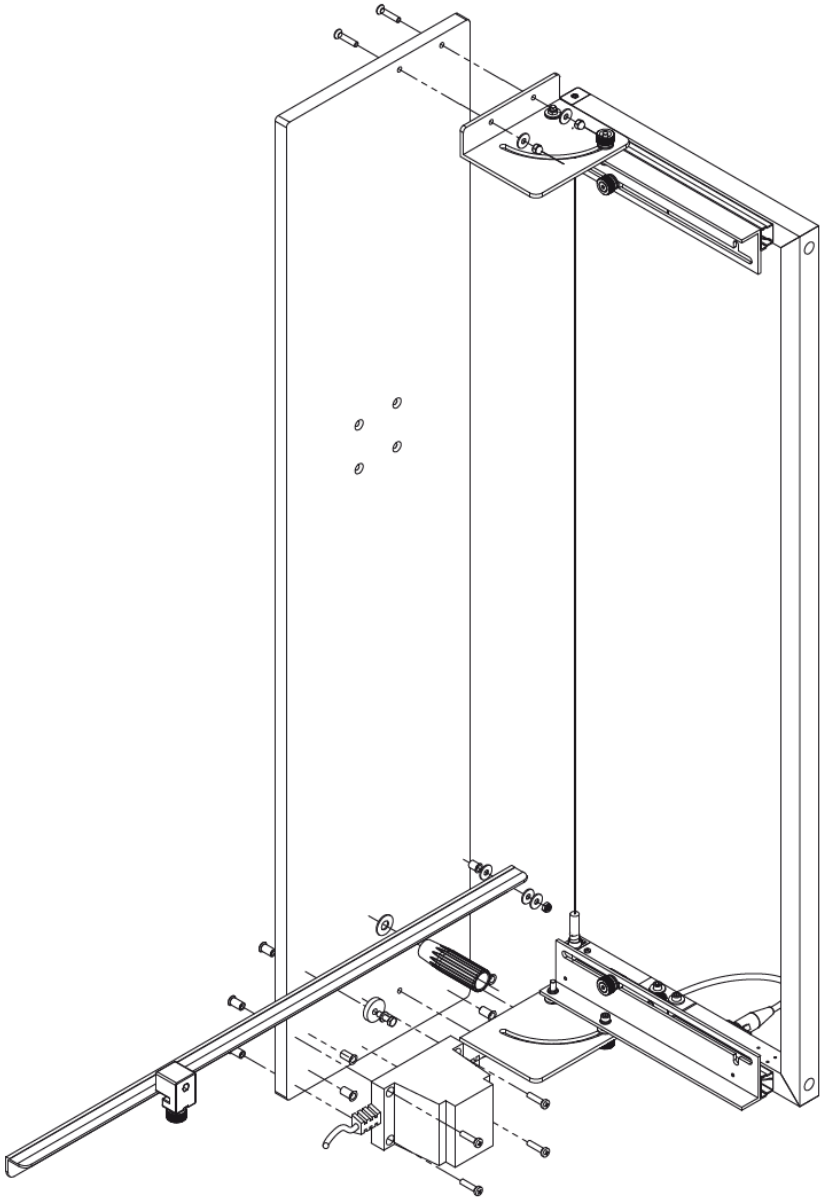
  	Use protección para los ojos, guantes protectores y protección respiratoria.
	Sólo apto para interiores.
	Doble aislamiento

---

**Montaje para :**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2

---



ES

---

**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**

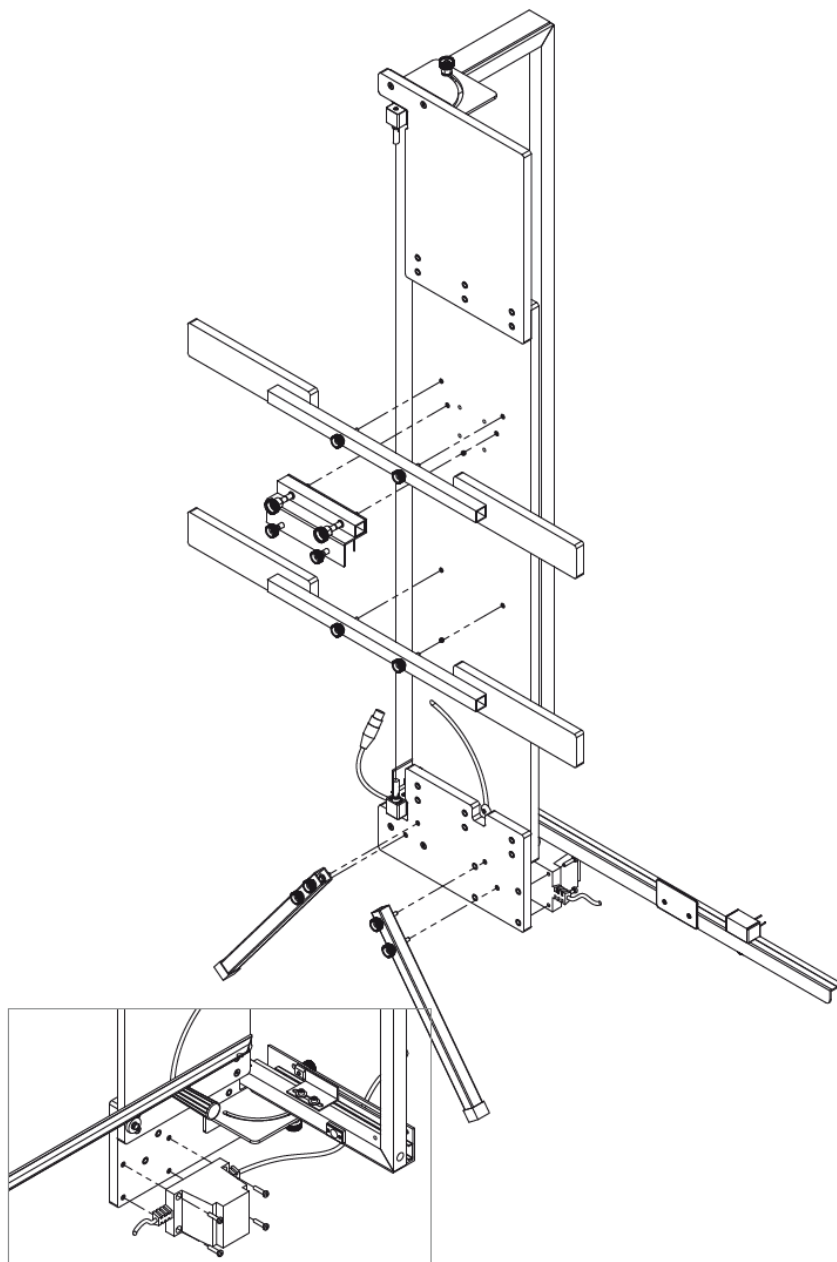


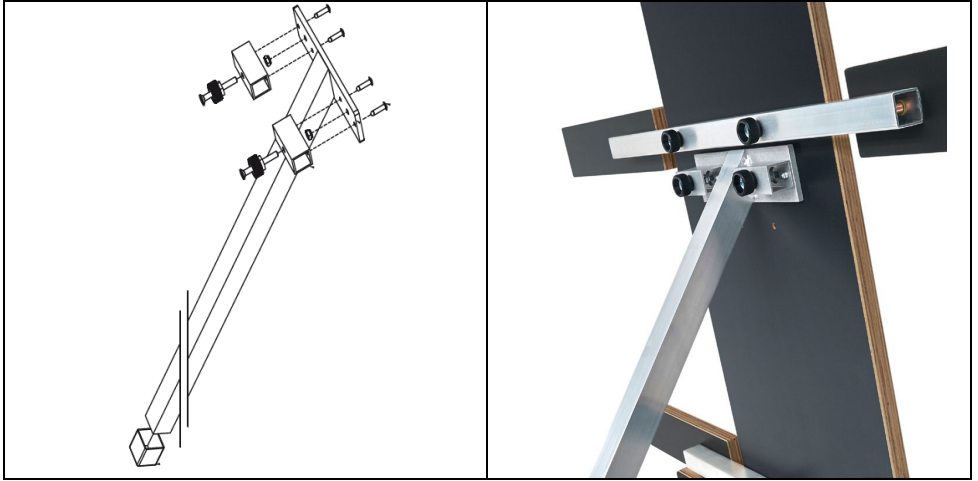
---

**Montaje para :**

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6

MSW-ISU-HGIL 7





MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



Alambre de corte



Conector XLR



Interruptor de encendido/apagado



---

## REQUISITOS DEL OPERADOR

El operador debe haber leído y comprendido el manual de instrucciones y debe seguir siempre sus instrucciones. El operador no debe sufrir ninguna discapacidad sensorial ni ver sus capacidades afectadas por factores como falta de sueño, fatiga, alcohol, narcóticos o drogas.

El operador también debe asegurarse de que los niños se mantengan alejados del dispositivo y del área de trabajo. A los jóvenes no se les permite utilizar el dispositivo a menos que estén supervisados por un entrenador vocacional calificado.

## RIESGOS RESTANTES, MAL USO

Aunque el dispositivo se ha fabricado cumpliendo los requisitos de seguridad, aún pueden existir riesgos residuales que no son inmediatamente evidentes. Es importante manipular el dispositivo con cuidado y usarlo de forma segura, como está previsto, teniendo en cuenta los posibles peligros para evitar lesiones y daños. El manual de instrucciones debe almacenarse de forma segura y se debe proporcionar una copia a cada usuario para referencia.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea y siga toda la información e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones y/o daños. El manual de instrucciones debe almacenarse de forma segura y debe proporcionarse una copia a cada usuario.

El término “dispositivo” se refiere al cortador de espuma rígida, mientras que el término “herramienta” se refiere a accesorios, como cables.

## SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

Protéjase contra los riesgos de incendio, lesiones o daños:

1. El corte por fusión de espumas rígidas puede producir vapores inflamables y/o peligrosos. Siga siempre las instrucciones y la información de seguridad proporcionada por el fabricante de espuma rígida.
2. Tenga en cuenta que pueden acumularse vapores/polvos inflamables o peligrosos cerca del piso. El dispositivo no debe utilizarse:
  - En áreas de trabajo donde exista riesgo de explosión.
  - En habitaciones con puertas y ventanas cerradas o sin ventilación suficiente.
3. Mantenga el área de trabajo limpia y asegúrese de que esté bien iluminada. Antes de encender el dispositivo, retire todas las herramientas de ajuste, como llaves inglesas, del área de trabajo.
4. Coloque el dispositivo sobre una superficie sólida, plana y resistente al fuego para evitar que se vuelque.

- 
5. Asegúrese de que no haya objetos extraños en la pieza de trabajo antes de comenzar a trabajar.

## SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

Protéjase contra descargas eléctricas.

Los cortocircuitos pueden provocar incendios, lesiones o daños al dispositivo.

1. El voltaje de la fuente de alimentación debe coincidir con la información que aparece en la placa de características del dispositivo. La fuente de alimentación debe incluir un conductor de protección. El enchufe del dispositivo debe encajar en la toma de corriente; no utilice un enchufe adaptador
2. Manipule el cable de alimentación con cuidado; evite desconectar el dispositivo tirando del cable. Si utiliza un cable de extensión, siga las instrucciones de seguridad del fabricante.
3. Está prohibido utilizar el dispositivo en zonas húmedas. Utilice un disyuntor de corriente de falla si opera el dispositivo en ambientes húmedos o con mucha humedad.
4. Una vez que el dispositivo esté conectado a la fuente de alimentación, evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra (como radiadores). Sujete el dispositivo por los mangos aislados y nunca toque la herramienta con ninguna parte del cuerpo.

## SEGURIDAD DEL PERSONAL

1. Tanto el operador como cualquier personal cercano deben usar ropa protectora, guantes, gafas protectoras, protección respiratoria y calzado de seguridad antideslizante. No use joyas, ropa holgada ni deje el cabello largo descubierto.
2. Evite el riesgo de lesiones debido a la activación accidental o el contacto con herramientas calientes:
  - Manipule el dispositivo como si la herramienta estuviera siempre caliente. Una vez que el dispositivo esté conectado a la fuente de alimentación, nunca toque la herramienta con ninguna parte del cuerpo. Asegure la pieza de trabajo para evitar que se resbale y mantenga las manos alejadas del área de corte para evitar tocar accidentalmente la herramienta. Nunca trabaje mientras esté de pie en una escalera. Tenga en cuenta que los guantes y la ropa no pueden brindar protección completa contra lesiones causadas por el alambre de corte caliente.
  - Si se interrumpe el corte o antes de guardar el dispositivo, apáguelo y espere hasta que el cable se haya enfriado.

**Precaución** : ¡El cable puede permanecer caliente incluso después de apagar el dispositivo! Antes de limpiar o realizar mantenimiento al dispositivo,

---

cambiar la herramienta o aflojar una obstrucción, desenchufe el cable de alimentación.

- El interruptor de encendido y apagado debe estar en **OFF** al conectar el dispositivo a la fuente de alimentación.

## SEGURIDAD DEL PERSONAL

1. Antes de utilizar el dispositivo, asegúrese siempre de que el dispositivo, las herramientas y el cable de alimentación no estén dañados y funcionen correctamente. Si alguna pieza no está en buenas condiciones, el dispositivo y/o dichas piezas no deben utilizarse.
  - a. Inspeccione el dispositivo, las herramientas y el cable para detectar roturas, daños, grietas, deformaciones, signos evidentes de desgaste u otros deterioros.
  - b. Limpie las ranuras de ventilación y apriete las conexiones sueltas. Verifique el voltaje del cable de corte y use gafas protectoras durante este proceso. Realice una prueba para identificar cualquier daño no detectado
2. Las herramientas incorrectas o mal montadas suponen un riesgo de lesiones. Utilice únicamente la herramienta original especificada por el fabricante para su tipo de dispositivo y el uso previsto. Se prohíbe el uso de capas intermedias, adaptadores o modificaciones similares.
3. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por talleres autorizados y utilizando piezas de repuesto originales. Las herramientas defectuosas o desgastadas deben reemplazarse

## AFLOJANDO UN BLOQUEO

1. Si la herramienta se atasca, siga los puntos anteriores antes de sacar el cable de la espuma rígida.

## RESPONDIENDO ANTE UNA EMERGENCIA

1. **Las lesiones oculares** deben ser examinadas por un médico.
2. Quemaduras:
  - a. En caso de quemadura de primer grado, enfríe la zona afectada con agua fría.
  - b. En caso de quemaduras de segundo o tercer grado, busque tratamiento inmediato de un médico.

---

## SUSTITUCIÓN DEL CABLE CALIENTE

1. Retire con cuidado cualquier resto de cable caliente viejo.
  2. Enganche el nuevo cable caliente a uno de los resortes y luego bajo tensión al resorte opuesto. Tenga cuidado de no doblar ni dañar el nuevo cable caliente durante la instalación.
- Tenga en cuenta que el cable está activo. Un cable desgastado puede romperse repentinamente y provocar lesiones graves. ¡Utilice siempre gafas protectoras!

## INICIO DE LA OPERACIÓN

Antes de iniciar la operación, lea atentamente todas las instrucciones. El no seguir todas las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves.

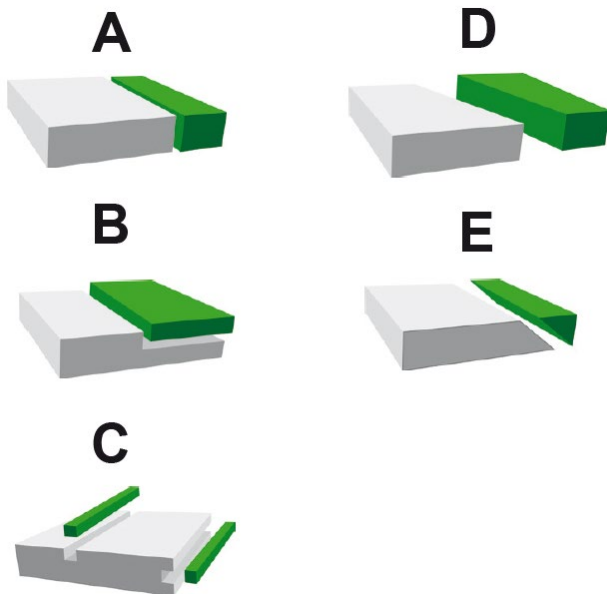
### ENCENDIDO Y APAGADO

1. Para ponerlo en marcha, basta con enchufar el conector del transformador en la toma correspondiente del arco y conectar el enchufe de alimentación a la toma de corriente.
2. Mantenga presionado el interruptor de encendido/apagado. El cable de corte quedará totalmente funcional en cuestión de segundos. Tire del arco en la dirección del material y éste se cortará.
3. Después de cada corte, apague el interruptor de encendido/apagado.

**RIESGO DE LESIONES POR CABLE CALIENTE** : Cada vez que utilice el dispositivo, espere a que el cable se enfríe. Utilice siempre guantes para protegerse de las quemaduras.

**RIESGO DE INCENDIO Y LESIONES** : Nunca deje ni guarde el dispositivo mientras esté encendido. Siempre apague el interruptor de encendido/apagado antes de continuar trabajando en el panel de espuma rígida. De no hacerlo podría producirse un incendio, daños al dispositivo o lesiones o quemaduras graves.

## VARIANTES DE CORTE



- A. Corte recto
- B. Corte en dos pasos
- C. Corte cóncavo
- D. Corte diagonal
- E. Bisel

## CONSEJOS DE TRABAJO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Antes de comenzar, pruebe la velocidad de corte en una pieza de muestra para determinar el ritmo ideal para su forma de corte. Si los bordes no están limpios o hay áreas quemadas, está empujando el dispositivo de corte demasiado lento.
2. La velocidad y la temperatura de corte son correctas si no es necesario utilizar ninguna fuerza para empujar el accesorio a través del material. Debería sentirse como si el alambre estuviera cortando mantequilla blanda. Presionar demasiado corre el riesgo de acelerar el desgaste de los resortes o de la suspensión de cables. Un corte óptimo debe producir poco o ningún humo. Si aparece humo o el corte no es limpio, está cortando demasiado lento o la temperatura de la herramienta es demasiado alta.
3. Para reducir la temperatura, suelte brevemente el interruptor de encendido/apagado mientras corta. Si la resistencia aumenta durante el corte, presione nuevamente el interruptor de encendido/apagado.

- 
4. Apague el interruptor de encendido/apagado 3-5 cm antes de llegar al final del corte para evitar que se adhiera a la herramienta.
  5. El transformador se apagará automáticamente en caso de sobrecalentamiento. Después de que se enfríe, puedes volver a encender el dispositivo.

## **LIMPIEZA, ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE, MANTENIMIENTO**

### **Antes del mantenimiento, limpieza, transporte y almacenamiento:**

Desenchufe siempre el aparato y lea toda la información e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de estas precauciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

#### **LIMPIEZA:**

1. Retire cualquier resto de espuma rígida del dispositivo y de las herramientas después de cada uso.
2. Limpie el dispositivo con un paño húmedo después de cada uso. Evite utilizar agua corriente o disolventes.

#### **ALMACENAMIENTO:**

1. Antes de almacenar el dispositivo durante un período prolongado, afloje las conexiones roscadas y retire las herramientas.
2. Guarde el dispositivo y las herramientas en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de los niños.

#### **TRANSPORTE:**

1. Asegúrese de que el embalaje sea seguro durante el transporte y retire las herramientas.
2. Las baterías deben almacenarse de forma segura en el embalaje y con los contactos cubiertos con cinta adhesiva. Siga las regulaciones nacionales sobre materiales peligrosos durante el transporte.

#### **MANTENIMIENTO:**

1. Antes de usar, compruebe que el cable de corte no presente desgaste ni envejecimiento. Un cable desgastado puede romperse repentinamente y provocar lesiones graves o ceguera. Los cables desgastados o viejos no se pueden reparar; deben reemplazarse por otros nuevos. Todas las personas en el área de trabajo deben usar gafas protectoras.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfeleléség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

## Műszaki adatok

Paraméterek leírás	Paraméterek érték		
Precíziós mérleg	Styropor vágó		
Modell	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50		
Átalakító [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Szögek [°]	0-85	0-85	0-85
Vágási mélység [mm]	310	310	350
Max. vágási hossz [mm]	1070	1070	1300
Védelmi osztály IP	IP68	IP68	IP67
Méreték (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Súly [kg]	12,01	12,47	12

Paraméterek A készülék leírása	Paraméterek érték		
Precíziós mérleg	Styropor vágó		
Modell	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50		
Átalakító [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Szögek [°]	0-85	0-85	0-85
Vágási mélység [mm]	350	330	330
Max. vágási hossz [mm]	1300	1300	1300
Védelmi osztály IP	IP68	IP68	IP68
Méreték (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Súly [kg]	14,18	16,25	17,31
Paraméterek A készülék leírása	Paraméterek érték		
Precíziós mérleg	Styropor vágó		
Modell	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50		
Átalakító [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Szögek [°]	0-85	0-85	0-85
Vágási mélység [mm]	350	350	350
Max. vágási hossz	1300	1300	1300
Védelmi osztály IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Méreték (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Súly [kg]	14,7	16,2	17,3



**NE FELEDJE!** A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.








**FIGYELEM!** A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek alkalmazása ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan esztét a készülék






## használatakor.

**A TERMÉK JELLEMZŐI ÖSSZESZERELÉS**

Az ábrázolt vagy leírt **tartozékok nem tartoznak** a termék alapfelszereltségéhez. Az alábbi összeszerelési útmutató az Ön habvágójához kapható **összes modellre** és **opcionális felszerelésre** vonatkozik. Kérjük, vegye figyelembe, hogy **az Ön habvágógépét** nem biztos, hogy az összes leírt funkcióval és tartozékkal felszerelték.

A **rendelkezésre álló tartozékok** teljes áttekintése megtalálható a tartozékprogramunkban. A **pontos szállítási terjedelmet** lásd az **ajánlatában** és a **megrendelés visszaigazolásában**.

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Figyelmeztetés: elektromosság
	Általános figyelmeztetés
	Sérülésveszély forró vezeték / penge miatt
	Gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről

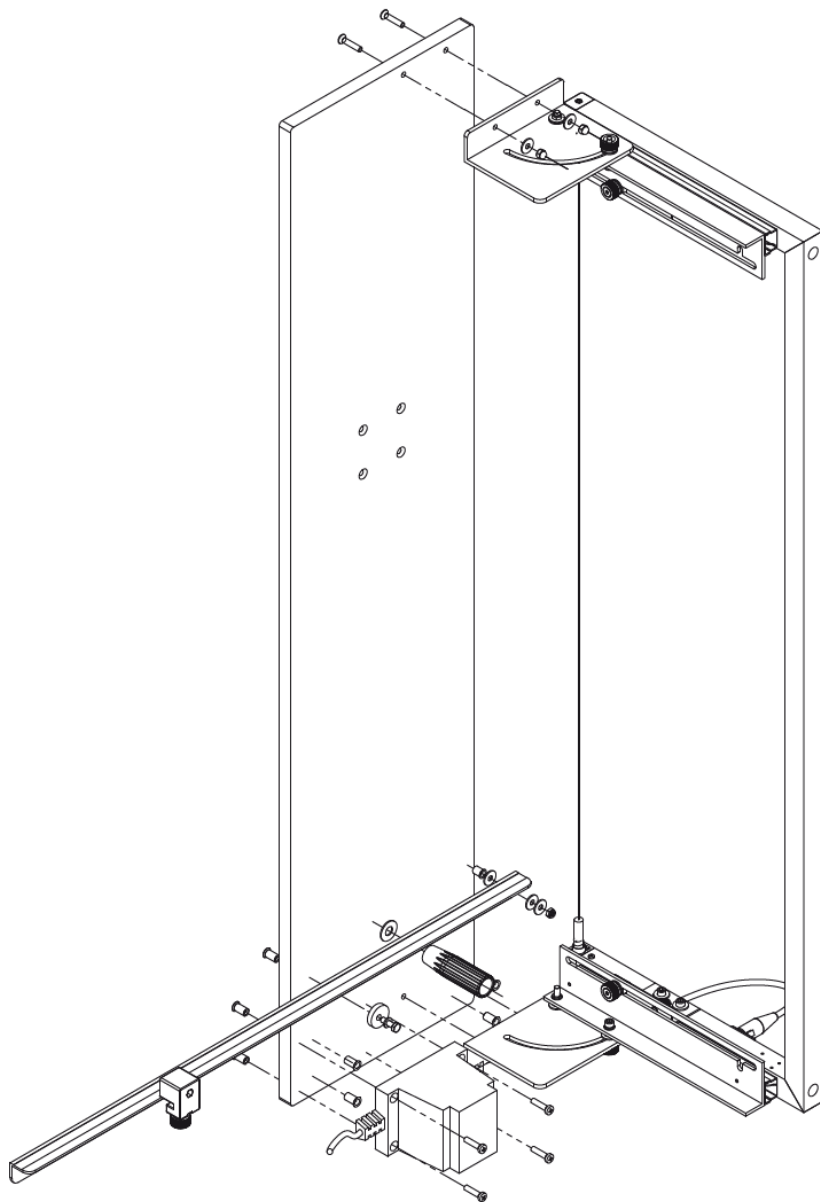
  	Viseljen szemvédőt, védőkesztyűt, légzésvédőt
	Csak belső terekben használható
	Dupla szigetelés

---

## Összeszerelés a következőkhöz:

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2 MSW-ISU-HGIL 2.2

---



HU

---

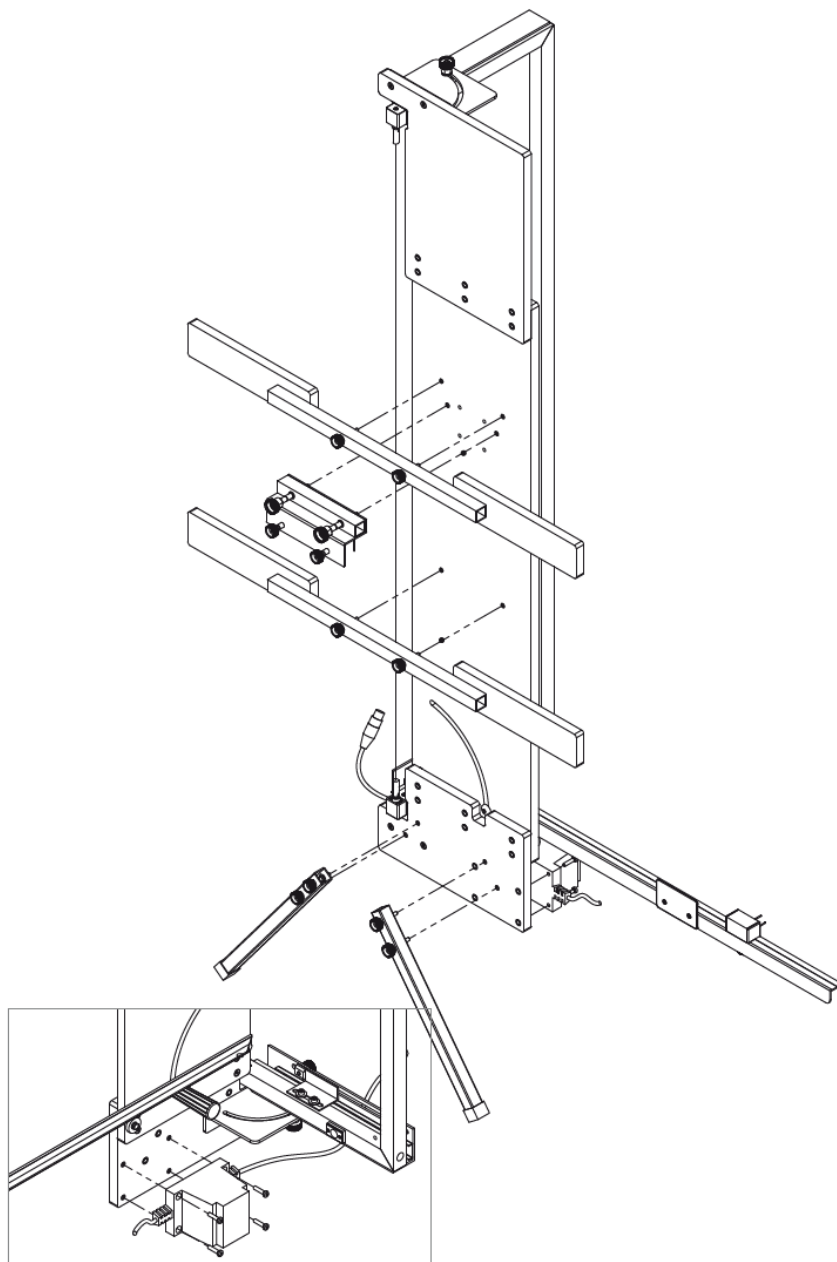
**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**



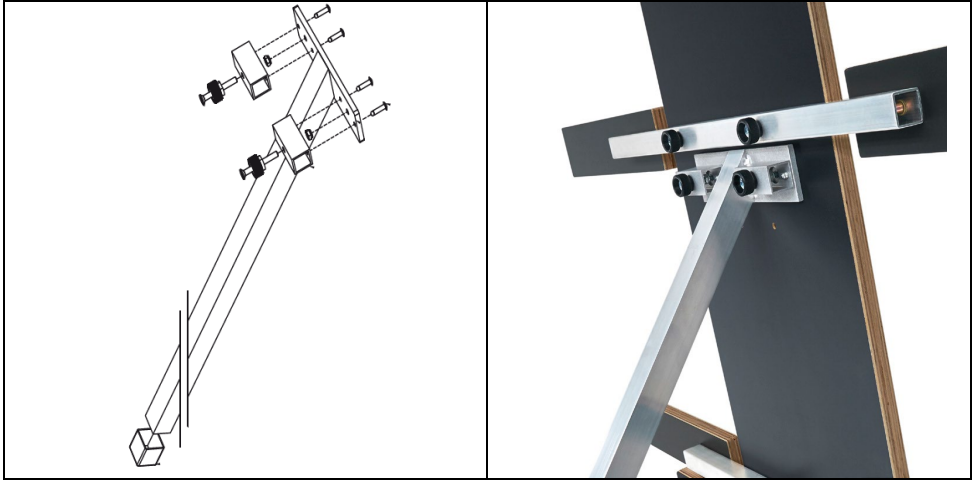
## Összeszerelés a következőkhöz:

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6

MSW-ISU-HGIL 7



HU

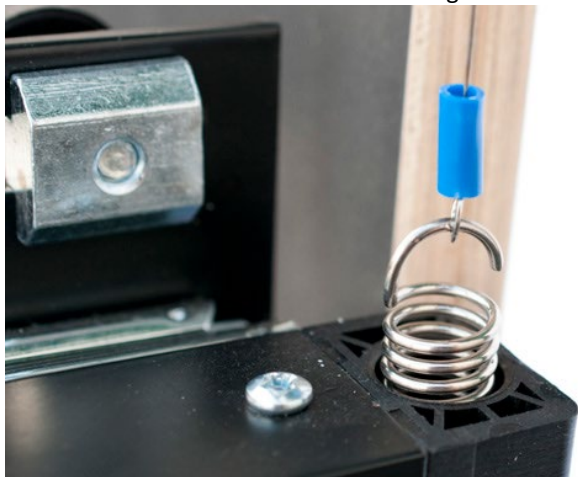


MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7 MSW-ISU-HGIL 7



HU

Vágóhuzal



XLR-csatlakozó



Be-/kikapcsoló



---

## KEZELŐI KÖVETELMÉNYEK

A kezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési útmutatót, és mindig követnie kell az abban foglalt utasításokat. A kezelő nem szenvedhet semmilyen érzékszervi károsodásban, és nem befolyásolhatják a képességeit olyan tényezők, mint az alváshiány, fáradtság, alkohol, kábítószeres vagy drogok.

Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról is, hogy a gyermekeket távol tartsa a készüléktől és a munkaterülettől. Fiatalok csak szakképzett szakoktató felügyelete mellett használhatják a készüléket.

## FENNMARADÓ KOCKÁZATOK, HELYTELEN HASZNÁLAT

Bár a készüléket a biztonsági követelményeknek megfelelően gyártották, még mindig lehetnek olyan fennmaradó kockázatok, amelyek nem azonnal nyilvánvalóak. Fontos, hogy a készüléket óvatosan kezelje és biztonságosan, rendeltetésszerűen használja, miközben a sérülések és károk elkerülése érdekében figyelemmel kell lennie a lehetséges veszélyekre. A kezelési útmutatót biztonságosan kell tárolni, és minden felhasználónak egy példányt kell adni belőle referenciaként.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el és kövesse az összes biztonsági információt és utasítást. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, sérüléseket és/vagy károkat okozhat. A kezelési útmutatót biztonságosan kell tárolni, és minden felhasználónak egy példányt kell adni belőle.

A "készülék" kifejezés a merevhabvágóra vonatkozik, míg a "szerszám" kifejezés a tartozékokra, például a vezetékekre utal.

## MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Védekezzen a tűz, a sérülések vagy a sérülések veszélye ellen:

1. A merevhabok fúziós vágása gyúlékony és/vagy veszélyes gőzöket eredményezhet. Mindig kövesse a merevhab gyártója által megadott utasításokat és biztonsági információkat.
2. Legyen tisztában azzal, hogy a padló közelében gyúlékony vagy veszélyes gőzök/porok gyűlhetnek össze. A készüléket nem szabad használni:
  - Olyan munkaterületeken, ahol fennáll a robbanásveszély.
  - Zárt ajtókkal és ablakokkal rendelkező vagy megfelelő szellőzés nélküli helyiségekben.
3. Tartsa tisztán a munkaterületet, és gondoskodjon a megfelelő megvilágításról. A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el a munkaterületről a beállítási szerszámokat, például a villáskulcsokat.
4. Állítsa fel a készüléket szilárd, sík és tűzálló felületre, hogy megakadályozza a készülék felborulását.

- 
5. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek idegen tárgyak a munkadarabban.

## MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Védekezzen az áramütés ellen.

A rövidzárlatok tüzet, sérüléseket vagy a készülék károsodását okozhatják.

1. Az áramforrásból származó feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus tábláján szereplő adatokkal. A tápegységnek tartalmaznia kell egy védővezetőt. A készülék dugójának illeszkednie kell a konnektorba; ne használjon adapterdugót
2. Óvatosan kezelje a tápkábelt; kerülje el, hogy a készüléket a kábel meghúzásával húzza ki a hálózatból. Ha hosszabbító kábelt használ, kövesse a gyártó biztonsági utasításait
3. A készüléket nedves helyiségekben tilos üzemeltetni. Használjon hibaáram-megszakítót, ha a készüléket nedves vagy párás környezetben üzemelteti
4. Miután a készüléket csatlakoztatták a tápegységhez, kerülje a földelt felületekkel (például radiátorokkal) való fizikai érintkezést. Fogja meg a készüléket a szigetelt fogantyúknál fogva, és soha ne érintse meg a szerszámot a teste bármely részével

## SZEMÉLYI BIZTONSÁG

1. Mind a kezelőnek, mind a közelben tartózkodó személyzetnek védőruhát, kesztyűt, védőszemüveget, légzésvédőt és csúszásmentes biztonsági cipőt kell viselnie. Ne viseljen ékszereket, laza ruházatot, és ne hagyja fedetlenül hosszú haját.
2. Kerülje el a véletlen bekapcsolás vagy a felhevített szerszámmal való érintkezés miatti sérülésveszélyt:
  - Kezelje a készüléket úgy, mintha a szerszám mindig forró lenne. Miután a készüléket csatlakoztatta a tápegységhez, soha ne érintse meg a szerszámot a teste semmilyen részével. Biztosítsa a munkadarabot csúszás ellen, és tartsa távol a kezét a vágási területtől, hogy elkerülje a szerszám véletlen érintését. Soha ne dolgozzon létrán állva. Vegye figyelembe, hogy a kesztyű és a ruházat nem nyújt teljes védelmet a felhevített vágóhuzal okozta sérülések ellen.
  - Ha a vágás megszakad, vagy a készülék tárolása előtt kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg a huzal lehül.  
**Vigyázat!** A vezeték a készülék kikapcsolása után is forró maradhat! A készülék tisztítása vagy karbantartása, a szerszám cseréje vagy egy eltömődés oldása előtt húzza ki a hálózati kábelt.
  - A be-/kikapcsolónak **OFF** állásba kell állnia, amikor a készüléket a tápegységhez csatlakoztatja.

---

## SZEMÉLYI BIZTONSÁG

1. A készülék használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék, a szerszámok és a tápkábel sértetlenek és megfelelően működnek. Ha bármelyik alkatrész nincs jó állapotban, a készüléket és/vagy ezeket az alkatrészeket nem szabad használni.
  - a. Ellenőrizze a készüléket, a szerszámokat és a kábelt, hogy nincs-e rajta törés, sérülés, repedés, deformáció, a kopás nyilvánvaló jelei vagy egyéb károsodás
  - b. Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, és húzza meg a meglazult csatlakozásokat. Ellenőrizze a vágókábel feszültségét, és viseljen védőszemüveget e folyamat során. Végezzen próbafutást az esetlegesen nem észlelt sérülések azonosítására
2. A helytelenül vagy nem megfelelően felszerelt szerszámok sérülésveszélyt jelentenek. Csak a gyártó által a készülék típusához és rendeltetésszerű használatához előírt eredeti szerszámot használja. Tilos a közbenső rétegek, adapterek vagy hasonló módosítások használata
3. A javításokat csak hivatalos szervizek végezhetik el eredeti cserealkatrészek felhasználásával. A hibás vagy elhasználódott szerszámokat ki kell cserélni

## DUGULÁS OLDÁSA

1. Ha a szerszám elakad, kövesse a fenti pontokat, mielőtt kihúzza a vezetékét a merevhabból.

## VÉSZHELYZET ESETÉN TÖRTÉNŐ REAGÁLÁS

1. **A szemsérüléseket** orvosnak kell megvizsgálnia.
2. Égési sérülések:
  - a. 1. fokú égési sérülés esetén hűtse le az érintett területet hideg vízzel.
  - b. 2. vagy 3. fokú égési sérülések esetén azonnal forduljon orvoshoz.

---

## A FORRÓ VEZETÉK CSERÉJE

1. Óvatosan távolítsa el a megmaradt régi forró drótot.
  2. Akassza az új forró drótot az egyik rugóra, majd feszültség alatt a másik rugóra. Vigyázzon, hogy az új forróvezeték ne hajlítsa meg és ne sértse meg a beszerelés során
- Vegye figyelembe, hogy a vezeték feszültség alatt áll. A kopott vezeték hirtelen eltörhet, és súlyos sérüléseket okozhat. Mindig viseljen védőszemüveget!

## ÜZEMBE HELYEZÉS

A működés megkezdése előtt olvassa el figyelmesen az összes utasítást. Az összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérüléseket okozhat.

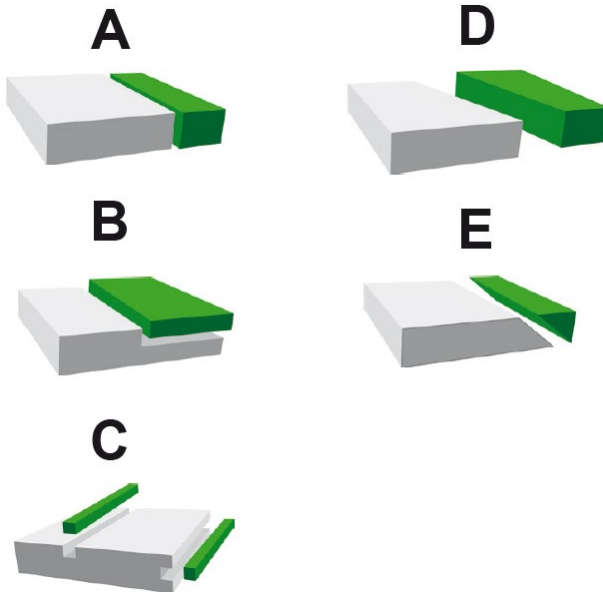
### Be- és kikapcsoló

1. Az indításhoz egyszerűen csatlakoztassa a transzformátor csatlakozóját az ív megfelelő aljzatába, és csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót. A vágóhuzal másodperceken belül teljesen működőképes lesz. Húzza az íjat az anyag irányába, és az anyag elvágódik.
3. Minden vágás után kapcsolja ki a be-/kikapcsolót.

**Sérülésveszély a forró huzal miatt:** Minden egyes alkalommal, amikor a készüléket használja, várja meg, hogy a huzal lehűljön. Mindig viseljen kesztyűt, hogy megvédje magát az égési sérülésektől.

**TŰZ ÉS Sérülésveszély:** Soha ne hagyja vagy tárolja a készüléket bekapcsolt állapotban. Mindig kapcsolja ki a be-/kikapcsolót, mielőtt folytatja a munkát a merevhabos panelen. Ennek elmulasztása tüzet, készülékkárosodást vagy súlyos sérüléseket/égési sérüléseket okozhat.

## VÁGÁS VÁLTOZÁSOK



- A. Egyenes vágás
- B. Kétlépcsős vágás
- C. Homorú vágás
- D. Diagonális vágás
- E. Ferde vágás

## MUNKA TANÁCSADÁS ÉS HIBAEELHÁRÍTÁS

1. Indítás előtt tesztelje a vágási sebességet egy mintadarabon, hogy meghatározhassa a vágási formához ideális sebességet. Ha az élek nem tiszták, vagy ha égett területek vannak, akkor túl lassan tolja a vágószerkezetet.
2. A vágási sebesség és a hőmérséklet akkor megfelelő, ha nem kell erőt alkalmaznia ahhoz, hogy a vágószerkezetet az anyagon keresztül tolja. Olyan érzésnek kell lennie, mintha a huzal puha vajon vágna keresztül. A túl erős nyomással a rugók vagy a huzalfelfüggesztés kopásának felgyorsulását kockáztatja. Az optimális vágás során kevés vagy egyáltalán nem szabad füstöt termelni. Ha füst jelenik meg, vagy a vágás tisztátalan, akkor túl lassan vág, vagy a szerszám hőmérséklete túl magas.
3. A hőmérséklet csökkentéséhez vágás közben röviden engedje fel a be-/kikapcsolót. Ha a vágás közben megnő az ellenállás, nyomja meg újra a be-/kikapcsolót.

- 
4. A vágás vége előtt 3-5 cm-rel kapcsolja ki a be-/kikapcsolót, hogy megakadályozza a szerszámhoz való tapadást.
  5. Túlmelegedés esetén a transzformátor automatikusan kikapcsol. Miután lehűlt, újra bekapcsolhatja a készüléket.

## **TISZTÍTÁS, TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS, KARBANTARTÁS**

### **Karbantartás, tisztítás, szállítás és tárolás előtt:**

Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, és olvassa el az összes biztonsági információt és utasítást. Ezen óvintézkedések be nem tartása áramütéshez, tűzhez vagy súlyos sérüléshez vezethet.

### **TISZTÍTÁS:**

1. Minden használat után távolítsa el a maradék merevhabot a készülékről és a szerszámokról.
2. Minden használat után nedves ruhával tisztítsa meg a készüléket. Kerülje a folyóvíz vagy oldószerek használatát.

### **TÁROLÁS:**

1. A készülék hosszabb ideig tartó tárolása előtt lazítsa meg a csavaros csatlakozásokat és távolítsa el a szerszámokat.
2. Tárolja a készüléket és a szerszámokat hűvös, száraz helyen, gyermekek elől elzárva.

### **SZÁLLÍTÁS:**

1. A szállítás során gondoskodjon a biztonságos csomagolásról, és távolítsa el a szerszámokat.
2. Az akkumulátorokat biztonságosan, az érintkezők átragasztásával a csomagolásban kell tárolni. A szállítás során tartsa be a nemzeti veszélyes anyagokra vonatkozó előírásokat.

### **KARBANTARTÁS:**

1. Használat előtt ellenőrizze a vágóhuzal kopását és elöregedését. A kopott drót hirtelen eltörhet, és súlyos sérüléseket vagy vakságot okozhat. Az elhasználdott vagy elöregedett huzalok nem javíthatók, azokat újakra kell cserélni. A munkaterületen mindenkinek védőszemüveget kell viselnie.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

## Tekniske data

<b>værdi beskrivelse</b>	<b>værdi Værdi</b>		
Produktnavn	Styroporskærer		
Model	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Nominal spænding [V] / Frekvens [Hz]	230 / 50		
Omformer [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Vinkler [°]	0-85	0-85	0-85
Skæredybde [mm]	310	310	350
Maks. skærelængde [mm]	1070	1070	1300
Beskyttelsesklasse IP	IP68	IP68	IP67
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Vægt [kg]	12,01	12,47	12

<b>værdi</b> <b>Beskrivelse af apparatet</b>	<b>værdi</b> <b>Værdi</b>		
Produktnavn	Styroporskærer		
Model	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Nominel spænding [V] / Frekvens [Hz]	230 / 50		
Omformer [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Vinkler [°]	0-85	0-85	0-85
Skæredybde [mm]	350	330	330
Maks. skærelængde [mm]	1300	1300	1300
Beskyttelsesklasse IP	IP68	IP68	IP68
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Vægt [kg]	14,18	16,25	17,31
<b>værdi</b> <b>Beskrivelse af apparatet</b>	<b>værdi</b> <b>Værdi</b>		
Produktnavn	Styroporskærer		
Model	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Nominel spænding [V] / Frekvens [Hz]	230 / 50		
Omformer [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Vinkler [°]	0-85	0-85	0-85
Skæredybde [mm]	350	350	350
Maks. skærelængde	1300	1300	1300
Beskyttelsesklasse IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Vægt [kg]	14,7	16,2	17,3



**OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.**








**OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af apparatet. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.**






## PRODUKTFUNKTIONER SAMLING

Det viste eller beskrevne **tilbehør følger ikke med** produktet som standard. Følgende monteringsvejledning dækker **alle modeller** og **alt ekstraudstyr**, der fås til din skumskærer. Vær opmærksom på, at **din skumskærer** måske ikke er udstyret med alle de beskrevne funktioner og alt det beskrevne tilbehør.

En komplet oversigt over **tilgængeligt tilbehør** findes i vores tilbehørsprogram. Det **nøjagtige leveringsomfang** fremgår af dit **tilbud** og din **ordrebekræftelse**.

	Læs betjeningsvejledningen før brug.
	Advarsel: elektricitet
	Generel advarsel
	Risiko for personskade på grund af varm ledning/klinge
	Sørg for god ventilation af arbejdsstedet

DA

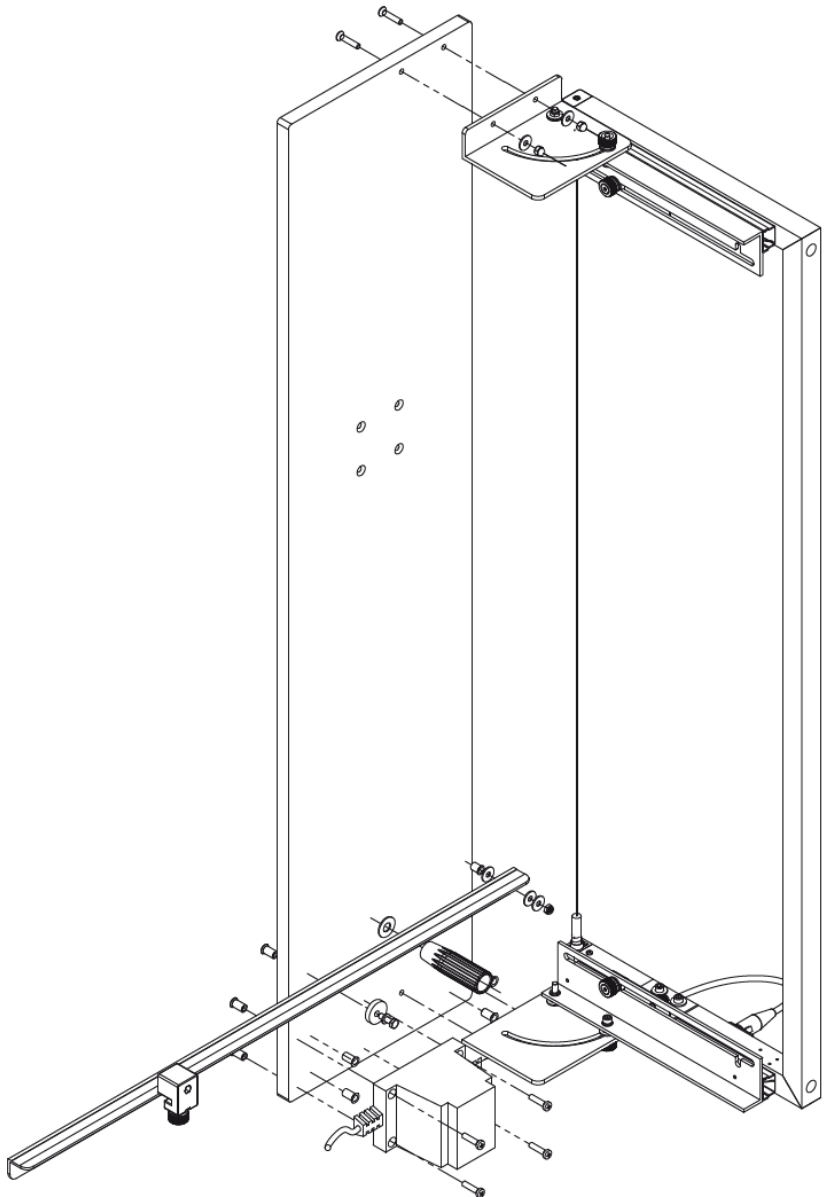
  	<p>Brug øjenbeskyttelse, beskyttelseshandsker og åndedrætsværn</p>
	<p>Kun egnet til indendørs brug</p>
	<p>Dobbelt isoleret</p>

---

## Montering til:

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2

---



DA

---

**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**

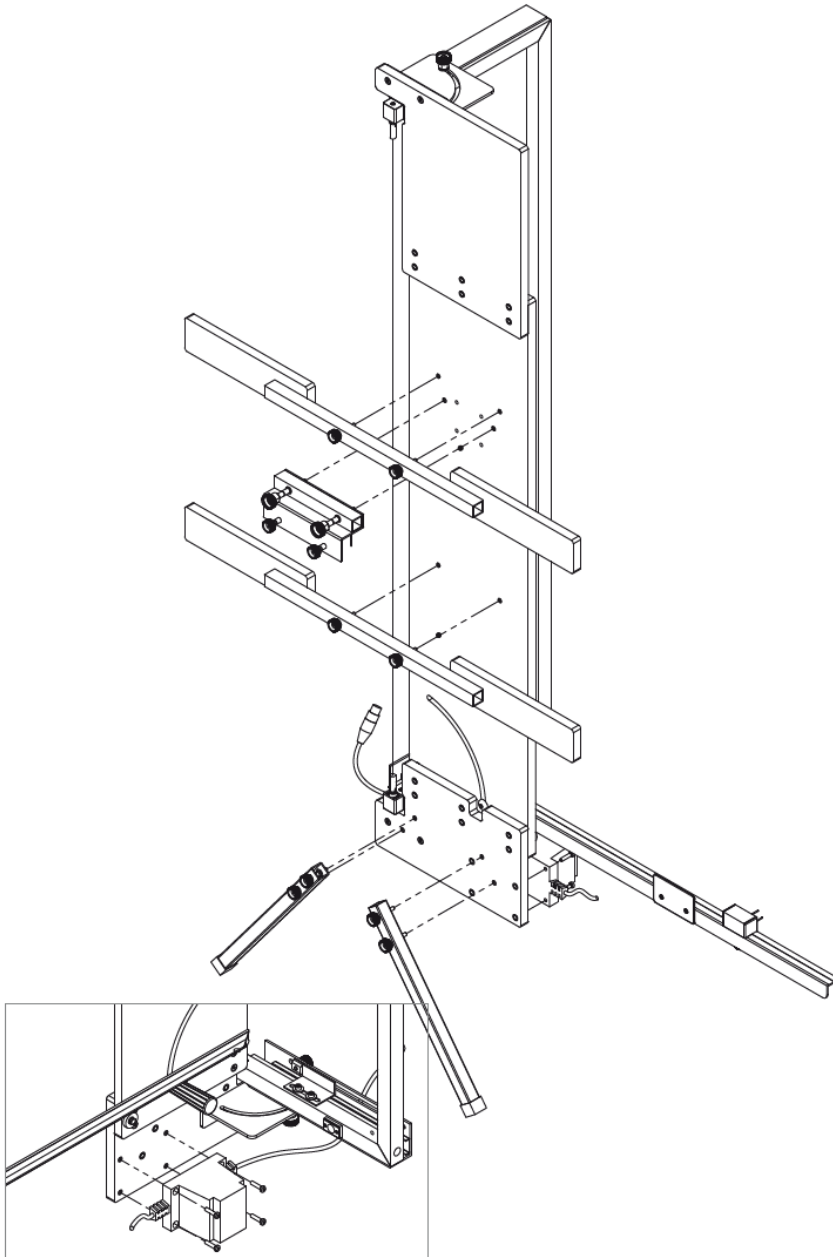


---

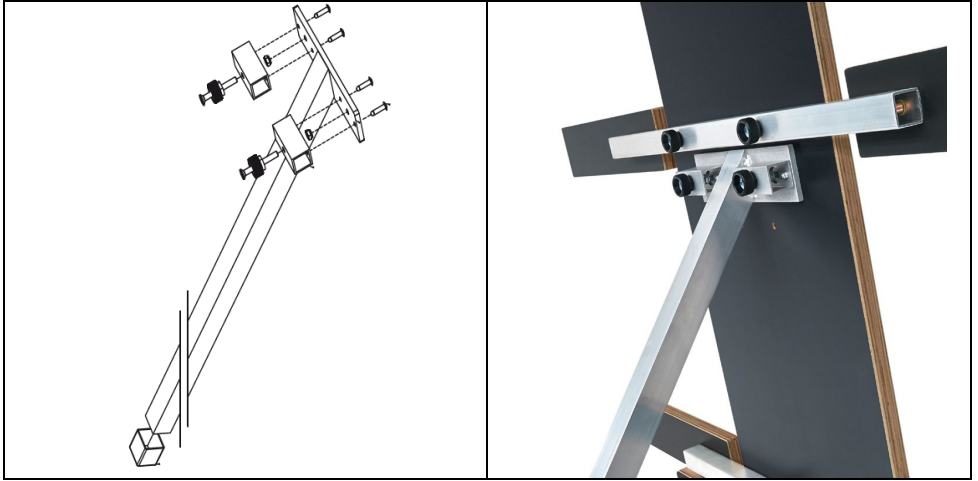
**Montering til:**

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6

MSW-ISU-HGIL 7



DA



MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



DA

Klippetråd



XLR-stik



Tænd-/slukknop



---

## KRAV TIL OPERATØREN

Operatøren skal have læst og forstået betjeningsvejledningen og skal altid følge dens anvisninger. Operatøren må ikke lide af sanseforstyrrelser eller få sine evner påvirket af faktorer som søvnmangel, træthed, alkohol, narkotika eller medicin.

Operatøren skal også sørge for, at børn holdes væk fra apparatet og arbejdsområdet. Unge mennesker må ikke bruge enheden, medmindre de er under opsyn af en kvalificeret erhvervstræner.

## RESTERENDE RISICI, MISBRUG

Selvom apparatet er fremstillet i overensstemmelse med sikkerhedskravene, kan der stadig være restrisici, som ikke er umiddelbart synlige. Det er vigtigt at håndtere apparatet forsigtigt og bruge det sikkert og efter hensigten, samtidig med at man er opmærksom på de potentielle farer for at undgå kvæstelser og skader. Betjeningsvejledningen skal opbevares sikkert, og alle brugere skal have et eksemplar til reference.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs og følg alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand, kvæstelser og/eller skader. Betjeningsvejledningen skal opbevares forsvarligt, og hver bruger skal have en kopi. Udtrykket "enhed" henviser til hårdskumsskæreren, mens udtrykket "værktøj" henviser til tilbehør, såsom ledninger

## SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

Beskyt dig selv mod risikoen for brand, kvæstelser eller skader:

1. Smelteskæring af hårdt skum kan producere brændbare og/eller farlige dampe. Følg altid instruktionerne og sikkerhedsoplysningerne fra producenten af det hårde skum.
2. Vær opmærksom på, at der kan samle sig brændbare eller farlige dampe/støv i nærheden af gulvet. Apparatet må ikke anvendes:
  - I arbejdsområder, hvor der er risiko for eksplosion.
  - I rum med lukkede døre og vinduer eller uden tilstrækkelig ventilation.
3. Hold arbejdsområdet rent, og sørg for, at det er godt oplyst. Fjern alt justeringsværktøj, f.eks. skruenøgler, fra arbejdsområdet, før du tænder for apparatet.
4. Opstil apparatet på en solid, flad og brandsikker overflade for at forhindre, at det vælter.
5. Sørg for, at der ikke er fremmedlegemer i arbejdsemnet, før arbejdet påbegyndes.

---

## SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

Beskyt dig selv mod elektrisk stød.

Kortslutninger kan forårsage brand, personskade eller beskadigelse af apparatet.

1. Spændingen fra strømkilden skal stemme overens med oplysningerne på apparatets typeskilt. Strømforsyningen skal indeholde en beskyttelsesleder. Apparatets stik skal passe ind i stikkontakten; brug ikke et adapterstik
2. Håndter strømkablet forsigtigt; undgå at trække stikket ud af enheden ved at trække i kablet. Hvis du bruger et forlænger-kabel, skal du følge producentens sikkerhedsanvisninger
3. Det er forbudt at bruge enheden i våde områder. Brug en fejlstrømsafbryder, hvis du bruger enheden i fugtige omgivelser
4. Når enheden er tilsluttet strømforsyningen, skal du undgå fysisk kontakt med jordforbundne overflader (f.eks. radiatorer). Hold apparatet i de isolerede håndtag, og rør aldrig ved værktøjet med nogen del af kroppen

## PERSONALESIKKERHED

1. Både operatøren og personale i nærheden skal bære beskyttelsestøj, handsker, beskyttelsesbriller, åndedrætsværn og skridsikre sikkerhedssko. Bær ikke smykker, løstsiddende tøj eller lad langt hår være utildækket.
2. Undgå risikoen for skader på grund af utilsigtet aktivering eller kontakt med opvarmet værktøj:
  - Håndter apparatet, som om det altid er varmt. Når apparatet er tilsluttet strømforsyningen, må du aldrig røre værktøjet med nogen del af din krop. Sørg for, at arbejdsområdet ikke glider, og hold hænderne væk fra skæreeområdet for at undgå at komme til at røre ved værktøjet. Arbejd aldrig, mens du står på en stige. Bemærk, at handsker og tøj ikke kan yde fuld beskyttelse mod skader fra den opvarmede skæretråd.
  - Hvis skæringen afbrydes, eller før du opbevarer apparatet, skal du slukke for det og vente, til tråden er afkølet.  
**Vær forsigtig:** Tråden kan forblive varm, selv efter at apparatet er slukket! Træk stikket ud, før du rengør eller vedligeholder apparatet, skifter værktøj eller løsner en blokering.
  - Tænd-/slukknappen skal stå på **OFF**, når apparatet sluttes til strømforsyningen.

---

## PERSONSIKKERHED

1. Før du bruger apparatet, skal du altid sikre dig, at apparatet, værktøjet og strømkablet er ubeskadiget og fungerer korrekt. Hvis en del ikke er i god stand, må apparatet og/eller de pågældende dele ikke bruges.
  - a. Undersøg enheden, værktøjet og kablet for brud, skader, revner, deformationer, tydelige tegn på slitage eller andre forringelser
  - b. Rengør ventilationsåbningerne, og stram eventuelle løse forbindelser. Kontrollér spændingen til skæretråden, og bær beskyttelsesbriller under denne proces. Udfør en testkørsel for at identificere eventuelle uopdagede skader
2. Forkert eller ukorrekt monteret værktøj udgør en risiko for personskaade. Brug kun det originale værktøj, der er specificeret af producenten til din enhedstype og tilsigtede brug. Brug af mellemlag, adaptere eller lignende modifikationer er forbudt
3. Reparationer må kun udføres af autoriserede værksteder med brug af originale reservedele. Defekt eller slidt værktøj skal udskiftes

## LØSNING AF EN BLOKERING

1. Hvis værktøjet sidder fast, skal du følge punkterne ovenfor, før du trækker ledningen ud af det stive skum.

## REAKTION PÅ EN NØDSITUATION

1. **Øjenskader** skal undersøges af en læge.
2. Forbrændinger:
  - a. Ved 1. grads forbrænding skal det berørte område afkøles med koldt vand.
  - b. Ved 2. eller 3. grads forbrændinger skal du straks søge behandling hos en læge.

---

## UDSKIFTNING AF DEN VARME LEDNING

1. Fjern forsigtigt eventuelle rester af den gamle varme ledning.
  2. Sæt den nye varme ledning fast i en af fjedrene og derefter under spænding i den modsatte fjeder. Vær forsigtig med ikke at bøje eller beskadige den nye varme ledning under installationen
- Vær opmærksom på, at ledningen er spændingsførende. En slidt ledning kan pludselig knække og forårsage alvorlige skader. Brug altid beskyttelsesbriller!

## OPSTART AF DRIFT

Læs alle instruktionerne omhyggeligt, før du begynder at bruge apparatet. Hvis du ikke følger alle instruktioner, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

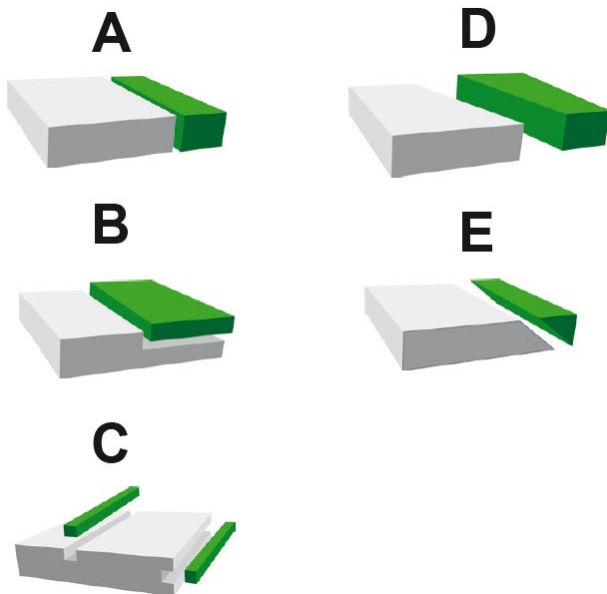
## TÆNDING OG SLUKNING

1. For at starte op skal du blot sætte transformatorstikket i det tilsvarende stik på buen og tilslutte strømstikket til stikkontakten.
2. Tryk på tænd-/slukknappen og hold den nede. Skærewiren vil være fuldt funktionsdygtig i løbet af få sekunder. Træk buen i materialets retning, og materialet vil blive klippet.
3. Sluk for tænd-/slukknappen efter hvert klip.

**RISIKO FOR SKADER PÅ GRUND AF VARM LEDNING:** Vent på, at ledningen køler af, hver gang apparatet bruges. Brug altid handsker for at beskytte dig mod forbrændinger.

**RISIKO FOR BRAND OG SKADER:** Efterlad eller opbevar aldrig enheden, mens den er tændt. Sluk altid for tænd-/slukknappen, før du fortsætter med at arbejde på det stive skumpanel. Hvis du ikke gør det, kan det resultere i brand, beskadigelse af enheden eller alvorlige kvæstelser/forbrændinger.

## SKÆREVARIANTER



- A. Lige snit
- B. Skæring i to trin
- C. Konkavt snit
- D. Diagonalt snit
- E. Fase

## ARBEJDSRÅDGIVNING OG FEJLFINDING

1. Før du går i gang, skal du teste skærehastigheden på et prøvestykke for at finde det ideelle tempo til din skæreform. Hvis kanterne ikke er rene, eller hvis der er brændte områder, skubber du skærefiksturet for langsomt.
2. Skærehastigheden og temperaturen er korrekt, hvis du ikke behøver at bruge nogen kraft for at skubbe armaturet gennem materialet. Det skal føles, som om tråden skærer gennem blødt smør. Hvis du skubber for hårdt, risikerer du at fremskynde sliddet på fjedrene eller trådophænget. Et optimalt snit bør producere lidt eller ingen røg. Hvis der kommer røg, eller snittet er urent, skærer du for langsomt, eller værktøjstemperaturen er for høj.
3. For at reducere temperaturen skal du kortvarigt slippe tænd-/slukknappen, mens du skærer. Hvis modstanden øges under skæringen, skal du trykke på tænd-/slukknappen igen.
4. Sluk for tænd-/slukknappen 3-5 cm før du når slutningen af snittet for at undgå, at værktøjet klæber fast.

- 
5. Transformatoren slukker automatisk i tilfælde af overophedning. Når den er kølet ned, kan du tænde for enheden igen.

## **RENGØRING, OPBEVARING, TRANSPORT, VEDLIGEHOELSE**

### **Før vedligeholdelse, rengøring, transport og opbevaring:**

Træk altid stikket ud af stikkontakten, og læs alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner. Manglende overholdelse af disse forholdsregler kan føre til elektrisk stød, brand eller alvorlig personskade.

### **RENGØRING:**

1. Fjern eventuelle rester af hårdt skum fra apparatet og værktøjet efter hver brug.
2. Rengør apparatet med en fugtig klud efter hver brug. Undgå at bruge rindende vand eller opløsningsmidler.

### **OPBEVARING:**

1. Løsn skrueforbindelserne og fjern værktøjet, før du opbevarer enheden i en længere periode.
2. Opbevar apparatet og værktøjet på et køligt, tørt sted uden for børns rækkevidde.

### **TRANSPORT:**

1. Sørg for sikker indpakning under transport, og fjern værktøjet.
2. Batterier skal opbevares sikkert i emballagen med kontakterne tapet over. Følg de nationale regler for farlige materialer under transport.

### **VEDLIGEHOELSE:**

1. Kontrollér skæretråden for slitage og ældning før brug. En slidt ledning kan brække pludseligt og forårsage alvorlige skader eller blindhed. Slidte eller gamle ledninger kan ikke repareres; de skal udskiftes med nye. Alle i arbejdsområdet skal bære beskyttelsesbriller.



Tämä käyttöopas on käännetty avuksesi konekäännöstä käyttäen. Kohtuullisin keinoin on pyritty tarjoamaan tarkka käännös, mutta mikään automaattikäöntäjä ei ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Virallinen käyttöohje on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti ilmenevät ristiriitaisuudet tai erot eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta vaatimustenmukaisuuden tai täytäntöönpanon kannalta. Jos käyttöoppaan tietojen oikeellisuuteen liittyy kysyttävää, tutustu kyseisen sisällön englanninkieliseen versioon, joka on virallinen versio.

## Tekniset tiedot

Parametri kuvaus	Parametri arvo		
Tuotteen nimi	Styrox-leikkuri		
Malli	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Nimellisjännite [V~] / Taajuus [Hz]	230 / 50		
Muunnin [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Kulmat [°]	0-85	0-85	0-85
Leikkaussyvyys [mm]	310	310	350
Maks. leikkauspituus [mm]	1070	1070	1300
Suojausluokka IP	IP68	IP68	IP67
Mitat [Leveys x Syvyys x Korkeus; mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Paino [kg]	12,01	12,47	12

Parametri Kuvaus	Parametri arvo		
Tuotteen nimi	Styrox-leikkuri		
Malli	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Nimellisjännite [V~] / Taajuus [Hz]	230 / 50		
Muunnin [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Kulmat [°]	0-85	0-85	0-85
Leikkaussyvyys [mm]	350	330	330
Maks. leikkauspituus [mm]	1300	1300	1300
Suojausluokka IP	IP68	IP68	IP68
Mitat [Leveys x Syvyys x Korkeus; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Paino [kg]	14,18	16,25	17,31
Parametri Kuvaus	Parametri arvo		
Tuotteen nimi	Styrox-leikkuri		
Malli	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Nimellisjännite [V~] / Taajuus [Hz]	230 / 50		
Muunnin [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Kulmat [°]	0-85	0-85	0-85
Leikkaussyvyys [mm]	350	350	350
Maks. leikkauspituus	1300	1300	1300
Suojausluokka IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Mitat [Leveys x Syvyys x Korkeus; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Paino [kg]	14,7	16,2	17,3



**HUOMAA!** Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain havainnollistamistarkoituksessa ja voivat joissakin yksityiskohdissa poiketa todellisesta tuotteesta.








**HUOMIO!** Laitteen turvallisesta suunnittelusta ja suojaominaisuuksista sekä käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä huolimatta laitetta käytettäessä on silti pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Ole valppaana ja käytä maalaisjärkeä laitetta käyttäessäsi.




## TUOTTEEN OMINAISUUDET KOKOONPANO

Kuvatut tai kuvatut **lisävarusteet eivät sisälly** tuotteeseen vakiona. Seuraavat kokoamisohjeet kattavat **kaikki vaahtomuovileikkuriisi saatavilla olevat mallit ja lisävarusteet** . Huomaa, että **vaahtomuovileikkurissasi** ei välttämättä ole kaikkia kuvattuja toimintoja ja lisävarusteita.

Täydellinen yleiskatsaus **saatavilla olevista lisävarusteista** löytyy lisävarusteohjelmastamme. Tarkan **toimitussisällön** löydät **tarjouksestasi** ja **tilausvahvistuksestasi** .

	Lue käyttöohjeet ennen käyttöä.
	Varoitus: sähkö
	Yleinen varoitus
	Kuuman langan / terän aiheuttama loukkaantumisvaara
	Huolehdi työtilan hyvästä ilmanvaihdosta

EN

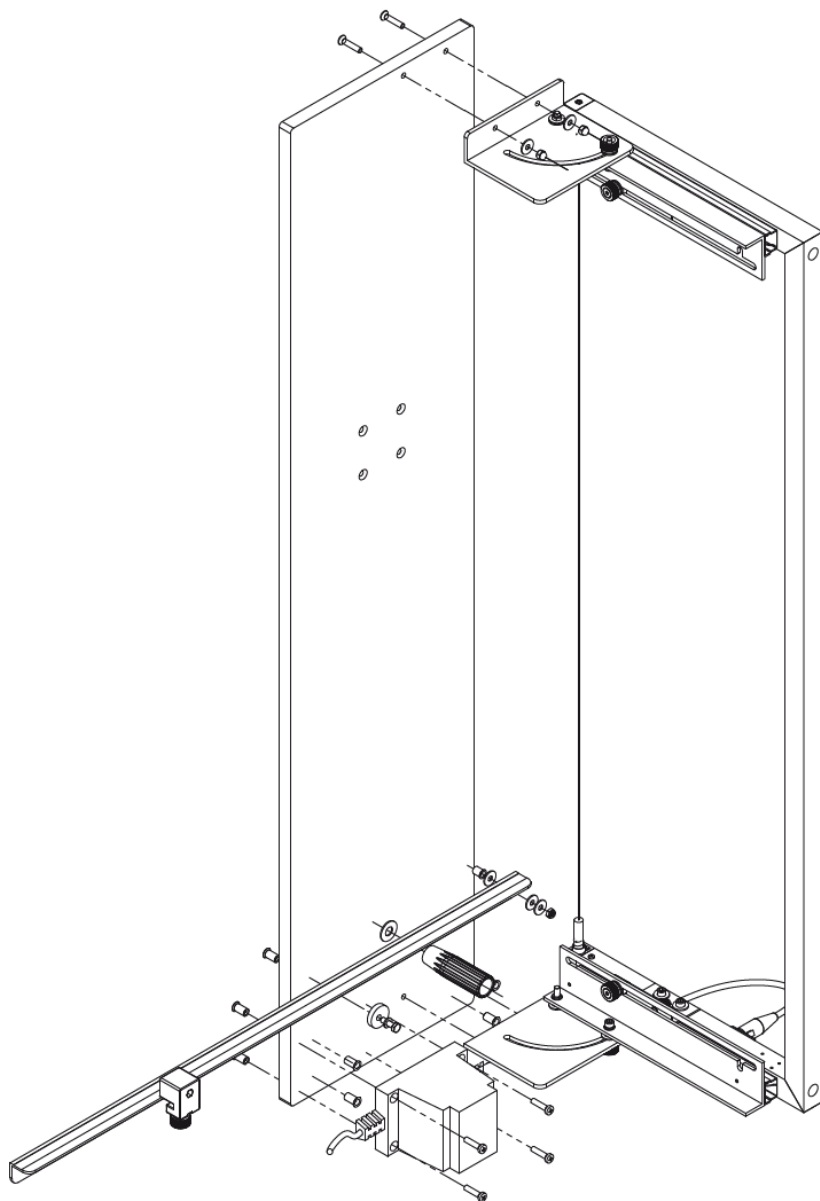
	<p>Käytä silmäsuojaimia, suojakäsineitä ja hengityssuojainta</p>
	<p>Sopii vain sisätiloihin</p>
	<p>Kaksoiseristetty</p>

---

**Kokoonpano kohteelle :**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2

---



EN

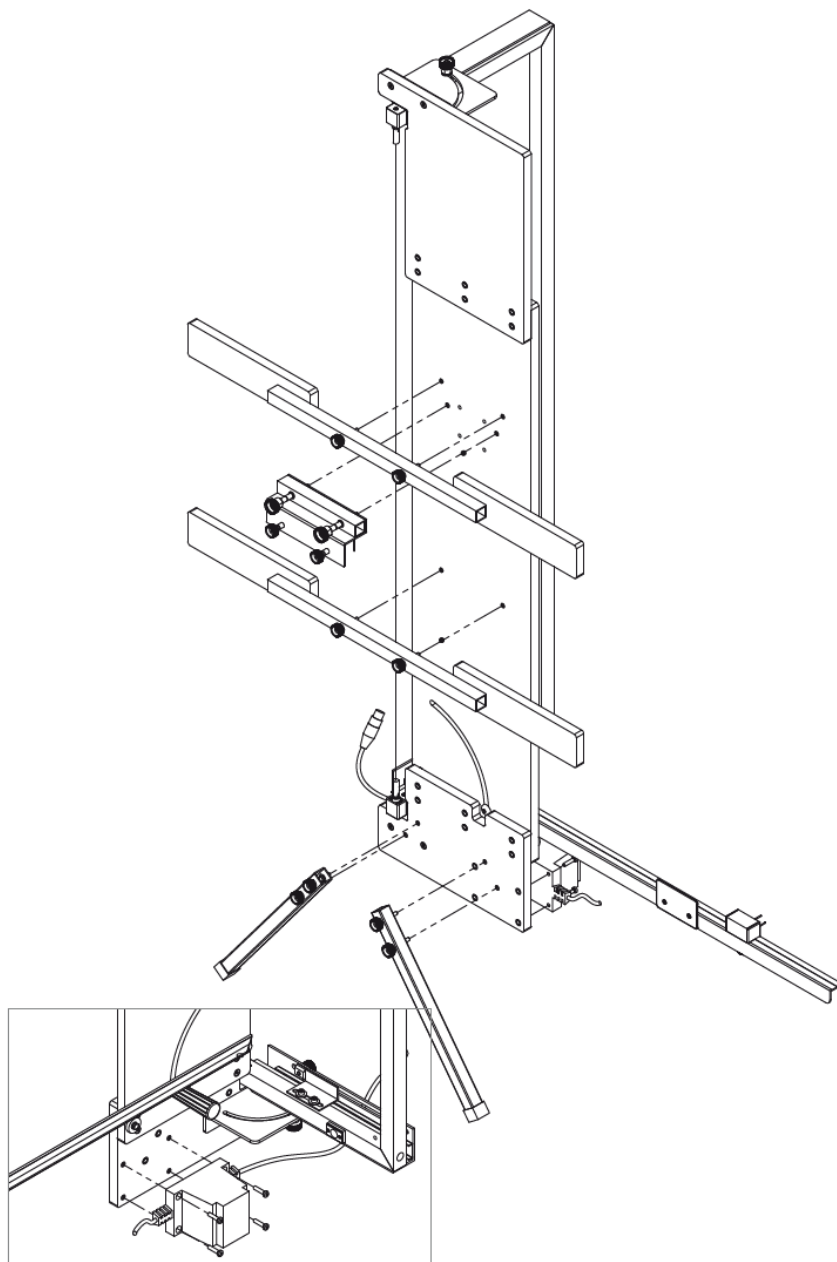
---

**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**

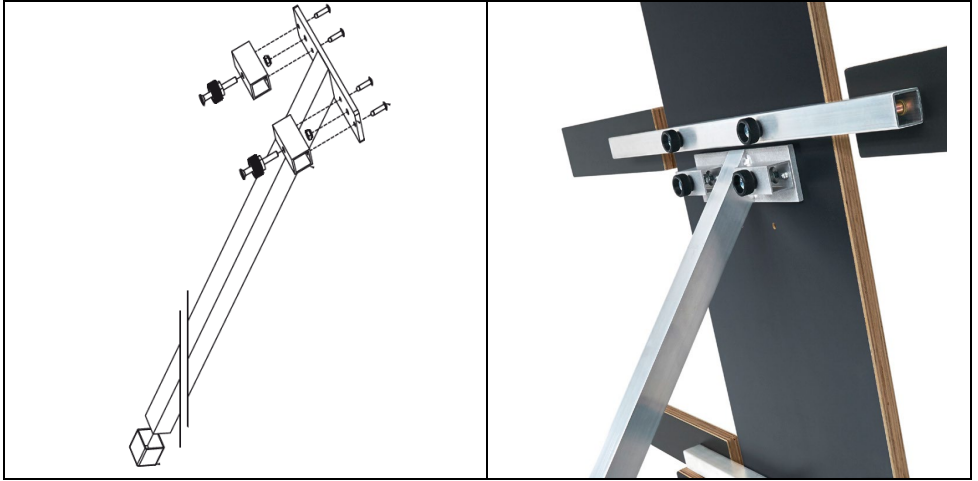


## Kokoonpano kohteelle :

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6  
MSW-ISU-HGIL 7



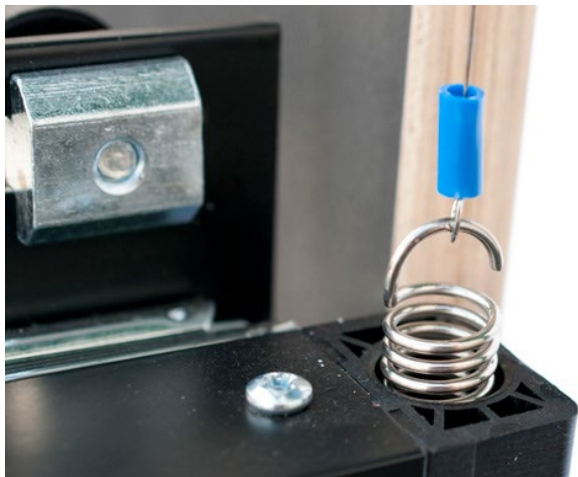
EN



MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



Leikkauslanka



XLR-liitin



Päälle/pois-kytkin



---

## KÄYTTÄJÄN VAATIMUKSET

Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohje ja noudatettava sen ohjeita. Käyttäjällä ei saa olla aistivammoja eikä hänen kykyihinsä saa vaikuttaa esimerkiksi unenpuute, väsymys, alkoholi, huumausaineet tai huumeet.

Käyttäjän on myös varmistettava, että lapset pidetään poissa laitteen ja työalueen läheltä. Nuoret eivät saa käyttää laitetta ilman pätevän ammatillisen ohjaajan valvontaa.

## JÄLJELLÄ OLEVAT RISKIT, VÄÄRINKÄYTTÖ

Vaikka laite on valmistettu turvallisuusvaatimusten mukaisesti, siihen voi silti liittyä jäännösriskejä, jotka eivät ole heti ilmeisiä. On tärkeää käsitellä laitetta huolellisesti ja käyttää sitä turvallisesti, aiotulla tavalla, samalla ottaen huomioon mahdolliset vaarat vammojen ja vaurioiden välttämiseksi. Käyttöohje on säilytettävä turvallisesti, ja jokaiselle käyttäjälle on annettava siitä kopio.

## TURVALLISUUSOHJEET

Lue ja noudata kaikkia turvallisuustietoja ja ohjeita. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskuja, tulipaloja, vammoja ja/tai vaurioita. Käyttöohje on säilytettävä turvallisesti, ja siitä on annettava kopio jokaiselle käyttäjälle.

Termi "laite" viittaa jäykkään vaahтомуovileikkuriin, kun taas termi "työkalu" viittaa lisävarusteisiin, kuten lankoihin.

## TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

Suojaudu tulipalon, loukkaantumisten tai vaurioiden riskeiltä:

1. Jäykkien vaahтомуovien sulatusleikkaus voi tuottaa syttyviä ja/tai vaarallisia höyryjä. Noudata aina jäykän vaahтомуovin valmistajan antamia ohjeita ja turvallisuustietoja.
2. Huomioi, että lattian lähelle voi kerääntyä syttyviä tai vaarallisia höyryjä/pölyjä. Laitetta ei saa käyttää:
  - Työtiloissa, joissa on räjähdysvaara.
  - Huoneissa, joissa on suljetut ovet ja ikkunat tai joissa ei ole riittävää ilmanvaihtoa.
3. Pidä työalue puhtaana ja varmista, että se on hyvin valaistu. Ennen laitteen käynnistämistä poista kaikki säätötyökalut, kuten jakoavaimet, työalueelta.
4. Aseta laite tukevalle, tasaiselle ja palonkestävälle alustalle, jotta se ei kaadu.
5. Varmista ennen työn aloittamista, ettei työkappaleessa ole vieraita esineitä.

## TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

Suojaudu sähköiskuilta.

---

Oikosulku voi aiheuttaa tulipalon, loukkaantumisia tai laitteen vaurioitumisen.

1. Virtalähteen jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilven tietoja. Virtalähteessä on oltava suojajohdin. Laitteen pistokkeen on sovittava pistorasiaan; älä käytä sovitinta
2. Käsittele virtajohtoa varovasti; vältä laitteen irrottamista pistorasiasta vetämällä johdosta. Jos käytät jatkojohtoa, noudata valmistajan turvallisuusohjeita
3. Laitteen käyttö märissä tiloissa on kielletty. Käytä vikavirtasuojakytkintä, jos laitetta käytetään kosteissa tai märissä ympäristöissä.
4. Kun laite on kytketty virtalähteeseen, vältä fyysistä kosketusta maadoitettuihin pintoihin (kuten pattereihin). Pidä laitetta eristetyistä kahvoista äläkä koskaan kosketa työkalua millään kehonosalla.

## HENKILÖSTÖTURVALLISUUS

1. Sekä käyttäjän että lähellä olevien henkilöiden on käytettävä suojavaatetusta, käsineitä, suojalaseja, hengityssuojainta ja liukumattomia turvakengkiä. Älä käytä koruja, löysiä vaatteita äläkä jätä pitkiä hiuksia paljaksi.
2. Vältä loukkaantumisvaara, joka voi aiheutua vahingossa tapahtuvasta aktivoinnista tai kosketuksesta kuumien työkalujen kanssa:
  - Käsittele laitetta ikään kuin se olisi aina kuuma. Kun laite on kytketty virtalähteeseen, älä koskaan kosketa työkalua millään kehonosalla. Estä työkappaleen liukuminen ja pidä kätesi poissa leikkausalueelta, jotta et vahingossa koske työkaluun. Älä koskaan työskentele tikkailla seisten. Huomaa, että käsineet ja vaatteet eivät voi tarjota täyttä suojaa kuumennetun leikkauslangan aiheuttamilta vammoilta.
  - Jos leikkaaminen keskeytyy tai ennen laitteen varastointia, sammuta se ja odota, kunnes lanka on jäähtynyt.  
**Varoitus** : Johto voi olla kuuma myös laitteen sammuttamisen jälkeen! Irrota virtajohto pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai huoltamista, työkalun vaihtamista tai tukoksen irrottamista.
  - Virtakytkimen on oltava **OFF** -asennossa, kun laite kytketään virtalähteeseen.

## HENKILÖSTÖTURVALLISUUS

1. Ennen laitteen käyttöä varmista aina, että laite, työkalut ja virtajohto ovat ehjiä ja toimivat oikein. Jos jokin osa ei ole hyvässä kunnossa, laitetta ja/tai kyseisiä osia ei saa käyttää.
  - a. Tarkasta laite, työkalut ja kaapeli mahdollisten rikkoutumien, vaurioiden, halkeamien, muodonmuutosten, ilmeisten kulumisen merkkien tai muiden vaurioiden varalta.
  - b. Puhdista tuuletusaukot ja kiristä kaikki löysät liitokset. Tarkista leikkauslangan jännite ja käytä suojalaseja tämän prosessin aikana.

Suorita koeajo mahdollisten havaitsemattomien vaurioiden tunnistamiseksi

2. Väärin tai väärin asennetut työkalut aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Käytä ainoastaan laitetyypillesi ja käyttötarkoitukseesi sopivaa valmistajan määrittämää alkuperäistä työkalua. Välikerrosten, sovittimien tai vastaavien muutosten käyttö on kielletty.
3. Korjauksia saa suorittaa vain valtuutettu korjaamo, joka käyttää alkuperäisiä varaosia. Vialliset tai kuluneet työkalut on vaihdettava

## TUKOKSEN AVAAMINEN

1. Jos työkalu juuttuu kiinni, noudata yllä olevia ohjeita ennen kuin vedät langan ulos jäykästä vaahtomuovista.

## HÄTÄTILANTEeseen REAGOIMINE

1. **Silmävammat** on tutkittava lääkärissä.
2. Palovammat:
  - a. Ensimmäisen asteen palovamman sattuessa jäähdytä vaurioitunut alue kylmällä vedellä.
  - b. Toisen tai kolmannen asteen palovammojen sattuessa hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

---

## KUUMALANGAN VAIHTAMINEN

1. Poista varovasti kaikki jäljellä oleva vanha kuumalanka.
  2. Kiinnitä uusi kuumalanka yhteen jousiin ja sitten jännitettynä vastakkaiseen jouseen. Varo taivuttamasta tai vahingoittamasta uutta kuumalankaa asennuksen aikana
- Huomaa, että johto on jännitteinen. Kulunut lanka voi yhtäkkiä katketa ja aiheuttaa vakavia vammoja. Käytä aina suojalaseja!

## KÄYNNISTÄMINEN

Ennen käytön aloittamista lue kaikki ohjeet huolellisesti. Kaikkien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia henkilövahinkoja.

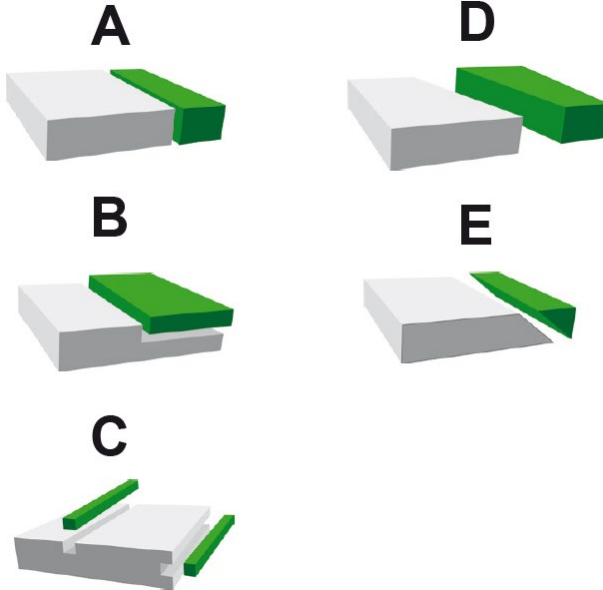
## KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

1. Käynnistäaksesi laitteen, kytke muuntajan liitin vastaavaan jousen pistorasiaan ja kytke virtapistoke pistorasiaan.
2. Paina ja pidä pohjassa virtakytkintä. Leikkauslanka on täysin toimintavalmis muutamassa sekunnissa. Vedä josta materiaalin suuntaan, niin materiaali leikataan.
3. Katkaise virta virtakytkimestä jokaisen leikkauksen jälkeen.

**KUUMAN LANGAN AIHEUTTAMA VAARA** : Odota aina ennen laitteen käyttöä, että lanka jäähtyy. Käytä aina käsineitä suojautuaksesi palovammoilta.

**TULIPALON JA VAMMAN VAARA** : Älä koskaan jätä tai säilytä laitetta sen ollessa päällä. Katkaise aina virta virtakytkimestä ennen kuin jatkat työskentelyä jäykän vaahtomuovilevyn parissa. Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa tulipalon, laitevaurioita tai vakavia vammoja/palovammoja.

## LEIKKAUSVAIHTOEHDOT



- A. Suora leikkaus
- B. Kaksivaiheinen leikkaus
- C. Kovera leikkaus
- D. Diagonaalinen leikkaus
- E. Viiste

## TYÖOHJEET JA VIANETSINTÄ

1. Ennen aloittamista testaa leikkauksenopeus koekappaleella määrittääksesi ihanteellisen vauhdin leikkauksenmuodollesi. Jos reunat eivät ole puhtaat tai jos niissä on palaneita kohtia, painat leikkuulaitetta liian hitaasti.
2. Leikkauksenopeus ja -lämpötila ovat oikeat, jos kiinnittimen työntämiseen materiaalin läpi ei tarvita voimaa. Sen pitäisi tuntua siltä kuin lanka leikkaa pehmeää voita. Liian kova painaminen voi kiihdyttää jousien tai jousituksen kulumista. Optimaalisen leikkauksen tulisi tuottaa vain vähän tai ei ollenkaan savua. Jos savua ilmestyy tai leikkauksen jälki on epäpuhdas, leikkaat liian hitaasti tai työkalun lämpötila on liian korkea.
3. Lämpötilan alentamiseksi vapauta virtakytkin lyhyesti leikkaamisen aikana. Jos vastus kasvaa leikkauksen aikana, paina päälle/pois-kytkintä uudelleen.
4. Katkaise virta virtakytkimestä 3–5 cm ennen leikkauksen loppua, jotta estetään materiaalin tarttuminen työkaluun.

- 
5. Muuntaja sammuu automaattisesti ylikuumentumisen sattuessa. Jäähdytyksen jälkeen voit kytkeä laitteen takaisin päälle.

## **PUHDISTUS, SÄILYTYS, KULJETUS, HUOLTO**

### **Ennen huoltoa, puhdistusta, kuljetusta ja säilytystä:**

Irrota aina virtapistoke pistorasiasta ja lue kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet. Näiden varotoimien noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan loukkaantumiseen.

### **PUHDISTUS:**

1. Poista mahdolliset jäykän vaahtomuovin jäämät laitteesta ja työkaluista jokaisen käyttökerran jälkeen.
2. Puhdista laite kostealla liinalla jokaisen käyttökerran jälkeen. Vältä juoksevan veden tai liuottimien käyttöä.

### **SÄILYTYS:**

1. Ennen laitteen pitkäaikaista varastointia löysää ruuviliitokset ja poista työkalut.
2. Säilytä laitetta ja työkaluja viileässä, kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa.

### **KULJETUS:**

1. Varmista pakkausten tiukkuus kuljetuksen aikana ja poista työkalut.
2. Paristot on säilytettävä turvallisesti pakkauksessaan kontaktit teipattuina. Noudata kuljetuksen aikana kansallisia vaarallisten aineiden määräyksiä.

### **HUOLTO:**

1. Tarkista leikkuulanka ennen käyttöä kulumisen ja ikääntymisen varalta. Kulunut lanka voi katketa äkillisesti ja aiheuttaa vakavia vammoja tai sokeuden. Kuluneita tai vanhoja johtoja ei voi korjata, vaan ne on vaihdettava uusiin. Kaikkien työalueella olevien on käytettävä suojalaseja.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak machinaal vertaald. Er is redelijke inspanning geleverd om een nauwkeurige vertaling te leveren; geen enkele geautomatiseerde vertaling is echter perfect en is ook niet bedoeld om menselijke vertalers te vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelstalige versie. Eventuele afwijkingen of verschillen die in de vertaling ontstaan, zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor nalevings- of handhavingsdoeleinden. Mocht u vragen hebben over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding, raadpleeg dan de Engelstalige versie van deze handleiding, aangezien dit de officiële versie is.

## Technische gegevens

Parameter beschrijving	Parameter waarde		
Productnaam	Piepschuimsnijder		
Model	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230 / 50		
Omvormer [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Hoeken [°]	0-85	0-85	0-85
Snijdiepte [mm]	310	310	350
Maximale snijlengte [mm]	1070	1070	1300
Beschermingsklasse IP	IP68	IP68	IP67
Afmetingen [Breedte x Diepte x Hoogte; mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Gewicht [kg]	12,01	12,47	12

Parameter Beschrijving	Parameter waarde		
Productnaam	Piepschuimsnijder		
Model	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230 / 50		
Omvormer [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Hoeken [°]	0-85	0-85	0-85
Snijdiepte [mm]	350	330	330
Maximale snijlengte [mm]	1300	1300	1300
Beschermingsklasse IP	IP68	IP68	IP68
Afmetingen [Breedte x Diepte x Hoogte; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Gewicht [kg]	14,18	16,25	17,31
Parameter Beschrijving	Parameter waarde		
Productnaam	Piepschuimsnijder		
Model	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230 / 50		
Omvormer [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Hoeken [°]	0-85	0-85	0-85
Snijdiepte [mm]	350	350	350
Maximale snijlengte	1300	1300	1300
Beschermingsklasse IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Afmetingen [Breedte x Diepte x Hoogte; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Gewicht [kg]	14,7	16,2	17,3



**LET OP!** De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige opzichten afwijken van het daadwerkelijke product.



**AANDACHT!** Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de gebruiker, blijft er een klein risico op ongelukken of letsel bestaan bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik je

---

gezond verstand bij het gebruik van het apparaat.






## PRODUCTKENMERKEN MONTAGE

De getoonde of beschreven **accessoires** zijn **niet standaard bij het product inbegrepen** . De volgende montage-instructies zijn van toepassing op **alle modellen** en **optionele accessoires** die beschikbaar zijn voor uw schuimsnijder. Houd er rekening mee dat **uw schuimsnijder** mogelijk niet over alle beschreven functies en accessoires beschikt.

Een compleet overzicht van **de beschikbare accessoires** vindt u in ons accessoireprogramma. Voor de **exacte leveringsomvang** verwijzen wij u naar uw **offerte en orderbevestiging** .

	Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.
	Waarschuwing: elektriciteit
	Algemene waarschuwing
	Risico op letsel door hete draad/mes
	Zorg voor goede ventilatie op de werkplek.

EN

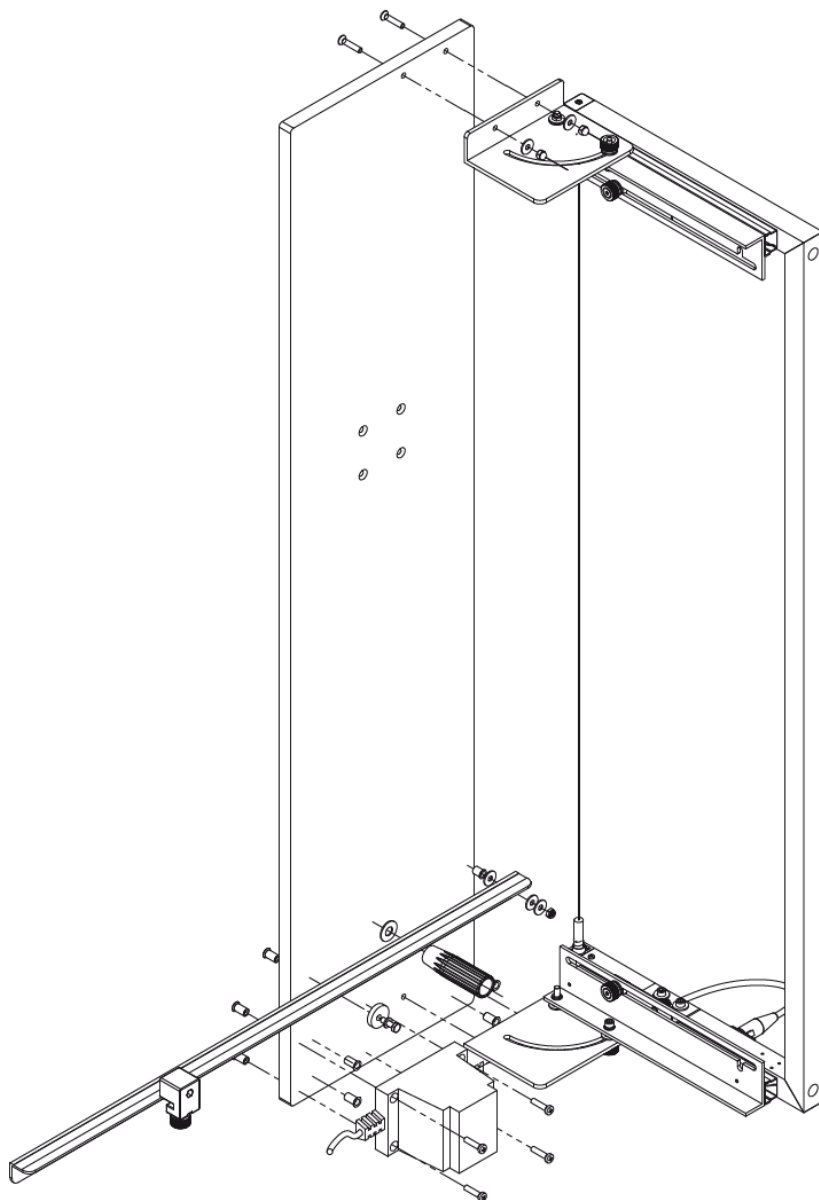
  	<p>Draag oogbescherming, beschermende handschoenen en ademhalingsbescherming.</p>
	<p>Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.</p>
	<p>Dubbel geïsoleerd</p>

---

**Montage voor :**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2

---



EN

---

**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**

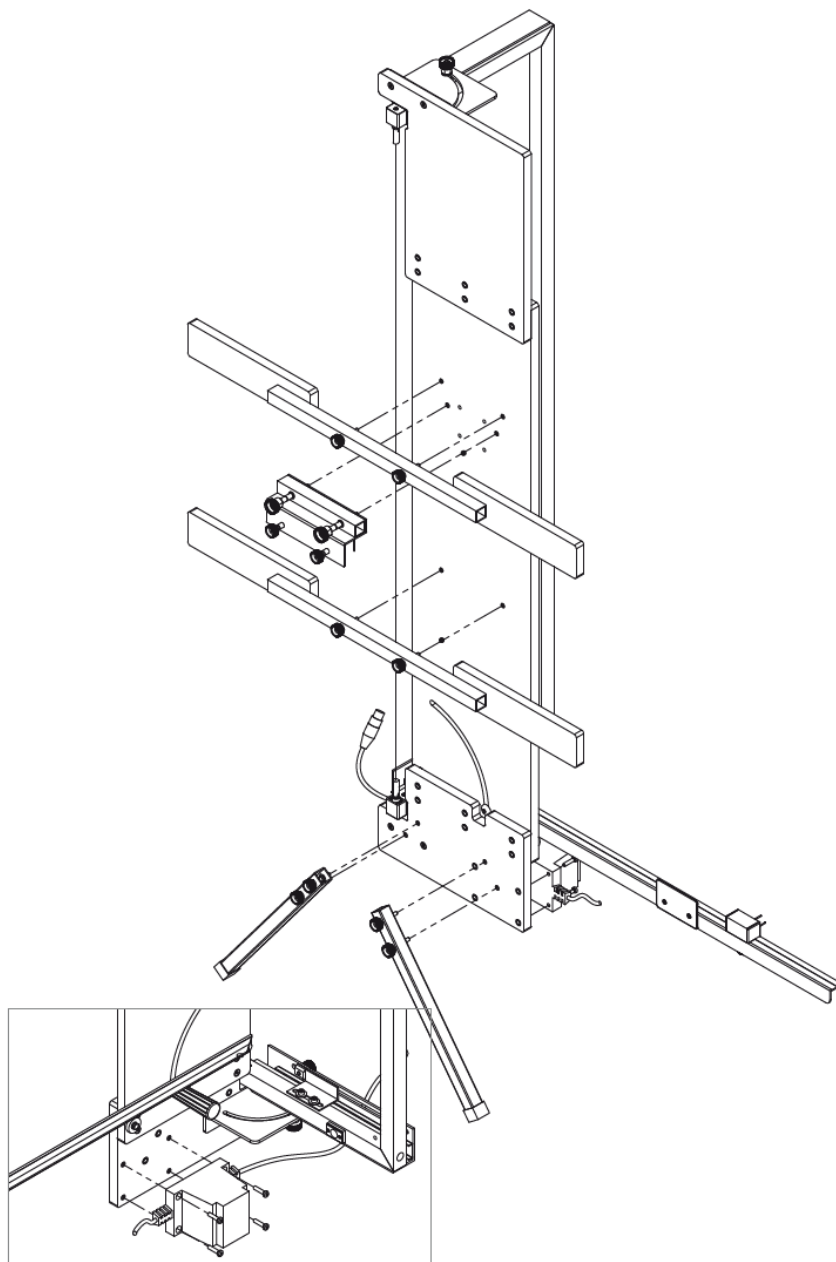


---

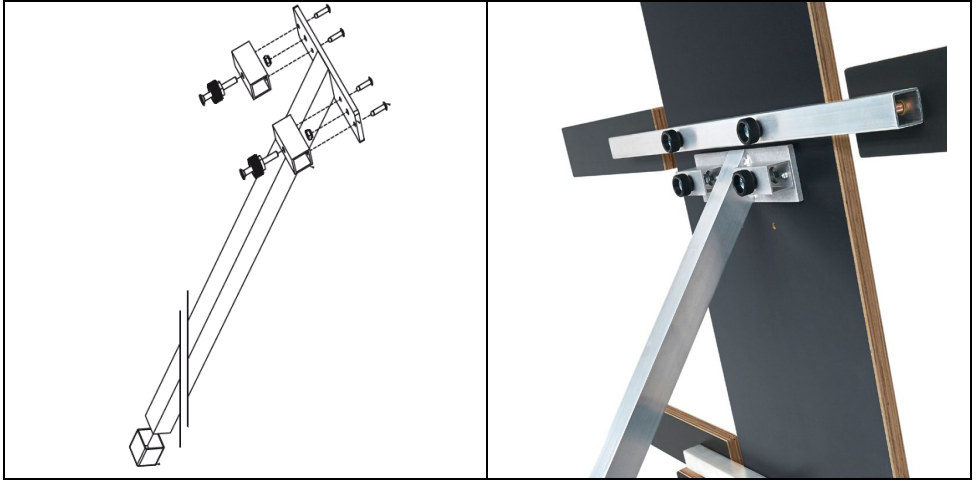
**Montage voor :**

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6

MSW-ISU-HGIL 7



EN

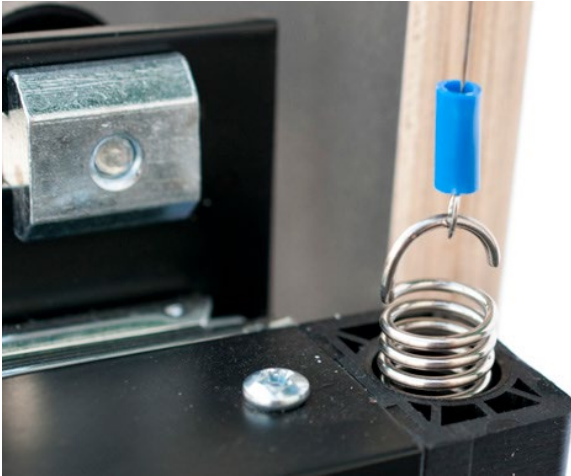


MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



---

Draad doorsnijden



XLR-connector



Aan/uit-schakelaar



---

## VEREISTEN VOOR DE BEDIENING

De gebruiker moet de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen en moet de instructies daarin altijd opvolgen. De operator mag geen zintuiglijke beperkingen hebben en zijn of haar vaardigheden mogen niet worden beïnvloed door factoren zoals slaapgebrek, vermoeidheid, alcohol, verdovende middelen of drugs.

De bediener moet er ook voor zorgen dat kinderen uit de buurt van het apparaat en de werkplek blijven. Jongeren mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van een gekwalificeerde beroepsopleider.

## OVERGEBLEVEN RISICO'S, MISBRUIK

Hoewel het apparaat is vervaardigd volgens de veiligheidsvoorschriften, kunnen er nog steeds resterende risico's bestaan die niet direct duidelijk zijn. Het is belangrijk om voorzichtig met het apparaat om te gaan en het veilig te gebruiken zoals bedoeld, en daarbij rekening te houden met mogelijke gevaren om letsel en schade te voorkomen. De gebruiksaanwijzing moet veilig worden opgeborgen en elke gebruiker moet een exemplaar ter referentie ontvangen.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees en volg alle veiligheidsinformatie en instructies. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand, letsel en/of schade. De gebruiksaanwijzing moet veilig worden opgeborgen en een exemplaar moet aan elke gebruiker worden verstrekt.

De term 'apparaat' verwijst naar de snijder voor hard schuim, terwijl de term 'gereedschap' verwijst naar accessoires, zoals draden.

## VEILIGHEID OP DE ARBEIDSPLAATS

Bescherm uzelf tegen de risico's van brand, letsel of schade:

1. Bij het fusiesnijden van harde schuimsoorten kunnen ontvlambare en/of gevaarlijke dampen ontstaan. Volg altijd de instructies en veiligheidsinformatie van de fabrikant van het harde schuim.
2. Houd er rekening mee dat er zich in de buurt van de vloer brandbare of gevaarlijke dampen/stofdeeltjes kunnen ophopen. Het apparaat mag niet worden gebruikt:
  - In werkgebieden waar explosiegevaar bestaat.
  - In ruimtes met gesloten deuren en ramen of zonder voldoende ventilatie.
3. Houd de werkplek schoon en zorg voor voldoende verlichting. Verwijder alle afstelgereedschappen, zoals sleutels, uit de werkruimte voordat u het apparaat inschakelt.
4. Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en brandwerende ondergrond om te voorkomen dat het omvalt.

- 
5. Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in het werkstuk aanwezig zijn voordat u begint.

## VEILIGHEID OP DE ARBEIDSPLAATS

Bescherm uzelf tegen elektrische schokken.

Kortsluiting kan brand, letsel of schade aan het apparaat veroorzaken.

1. De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de informatie op het typeplaatje van het apparaat. De voeding moet een beschermingsgeleider bevatten. De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen; gebruik geen adapterstekker.
2. Ga voorzichtig om met de stroomkabel; trek niet aan de kabel om het apparaat los te koppelen. Als u een verlengsnoer gebruikt, volg dan de veiligheidsinstructies van de fabrikant.
3. Het gebruik van het apparaat in natte omgevingen is verboden. Gebruik een aardlekschakelaar als u het apparaat in een vochtige omgeving gebruikt.
4. Zodra het apparaat op de stroomvoorziening is aangesloten, dient u fysiek contact met geaarde oppervlakken (zoals radiatoren) te vermijden. Houd het apparaat vast aan de geïsoleerde handgrepen en raak het gereedschap nooit aan met enig lichaamsdeel.

## PERSONEELVEILIGHEID

1. Zowel de bediener als al het personeel in de nabije omgeving moeten beschermende kleding, handschoenen, een veiligheidsbril, ademhalingsbescherming en antislip veiligheidsschoenen dragen. Draag geen sieraden, losse kleding en laat lang haar niet onbedekt.
2. Vermijd het risico op letsel door onbedoelde activering of contact met verhitte gereedschappen:
  - Behandel het apparaat alsof het gereedschap altijd heet is. Raak het apparaat, zodra het op de stroomvoorziening is aangesloten, nooit met uw lichaam aan. Zorg ervoor dat het werkstuk goed vastzit om wegglijden te voorkomen en houd uw handen uit de buurt van het snijvlak om te voorkomen dat u het gereedschap per ongeluk aanraakt. Werk nooit staand op een ladder. Houd er rekening mee dat handschoenen en kleding geen volledige bescherming bieden tegen verwondingen door de hete snijdraad.
  - Als het knippen wordt onderbroken of voordat u het apparaat opbergt, schakel het dan uit en wacht tot de draad is afgekoeld.  
**Let op** : De draad kan zelfs na het uitschakelen van het apparaat nog steeds heet zijn! Voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt, het gereedschap verwisselt of een verstopping verhelpt, dient u de stekker uit het stopcontact te halen.

- 
- De aan/uit-schakelaar moet op **UIT** staan wanneer het apparaat op de stroomvoorziening wordt aangesloten.

## PERSONEELVEILIGHEID

1. Controleer vóór gebruik altijd of het apparaat, de gereedschappen en de stroomkabel onbeschadigd zijn en naar behoren functioneren. Als een onderdeel niet in goede staat verkeert, mogen het apparaat en/of die onderdelen niet worden gebruikt.
  - a. Controleer het apparaat, de gereedschappen en de kabel op breuken, beschadigingen, scheuren, vervormingen, duidelijke tekenen van slijtage of andere gebreken.
  - b. Reinig de ventilatieopeningen en draai alle losse verbindingen vast. Controleer de spanning op de snijdraad en draag tijdens dit proces een veiligheidsbril. Voer een testrun uit om eventuele onopgemerkte schade op te sporen.
2. Onjuist of verkeerd gemonteerd gereedschap vormt een risico op letsel. Gebruik uitsluitend het originele gereedschap dat door de fabrikant is voorgeschreven voor uw apparaattype en beoogde toepassing. Het gebruik van tussenlagen, adapters of soortgelijke aanpassingen is verboden.
3. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende werkplaatsen met originele vervangingsonderdelen. Defecte of versleten gereedschappen moeten worden vervangen.

## EEN VERSTOPPING LOSMAKEN

1. Als het gereedschap vast komt te zitten, volg dan de bovenstaande stappen voordat u de draad uit het harde schuim trekt.

## REAGEREN OP EEN NOODGEVAL

1. **Oogletsels** moeten door een arts worden onderzocht.
2. Burns:
  - a. Koel bij een eerstegraads brandwond het getroffen gebied met koud water.
  - b. Bij tweede- of derdegraads brandwonden dient u direct een arts te raadplegen.

---

## DE STROOMDRAAD VERVANGEN

1. Verwijder voorzichtig alle resterende oude stroomdraden.
  2. Bevestig de nieuwe hete draad aan een van de veren en vervolgens, onder spanning, aan de tegenoverliggende veer. Let erop dat u de nieuwe stroomdraad tijdens de installatie niet buigt of beschadigt.
- Let op: de draad staat onder spanning. Een versleten draad kan plotseling breken en ernstig letsel veroorzaken. Draag altijd een veiligheidsbril!

## START VAN DE WERKZAAMHEDEN

Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Het niet opvolgen van alle instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

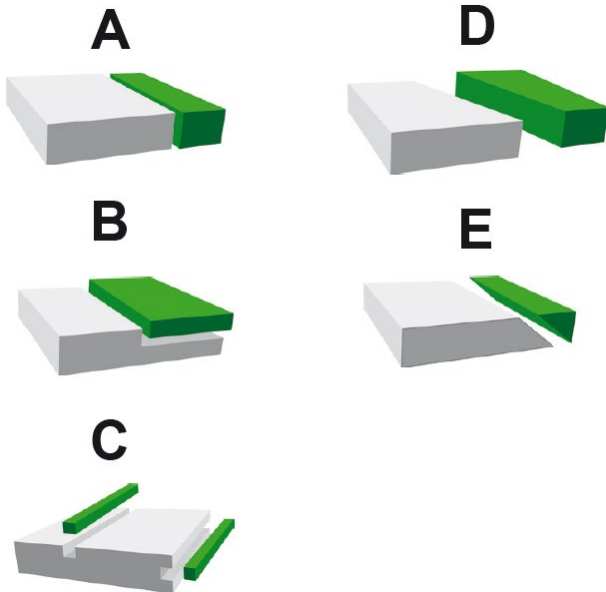
### AAN- EN UITSCHAKELEN

1. Om te beginnen, steek je de transformatorconnector in de bijbehorende aansluiting op de boeg en sluit je de stekker aan op het stopcontact.
2. Houd de aan/uit-schakelaar ingedrukt. De snijdraad is binnen enkele seconden volledig functioneel. Trek de boeg in de richting van het materiaal, en het materiaal wordt doorgesneden.
3. Schakel na elke snede de aan/uit-schakelaar uit.

**RISICO OP LETSEL DOOR HETE DRAAD** : Wacht na elk gebruik van het apparaat tot de draad is afgekoeld. Draag altijd handschoenen om jezelf te beschermen tegen brandwonden.

**BRAND- EN LETSELGEVAAR** : Laat het apparaat nooit onbeheerd achter en berg het nooit op terwijl het is ingeschakeld. Schakel altijd de aan/uit-schakelaar uit voordat u verdergaat met het bewerken van het harde schuimrubberen paneel. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot brand, schade aan het apparaat of ernstig letsel/brandwonden.

## GESNEDEN VARIANTEN



- A. Rechte snede
- B. Tweestaps snede
- C. Concaaf gesneden
- D. Diagonale snede
- E. Afschuining

## Praktische tips en probleemoplossing

1. Test voordat u begint de snijsnelheid op een proefstuk om het ideale tempo voor uw snijmal te bepalen. Als de randen niet schoon zijn of als er verbrande plekken zijn, duwt u de snijmal te langzaam.
2. De snijsnelheid en temperatuur zijn correct als u geen kracht hoeft uit te oefenen om het gereedschap door het materiaal te duwen. Het moet aanvoelen alsof de draad door zachte boter snijdt. Te hard rijden vergroot het risico op versnelde slijtage van de veren of de draadophanging. Bij een optimale snede mag er weinig tot geen rook ontstaan. Als er rook ontstaat of de snede onzuiver is, snijdt u te langzaam of is de temperatuur van het gereedschap te hoog.
3. Om de temperatuur te verlagen, laat u de aan/uit-schakelaar even los tijdens het snijden. Als de weerstand tijdens het snijden toeneemt, druk dan nogmaals op de aan/uit-schakelaar.

- 
4. Schakel de aan/uit-schakelaar 3-5 cm voor het einde van de snede uit om te voorkomen dat er materiaal aan het gereedschap blijft plakken.
  5. De transformator schakelt automatisch uit bij oververhitting. Nadat het is afgekoeld, kunt u het apparaat weer inschakelen.

## **REINIGING, OPSLAG, TRANSPORT, ONDERHOUD**

### **Voor onderhoud, reiniging, transport en opslag:**

Trek altijd de stekker uit het stopcontact en lees alle veiligheidsinformatie en instructies. Het niet naleven van deze voorzorgsmaatregelen kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

### **SCHOONMAAK:**

1. Verwijder na elk gebruik alle resterende harde schuimresten van het apparaat en de gereedschappen.
2. Reinig het apparaat na elk gebruik met een vochtige doek. Vermijd het gebruik van stromend water of oplosmiddelen.

### **OPSLAG:**

1. Voordat u het apparaat voor langere tijd opbergt, dient u de schroefverbindingen los te draaien en de gereedschappen te verwijderen.
2. Bewaar het apparaat en de gereedschappen op een koele, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.

### **VERVOER:**

1. Zorg voor een veilige verpakking tijdens het transport en verwijder gereedschap.
2. Batterijen moeten veilig in de verpakking worden bewaard, waarbij de contactpunten met tape zijn afgeplakt. Volg tijdens het transport de nationale voorschriften voor gevaarlijke stoffen.

### **ONDERHOUD:**

1. Controleer voor gebruik de snijdraad op slijtage en veroudering. Een versleten draad kan plotseling breken en ernstig letsel of blindheid veroorzaken. Versleten of oude draden kunnen niet gerepareerd worden; ze moeten vervangen worden door nieuwe. Iedereen in de werkruimte moet een veiligheidsbril dragen.



Denne brukerhåndboken er oversatt for enkelhets skyld ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort en rimelig innsats for å gi en nøyaktig oversettelse; ingen automatisert oversettelse er imidlertid perfekt, og den er heller ikke ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle brukerhåndboken er den engelske versjonen. Eventuelle avvik eller forskjeller som oppstår i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning for samsvars- eller håndhevingsformål. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, vennligst se den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

## Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameter verdi		
Produktnavn	Isoporkutter		
Modell	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50		
Omformer [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Vinkler [°]	0-85	0-85	0-85
Skjæredybde [mm]	310	310	350
Maks. skjærelengde [mm]	1070	1070	1300
Beskyttelsesklasse IP	IP68	IP68	IP67
Mål [Bredde x Dybde x Høyde; mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Vekt [kg]	12,01	12,47	12

Parameter Beskrivelse	Parameter verdi		
Produktnavn	Isoporkutter		
Modell	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50		
Omformer [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Vinkler [°]	0-85	0-85	0-85
Skjæredybde [mm]	350	330	330
Maks. skjærelengde [mm]	1300	1300	1300
Beskyttelsesklasse IP	IP68	IP68	IP68
Mål [Bredde x Dybde x Høyde; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Vekt [kg]	14,18	16,25	17,31
Parameter Beskrivelse	Parameter verdi		
Produktnavn	Isoporkutter		
Modell	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50		
Omformer [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Vinkler [°]	0-85	0-85	0-85
Skjæredybde [mm]	350	350	350
Maks. skjærelengde	1300	1300	1300
Beskyttelsesklasse IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Mål [Bredde x Dybde x Høyde; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Vekt [kg]	14,7	16,2	17,3



**VÆR OPPMERKSOM PÅ!** Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjon, og kan avvike fra det faktiske produktet på noen detaljer.








**OPPMERKSOMHET!** Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av tilleggselementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær årvåken og bruk sunn fornuft når du

bruker enheten.






## PRODUKTEGENSKAPER MONTERING

**Tilbehøret** som vises eller beskrives er **ikke inkludert** i produktet som standard. Følgende monteringsanvisning dekker **alle modeller** og **tilleggsutstyr** som er tilgjengelig for skumkutteren din. Vær oppmerksom på at **skumkutteren din** kanskje ikke er utstyrt med alle de beskrevne funksjonene og tilbehøret.

En fullstendig oversikt over **tilgjengelig tilbehør** finner du i vårt tilbehørsprogram. For **nøyaktig leveringsomfang**, se **tilbudet** og **ordrebekreftelsen**.

	Les bruksanvisningen før bruk.
	Advarsel: elektrisitet
	Generell advarsel
	Fare for skade fra varm tråd/blad
	Sørg for god ventilasjon på arbeidsplassen

EN

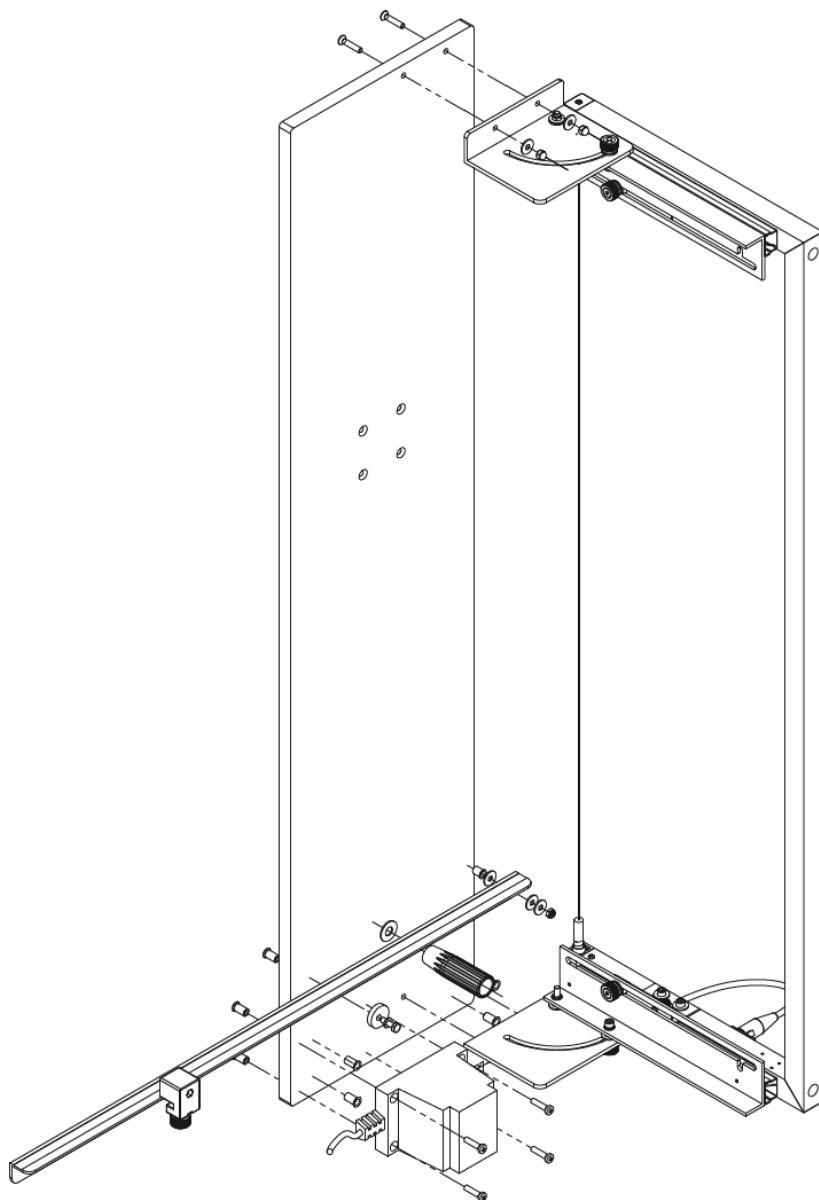
  	Bruk øyevern, vernehansker og åndedrettsvern
	Kun egnet for interiør
	Dobbeltisolert

---

**Montering for :**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2

---



EN

---

**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**

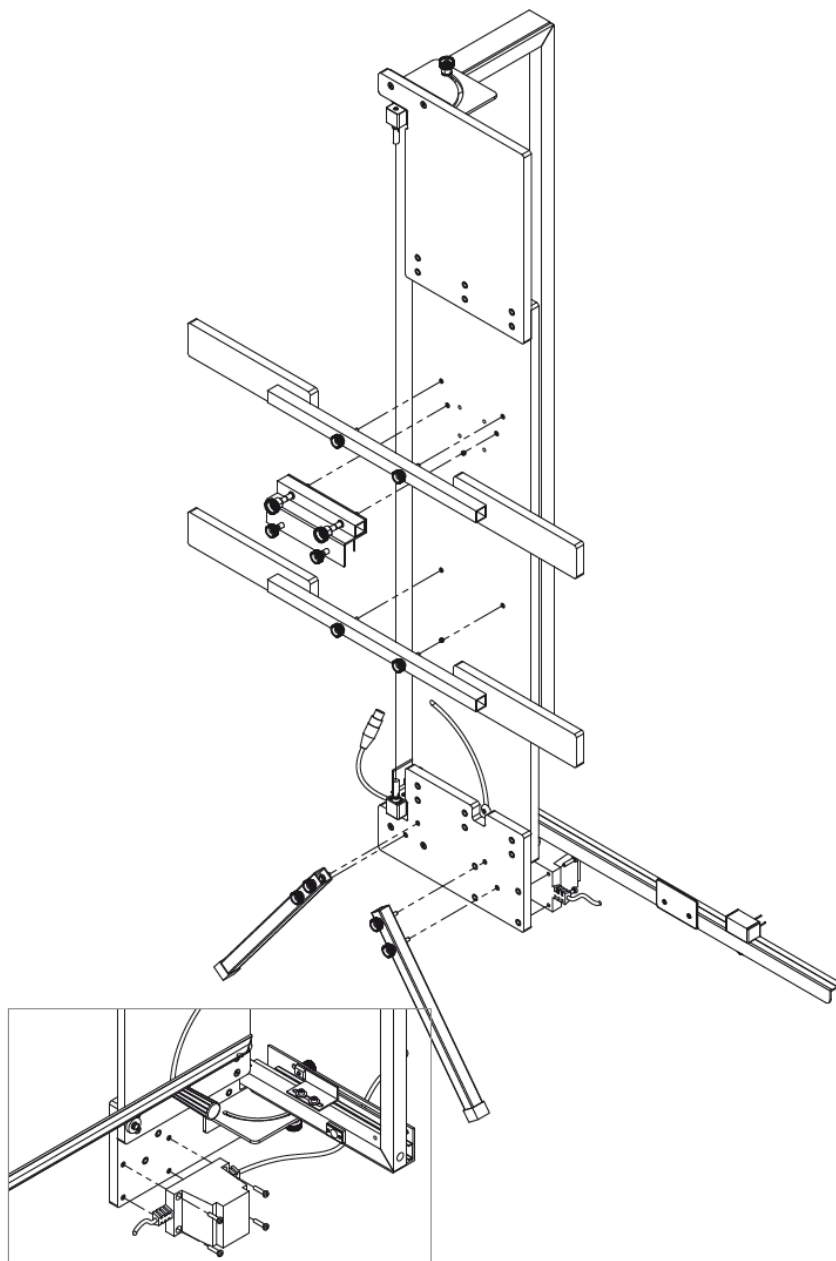


---

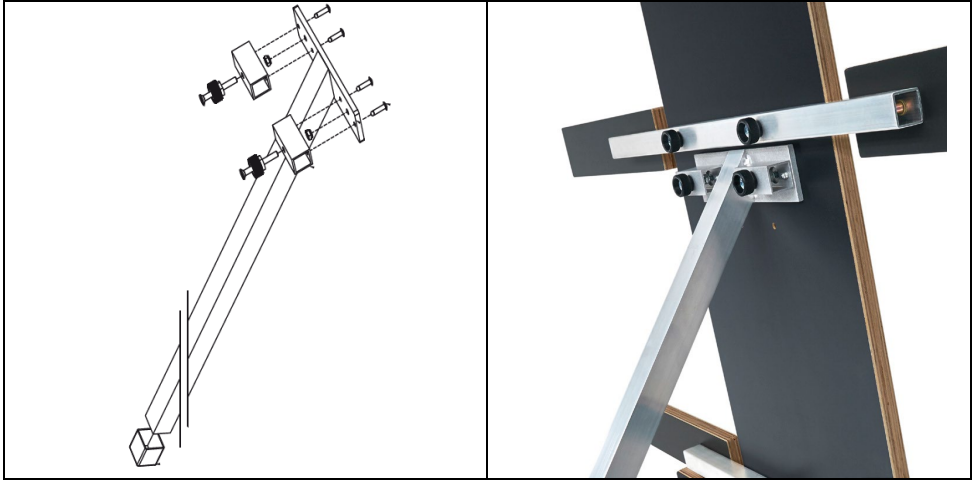
**Montering for :**

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6

MSW-ISU-HGIL 7



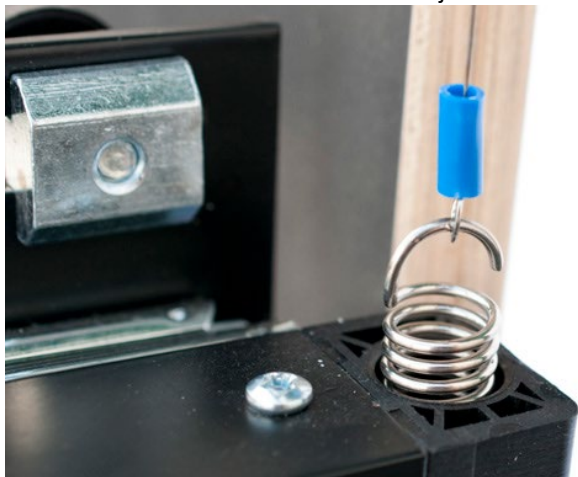
EN



MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



Skjæretråd



XLR-kontakt



Av/på-bryter



---

## KRAV TIL OPERATØR

Operatøren må ha lest og forstått bruksanvisningen og må alltid følge instruksjonene. Operatøren skal ikke lide av noen sensoriske svekkelser eller la sine evner påvirkes av faktorer som søvnmangel, tretthet, alkohol, narkotika eller medikamenter.

Operatøren må også sørge for at barn holdes unna apparatet og arbeidsområdet. Unge mennesker har ikke lov til å bruke enheten uten veiledning fra en kvalifisert yrkesinstruktør.

## GJENVÆRENDE RISIKOER, MISBRUK

Selv om enheten er produsert i samsvar med sikkerhetskrav, kan det fortsatt være gjenværende risikoer som ikke er umiddelbart åpenbare. Det er viktig å håndtere enheten forsiktig og bruke den på en sikker måte, som tiltenkt, samtidig som man er oppmerksom på potensielle farer for å unngå skader og materielle skader. Bruksanvisningen skal oppbevares sikkert, og alle brukere skal ha en kopi til rådighet.

## SIKERHETSINSTRUKSJONER

Les og følg all sikkerhetsinformasjon og instruksjoner. Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann, skader og/eller skade. Bruksanvisningen skal oppbevares sikkert, og en kopi skal gis til alle brukere.

Begrepet «enhet» refererer til den stive skumkutteren, mens begrepet «verktøy» refererer til tilbehør, for eksempel ledninger

## SIKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

Beskytt deg mot risikoen for brann, skader eller materielle skader:

1. Smelteskjæring av stivt skum kan produsere brennbare og/eller farlige damper. Følg alltid instruksjonene og sikkerhetsinformasjonen fra produsenten av det stive skummet.
2. Vær oppmerksom på at brennbare eller farlige damper/støv kan samle seg i nærheten av gulvet. Apparatet må ikke brukes:
  - I arbeidsområder der det er eksplosjonsfare.
  - I rom med lukkede dører og vinduer eller uten tilstrekkelig ventilasjon.
3. Hold arbeidsområdet rent og sørg for at det er godt opplyst. Før du slår på apparatet, fjern alle justeringsverktøy, som skiftenøkler, fra arbeidsområdet.
4. Plasser enheten på en solid, flat og brannsikker overflate for å forhindre at den velter.
5. Sørg for at det ikke er fremmedlegemer i arbeidsstykket før arbeidet starter.

## SIKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

Beskytt deg mot elektrisk støt.

---

Kortslutninger kan forårsake brann, skader eller skade på enheten.

1. Spenningen fra strømkilden må samsvare med informasjonen på apparatets typeskilt. Strømforsyningen må ha en beskyttelsesleder. Apparatets støpsel må passe inn i stikkkontakten; ikke bruk en adapterplugg
2. Håndter strømkabelen forsiktig; unngå å trekke i kabelen når du kobler fra enheten. Hvis du bruker en skjøteledning, følg produsentens sikkerhetsinstruksjoner
3. Det er forbudt å bruke enheten i våte områder. Bruk en jordfeilbryter hvis enheten brukes i fuktige omgivelser
4. Når enheten er koblet til strømforsyningen, unngå fysisk kontakt med jodede overflater (som radiatorer). Hold apparatet i de isolerte håndtakene, og berør aldri verktøyet med noen del av kroppen.

## PERSONELLSIKKERHET

1. Både operatøren og alt personell i nærheten må bruke verneklær, hansker, vernebriller, åndedrettsvern og sklisiske vernesko. Ikke bruk smykker, løse klær eller la langt hår være avdekket.
2. Unngå risikoen for skade på grunn av utilsiktet aktivering eller kontakt med varme verktøy:
  - Håndter apparatet som om det alltid er varmt. Når apparatet er koblet til strømforsyningen, må du aldri berøre verktøyet med noen del av kroppen. Sikre arbeidsstykket mot å skli og hold hendene unna skjæreområdet for å unngå å berøre verktøyet ved et uhell. Arbeid aldri mens du står på en stige. Merk at hansker og klær ikke kan gi full beskyttelse mot skader fra den oppvarmede skjæretråden.
  - Hvis skjæringen avbrytes eller før du oppbevarer enheten, slå den av og vent til tråden er avkjølt.  
**Forsiktig** : Ledningen kan forbli varm selv etter at enheten er slått av! Før du rengjør eller vedlikeholder enheten, bytter verktøy eller løsner en blokkering, må du trekke ut strømedningen.
- Av/på-bryteren må være satt til **AV** når du kobler enheten til strømforsyningen.

---

## PERSONELLSIKKERHET

1. Før du bruker enheten, må du alltid sørge for at enheten, verktøyene og strømledningen er uskadet og fungerer som de skal. Hvis noen del ikke er i god stand, må ikke enheten og/eller disse delene brukes.
  - a. Inspiser enheten, verktøyene og kabelen for brudd, skader, sprekker, deformasjoner, åpenbare tegn på slitasje eller andre skader.
  - b. Rengjør ventilasjonsåpningene og stram eventuelle løse forbindelser. Sjekk spenningen til skjæretråden, og bruk vernebriller under denne prosessen. Utfør en testkjøring for å identifisere eventuelle uoppdagede skader
2. Feil eller feilmontert verktøy utgjør en risiko for skade. Bruk kun originalverktøyet som er spesifisert av produsenten for din enhetstype og tiltenkte bruk. Bruk av mellomlag, adaptere eller lignende modifikasjoner er forbudt.
3. Reparasjoner må kun utføres av autoriserte verksteder med originale reservedeler. Defekte eller slitte verktøy må byttes ut

## LØSNE EN BLOKKERING

1. Hvis verktøyet setter seg fast, følg punktene ovenfor før du trekker ståltråden ut av det stive skummet.

## Å REAGERE PÅ EN NØDSITUASJON

1. **Øyeskader** må undersøkes av lege.
2. Brannskader:
  - a. Ved førstegradsforbrenning, kjøøl ned det berørte området med kaldt vann.
  - b. Ved brannskader av andre eller tredje grad, søk øyeblikkelig behandling hos lege.

---

## BYTTE AV VARMELEDNINGEN

1. Fjern forsiktig eventuell gjenværende gammel varm ledning.
  2. Hekt den nye varmeledningen til en av fjærene og deretter under spenning til den motsatte fjæren. Vær forsiktig så du ikke bøyer eller skader den nye varme ledningen under installasjonen.
- Vær oppmerksom på at ledningen er strømførende. En slitt ledning kan plutselig ryke og forårsake alvorlige skader. Bruk alltid vernebriller!

## START AV DRIFT

Les alle instruksjonene nøye før du starter driften. Unnlatelse av å følge alle instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

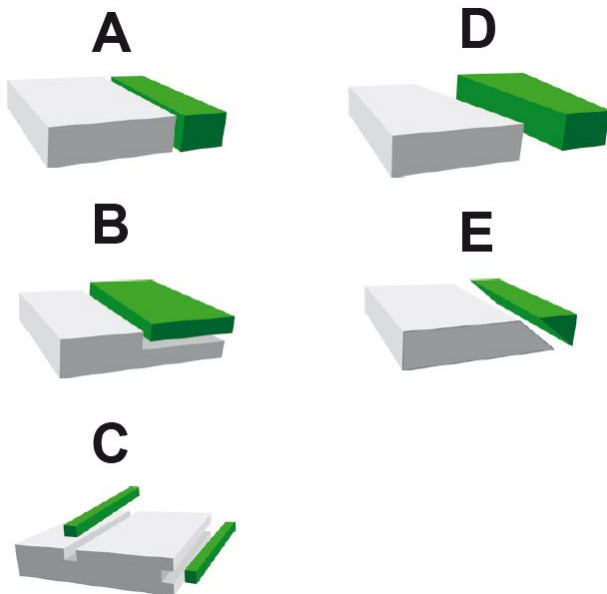
## SLÅ AV OG PÅ

1. For å starte opp, kobler du ganske enkelt transformatorkontakten til den tilsvarende kontakten på baugen og kobler strømsløpselet til stikkkontakten.
2. Trykk og hold inne av/på-bryteren. Skjæretråden vil være fullt funksjonell i løpet av sekunder. Trekk buen i retning av materialet, så kuttes materialet.
3. Etter hvert kutt, slå av av/på-bryteren.

**RISIKO FOR SKADE FRA VARM LEDNING** : Vent til ledningen er avkjølt hver gang enheten brukes. Bruk alltid hansker for å beskytte deg mot brannskader.

**BRANN- OG SKADEFARE** : Aldri la eller oppbevar enheten mens den er slått på. Slå alltid av av/på-bryteren før du fortsetter arbeidet på det stive skumpanelet. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til brann, skade på enheten eller alvorlige personskader/brannskader.

## SKJÆRVARIANTER



- A. Rett snitt
- B. To-trinns kutt
- C. Konkav kutt
- D. Diagonalt snitt
- E. Skråkant

## ARBEIDSRÅD OG FEILSØKING

1. Før du starter, test skjærehastigheten på et prøvestykke for å bestemme det ideelle tempoet for skjæreformen din. Hvis kantene ikke er rene, eller hvis det er brente områder, skyver du skjærefestet for sakte.
2. Skjærehastigheten og temperaturen er riktig hvis du ikke trenger å bruke kraft for å skyve festeanordningen gjennom materialet. Det skal føles som om ståltråden skjærer gjennom mykt smør. Å presse for hardt risikerer å akselerere slitasje på fjærene eller vaieropphenget. Et optimalt kutt bør produsere lite eller ingen røyk. Hvis det kommer røyk eller kuttet er skittent, skjærer du for sakte, eller verktøytemperaturen er for høy.
3. For å redusere temperaturen, slipp av/på-bryteren kort mens du kutter. Hvis motstanden øker under kuttet, trykk på av/på-bryteren igjen.
4. Slå av av/på-bryteren 3–5 cm før du når slutten av kuttet for å forhindre at det fester seg til verktøyet.

- 
5. Transformatoren vil automatisk slå seg av ved overoppheting. Etter at den er avkjølt, kan du slå på enheten igjen.

## **RENGJØRING, LAGRING, TRANSPORT, VEDLIKEHOLD**

### **Før vedlikehold, rengjøring, transport og lagring:**

Trekk alltid ut strømstøpselet og les all sikkerhetsinformasjon og instruksjoner.

Unnlatelse av å overholde disse forholdsreglene kan føre til elektrisk støt, brann eller alvorlig skade.

### **RENGJØRING:**

1. Fjern eventuelle gjenværende stivt skum fra enheten og verktøyene etter hver bruk.
2. Rengjør apparatet med en fuktig klut etter hver bruk. Unngå å bruke rennende vann eller løsemidler.

### **LAGRING:**

1. Før du lagrer apparatet over lengre tid, løsne skruforbindelsene og fjern verktøy.
2. Oppbevar enheten og verktøyene på et kjølig og tørt sted, utilgjengelig for barn.

### **TRANSPORTERE:**

1. Sørg for sikker emballasje under transport og fjern verktøy.
2. Batterier må oppbevares trygt i emballasjen med kontaktene teipet over. Følg nasjonale forskrifter for farlig gods under transport.

### **VEDLIKEHOLD:**

1. Før bruk, kontroller skjæretråden for slitasje og aldring. En slitt ledning kan plutselig ryke og forårsake alvorlige skader eller blindhet. Slitte eller gamle ledninger kan ikke repareres; de må erstattes med nye. Alle i arbeidsområdet må bruke vernebriller.



Denna användarmanual har översatts för din bekvämlighet med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning; ingen automatiserad översättning är dock perfekt och den är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella användarmanualen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som uppstår i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnad eller verkställighet. Om några frågor uppstår gällande riktigheten av informationen i användarmanualen, vänligen hänvisa till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

## Tekniska data

Parameter beskrivning	Parameter värde		
Produktnamn	Frigolitskärare		
Modell	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50		
Omvandlare [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Vinklar [°]	0-85	0-85	0-85
Skärdjup [mm]	310	310	350
Max. skärlängd [mm]	1070	1070	1300
Skyddsklass IP	IP68	IP68	IP67
Mått [Bredd x Djup x Höjd; mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Vikt [kg]	12,01	12,47	12

Parameter Beskrivning	Parameter värde		
Produktnamn	Frigolitskärare		
Modell	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50		
Omvandlare [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Vinklar [°]	0-85	0-85	0-85
Skärdjup [mm]	350	330	330
Max. skärlängd [mm]	1300	1300	1300
Skyddsklass IP	IP68	IP68	IP68
Mått [Bredd x Djup x Höjd; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Vikt [kg]	14,18	16,25	17,31
Parameter Beskrivning	Parameter värde		
Produktnamn	Frigolitskärare		
Modell	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50		
Omvandlare [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Vinklar [°]	0-85	0-85	0-85
Skärdjup [mm]	350	350	350
Max. skärlängd	1300	1300	1300
Skyddsklass IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Mått [Bredd x Djup x Höjd; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Vikt [kg]	14,7	16,2	17,3



**OBSERVERA!** Ritningarna i denna manual är endast avsedda som illustration och kan i vissa detaljer skilja sig från den faktiska produkten.



**UPPMÄRKSAMHET!** Trots enhetens säkra design och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar operatören, finns det fortfarande en liten risk för olyckor eller skador vid användning av enheten. Var uppmärksam och använd sunt

---

förnuft när du använder enheten.




## PRODUKTEGENSKAPER MONTERING

De **tillbehör** som visas eller beskrivs **ingår inte** som standard i produkten. Följande monteringsanvisningar täcker **alla modeller** och **tillvalsutrustning** som finns tillgänglig för din skumskärare. Observera att **din skumskärare** kanske inte är utrustad med alla beskrivna funktioner och tillbehör.

En komplett översikt över **tillgängliga tillbehör** finns i vårt tillbehörsprogram. För **exakt leveransomfattning**, vänligen se din **offert** och **orderbekräftelse**.

	Läs bruksanvisningen före användning.
	Varning: elektricitet
	Allmän varning
	Risk för skador från het tråd/klinga
	Sörj för god ventilation på arbetsplatsen

EN

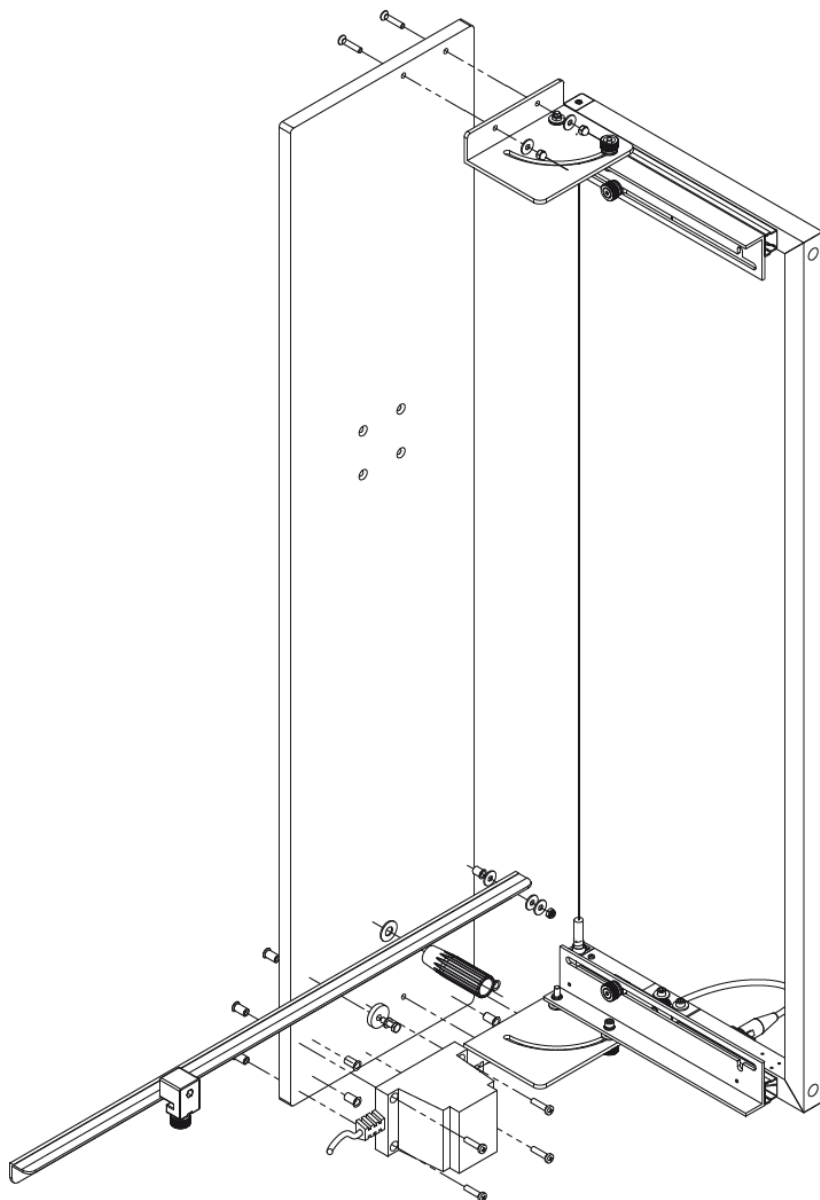
	<p>Använd ögonskydd, skyddshandskar och andningsskydd</p>
	<p>Endast lämplig för inomhusbruk</p>
	<p>Dubbelisolerad</p>

---

## Montering för :

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2

---



EN

---

**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**

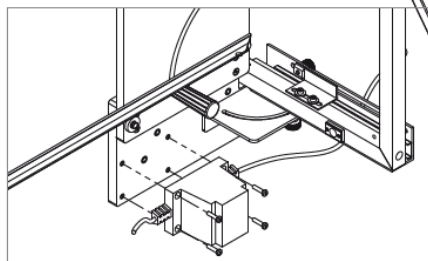
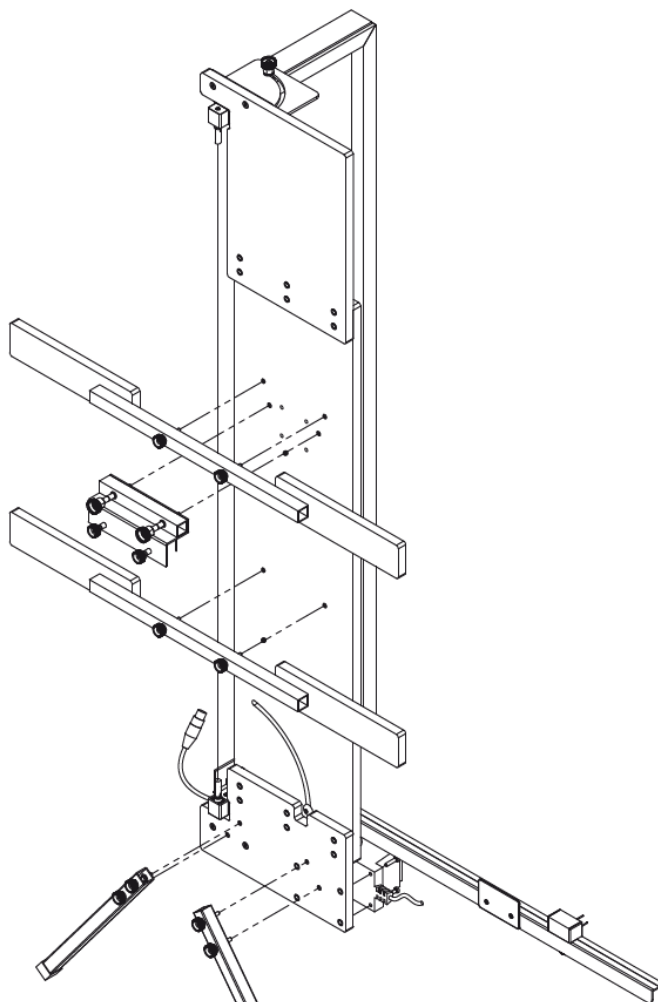


---

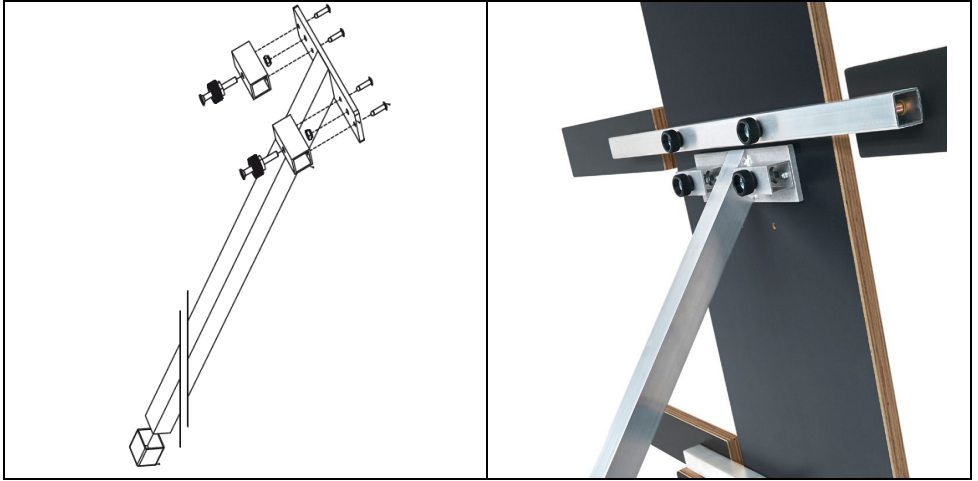
## Montering för :

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6

MSW-ISU-HGIL 7



EN



MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



EN

Skärtråd



XLR-kontakt



På/Av-knapp



---

## OPERATÖRSKRAV

Operatören måste ha läst och förstått bruksanvisningen och alltid följa dess instruktioner. Operatören bör inte lida av några sensoriska funktionsnedsättningar eller påverkas av faktorer som sömnbrist, trötthet, alkohol, narkotika eller droger. Operatören måste också se till att barn hålls borta från apparaten och arbetsområdet. Ungdomar får inte använda apparaten utan handledning av en kvalificerad yrkesinstruktör.

### ÅTERSTÅENDE RISKER, MISSBRUK

Även om apparaten har tillverkats i enlighet med säkerhetskrav kan det fortfarande finnas kvarvarande risker som inte är omedelbart uppenbara. Det är viktigt att hantera enheten varsamt och använda den på ett säkert sätt, enligt avsikten, samtidigt som man är medveten om de potentiella riskerna för att undvika skador och egendomsskador. Bruksanvisningen bör förvaras säkert och varje användare bör ha en kopia som referens.

### SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs och följ all säkerhetsinformation och instruktioner. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till elektriska stötar, brand, skador och/eller skador. Bruksanvisningen ska förvaras säkert och varje användare ska få en kopia. Termen "enhet" hänvisar till skäraren av styvt skum, medan termen "verktyg" hänvisar till tillbehör, såsom trådar

### ARBETSPLATSENS SÄKERHET

Skydda dig mot riskerna för brand, skador eller skador:

1. Smältskärning av styva skum kan producera brandfarliga och/eller farliga ångor. Följ alltid instruktionerna och säkerhetsinformationen från tillverkaren av styvskummet.
2. Var medveten om att brandfarliga eller farliga ångor/damm kan samlas nära golvet. Apparaten får inte användas:
  - I arbetsområden där det finns explosionsrisk.
  - I rum med stängda dörrar och fönster eller utan tillräcklig ventilation.
3. Håll arbetsområdet rent och se till att det är väl upplyst. Innan du slår på enheten, ta bort alla justeringsverktyg, såsom skiftnycklar, från arbetsområdet.
4. Placera enheten på en stabil, plan och brandsäker yta för att förhindra att den välter.
5. Se till att det inte finns några främmande föremål i arbetsstycket innan arbetet påbörjas.

---

## ARBETSPLATSENS SÄKERHET

Skydda dig mot elektriska stötar.

Kortslutningar kan orsaka bränder, skador eller skador på enheten.

1. Spänningen från strömkällan måste överensstämma med informationen på enhetens typskylt. Strömförsörjningen måste ha en skyddsledare. Apparatens kontakt måste passa i uttaget; använd inte en adapterkontakt
2. Hantera strömkabeln försiktigt; undvik att dra i kabeln när du kopplar ur enheten. Om du använder en förlängningskabel, följ tillverkarens säkerhetsanvisningar
3. Det är förbjudet att använda enheten i våta utrymmen. Använd en jordfelsbrytare om enheten används i fuktiga eller fuktiga miljöer.
4. När enheten är ansluten till strömförsörjningen, undvik fysisk kontakt med jordade ytor (t.ex. element). Håll apparaten i de isolerade handtagen och rör aldrig vid verktyget med någon kroppsdel.

## PERSONALSÄKERHET

1. Både operatören och all personal i närheten måste bära skyddskläder, handskar, skyddsglasögon, andningsskydd och halkfria skyddsskor. Bär inte smycken, löst sittande kläder och lämna inte långt hår otäckt.
2. Undvik risk för skador på grund av oavsiktlig aktivering eller kontakt med uppvärmda verktyg:
  - Hantera apparaten som om verktyget alltid vore varmt. När apparaten är ansluten till strömförsörjningen, rör aldrig vid verktyget med någon del av kroppen. Säkra arbetsstycket mot glidning och håll händerna borta från skärområdet för att undvika att oavsiktligt vidröra verktyget. Arbeta aldrig stående på en stege. Observera att handskar och kläder inte kan ge ett fullständigt skydd mot skador från den uppvärmda skärtråden.
  - Om skärningen avbryts eller innan du förvarar enheten, stäng av den och vänta tills tråden har svalnat.  
**Varning** : Kabeln kan förbli varm även efter att enheten är avstängd! Dra ur nätsladden innan du rengör eller underhåller enheten, byter verktyg eller lossar ett blockering.
  - På/av-knappen måste vara inställd på **AV** när enheten ansluts till strömförsörjningen.

---

## PERSONALSÄKERHET

1. Innan du använder enheten, se alltid till att enheten, verktygen och strömkabeln är oskadade och fungerar korrekt. Om någon del inte är i gott skick får enheten och/eller dessa delar inte användas.
  - a. Inspektera enheten, verktygen och kabeln för eventuella brott, skador, sprickor, deformationer, uppenbara tecken på slitage eller andra försämringar.
  - b. Rengör ventilationsspringorna och dra åt eventuella lösa anslutningar. Kontrollera spänningen till skärtråden och använd skyddsglasögon under denna process. Gör en testkörning för att identifiera eventuella oupptäckta skador
2. Felaktiga eller felaktigt monterade verktyg utgör en risk för skador. Använd endast originalverktyget som tillverkaren anger för din apparattyp och avsedda användning. Användning av mellanlager, adaptrar eller liknande modifieringar är förbjuden.
3. Reparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder med originalreservdelar. Defekta eller slitna verktyg måste bytas ut

## LÖSA EN BLOCKERING

1. Om verktyget fastnar, följ punkterna ovan innan du drar ut tråden ur det styva skummet.

## ATT RESPONERA PÅ EN NÖDSITUATION

1. **Ögonskador** måste undersökas av en läkare.
2. **Brännskador**:
  - a. Vid brännskada av första graden, kyl ner det drabbade området med kallt vatten.
  - b. Vid brännskador av andra eller tredje graden, sök omedelbart läkarvård.

## BYTE AV VARMA DRAG

1. Ta försiktigt bort eventuell kvarvarande gammal het tråd.
  2. Haka den nya heta tråden till en av fjädrarna och sedan under spänning till den motsatta fjädern. Var försiktig så att du inte böjer eller skadar den nya heta tråden under installationen.
- Observera att kabeln är spänningsförande. En sliten tråd kan plötsligt gå av och orsaka allvarliga skador. Använd alltid skyddsglasögon!

## STARTA DRIFT

Läs noggrant igenom alla instruktioner innan du börjar använda maskinen. Underlåtenhet att följa alla instruktioner kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

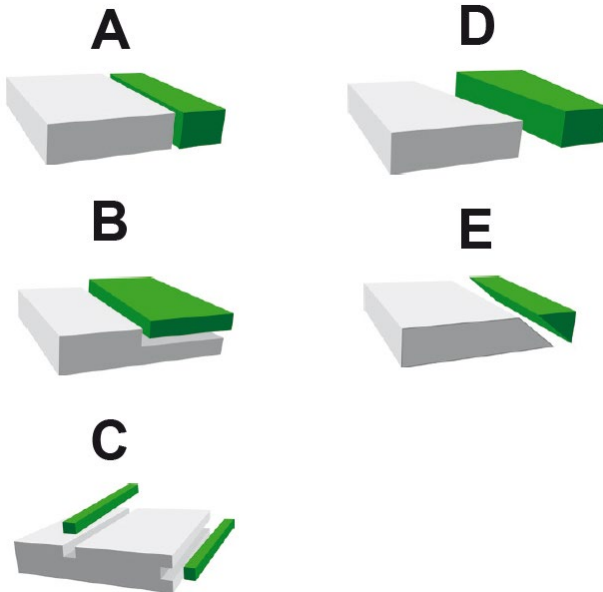
### PÅ- OCH AVSTÄNGNING

1. För att starta, anslut helt enkelt transformatorkontakten till motsvarande uttag på bågen och anslut nätkontakten till eluttaget.
2. Tryck och håll in På/Av-knappen. Skärtråden kommer att vara fullt funktionell inom några sekunder. Dra bågen i materialets riktning, så skärs materialet av.
3. Stäng av på/av-knappen efter varje snitt.

**RISK FÖR SKADOR FRÅN HET TRÅD** : Vänta tills tråden har svalnat varje gång enheten används. Använd alltid handskar för att skydda dig mot brännskador.

**RISK FÖR BRAND OCH SKADOR** : Lämna eller förvara aldrig enheten medan den är påslagen. Stäng alltid av på/av-knappen innan du fortsätter att arbeta med den styva skumpanelen. Underlåtenhet att göra detta kan leda till brand, skador på enheten eller allvarliga skador/brännskador.

## SKÄRVARIANTER



- A. Rak skärning
- B. Tvåstegsskärning
- C. Konkav skärning
- D. Diagonalsnitt
- E. Fasa

## ARBETSRÅD OCH FELSÖKNING

1. Innan du börjar, testa skärhastigheten på ett provstycke för att bestämma den ideala hastigheten för din skärform. Om kanterna inte är rena eller om det finns brända områden, trycker du på skärfixturen för långsamt.
2. Skärhastigheten och temperaturen är korrekta om du inte behöver använda någon kraft för att trycka fixturen genom materialet. Det ska kännas som att tråden skär genom mjukt smör. Att trycka för hårt riskerar att påskynda slitage på fjädrarna eller vajerupphängningen. En optimal snittning bör producera lite eller ingen rök. Om rök uppstår eller om snittet är smutsigt, sågar du för långsamt eller så är verktygstemperaturen för hög.
3. För att sänka temperaturen, släpp kort på/av-knappen medan du skär. Om motståndet ökar under sågningen, tryck på på/av-knappen igen.
4. Stäng av på/av-knappen 3–5 cm innan du når slutet av sågningen för att förhindra att den fastnar i verktyget.

- 
5. Transformatorn stängs av automatiskt vid överhettning. När den har svalnat kan du slå på enheten igen.

## **RENGÖRING, FÖRVARING, TRANSPORT, UNDERHÅLL**

### **Före underhåll, rengöring, transport och förvaring:**

Dra alltid ur strömsladden och läs all säkerhetsinformation och instruktioner.

Underlåtenhet att följa dessa försiktighetsåtgärder kan leda till elektrisk stöt, brand eller allvarliga skador.

### **RENGÖRING:**

1. Ta bort eventuellt kvarvarande styvt skum från apparaten och verktygen efter varje användning.
2. Rengör enheten med en fuktig trasa efter varje användning. Undvik att använda rinnande vatten eller lösningsmedel.

### **LAGRING:**

1. Lossa skruvförbanden och ta bort verktygen innan enheten förvaras under en längre tid.
2. Förvara apparaten och verktygen på en sval, torr plats, utom räckhåll för barn.

### **TRANSPORT:**

1. Se till att förpackningen är säker under transport och ta bort verktygen.
2. Batterier måste förvaras säkert i förpackningen med kontakterna tejpade över. Följ nationella föreskrifter för farligt gods under transport.

### **UNDERHÅLL:**

1. Kontrollera skärtråden för slitage och åldrande före användning. En sliten tråd kan gå av plötsligt och orsaka allvarliga skador eller blindhet. Slitna eller gamla kablar kan inte repareras; de måste bytas ut mot nya. Alla i arbetsområdet måste bära skyddsglasögon.



Este manual do usuário foi traduzido para sua conveniência usando tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução precisa; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita, nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Usuário oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm efeito legal para fins de conformidade ou execução. Em caso de dúvidas sobre a exatidão das informações contidas no Manual do Usuário, consulte a versão em inglês, que é a versão oficial.

## Dados técnicos

Parâmetro descrição	Parâmetro valor		
Nome do produto	Cortador de isopor		
Modelo	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230 / 50		
Conversor [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Ângulos [°]	0-85	0-85	0-85
Profundidade de corte [mm]	310	310	350
Comprimento máximo de corte [mm]	1070	1070	1300
Classe de proteção IP	IP68	IP68	IP67
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Peso [kg]	12,01	12,47	12

<b>Parâmetro Descrição</b>	<b>Parâmetro valor</b>		
Nome do produto	Cortador de isopor		
Modelo	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230 / 50		
Conversor [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Ângulos [°]	0-85	0-85	0-85
Profundidade de corte [mm]	350	330	330
Comprimento máximo de corte [mm]	1300	1300	1300
Classe de proteção IP	IP68	IP68	IP68
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Peso [kg]	14,18	16,25	17,31
<b>Parâmetro Descrição</b>	<b>Parâmetro valor</b>		
Nome do produto	Cortador de isopor		
Modelo	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230 / 50		
Conversor [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Ângulos [°]	0-85	0-85	0-85
Profundidade de corte [mm]	350	350	350
comprimento máximo de corte	1300	1300	1300
Classe de proteção IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Peso [kg]	14,7	16,2	17,3



**OBSERVE!** As ilustrações neste manual são meramente ilustrativas e podem diferir em alguns detalhes do produto real.








**ATENÇÃO!** Apesar do design seguro do dispositivo e de seus recursos de proteção, e apesar do uso de elementos adicionais que protegem o

operador, ainda existe um pequeno risco de acidente ou lesão ao usar o dispositivo. Mantenha-se alerta e use o bom senso ao utilizar o dispositivo.






## CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO MONTAGEM

Os **acessórios** mostrados ou descritos **não estão incluídos** com o produto como padrão. As instruções de montagem a seguir abrangem **todos os modelos e equipamentos opcionais** disponíveis para o seu cortador de espuma. Observe que **seu cortador de espuma** pode não estar equipado com todas as funções e acessórios descritos.

Uma visão geral completa dos **acessórios disponíveis** pode ser encontrada em nosso programa de acessórios. Para **informações precisas sobre o escopo da entrega**, consulte sua **oferta e a confirmação do pedido**.

	Leia as instruções de operação antes de usar.
	Atenção: eletricidade
	Aviso geral
	Risco de ferimentos causados por fio/lâmina quente
	Garanta uma boa ventilação do local de trabalho.

EN

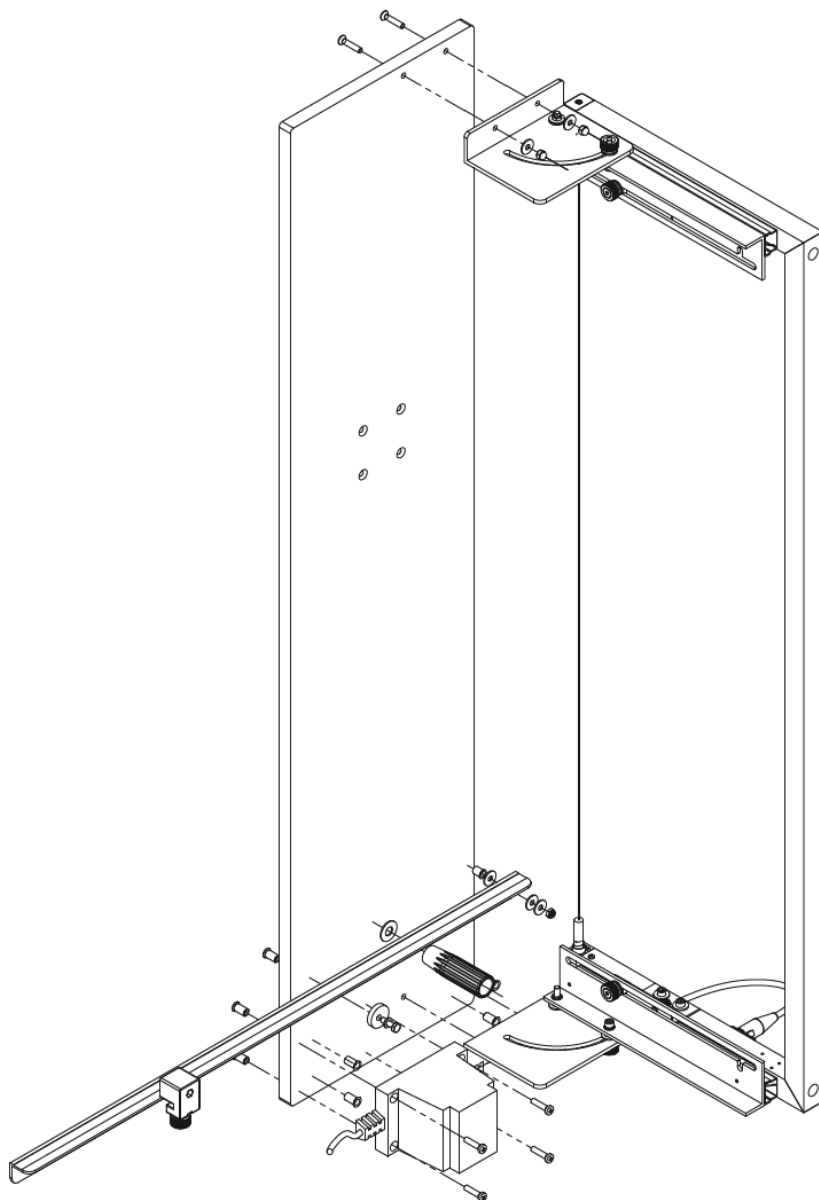
  	<p>Use proteção para os olhos, luvas de proteção e proteção respiratória.</p>
	<p>Adequado apenas para interiores.</p>
	<p>Isolamento duplo</p>

---

**Montagem para :**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2

---



EN

---

**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**

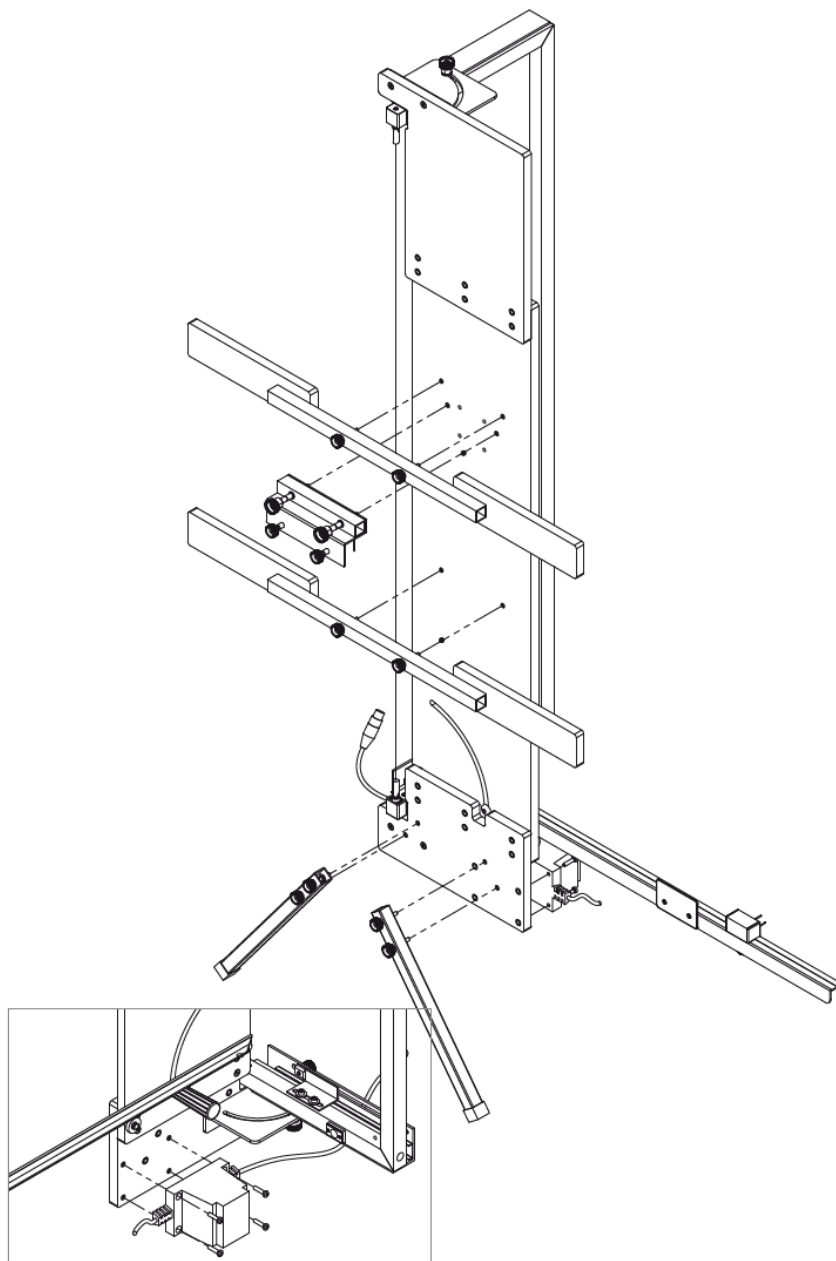


---

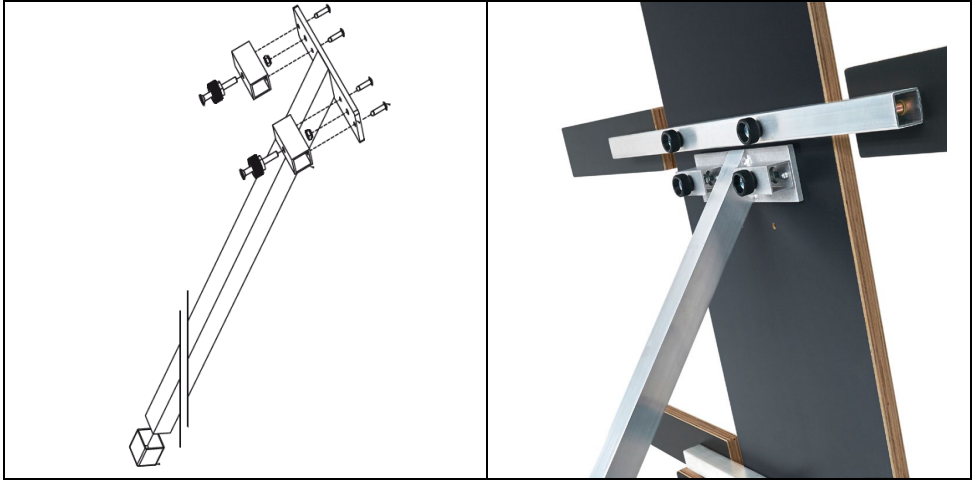
**Montagem para :**

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6

MSW-ISU-HGIL 7



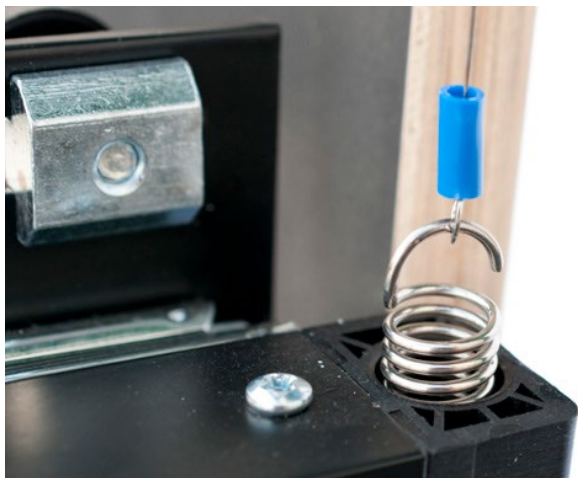
EN



MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



Cortar fio



Conector XLR



Interruptor liga/desliga



---

## REQUISITOS DO OPERADOR

O operador deve ter lido e compreendido o manual de instruções e deve sempre seguir as suas instruções. O operador não deve sofrer de quaisquer deficiências sensoriais ou ter suas habilidades afetadas por fatores como falta de sono, fadiga, álcool, narcóticos ou drogas.

O operador também deve garantir que as crianças sejam mantidas longe do dispositivo e da área de trabalho. Os jovens não estão autorizados a usar o dispositivo, a menos que estejam sob a supervisão de um instrutor profissional qualificado.

## RISCOS REMANESCENTES, USO INDEVIDO

Embora o dispositivo tenha sido fabricado de acordo com os requisitos de segurança, ainda podem existir riscos residuais que não são imediatamente aparentes. É importante manusear o dispositivo com cuidado e usá-lo com segurança, conforme as instruções, estando atento aos possíveis riscos para evitar ferimentos e danos. O manual de instruções deve ser armazenado em local seguro e uma cópia deve ser fornecida a cada usuário para consulta.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia e siga todas as informações e instruções de segurança. O não cumprimento destas instruções pode resultar em choques elétricos, incêndios, ferimentos e/ou danos. O manual de instruções deve ser armazenado em local seguro e uma cópia deve ser fornecida a cada usuário.

O termo “dispositivo” refere-se ao cortador de espuma rígida, enquanto o termo “ferramenta” refere-se aos acessórios, como fios.

## SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

Proteja-se contra os riscos de incêndio, ferimentos ou danos:

1. O corte por fusão de espumas rígidas pode produzir vapores inflamáveis e/ou perigosos. Siga sempre as instruções e informações de segurança fornecidas pelo fabricante da espuma rígida.
2. Tenha em atenção que vapores/poeiras inflamáveis ou perigosas podem acumular-se perto do chão. O dispositivo não deve ser utilizado:
  - Em áreas de trabalho onde existe risco de explosão.
  - Em cômodos com portas e janelas fechadas ou sem ventilação suficiente.
3. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Antes de ligar o aparelho, remova quaisquer ferramentas de ajuste, como chaves de boca, da área de trabalho.
4. Instale o dispositivo em uma superfície sólida, plana e resistente ao fogo para evitar que ele tombe.

- 
5. Certifique-se de que não haja objetos estranhos na peça antes de começar o trabalho.

## SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

Proteja-se contra choques elétricos.

Curto-circuitos podem causar incêndios, ferimentos ou danos ao aparelho.

1. A tensão da fonte de alimentação deve corresponder às informações na placa de identificação do aparelho. A fonte de alimentação deve incluir um condutor de proteção. O plugue do aparelho deve encaixar na tomada; não use um adaptador.
2. Manuseie o cabo de alimentação com cuidado; evite desconectar o aparelho puxando pelo cabo. Se estiver usando uma extensão, siga as instruções de segurança do fabricante.
3. É proibido utilizar o dispositivo em áreas molhadas. Utilize um disjuntor de corrente de curto-circuito se o dispositivo estiver sendo operado em ambientes úmidos ou com alta umidade.
4. Após conectar o dispositivo à fonte de alimentação, evite o contato físico com superfícies aterradas (como radiadores). Segure o dispositivo pelas alças isoladas e nunca toque na ferramenta com nenhuma parte do seu corpo.

## SEGURANÇA DO PESSOAL

1. Tanto o operador quanto qualquer pessoa próxima devem usar roupas de proteção, luvas, óculos de proteção, proteção respiratória e calçados de segurança antiderrapantes. Não use joias, roupas largas ou deixe o cabelo comprido descoberto.
2. Evite o risco de lesões devido à ativação acidental ou ao contato com ferramentas aquecidas:
  - Manuseie o dispositivo como se a ferramenta estivesse sempre quente. Após conectar o dispositivo à fonte de alimentação, nunca toque na ferramenta com nenhuma parte do seu corpo. Prenda a peça de trabalho para evitar que ela deslize e mantenha as mãos afastadas da área de corte para evitar tocar acidentalmente na ferramenta. Nunca trabalhe em cima de uma escada. Note que luvas e roupas não oferecem proteção completa contra ferimentos causados pelo fio de corte aquecido.
  - Caso o corte seja interrompido ou antes de guardar o dispositivo, desligue-o e aguarde até que o fio esfrie.  
**Atenção** : O fio pode permanecer quente mesmo após o aparelho ser desligado! Antes de limpar ou realizar manutenção no aparelho, trocar a ferramenta ou desobstruir um bloqueio, desconecte o cabo de alimentação.
  - O interruptor liga/desliga deve estar na posição **DESLIGADO** ao conectar o dispositivo à fonte de alimentação.

---

## SEGURANÇA DO PESSOAL

1. Antes de usar o dispositivo, certifique-se sempre de que o dispositivo, as ferramentas e o cabo de alimentação não estejam danificados e estejam funcionando corretamente. Se alguma peça não estiver em boas condições, o dispositivo e/ou essas peças não devem ser usados.
  - a. Inspeção o dispositivo, as ferramentas e o cabo para verificar se há quebras, danos, rachaduras, deformações, sinais óbvios de desgaste ou outras avarias.
  - b. Limpe as aberturas de ventilação e aperte quaisquer conexões soltas. Verifique a voltagem do fio de corte e use óculos de proteção durante este processo. Realize um teste para identificar quaisquer danos não detectados.
2. Ferramentas instaladas incorretamente ou de forma inadequada representam risco de lesões. Utilize apenas a ferramenta original especificada pelo fabricante para o tipo de dispositivo e a finalidade de uso pretendida. É proibida a utilização de camadas intermediárias, adaptadores ou modificações semelhantes.
3. Os reparos devem ser realizados somente por oficinas autorizadas, utilizando peças de reposição originais. Ferramentas defeituosas ou desgastadas devem ser substituídas.

## DESOBSTRUIR UM BLOQUEIO

1. Caso a ferramenta fique presa, siga as instruções acima antes de puxar o fio para fora da espuma rígida.

## RESPONDENDO A UMA EMERGÊNCIA

1. **Lesões oculares** devem ser examinadas por um médico.
2. Queimaduras:
  - a. Em caso de queimadura de primeiro grau, resfrie a área afetada com água fria.
  - b. Em caso de queimaduras de segundo ou terceiro grau, procure atendimento médico imediato.

---

## SUBSTITUIÇÃO DO FIO QUENTE

1. Remova cuidadosamente qualquer resquício do fio quente antigo.
  2. Conecte o novo fio quente a uma das molas e, em seguida, sob tensão, à mola oposta. Tenha cuidado para não dobrar ou danificar o novo fio quente durante a instalação.
- Atenção: o fio está energizado. Um fio desgastado pode romper-se repentinamente e causar ferimentos graves. Use sempre óculos de proteção!

## INICIANDO A OPERAÇÃO

Antes de iniciar a operação, leia atentamente todas as instruções. O não cumprimento de todas as instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

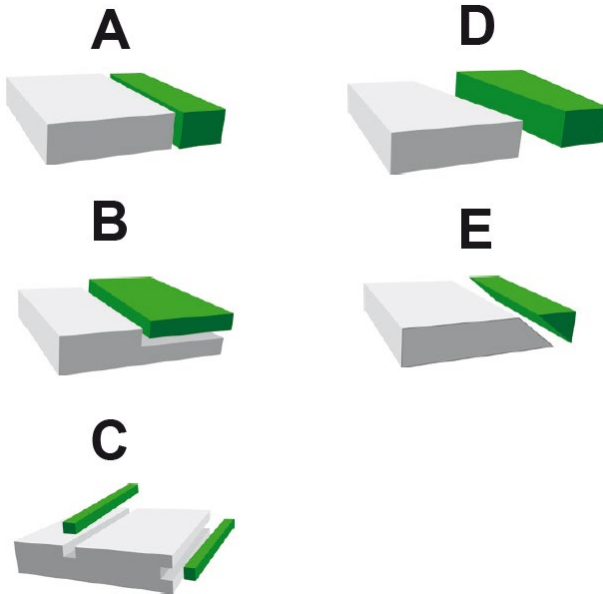
### LIGAR E DESLIGAR

1. Para iniciar, basta conectar o conector do transformador na tomada correspondente na proa e conectar o plugue de alimentação à tomada elétrica.
2. Pressione e mantenha pressionado o botão Liga/Desliga. O fio de corte estará totalmente funcional em segundos. Puxe o arco na direção do material e o material será cortado.
3. Após cada corte, desligue o interruptor liga/desliga.

**RISCO DE LESÕES POR FIO QUENTE** : Sempre que usar o dispositivo, espere o fio esfriar. Use sempre luvas para se proteger de queimaduras.

**RISCO DE INCÊNDIO E LESÕES** : Nunca deixe o aparelho ligado ou o guarde enquanto ele estiver ligado. Desligue sempre o interruptor liga/desliga antes de continuar a trabalhar no painel de espuma rígida. A não observância desse procedimento pode resultar em incêndio, danos ao equipamento ou ferimentos/queimaduras graves.

## VARIANTES DE CORTE



- A. Corte reto
- B. Corte em duas etapas
- C. Corte côncavo
- D. Corte diagonal
- E. Bisel

## CONSELHOS DE TRABALHO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Antes de começar, teste a velocidade de corte em uma peça de amostra para determinar o ritmo ideal para o seu molde de corte. Se as bordas não estiverem limpas ou se houver áreas queimadas, você está empurrando o dispositivo de corte muito lentamente.
2. A velocidade e a temperatura de corte estão corretas se não for necessário aplicar nenhuma força para empurrar o dispositivo através do material. A sensação deve ser como se o fio estivesse cortando manteiga macia. Forçar demais pode acelerar o desgaste das molas ou da suspensão a cabo. Um corte ideal deve produzir pouca ou nenhuma fumaça. Se aparecer fumaça ou o corte ficar irregular, você está cortando muito devagar ou a temperatura da ferramenta está muito alta.
3. Para reduzir a temperatura, solte brevemente o interruptor Liga/Desliga durante o corte. Se a resistência aumentar durante o corte, pressione o botão Liga/Desliga novamente.

- 
4. Desligue o interruptor liga/desliga de 3 a 5 cm antes de chegar ao final do corte para evitar que a ferramenta grude.
  5. O transformador desligará automaticamente em caso de sobreaquecimento. Após esfriar, você pode ligar o aparelho novamente.

## **LIMPEZA, ARMAZENAMENTO, TRANSPORTE, MANUTENÇÃO**

### **Antes da manutenção, limpeza, transporte e armazenamento:**

Desligue sempre a ficha da tomada e leia todas as informações e instruções de segurança. O não cumprimento dessas precauções pode causar choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

### **LIMPEZA:**

1. Remova qualquer resíduo de espuma rígida do dispositivo e das ferramentas após cada utilização.
2. Limpe o dispositivo com um pano úmido após cada utilização. Evite usar água corrente ou solventes.

### **ARMAZENAR:**

1. Antes de guardar o dispositivo por um período prolongado, afrouxe as conexões dos parafusos e remova as ferramentas.
2. Guarde o dispositivo e as ferramentas em local fresco e seco, fora do alcance de crianças.

### **TRANSPORTE:**

1. Assegure-se de que a embalagem esteja segura durante o transporte e remova as ferramentas.
2. As baterias devem ser armazenadas em segurança na embalagem original, com os contatos cobertos com fita adesiva. Siga as normas nacionais de transporte de materiais perigosos.

### **MANUTENÇÃO:**

1. Antes de usar, verifique se o fio de corte apresenta desgaste ou sinais de envelhecimento. Um fio desgastado pode romper-se repentinamente e causar ferimentos graves ou cegueira. Fios desgastados ou antigos não podem ser reparados; devem ser substituídos por novos. Todos na área de trabalho devem usar óculos de proteção.



Táto používateľská príručka bola pre vaše pohodlie preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložilo sa primerané úsilie na zabezpečenie presného prekladu; žiadny automatizovaný preklad však nie je dokonalý a ani nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickej verzii. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely vzniknuté v preklade nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania predpisov alebo presadzovania. Ak vzniknú akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií uvedených v používateľskej príručke, pozrite si anglickú verziu tohto obsahu, ktorá je oficiálnou verziou.

## Technické údaje

Parameter popis	Parameter hodnota		
Názov produktu	Rezačka polystyrénu		
Model	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50		
Prevodník [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Uhly [°]	0-85	0-85	0-85
Hĺbka rezu [mm]	310	310	350
Max. dĺžka rezu [mm]	1070	1070	1300
Trieda ochrany IP	IP68	IP68	IP67
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Hmotnosť [kg]	12,01	12,47	12

Parameter Popis	Parameter hodnota		
Názov produktu	Rezačka polystyrénu		
Model	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50		
Prevodník [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Uhly [°]	0-85	0-85	0-85
Hĺbka rezu [mm]	350	330	330
Max. dĺžka rezu [mm]	1300	1300	1300
Trieda ochrany IP	IP68	IP68	IP68
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Hmotnosť [kg]	14,18	16,25	17,31
Parameter Popis	Parameter hodnota		
Názov produktu	Rezačka polystyrénu		
Model	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50		
Prevodník [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Uhly [°]	0-85	0-85	0-85
Hĺbka rezu [mm]	350	350	350
Max. dĺžka rezu	1300	1300	1300
Trieda ochrany IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Hmotnosť [kg]	14,7	16,2	17,3



**UPOZORNENIE!** Výkresy v tejto príručke slúžia len na ilustračné účely a v niektorých detailoch sa môžu líšiť od skutočného produktu.













**POZOR!** Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným funkciám a napriek použitiu dodatočných prvkov chrániacich obsluhu, pri používaní zariadenia stále existuje mierne riziko nehody alebo zranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

## VLASTNOSTI PRODUKTU MONTÁŽ

Zobrazené alebo opísané **príslušenstvo nie je štandardne súčasťou** balenia produktu. Nasledujúce montážne pokyny sa vzťahujú **na všetky modely a voliteľné vybavenie** dostupné pre vašu rezačku peny. Upozorňujeme, že **vaša rezačka peny** nemusí byť vybavená všetkými opísanými funkciami a príslušenstvom.

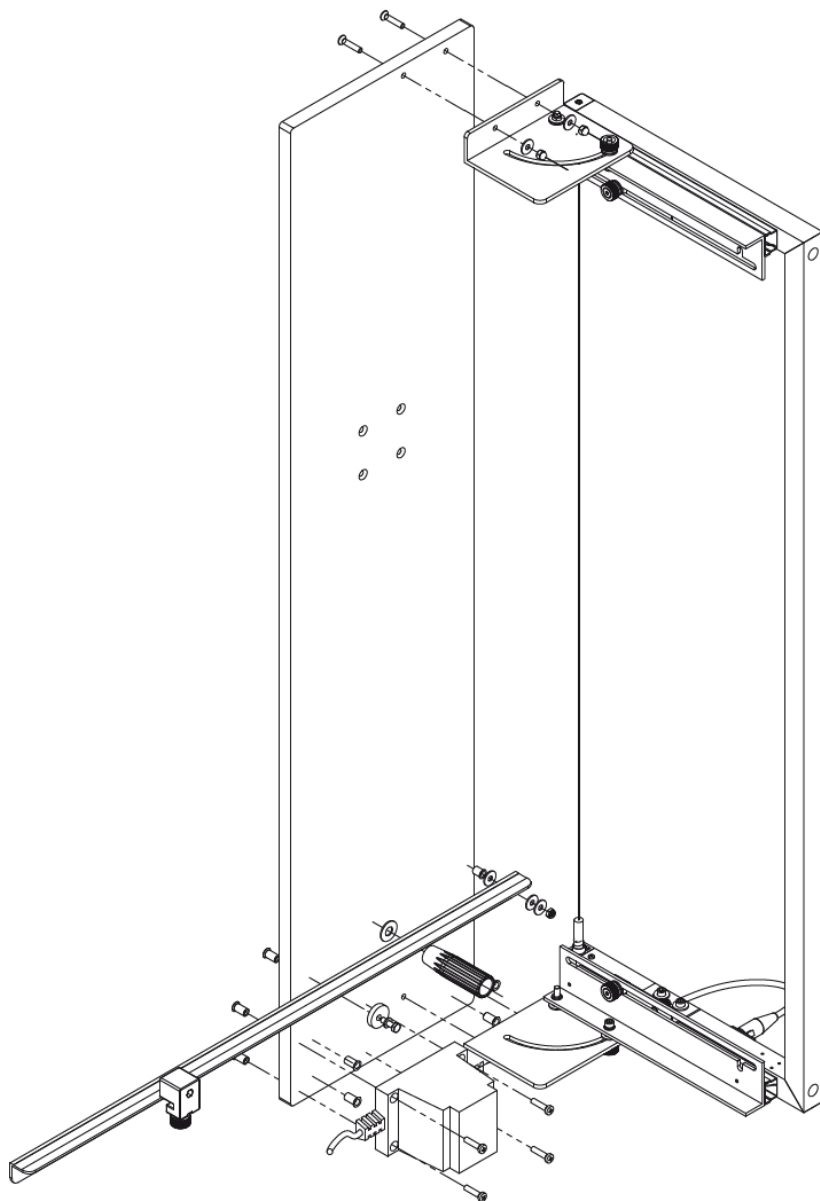
Kompletný prehľad **dostupného príslušenstva** nájdete v našom programe príslušenstva. **Presný rozsah dodávky** nájdete vo vašej **ponuke a potvrdení objednávky**.

	<p>Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.</p>
	<p>Varovanie: elektrina</p>
	<p>Všeobecné upozornenie</p>
	<p>Nebezpečenstvo poranenia horúcim drôtom/čepeľou</p>
	<p>Zabezpečte dobré vetranie pracoviska</p>

  	Noste ochranu očí, ochranné rukavice, ochranu dýchacích ciest
	Vhodné len do interiéru
	Dvojitá izolácia

**Montáž pre :**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2



SK

---

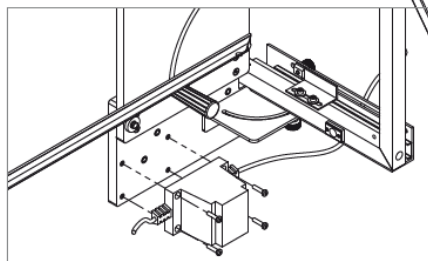
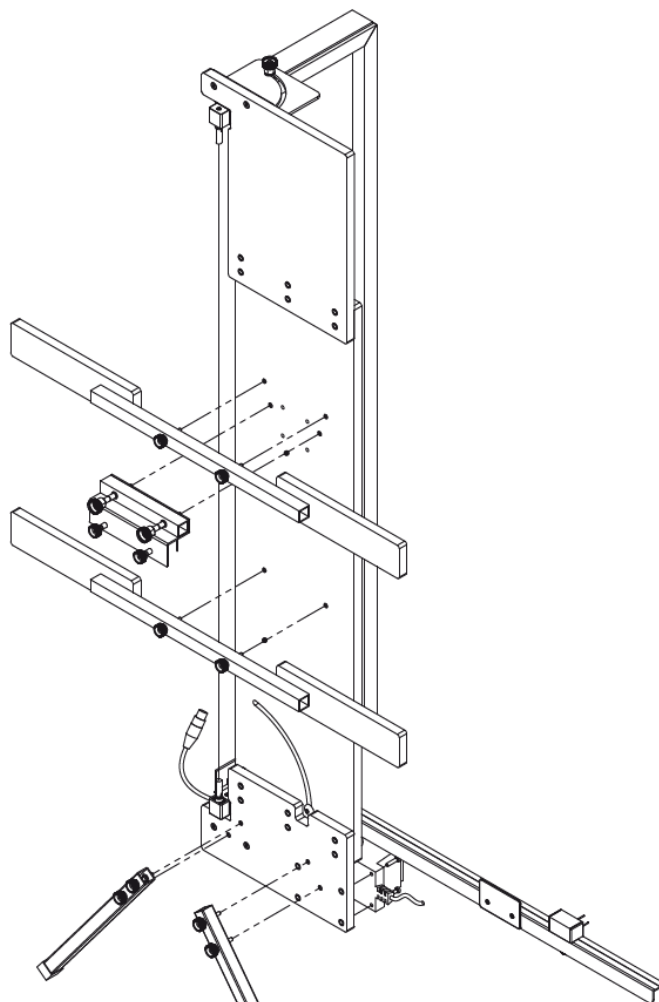
**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**



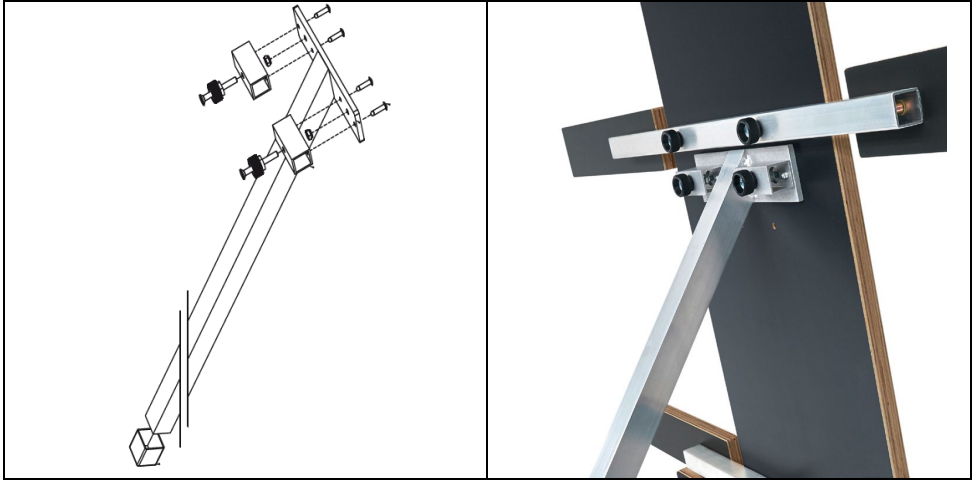
**Montáž pre :**

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6

MSW-ISU-HGIL 7



SK



MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



SK

Rezací drôt



XLR konektor



Vypínač



---

## POŽIADAVKY NA OBSLUHU

Obsluha si musí prečítať a pochopiť návod na obsluhu a musí vždy dodržiavať jeho pokyny. Obsluha by nemala trpieť žiadnymi zmyslovými poruchami ani by jej schopnosti nemali byť ovplyvnené faktormi, ako je nedostatok spánku, únava, alkohol, omamné látky alebo drogy.

Obsluha musí tiež zabezpečiť, aby sa deti nedostali do blízkosti zariadenia a pracovného priestoru. Mladí ľudia nesmú zariadenie používať bez dozoru kvalifikovaného odborného trénera.

## ZOSTÁVAJÚCE RIZIKÁ, ZNEUŽITIE

Aj keď bolo zariadenie vyrobené v súlade s bezpečnostnými požiadavkami, stále môžu existovať zvyškové riziká, ktoré nie sú okamžite zjavné. Je dôležité zaobchádzať so zariadením opatrne a používať ho bezpečne podľa určenia, pričom je potrebné dbať na potenciálne riziká, aby sa predišlo zraneniam a poškodeniu. Návod na obsluhu by mal byť bezpečne uložený a kópia by mala byť poskytnutá každému používateľovi na použitie.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar, zranenia a/alebo škody. Návod na obsluhu by mal byť bezpečne uložený a kópia by mala byť poskytnutá každému používateľovi.

Pojem „zariadenie“ sa vzťahuje na rezač tuhej peny, zatiaľ čo pojem „nástroj“ sa vzťahuje na príslušenstvo, ako sú drôty.

## BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

Chráňte sa pred rizikom požiaru, zranení alebo poškodenia:

1. Pri tavení tuhých pien môžu vzniknúť horľavé a/alebo nebezpečné výpary. Vždy dodržiavajte pokyny a bezpečnostné informácie od výrobcu tvrdej peny.
2. Uvedomte si, že v blízkosti podlahy sa môžu hromadiť horľavé alebo nebezpečné výpary/prachy. Zariadenie sa nesmie používať:
  - V pracovných priestoroch, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
  - V miestnostiach so zatvorenými dverami a oknami alebo bez dostatočného vetrania.
3. Udržujte pracovný priestor čistý a zabezpečte, aby bol dobre osvetlený. Pred zapnutím zariadenia odstráňte z pracovného priestoru všetky nastavovacie nástroje, ako napríklad kľúče.
4. Zariadenie postavte na pevný, rovný a ohňovzdorný povrch, aby ste predišli jeho prevráteniu.
5. Pred začatím práce sa uistite, že v obrobku nie sú žiadne cudzie predmety.

## BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom.

Skratky môžu spôsobiť požiar, zranenia alebo poškodenie zariadenia.

1. Napätie zo zdroja napájania sa musí zhodovať s údajmi uvedenými na typovom štítku zariadenia. Napájací zdroj musí obsahovať ochranný vodič. Zástrčka zariadenia musí pasovať do zásuvky; nepoužívajte adaptér
2. S napájacím káblom manipulujte opatrne; vyhnite sa odpájaniu zariadenia ťahaním za kábel. Ak používate predlžovací kábel, dodržiavajte bezpečnostné pokyny výrobcu
3. Prevádzkovanie zariadenia vo vlhkých priestoroch je zakázané. Ak zariadenie prevádzkujete vo vlhkom alebo mokrom prostredí, použite istič proti chybnému prúdu.
4. Po pripojení zariadenia k zdroju napájania sa vyhýbajte fyzickému kontaktu s uzemnenými povrchmi (napríklad s radiátormi). Držte zariadenie za izolované rukoväte a nikdy sa ho nedotýkajte žiadnou časťou tela.

## BEZPEČNOSŤ PERSONÁLU

1. Obsluha aj všetky osoby v blízkosti musia nosiť ochranný odev, rukavice, ochranné okuliare, ochranu dýchacích ciest a protišmykovú bezpečnostnú obuv. Nenoste šperky, voľné oblečenie ani nenechávajte dlhé vlasy odkryté.
2. Zabráňte riziku zranenia v dôsledku náhodnej aktivácie alebo kontaktu s horúcimi nástrojmi:
  - S nástrojom manipulujte, akoby bol stále horúci. Po pripojení zariadenia k zdroju napájania sa ho nikdy nedotýkajte žiadnou časťou tela. Zaistite obrobok proti zošmyknutiu a držte ruky ďalej od oblasti rezu, aby ste sa vyhli náhodnému dotyku nástroja. Nikdy nepracujte, keď stojíte na rebríku. Upozorňujeme, že rukavice a odev neposkytujú úplnú ochranu pred zraneniami spôsobenými horúcim rezacím drôtom.
  - Ak sa rezanie preruší alebo pred uskladnením zariadenia, vypnite ho a počkajte, kým drôt nevychladne.  
**Pozor** : Drôt môže zostať horúci aj po vypnutí zariadenia! Pred čistením alebo údržbou zariadenia, výmenou nástroja alebo uvoľnením upchatia odpojte napájací kábel.
  - Pri pripájaní zariadenia k zdroju napájania musí byť vypínač nastavený na **VYPNUTÉ** .

---

## BEZPEČNOSŤ PERSONÁLU

1. Pred použitím zariadenia sa vždy uistite, že zariadenie, nástroje a napájací kábel nie sú poškodené a správne fungujú. Ak niektorá časť nie je v dobrom stave, zariadenie a/alebo tieto časti sa nesmú používať.
  - a. Skontrolujte zariadenie, nástroje a kábel, či nie sú zlomené, poškodené, prasknuté, deformované, nejavia zjavné známky opotrebovania alebo iné poruchy.
  - b. Vyčistite vetracie otvory a dotiahnite všetky uvoľnené spoje. Skontrolujte napätie na rezacom drôte a počas tohto procesu noste ochranné okuliare. Vykonajte skúšobnú jazdu, aby ste identifikovali akékoľvek nezistené poškodenie
2. Nesprávne alebo nesprávne namontované nástroje predstavujú riziko zranenia. Používajte iba originálne náradie určené výrobcom pre váš typ zariadenia a zamýšľané použitie. Používanie medzivrstvy, adaptérov alebo podobných úprav je zakázané.
3. Opravy smú vykonávať iba autorizované servisy s použitím originálnych náhradných dielov. Chybné alebo opotrebované nástroje sa musia vymeniť

## UVOĽNENIE UPCHATKY

1. Ak sa nástroj zasekne, pred vytiahnutím drôtu z pevnej peny postupujte podľa vyššie uvedených bodov.

## REAKCIA NA NÚDZOVÚ SITUÁCIU

1. **Poranenia očí** musí vyšetriť lekár.
2. Popáleniny:
  - a. Pri popáleninách prvého stupňa ochladte postihnuté miesto studenou vodou.
  - b. Pri popáleninách druhého alebo tretieho stupňa okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

---

## VÝMENA ŽIARIVÉHO DRÔTU

1. Opatrne odstráňte všetok zvyšný starý horúci drôt.
  2. Zahákujte nový horúci drôt k jednej z pružín a potom pod napätím k opačnej pružine. Počas inštalácie dávajte pozor, aby ste nový horúci drôt neohli alebo nepoškodili.
- Upozorňujeme, že kábel je pod napätím. Opotrebovaný drôt sa môže náhle pretrhnúť a spôsobiť vážne zranenia. Vždy noste ochranné okuliare!

## SPUSTENIE PREVÁDZKY

Pred začatím prevádzky si pozorne prečítajte všetky pokyny. Nedodržanie všetkých pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia osôb.

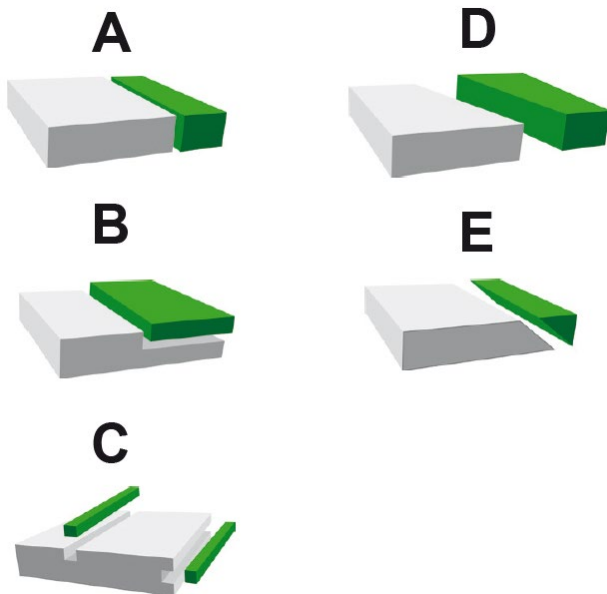
## ZAPNUTIE A VYPNUTIE

1. Na spustenie jednoducho zapojte konektor transformátora do príslušnej zásuvky na prove a pripojte zástrčku do elektrickej zásuvky.
2. Stlačte a podržte vypínač. Rezací drôt bude plne funkčný v priebehu niekoľkých sekúnd. Potiahnite oblúk v smere materiálu a materiál sa odreže.
3. Po každom reze vypnite hlavný vypínač.

**RIZIKO PORANENIA Z HORÚCEHO DRÔTU** : Pri každom použití zariadenia počkajte, kým drôt vychladne. Vždy noste rukavice, aby ste sa chránili pred popáleninami.

**RIZIKO POŽIARU A ZRANENIA** : Nikdy nenechávajte ani neskladujte zariadenie zapnuté. Pred pokračovaním v práci na tvrdej penovej doske vždy vypnite hlavný vypínač. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok požiar, poškodenie zariadenia alebo vážne zranenia/popáleniny.

## VARIANTY STRIHOV



- A. Rovný strih
- B. Dvojkrokový rez
- C. Konkávny rez
- D. Diagonálny rez
- E. Skosenie

## PRACOVNÉ PORADENSTVO A RIEŠENIE PORÚCH

1. Pred začatím otestujte rýchlosť rezania na vzorke, aby ste určili ideálne tempo pre váš spôsob rezania. Ak okraje nie sú čisté alebo ak sú na nich spálené miesta, tlačíte na rezací prípravok príliš pomaly.
2. Rýchlosť rezania a teplota sú správne, ak nepotrebujete použiť žiadnu silu na pretlačenie upínacieho prípravku cez materiál. Malo by to byť ako keby drôt prerazoval mäkké maslo. Príliš silný tlak riskuje urýchlené opotrebovanie pružín alebo lankového zavesenia. Optimálny rez by mal produkovať málo alebo žiadny dym. Ak sa objaví dym alebo je rez nečistý, režete príliš pomaly alebo je teplota nástroja príliš vysoká.
3. Ak chcete znížiť teplotu, počas rezania krátko uvoľnite vypínač. Ak sa počas rezania zvýši odpor, znova stlačte vypínač.
4. Vypnite hlavný vypínač 3 – 5 cm pred dosiahnutím konca rezu, aby ste zabránili prilepeniu k nástroju.

- 
5. Transformátor sa v prípade prehriatia automaticky vypne. Po vychladnutí môžete zariadenie znova zapnúť.

## **ČISTENIE, SKLADOVANIE, PREPRAVA, ÚDRŽBA**

### **Pred údržbou, čistením, prepravou a skladovaním:**

Vždy odpojte zástrčku zo siete a prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny. Nedodržanie týchto bezpečnostných opatrení môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

### **ČISTENIE:**

1. Po každom použití odstráňte zo zariadenia a nástrojov všetky zvyšky tuhej peny.
2. Po každom použití očistite zariadenie vlhkou handričkou. Nepoužívajte tečúcu vodu alebo rozpúšťadlá.

### **SKLADOVANIE:**

1. Pred dlhším uskladnením zariadenia uvoľnite skrutkové spoje a odstráňte nástroje.
2. Zariadenie a nástroje skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

### **DOPRAVA:**

1. Počas prepravy zabezpečte bezpečné balenie a odstráňte náradie.
2. Batérie musia byť bezpečne skladované v obale s prelepenými kontaktmi. Počas prepravy dodržiavajte národné predpisy o nebezpečných materiáloch.

### **ÚDRŽBA:**

1. Pred použitím skontrolujte, či rezací drôt nie je opotrebovaný alebo starnutý. Opotrebovaný drôt sa môže náhle pretrhnúť a spôsobiť vážne zranenia alebo slepotu. Opotrebované alebo staré drôty sa nedajú opraviť, musia sa vymeniť za nové. Každý, kto sa nachádza v pracovnom priestore, musí nosiť ochranné okuliare.



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това, нито един автоматизиран превод не е перфектен, нито е предназначен да замести човешките преводачи. Официалното ръководство за потребителя е на английски език. Всякакви несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правна сила за целите на спазването на разпоредбите или прилагането им. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, обърнете се към английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

## Технически данни

Параметър описание	Параметър стойност		
Име на продукта	Резачка за стиропор		
Модел	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]	230 / 50		
Конвертор [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Ъгли [°]	0-85	0-85	0-85
Дълбочина на рязане [мм]	310	310	350
Максимална дължина на рязане [мм]	1070	1070	1300
Клас на защита IP	IP68	IP68	IP67
Размери [Ширина x Дълбочина x Височина; мм]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Тегло [кг]	12,01	12,47	12

Параметър Описание	Параметър стойност		
Име на продукта	Резачка за стиропор		
Модел	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]	230 / 50		
Конвертор [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Ъгли [°]	0-85	0-85	0-85
Дълбочина на рязане [мм]	350	330	330
Максимална дължина на рязане [мм]	1300	1300	1300
Клас на защита IP	IP68	IP68	IP68
Размери [Ширина x Дълбочина x Височина; мм]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Тегло [кг]	14,18	16,25	17,31
Параметър Описание	Параметър стойност		
Име на продукта	Резачка за стиропор		
Модел	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]	230 / 50		
Конвертор [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Ъгли [°]	0-85	0-85	0-85
Дълбочина на рязане [мм]	350	350	350
Максимална дължина на рязане	1300	1300	1300
Клас на защита IP [мм]	IP67	IP67	IP67
Размери [Ширина x Дълбочина x Височина; мм]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Тегло [кг]	14,7	16,2	17,3



**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!** Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.








**ВНИМАНИЕ!** Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики, както и въпреки използването на

допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при употреба на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.






## ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА СГЛОБЯВАНЕ

Показаните или описаните аксесоари не са включени в стандартната комплектация на продукта. Следните инструкции за монтаж обхващат **всички модели и допълнително оборудване**, налични за вашия нож за пяна. Моля, обърнете внимание, че **вашият нож за пяна** може да не е оборудван с всички описани функции и аксесоари.

Пълен преглед на **наличните аксесоари** можете да намерите в нашата програма с аксесоари. За **точния обхват на доставката**, моля, вижте вашата **оферта** и **потвърждението на поръчката**.

	Прочетете инструкциите за употреба преди употреба.
	Внимание: електричество
	Общо предупреждение
	Опасност от нараняване от нагорещена тел/острие
	Осигурете добра вентилация на работното място

EN

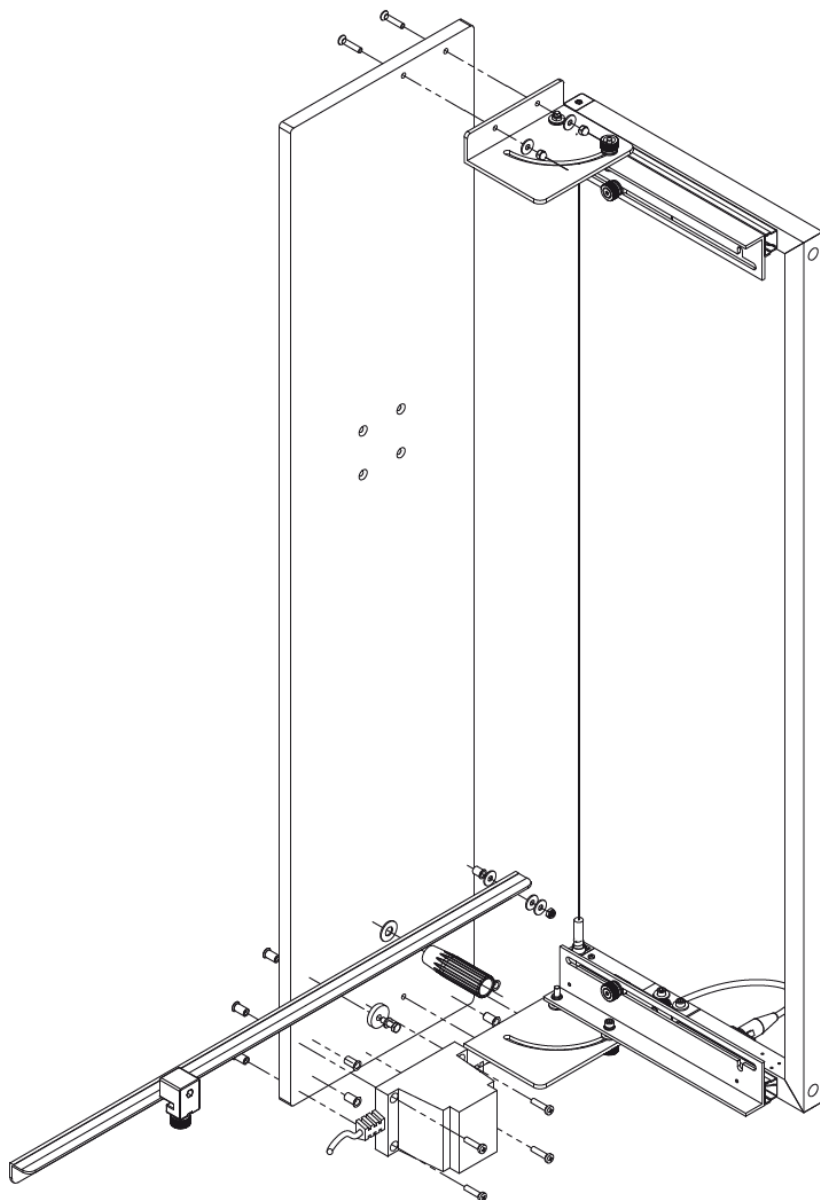
  	<p>Носете предпазни очила, предпазни ръкавици, предпазна дихателна защита</p>
	<p>Подходящ само за интериор</p>
	<p>Двойно изолирани</p>

---

**Сглобяване за :**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2

---



EH

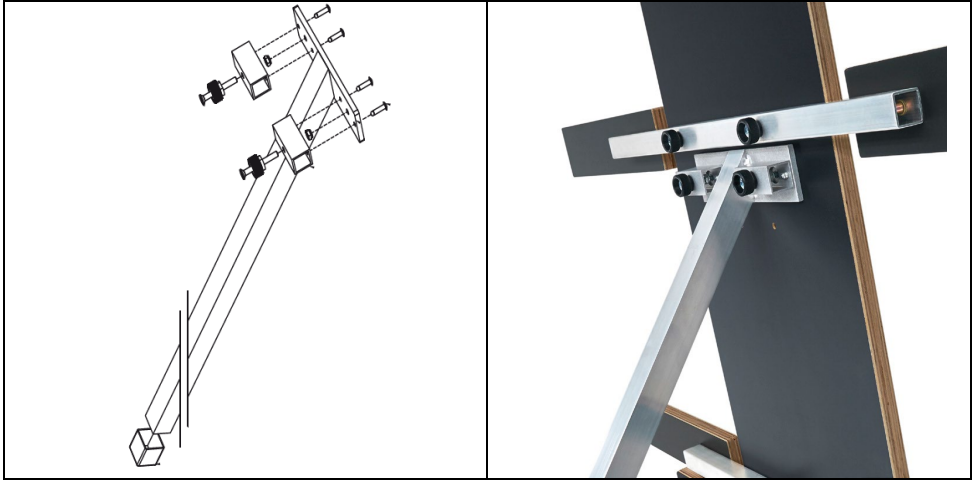
---

**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**





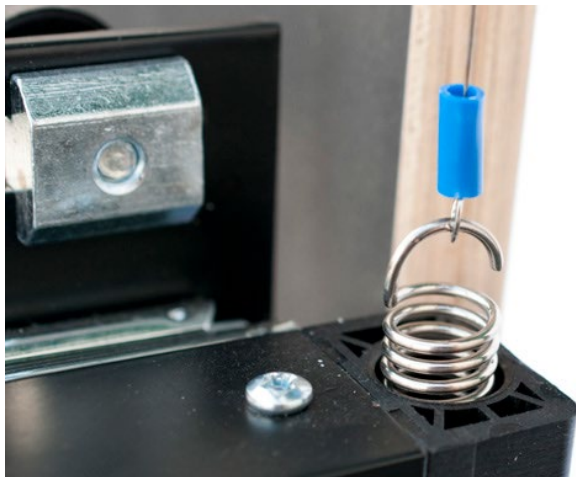
EH



MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



Рязане на тел



XLR-конектор



Превключвател за включване/изключване



---

## ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ОПЕРАТОРА

Операторът трябва да е прочел и разбрал ръководството за експлоатацията и винаги да следва инструкциите в него. Операторът не трябва да страда от сензорни увреждания или способностите му да бъдат засегнати от фактори като липса на сън, умора, алкохол, наркотици или лекарства.

Операторът трябва също така да се увери, че децата са далеч от устройството и работната зона. Младите хора нямат право да използват устройството, освен ако не са под наблюдението на квалифициран професионален инструктор.

## ОСТАВАЩИ РИСКОВЕ, ЗЛОУПОТРЕБА

Въпреки че устройството е произведено в съответствие с изискванията за безопасност, все още може да има остатъчни рискове, които не са очевидни веднага. Важно е да боравите внимателно с устройството и да го използвате безопасно, по предназначение, като същевременно имате предвид потенциалните опасности, за да избегнете наранявания и повреди. Ръководството за експлоатация трябва да се съхранява сигурно и копие трябва да се предостави на всеки потребител за справка.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете и следвайте цялата информация и инструкции за безопасност. Неспазването на тези инструкции може да доведе до токови удари, пожари, наранявания и/или щети. Ръководството за експлоатация трябва да се съхранява сигурно и копие трябва да се предостави на всеки потребител.

Терминът „устройство“ се отнася до резачка за твърда пяна, докато терминът „инструмент“ се отнася до аксесоари, като например кабели.

## БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

Защитете се от рисковете от пожар, наранявания или щети:

1. Рязането чрез сливане на твърди пени може да доведе до образуване на запалими и/или опасни пари. Винаги следвайте инструкциите и информацията за безопасност, предоставени от производителя на твърда пяна.
2. Имайте предвид, че близо до пода могат да се натрупат запалими или опасни пари/прахове. Устройството не трябва да се използва:
  - В работни зони, където има риск от експлозия.
  - В помещения със затворени врати и прозорци или без достатъчна вентилация.
3. Поддържайте работното място чисто и се уверете, че е добре осветено. Преди да включите устройството, отстранете всички инструменти за регулиране, като например гаечни ключове, от работната зона.

4. Поставете устройството върху твърда, равна и огнеупорна повърхност, за да предотвратите преобръщането му.
5. Преди да започнете работа, уверете се, че в детайла няма чужди предмети.

## БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

Пазете се от токови удари.

Късите съединения могат да причинят пожари, наранявания или повреда на устройството.

1. Напрежението от захранващия източник трябва да съответства на информацията на типовата табелка на устройството. Захранването трябва да включва защитен проводник. Щепселът на устройството трябва да пасва в контакта; не използвайте адаптер.
2. Внимавайте със захранващия кабел; избягвайте да изключвате устройството от контакта, като го дърпате. Ако използвате удължителен кабел, следвайте инструкциите за безопасност на производителя
3. Работата с устройството във влажни помещения е забранена. Използвайте прекъсвач за ток на късо съединение, ако работите с устройството във влажна или мокра среда.
4. След като устройството е свързано към захранването, избягвайте физически контакт със заземени повърхности (като радиатори). Дръжте устройството за изолираните дръжки и никога не го докосвайте с която и да е част от тялото си.

## БЕЗОПАСНОСТ НА ПЕРСОНАЛА

1. Както операторът, така и всички близки служители трябва да носят предпазно облекло, ръкавици, предпазни очила, предпазни средства за дихателни пътища и предпазни обувки против хлъзгане. Не носете бижута, широки дрехи и не оставяйте дълга коса непокрита.
  2. Избягвайте риска от нараняване поради случайно активиране или контакт с нагрят инструмент:
    - Работете с устройството така, сякаш е винаги горещо. След като устройството е свързано към захранването, никога не го докосвайте с която и да е част от тялото си. Обезопасете детайла срещу подхлъзване и дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане, за да избегнете случайно докосване на инструмента. Никога не работете, докато стоите на стълба. Обърнете внимание, че ръкавиците и облеклото не могат да осигурят пълна защита от наранявания от нагрятата режеща тел.
    - Ако рязането бъде прекъснато или преди съхранение на устройството, изключете го и изчакайте, докато телта се охлади.
- Внимание** : Кабелът може да остане горещ дори след изключване на устройството! Преди почистване или поддръжка на устройството, смяна

---

на инструмента или отстраняване на запушване, изключете захранващия кабел от контакта.

- Превключвателят за включване/изключване трябва да е в положение **OFF (ИЗКЛ.)**, когато свързвате устройството към захранването.

## БЕЗОПАСНОСТ НА ПЕРСОНАЛА

1. Преди да използвате устройството, винаги се уверявайте, че то, инструментите и захранващият кабел са неповредени и функционират правилно. Ако някоя част не е в добро състояние, устройството и/или тези части не трябва да се използват.
  - a. Проверете устройството, инструментите и кабела за счупвания, повреди, пукнатини, деформации, очевидни признаци на износване или други повреди
  - b. Почистете вентилационните отвори и затегнете всички хлабави връзки. Проверете напрежението към режещата тел и носете предпазни очила по време на този процес. Извършете тестово пускане, за да идентифицирате евентуални неоткрити повреди
2. Неправилно монтираните или неправилно монтирани инструменти представляват риск от нараняване. Използвайте само оригиналния инструмент, посочен от производителя за вашия тип устройство и предназначение. Използването на междинни слоеве, адаптери или подобни модификации е забранено.
3. Ремонтите трябва да се извършват само от оторизирани сервиси, използващи оригинални резервни части. Дефектните или износени инструменти трябва да бъдат подменени

## РАЗХЛАБВАНЕ НА ЗАПУШВАНЕ

1. Ако инструментът заседне, следвайте горните точки, преди да издърпате жицата от твърдата пяна.

## РЕАГИРАНЕ НА СПЕШНА СИТУАЦИЯ

1. **Травмите на очите** трябва да бъдат прегледани от лекар.
2. Бърнс:
  - a. При изгаряне от първа степен, охладете засегнатата област със студена вода.
  - b. При изгаряния от втора или трета степен, незабавно потърсете медицинска помощ.

---

## ПОДМЯНА НА НАГРЕВАТЕЛНИЯ ЖИЛ

1. Внимателно отстранете останалата стара гореща жица.
  2. Закачете новата гореща тел към една от пружините и след това под напрежение към противоположната пружина. Внимавайте да не огънете или повредите новия нагрят проводник по време на монтажа.
- Моля, обърнете внимание, че проводникът е под напрежение. Износена тел може внезапно да се скъса и да причини сериозни наранявания. Винаги носете предпазни очила!

## ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

Преди да започнете работа, прочетете внимателно всички инструкции. Неспазването на всички инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

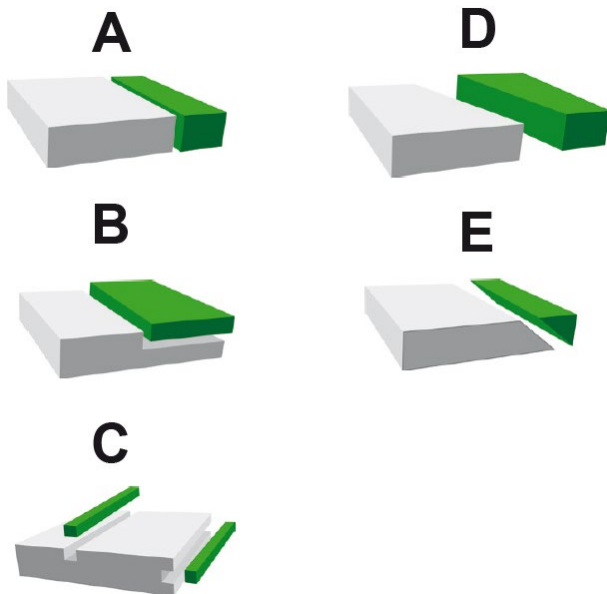
## ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

1. За да стартирате, просто включете конектора на трансформатора в съответния контакт на носа и свържете щепсела към контакта.
2. Натиснете и задръжте превключвателя за включване/изключване. Режещата тел ще бъде напълно функционална след секунди. Издърпайте дъгата по посока на материала и материалът ще бъде отрязан.
3. След всяко рязане изключвайте превключвателя за включване/изключване.

**РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ ОТ ГОРЕЩА ТЕЛА** : Всеки път, когато устройството се използва, изчакайте телта да се охлади. Винаги носете ръкавици, за да се предпазите от изгаряния.

**РИСК ОТ ПОЖАР И НАРАНЯВАНЕ** : Никога не оставяйте и не съхранявайте устройството, докато е включено. Винаги изключвайте превключвателя за включване/изключване, преди да продължите да работите върху панела от твърда пяна. Неспазването на това може да доведе до пожар, повреда на устройството или сериозни наранявания/изгаряния.

## ВАРИАНТИ НА РАЗРЕЗВАНЕ



- A. Право рязане
- B. Двустъпково рязане
- C. Вдлъбнат разрез
- D. Диагонален разрез
- E. Скосяване

## РАБОТНИ СЪВЕТИ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

1. Преди да започнете, тествайте скоростта на рязане върху проба, за да определите идеалното темпо за вашата форма на рязане. Ако ръбовете не са чисти или има изгорени участъци, натискате режещото устройство твърде бавно.
2. Скоростта на рязане и температурата са правилни, ако не е необходимо да използвате сила, за да прокарате приспособлението през материала. Трябва да се усеща сякаш телта реже през меко масло. Прекаленото силно натискане рискува ускорено износване на пружините или окачването с кабели. Оптималното рязане трябва да произвежда малко или никакъв дим. Ако се появи дим или разрезът е нечист, значи режете твърде бавно или температурата на инструмента е твърде висока.
3. За да намалите температурата, отпуснете за кратко превключвателя за включване/изключване, докато режете. Ако съпротивлението се увеличи

---

по време на рязане, натиснете отново превключвателя за включване/изключване.

4. Изключете превключвателя за включване/изключване 3-5 см преди да стигнете до края на рязането, за да предотвратите залепване към инструмента.
5. Трансформаторът ще се изключи автоматично в случай на прегряване. След като изстине, можете да включите устройството отново.

## **ПОЧИСТВАНЕ, СЪХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТ, ПОДДРЪЖКА**

### **Преди поддръжка, почистване, транспорт и съхранение:**

Винаги изключвайте щепсела от контакта и четете цялата информация и инструкции за безопасност. Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

### **ПОЧИСТВАНЕ:**

1. Отстранявайте остатъчната твърда пяна от устройството и инструментите след всяка употреба.
2. Почиствайте устройството с влажна кърпа след всяка употреба. Избягвайте използването на течеща вода или разтворители.

### **СЪХРАНЕНИЕ:**

1. Преди да съхранявате устройството за продължителен период от време, разхлабете винтовите връзки и отстранете инструментите.
2. Съхранявайте устройството и инструментите на хладно и сухо място, недостъпно за деца.

### **ТРАНСПОРТ:**

1. Осигурете сигурно опаковане по време на транспортиране и отстранете инструментите.
2. Батериите трябва да се съхраняват безопасно в опаковката, като контактите им са залепени с тиксо. Спазвайте националните разпоредби за опасни материали по време на транспортиране.

### **ПОДДРЪЖКА:**

1. Преди употреба проверете режещата тел за износване и стареене. Износена тел може да се скъса внезапно и да причини сериозни наранявания или слепота. Износените или стари кабели не могат да бъдат поправени; те трябва да бъдат заменени с нови. Всички в работната зона трябва да носят предпазни очила.



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί για την διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας μηχανική μετάφραση. Έχουν καταβληθεί εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Οποιοσδήποτε αποκλίσεις ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν καμία νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο Χρήστη, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτού του περιεχομένου, η οποία είναι η επίσημη έκδοση.

## Τεχνικά δεδομένα

Παράμετρος περιγραφή	Παράμετρος αξία		
Όνομα προϊόντος	Κόφτης φελιζόλ		
Μοντέλο	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230 / 50		
Μετατροπέας [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Γωνίες [°]	0-85	0-85	0-85
Βάθος κοπής [mm]	310	310	350
Μέγιστο μήκος κοπής [mm]	1070	1070	1300
Κατηγορία προστασίας IP	IP68	IP68	IP67
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος· mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Βάρος [kg]	12,01	12,47	12

Παράμετρος Περιγραφή	Παράμετρος αξία		
Όνομα προϊόντος	Κόφτης φελιζόλ		
Μοντέλο	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230 / 50		
Μετατροπέας [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Γωνίες [°]	0-85	0-85	0-85
Βάθος κοπής [mm]	350	330	330
Μέγιστο μήκος κοπής [mm]	1300	1300	1300
Κατηγορία προστασίας IP	IP68	IP68	IP68
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος· mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Βάρος [kg]	14,18	16,25	17,31
Παράμετρος Περιγραφή	Παράμετρος αξία		
Όνομα προϊόντος	Κόφτης φελιζόλ		
Μοντέλο	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230 / 50		
Μετατροπέας [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Γωνίες [°]	0-85	0-85	0-85
Βάθος κοπής [mm]	350	350	350
Μέγιστο μήκος κοπής	1300	1300	1300
Κατηγορία προστασίας IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος· mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Βάρος [kg]	14,7	16,2	17,3



**ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.








**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά της χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας






μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Τα **αξεσουάρ** που εμφανίζονται ή περιγράφονται **δεν περιλαμβάνονται** στο προϊόν ως στάνταρ. Οι ακόλουθες οδηγίες συναρμολόγησης καλύπτουν **όλα τα μοντέλα** και **τον προαιρετικό εξοπλισμό** που διατίθεται για τον κόφτη αφρού σας. Λάβετε υπόψη ότι **ο κόφτης αφρού σας** ενδέχεται να μην είναι εξοπλισμένος με όλες τις περιγραφόμενες λειτουργίες και αξεσουάρ.

Μια πλήρης επισκόπηση των **διαθέσιμων αξεσουάρ** μπορείτε να βρείτε στο πρόγραμμα αξεσουάρ μας. Για το **ακριβές εύρος παράδοσης**, ανατρέξτε στην **προσφορά** σας και στην **επιβεβαίωση της παραγγελίας** σας .

	Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.
	Προειδοποίηση: ηλεκτρικό ρεύμα
	Γενική προειδοποίηση
	Κίνδυνος τραυματισμού από καυτό σύρμα / λεπίδα
	Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας

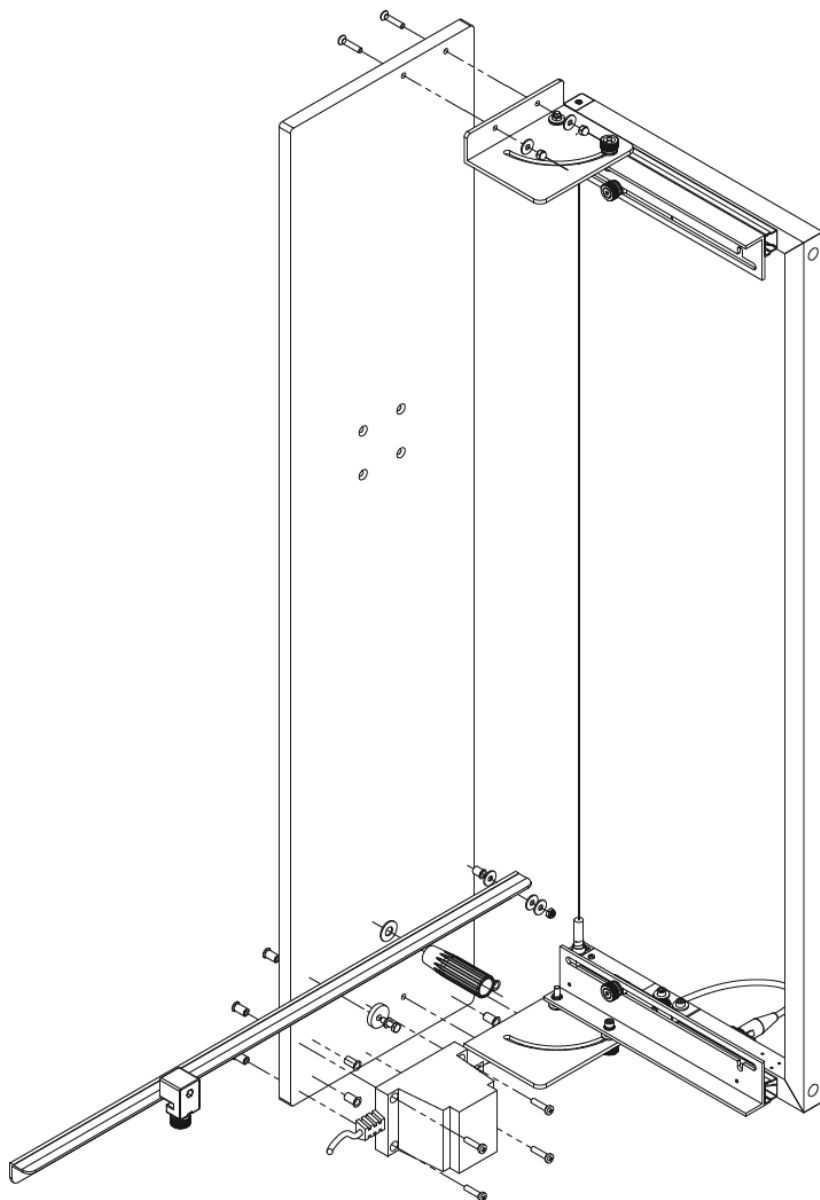
  	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά γάντια, προστατευτικά αναπνοής
	Κατάλληλο μόνο για εσωτερικούς χώρους
	Διπλή μόνωση

---

**Συναρμολόγηση για :**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1,1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2,2

---



EN

---

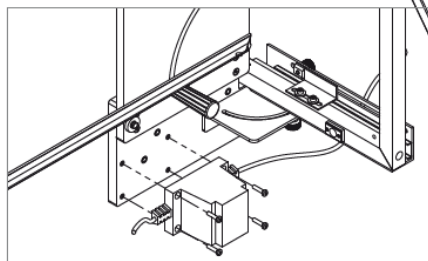
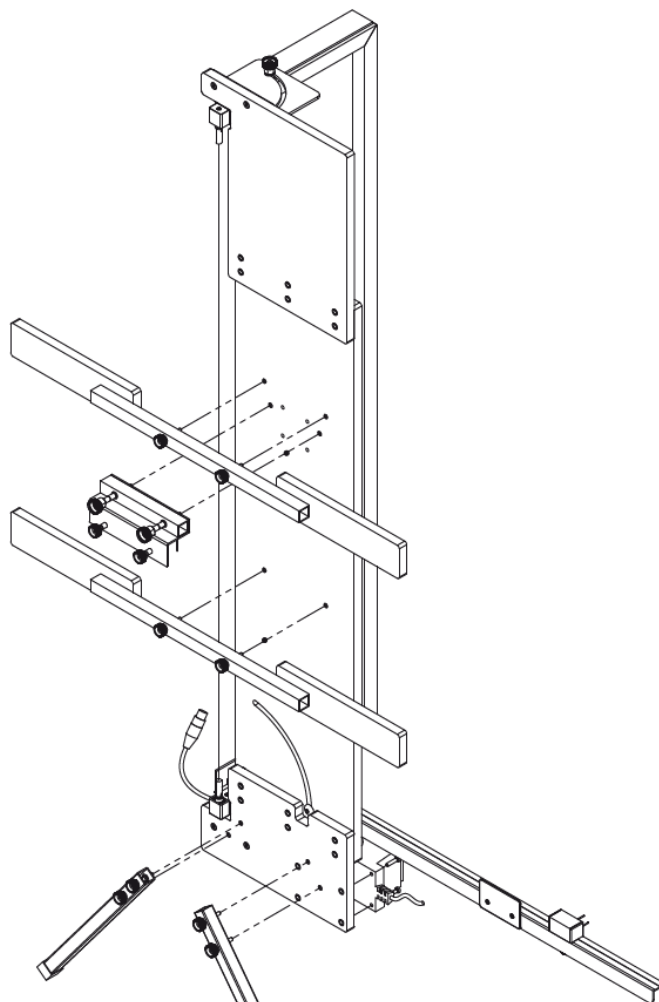
**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**



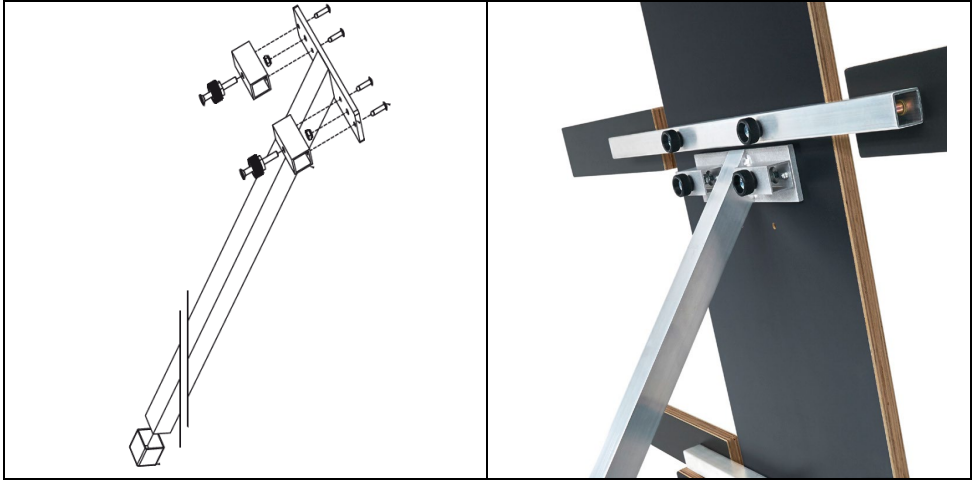
## Συναρμολόγηση για :

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6

MSW-ISU-HGIL 7



EN

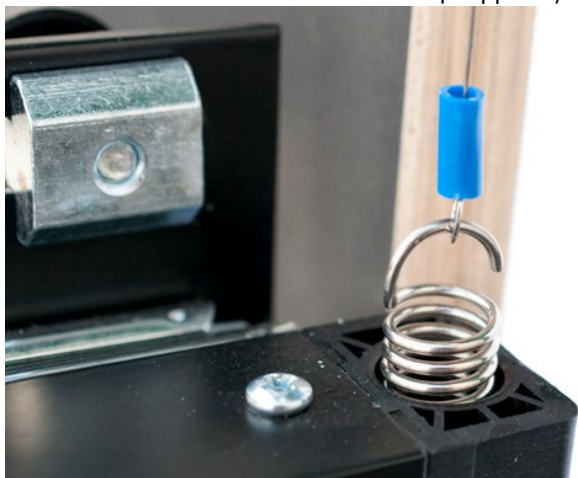


MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



EN

Κοπή σύρματος



Σύνδεσμος XLR



Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης



---

## ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗ

Ο χειριστής πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο λειτουργίας και να ακολουθεί πάντα τις οδηγίες του. Ο χειριστής δεν πρέπει να υποφέρει από αισθητηριακές βλάβες ή οι ικανότητές του να επηρεάζονται από παράγοντες όπως η έλλειψη ύπνου, η κόπωση, το αλκοόλ, τα ναρκωτικά ή οι ναρκωτικές ουσίες.

Ο χειριστής πρέπει επίσης να διασφαλίζει ότι τα παιδιά παραμένουν μακριά από τη συσκευή και τον χώρο εργασίας. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από νέους, εκτός εάν επιβλέπονται από εξειδικευμένο εκπαιδευτή.

## ΥΠΟΛΟΙΠΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ, ΚΑΤΑΧΡΗΣΗ

Παρόλο που η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφαλείας, ενδέχεται να υπάρχουν υπολειπόμενοι κίνδυνοι που δεν είναι άμεσα εμφανείς. Είναι σημαντικό να χειρίζεστε τη συσκευή προσεκτικά και να τη χρησιμοποιείτε με ασφάλεια, όπως προβλέπεται, έχοντας παράλληλα υπόψη τους πιθανούς κινδύνους για την αποφυγή τραυματισμών και ζημιών. Το εγχειρίδιο λειτουργίας θα πρέπει να φυλάσσεται με ασφάλεια και ένα αντίγραφο θα πρέπει να παρέχεται σε κάθε χρήστη για αναφορά.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, τραυματισμούς ή/και ζημιές. Το εγχειρίδιο λειτουργίας θα πρέπει να φυλάσσεται με ασφάλεια και ένα αντίγραφο θα πρέπει να παρέχεται σε κάθε χρήστη.

Ο όρος «συσκευή» αναφέρεται στον άκαμπτο κόφτη αφρού, ενώ ο όρος «εργαλείο» αναφέρεται σε αξεσουάρ, όπως σύρματα.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Προστατέψτε τον εαυτό σας από κινδύνους πυρκαγιάς, τραυματισμών ή ζημιών:

1. Η κοπή με τήξη άκαμπτων αφρών μπορεί να παράγει εύφλεκτους ή/και επικίνδυνους ατμούς. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες και τις πληροφορίες ασφαλείας που παρέχονται από τον κατασκευαστή του άκαμπτου αφρού.
2. Λάβετε υπόψη ότι εύφλεκτοι ή επικίνδυνοι ατμοί/σκόνης ενδέχεται να συσσωρευτούν κοντά στο δάπεδο. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται:
  - Σε χώρους εργασίας όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
  - Σε δωμάτια με κλειστές πόρτες και παράθυρα ή χωρίς επαρκή αερισμό.
3. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά φωτισμένος. Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ρύθμισης, όπως κλειδιά, από την περιοχή εργασίας.
4. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή, επίπεδη και πυρίμαχη επιφάνεια για να αποτρέψετε την ανατροπή της.

- 
5. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα στο τεμάχιο εργασίας πριν ξεκινήσετε την εργασία.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Προστατέψτε τον εαυτό σας από ηλεκτροπληξία.

Τα βραχυκυκλώματα ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιές, τραυματισμούς ή ζημιά στη συσκευή.

1. Η τάση από την πηγή τροφοδοσίας πρέπει να συμφωνεί με τις πληροφορίες στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Η τροφοδοσία ρεύματος πρέπει να περιλαμβάνει προστατευτικό αγωγό. Το φως της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογέα βύσματος.
2. Χειριστείτε το καλώδιο τροφοδοσίας προσεκτικά. Αποφύγετε να αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή
3. Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής σε υγρούς χώρους. Χρησιμοποιήστε έναν ασφαλειοδιακόπτη ρεύματος σφάλματος εάν λειτουργείτε τη συσκευή σε υγρό ή υγρά περιβάλλοντα.
4. Μόλις η συσκευή συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, αποφύγετε τη φυσική επαφή με γειωμένες επιφάνειες (όπως καλοριφέρ). Κρατήστε τη συσκευή από τις μονωμένες λαβές και μην την αγγίζετε ποτέ με κανένα μέρος του σώματός σας.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

1. Τόσο ο χειριστής όσο και το προσωπικό που βρίσκεται κοντά πρέπει να φορούν προστατευτικά ρούχα, γάντια, προστατευτικά γυαλιά, αναπνευστική προστασία και αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας. Μην φοράτε κοσμήματα, φαρδιά ρούχα και μην αφήνετε μακριά μαλλιά ακάλυπτα.
2. Αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω τυχαίας ενεργοποίησης ή επαφής με θερμαινόμενα εργαλεία:
  - Χειριστείτε τη συσκευή σαν να είναι πάντα ζεστή. Μόλις η συσκευή συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, μην αγγίζετε ποτέ το εργαλείο με κανένα μέρος του σώματός σας. Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας από ολίσθηση και κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής για να αποφύγετε τυχαία επαφή με το εργαλείο. Ποτέ μην εργάζεστε ενώ στέκεστε πάνω σε σκάλα. Σημειώστε ότι τα γάντια και τα ρούχα δεν μπορούν να παρέχουν πλήρη προστασία από τραυματισμούς από το θερμαινόμενο σύρμα κοπής.
  - Εάν η κοπή διακοπεί ή πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και περιμένετε μέχρι να κρυώσει το καλώδιο.

**Προσοχή :** Το καλώδιο μπορεί να παραμείνει ζεστό ακόμα και μετά την απενεργοποίηση της συσκευής! Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, την αλλαγή του εργαλείου ή την αποκατάσταση κάποιου μπλοκαρίσματος, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

- 
- Ο διακόπτης on/off πρέπει να βρίσκεται στη θέση **OFF** κατά τη σύνδεση της συσκευής στην παροχή ρεύματος.

## **ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ**

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής, να βεβαιώνετε πάντα ότι η συσκευή, τα εργαλεία και το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχουν υποστεί ζημιά και λειτουργούν σωστά. Εάν οποιοδήποτε εξάρτημα δεν είναι σε καλή κατάσταση, η συσκευή ή/και αυτά τα εξαρτήματα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν.
  - a. Επιθεωρήστε τη συσκευή, τα εργαλεία και το καλώδιο για τυχόν θραύση, ζημιά, ρωγμές, παραμορφώσεις, εμφανή σημάδια φθοράς ή άλλες βλάβες.
  - b. Καθαρίστε τις σχισμές εξαερισμού και σφίξτε τυχόν χαλαρές συνδέσεις. Ελέγξτε την τάση στο καλώδιο κοπής και φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας. Εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία για να εντοπίσετε τυχόν μη ανιχνευμένες ζημιές
2. Τα λανθασμένα ή ακατάλληλα τοποθετημένα εργαλεία ενέχουν κίνδυνο τραυματισμού. Χρησιμοποιείτε μόνο το γνήσιο εργαλείο που καθορίζεται από τον κατασκευαστή για τον τύπο της συσκευής σας και την προβλεπόμενη χρήση. Απαγορεύεται η χρήση ενδιάμεσων στρώσεων, προσαρμογών ή παρόμοιων τροποποιήσεων.
3. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Τα ελαττωματικά ή φθαρμένα εργαλεία πρέπει να αντικαθίστανται

## **ΧΑΛΑΡΩΣΗ ΕΝΟΣ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑΤΟΣ**

1. Εάν το εργαλείο κολλήσει, ακολουθήστε τα παραπάνω σημεία πριν τραβήξετε το σύρμα έξω από το άκαμπτο αφρώδες υλικό.

## **ΑΝΤΙΔΡΑΣΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**

1. **Οι τραυματισμοί στα μάτια** πρέπει να εξετάζονται από γιατρό.
2. **Εγκαύματα:**
  - a. Για έγκαυμα 1ου βαθμού, ψύξτε την πληγείσα περιοχή με κρύο νερό.
  - b. Για εγκαύματα 2ου ή 3ου βαθμού, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

---

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΖΕΣΤΟΥ ΣΥΡΜΑΤΟΣ

1. Αφαιρέστε προσεκτικά τυχόν υπολειπόμενο παλιό ζεστό σύρμα.
  2. Αγκιστρώστε το νέο θερμό σύρμα σε ένα από τα ελατήρια και στη συνέχεια τεντώστε το στο αντίθετο ελατήριο. Προσέξτε να μην λυγίσετε ή καταστρέψετε το νέο θερμαινόμενο καλώδιο κατά την εγκατάσταση.
- Λάβετε υπόψη ότι το καλώδιο είναι υπό τάση. Ένα φθαρμένο καλώδιο μπορεί να σπάσει ξαφνικά και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά!

## ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

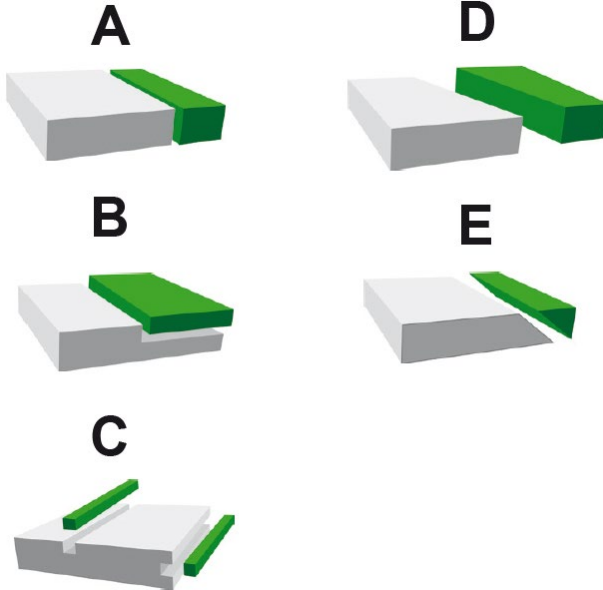
## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

1. Για να ξεκινήσετε, απλώς συνδέστε το βύσμα του μετασχηματιστή στην αντίστοιχη υποδοχή στο τόξο και το φινιρ τροφοδοσίας στην πρίζα.
2. Πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Το σύρμα κοπής θα είναι πλήρως λειτουργικό μέσα σε δευτερόλεπτα. Τραβήξτε το τόξο προς την κατεύθυνση του υλικού και το υλικό θα κοπεί.
3. Μετά από κάθε κοπή, απενεργοποιήστε τον διακόπτη On/Off.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΑΠΟ ΖΕΣΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ** : Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή, περιμένετε να κρυώσει το καλώδιο. Να φοράτε πάντα γάντια για να προστατευτείτε από εγκαύματα.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ** : Μην αφήνετε ή αποθηκεύετε ποτέ τη συσκευή ενώ είναι ενεργοποιημένη. Να απενεργοποιείτε πάντα τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης πριν συνεχίσετε να εργάζεστε στο άκαμπτο πάνελ αφρού. Η μη τήρηση αυτού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ζημιά στη συσκευή ή σοβαρούς τραυματισμούς/εγκαύματα.

## ΠΑΡΑΛΛΑΓΕΣ ΚΟΠΗΣ



- A. Ευθεία κοπή
- B. Κοπή σε δύο βήματα
- C. Κοίλη κοπή
- D. Διαγώνια κοπή
- E. Λοξεύω

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

1. Πριν ξεκινήσετε, δοκιμάστε την ταχύτητα κοπής σε ένα δείγμα για να προσδιορίσετε τον ιδανικό ρυθμό για τη φόρμα κοπής σας. Εάν οι άκρες δεν είναι καθαρές ή εάν υπάρχουν καμένες περιοχές, πιέζετε το εξάρτημα κοπής πολύ αργά.
2. Η ταχύτητα κοπής και η θερμοκρασία είναι σωστές εάν δεν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε καμία δύναμη για να σπρώξετε το εξάρτημα μέσα από το υλικό. Θα πρέπει να έχετε την αίσθηση ότι το σύρμα κόβει μαλακό βούτυρο. Η υπερβολική πίεση ενέχει τον κίνδυνο επιτάχυνσης της φθοράς των ελατηρίων ή της συρμάτινης ανάρτησης. Μια βέλτιστη κοπή θα πρέπει να παράγει λίγο έως καθόλου καπνό. Εάν εμφανιστεί καπνός ή η κοπή είναι βρώμικη, κόβετε πολύ αργά ή η θερμοκρασία του εργαλείου είναι πολύ υψηλή.

3. Για να μειώσετε τη θερμοκρασία, αφήστε για λίγο τον διακόπτη On/Off κατά την κοπή. Εάν η αντίσταση αυξηθεί κατά την κοπή, πατήστε ξανά τον διακόπτη On/Off.
4. Απενεργοποιήστε τον διακόπτη On/Off 3-5 cm πριν φτάσετε στο τέλος της κοπής για να αποτρέψετε την προσκόλληση στο εργαλείο.
5. Ο μετασχηματιστής θα απενεργοποιηθεί αυτόματα σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Αφού κρυώσει, μπορείτε να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

## **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

### **Πριν από τη συντήρηση, τον καθαρισμό, τη μεταφορά και την αποθήκευση:**

Να αποσυνδέετε πάντα το φισ από την πρίζα και να διαβάζετε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις προφυλάξεις μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ:**

1. Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα άκαμπτου αφρού από τη συσκευή και τα εργαλεία μετά από κάθε χρήση.
2. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί μετά από κάθε χρήση. Αποφύγετε τη χρήση τρεχούμενου νερού ή διαλυτών.

### **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:**

1. Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, χαλαρώστε τις βιδωτές συνδέσεις και αφαιρέστε τα εργαλεία.
2. Φυλάξτε τη συσκευή και τα εργαλεία σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.

### **ΜΕΤΑΦΟΡΑ:**

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία είναι ασφαλής κατά τη μεταφορά και αφαιρέστε τα εργαλεία.
2. Οι μπαταρίες πρέπει να αποθηκεύονται με ασφάλεια στη συσκευασία τους, με τις επαφές καλυμμένες με ταινία. Ακολουθήστε τους εθνικούς κανονισμούς περί επικίνδυνων υλικών κατά τη μεταφορά.

### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:**

1. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το σύρμα κοπής για φθορά και γήρανση. Ένα φθαρμένο καλώδιο μπορεί να σπάσει ξαφνικά και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή τύφλωση. Τα φθαρμένα ή παλιά καλώδια δεν μπορούν να επισκευαστούν, αλλά πρέπει να αντικατασταθούν με καινούργια. Όλοι όσοι βρίσκονται στον χώρο εργασίας πρέπει να φορούν προστατευτικά γυαλιά.



Ovaj korisnički priručnik preveden je za vašu udobnost pomoću strojnog prevođenja. Uloženi su razumni naponi kako bi se osigurao točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti je namijenjen zamjeni ljudskih prevoditelja. Službeni korisnički priručnik je na engleskom jeziku. Bilo kakve nesuglasice ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja u vezi s točnošću informacija sadržanih u korisničkom priručniku, molimo pogledajte englesku verziju tog sadržaja koja je službena verzija.

## Tehnički podaci

Parametar opis	Parametar vrijednost		
Naziv proizvoda	Rezač stiropora		
Model	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230 / 50		
Pretvarač [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Kutovi [°]	0-85	0-85	0-85
Dubina rezanja [mm]	310	310	350
Maks. duljina rezanja [mm]	1070	1070	1300
Klasa zaštite IP	IP68	IP68	IP67
Dimenzije [Širina x Dubina x Visina; mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Težina [kg]	12,01	12,47	12

Parametar Opis	Parametar vrijednost		
Naziv proizvoda	Rezač stiropora		
Model	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230 / 50		
Pretvarač [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Kutovi [°]	0-85	0-85	0-85
Dubina rezanja [mm]	350	330	330
Maks. duljina rezanja [mm]	1300	1300	1300
Klasa zaštite IP	IP68	IP68	IP68
Dimenzije [Širina x Dubina x Visina; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Težina [kg]	14,18	16,25	17,31
Parametar Opis	Parametar vrijednost		
Naziv proizvoda	Rezač stiropora		
Model	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230 / 50		
Pretvarač [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Kutovi [°]	0-85	0-85	0-85
Dubina rezanja [mm]	350	350	350
Maks. duljina rezanja	1300	1300	1300
Klasa zaštite IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Dimenzije [Širina x Dubina x Visina; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Težina [kg]	14,7	16,2	17,3



**MOLIMO VAS DA OBAZRETE PAŽNJU!** Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.



**PAŽNJA!** Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama, te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, i dalje postoji mali rizik od nezgode ili ozljede prilikom korištenja uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum prilikom






---

korištenja uređaja.






## ZNAČAJKE PROIZVODA SASTAVLJANJE

Prikazani ili opisani **pribor nije standardno uključen** u proizvod. Sljedeće upute za sastavljanje pokrivaju **sve modele i dodatnu opremu** dostupnu za vaš rezač pjene. Imajte na umu da **vaš rezač pjene** možda nije opremljen svim opisanim funkcijama i priborom.

Potpuni pregled **dostupne dodatne opreme** možete pronaći u našem programu dodatne opreme. Za **točan opseg isporuke** , molimo pogledajte svoju **ponudu** i **potvrdu narudžbe** .

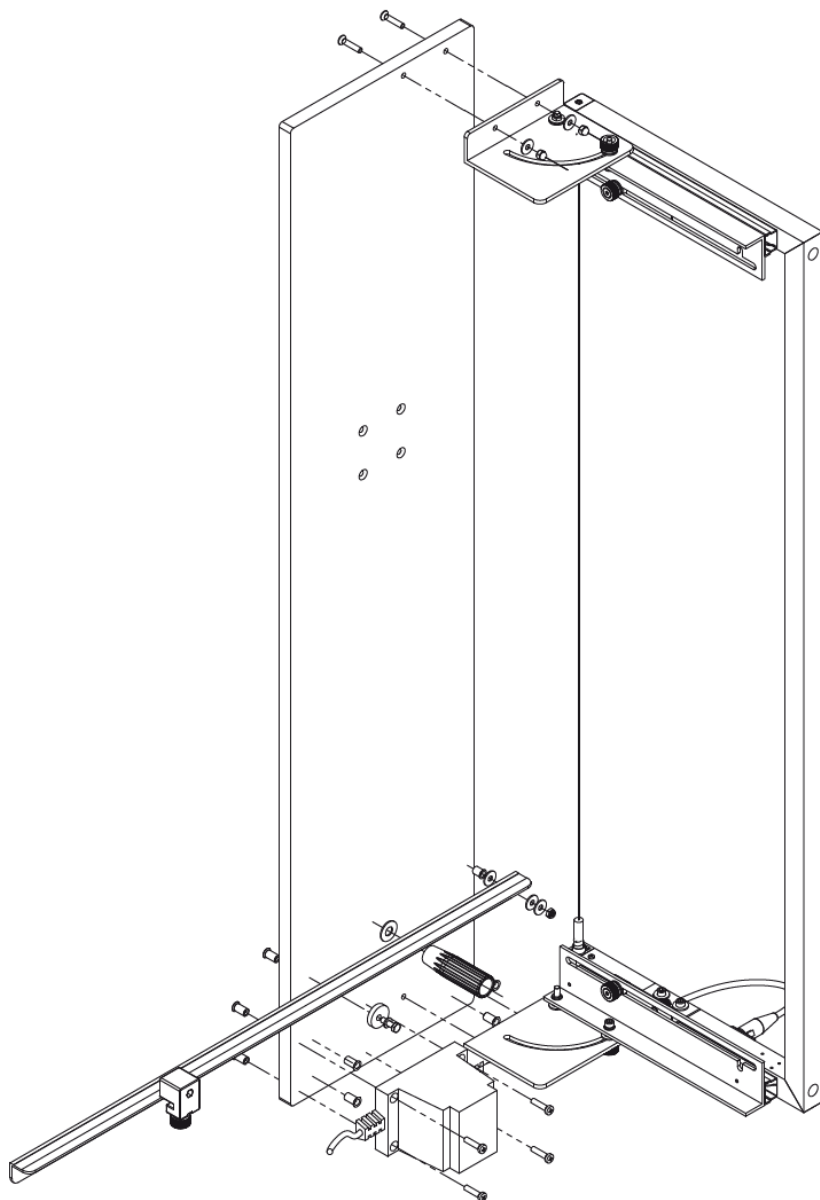
	Prije upotrebe pročitajte upute za uporabu.
	Upozorenje: struja
	Opće upozorenje
	Opasnost od ozljede vrućom žicom / oštricom
	Osigurati dobru ventilaciju radnog mjesta

EN

  	<p>Nosite zaštitu za oči, zaštitne rukavice, zaštitu za disanje</p>
	<p>Pogodno samo za interijere</p>
	<p>Dvostruko izolirano</p>

**Skupština za :**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2



EN

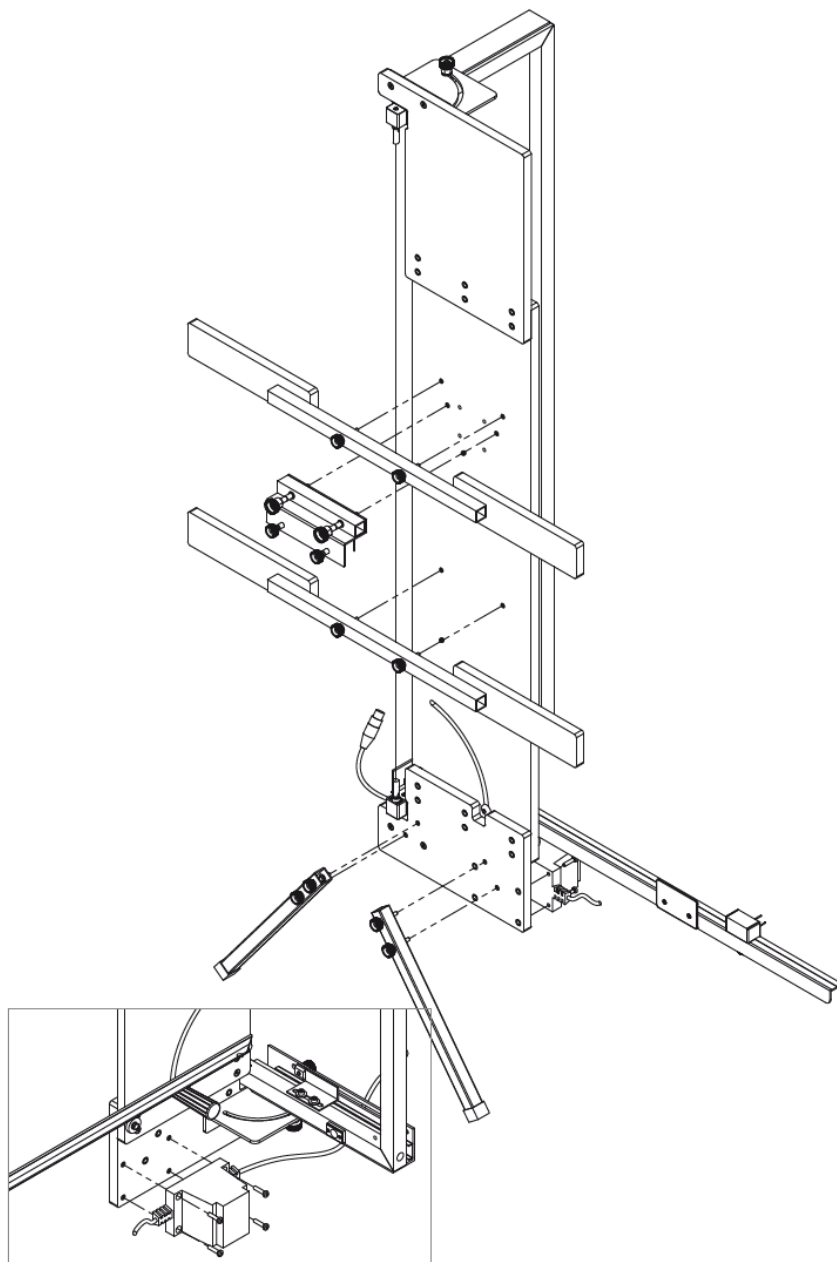
---

**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**

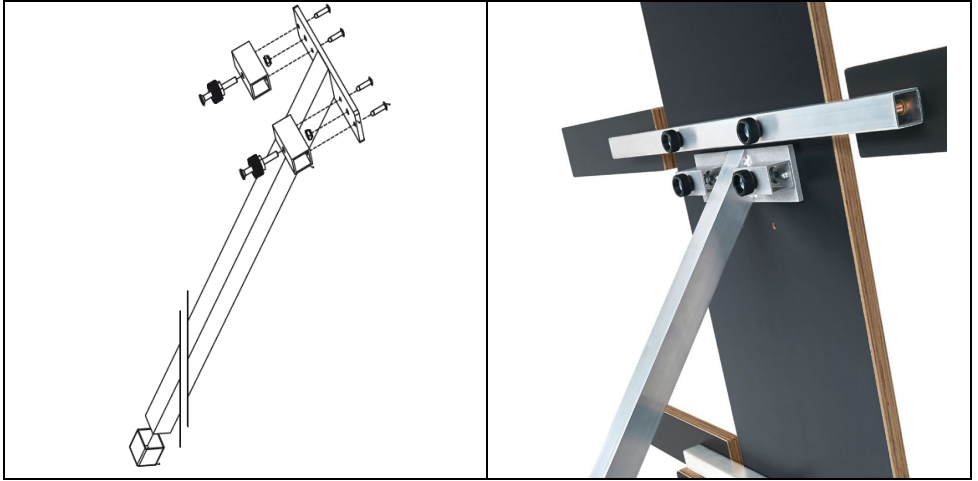


**Skupština za :**

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6  
MSW-ISU-HGIL 7



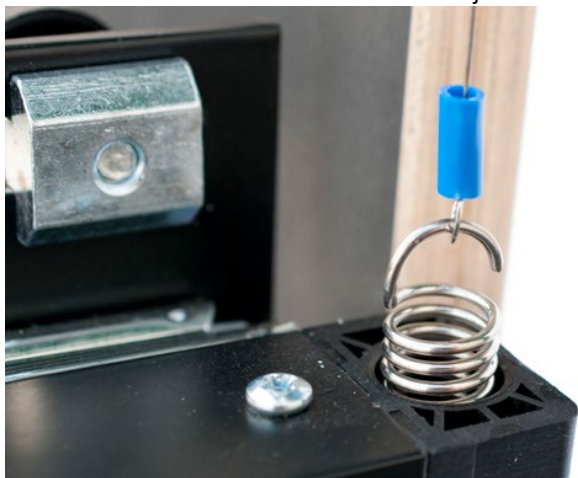
EN



MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



Rezanje žice



XLR-konektor



Prekidač za uključivanje/isključivanje



---

## ZAHTJEVI ZA OPERATERA

Operater mora pročitati i razumjeti upute za uporabu te se uvijek pridržavati uputa iz njih. Operater ne smije patiti od ikakvih senzornih oštećenja niti na njegove sposobnosti utječu čimbenici poput nedostatka sna, umora, alkohola, narkotika ili droga.

Operater također mora osigurati da se djeca drže podalje od uređaja i radnog područja. Mladima nije dopušteno koristiti uređaj osim pod nadzorom kvalificiranog strukovnog trenera.

## PREOSTALI RIZICI, ZLOUPORABA

Iako je uređaj proizveden u skladu sa sigurnosnim zahtjevima, još uvijek mogu postojati preostali rizici koji nisu odmah vidljivi. Važno je pažljivo rukovati uređajem i koristiti ga sigurno, prema namjeni, vodeći računa o potencijalnim opasnostima kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Upute za uporabu treba pohraniti na sigurno mjesto, a kopija treba biti dostavljena svakom korisniku za referencu.

## SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte i slijedite sve sigurnosne informacije i upute. Nepoštivanje ovih uputa može uzrokovati strujne udare, požare, ozljede i/ili oštećenja. Upute za uporabu treba sigurno pohraniti, a kopija treba biti dostavljena svakom korisniku.

Pojam „uređaj“ odnosi se na rezač tvrde pjene, dok se pojam „alat“ odnosi na pribor, poput žica

## SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

Zaštitite se od rizika od požara, ozljeda ili štete:

1. Rezanje krutih pjena taljenjem može proizvesti zapaljive i/ili opasne pare. Uvijek slijedite upute i sigurnosne informacije proizvođača tvrde pjene.
2. Imajte na umu da se zapaljive ili opasne pare/prašina mogu nakupljati u blizini poda. Uređaj se ne smije koristiti:
  - U radnim prostorima gdje postoji opasnost od eksplozije.
  - U prostorijama sa zatvorenim vratima i prozorima ili bez dovoljne ventilacije.
3. Radno mjesto održavajte čistim i osigurajte da je dobro osvijetljeno. Prije uključivanja uređaja, uklonite sve alate za podešavanje, poput ključeva, iz radnog područja.
4. Uređaj postavite na čvrstu, ravnu i vatrootpornu površinu kako biste spriječili njegovo prevrtanje.
5. Prije početka rada provjerite da u radnom komadu nema stranih predmeta.

## SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

---

Zaštitite se od strujnih udara.

Kratki spojevi mogu uzrokovati požare, ozljede ili oštećenje uređaja.

1. Napon iz izvora napajanja mora odgovarati podacima na tipskoj pločici uređaja. Napajanje mora imati zaštitni vodič. Utikač uređaja mora odgovarati utičnici; nemojte koristiti adapter za utikač
2. Pažljivo rukujte kablom za napajanje; izbjegavajte isključivanje uređaja povlačenjem kabela. Ako koristite produžni kabel, slijedite sigurnosne upute proizvođača
3. Zabranjeno je korištenje uređaja u vlažnim prostorima. Koristite prekidač struje kvara ako uređaj koristite u vlažnom ili mokrom okruženju.
4. Nakon što je uređaj spojen na napajanje, izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama (poput radijatora). Držite uređaj za izolirane ručke i nikada ga ne dodirujte bilo kojim dijelom tijela.

## SIGURNOST OSOBLJA

1. I rukovatelj i sve osoblje u blizini moraju nositi zaštitnu odjeću, rukavice, zaštitne naočale, zaštitu za disanje i protuklizne zaštitne cipele. Ne nosite nakit, široku odjeću ili ostavljajte dugu kosu otkrivenu.
2. Izbjegavajte rizik od ozljeda zbog slučajnog aktiviranja ili kontakta sa zagrijanim alatima:
  - Rukujte uređajem kao da je alat uvijek vruć. Nakon što je uređaj spojen na napajanje, nikada ga nemojte dodirivati ni jednim dijelom tijela. Osigurajte radni komad od klizanja i držite ruke podalje od područja rezanja kako biste izbjegli slučajni dodir alata. Nikada ne radite stojeći na ljestvama. Imajte na umu da rukavice i odjeća ne mogu pružiti potpunu zaštitu od ozljeda uzrokovanih zagrijanom žicom za rezanje.
  - Ako se rezanje prekine ili prije skladištenja uređaja, isključite ga i pričekajte da se žica ohladi.  
**Oprez** : Žica može ostati vruća čak i nakon što je uređaj isključen! Prije čišćenja ili održavanja uređaja, promjene alata ili otklanjanja blokade, isključite kabel za napajanje.
  - Prekidač za uključivanje/isključivanje mora biti postavljen na **ISKLUČENO** prilikom spajanja uređaja na napajanje.

---

## SIGURNOST OSOBLJA

1. Prije upotrebe uređaja uvijek provjerite jesu li uređaj, alati i kabel za napajanje neoštećeni i ispravno funkcioniraju. Ako bilo koji dio nije u dobrom stanju, uređaj i/ili ti dijelovi se ne smiju koristiti.
  - a. Pregledajte uređaj, alate i kabel na bilo kakve lomove, oštećenja, pukotine, deformacije, očite znakove habanja ili druga oštećenja
  - b. Očistite ventilacijske otvore i zategnite sve labave spojeve. Provjerite napon na žici za rezanje i nosite zaštitne naočale tijekom ovog postupka. Izvršite probni rad kako biste utvrdili eventualna neotkrivena oštećenja
2. Nepravilno ili nepravilno montirani alati predstavljaju rizik od ozljeda. Koristite samo originalni alat koji je proizvođač odredio za vaš tip uređaja i namjeravanu upotrebu. Korištenje međuslojeva, adaptera ili sličnih modifikacija je zabranjeno
3. Popravke smiju obavljati samo ovlaštene radionice koristeći originalne rezervne dijelove. Neispravni ili istrošeni alati moraju se zamijeniti

## OTKLANJANJE BLOKADE

1. Ako se alat zaglavi, slijedite gore navedene točke prije izvlačenja žice iz tvrde pjene.

## REAGIRANJE NA HITNU SLUČAJ

1. **Ozljede oka** mora pregledati liječnik.
2. Opekline:
  - a. Za opekline prvog stupnja, zahvaćeno područje ohladite hladnom vodom.
  - b. Za opekline drugog ili trećeg stupnja, odmah potražite liječničku pomoć.

---

## ZAMJENA VRUĆE ŽICE

1. Pažljivo uklonite preostalu staru vruću žicu.
  2. Zakačite novu vruću žicu za jednu od opruga, a zatim pod naponom za suprotnu oprugu. Pazite da ne savijete ili oštetite novu vruću žicu tijekom instalacije
- Imajte na umu da je žica pod naponom. Istrošena žica može iznenada puknuti i uzrokovati ozbiljne ozljede. Uvijek nosite zaštitne naočale!

## POKRETANJE RADA

Prije početka rada pažljivo pročitajte sve upute. Nepoštivanje svih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške tjelesne ozljede.

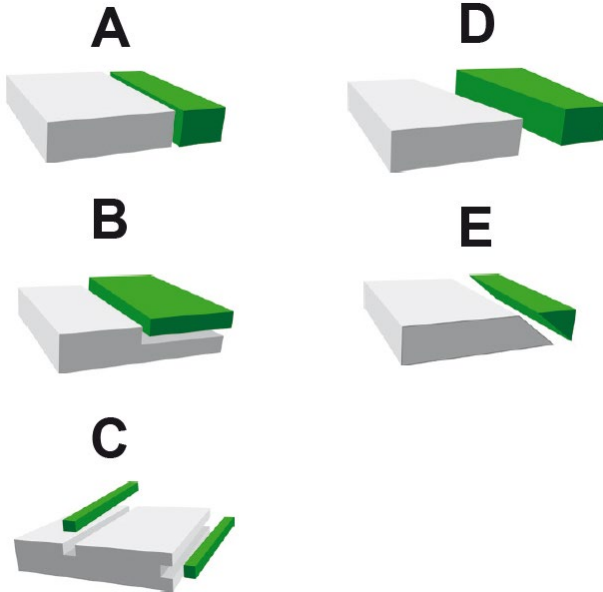
## UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

1. Za pokretanje, jednostavno uključite konektor transformatora u odgovarajuću utičnicu na pramcu i spojite utikač u utičnicu.
2. Pritisnite i držite prekidač za uključivanje/isključivanje. Žica za rezanje bit će potpuno funkcionalna za nekoliko sekundi. Povucite luk u smjeru materijala i materijal će biti izrezan.
3. Nakon svakog rezanja, isključite prekidač za uključivanje/isključivanje.

**OPASNOST OD OZLJEDE VRUĆOM ŽICOM** : Svaki put kada se uređaj koristi, pričekajte da se žica ohladi. Uvijek nosite rukavice kako biste se zaštitili od opeklina.

**OPASNOST OD POŽARA I OZLJEDA** : Nikada ne ostavljajte niti pohranjujte uređaj dok je uključen. Uvijek isključite prekidač za uključivanje/isključivanje prije nego što nastavite raditi na ploči od tvrde pjene. Nepoštivanje ovoga može uzrokovati požar, oštećenje uređaja ili ozbiljne ozljede/opekline.

## VARIJANTE REZANJA



- A. Ravni rez
- B. Dvostepeno rezanje
- C. Konkavni rez
- D. Dijagonalni rez
- E. Kosina

## SAVJETI ZA RAD I RJEŠAVANJE PROBLEMA

1. Prije početka, testirajte brzinu rezanja na uzorku kako biste odredili idealan tempo za vaš oblik rezanja. Ako rubovi nisu čisti ili ako postoje spaljena mjesta, presporo gurate alat za rezanje.
2. Brzina rezanja i temperatura su ispravne ako ne trebate koristiti nikakvu silu za guranje fiksatora kroz materijal. Trebalo bi se osjećati kao da žica reže mekani maslac. Prejako guranje riskira ubrzano trošenje opruga ili žice ovjesa. Optimalni rez trebao bi proizvoditi malo ili nimalo dima. Ako se pojavi dim ili je rez nečist, režete presporo ili je temperatura alata previsoka.
3. Za smanjenje temperature, nakratko otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje tijekom rezanja. Ako se otpor poveća tijekom rezanja, ponovno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.
4. Isključite prekidač za uključivanje/isključivanje 3-5 cm prije kraja reza kako biste spriječili prljanje na alat.

- 
5. Transformator će se automatski isključiti u slučaju pregrijavanja. Nakon što se ohladi, možete ponovno uključiti uređaj.

## **ČIŠĆENJE, SKLADIŠTENJE, TRANSPORT, ODRŽAVANJE**

### **Prije održavanja, čišćenja, transporta i skladištenja:**

Uvijek isključite utikač iz struje i pročitajte sve sigurnosne informacije i upute.

Nepoštivanje ovih mjera opreza može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

### **ČIŠĆENJE:**

1. Nakon svake upotrebe uklonite ostatke tvrde pjene s uređaja i alata.
2. Nakon svake upotrebe očistite uređaj vlažnom krpom. Izbjegavajte korištenje tekuće vode ili otapala.

### **SKLADIŠTENJE:**

1. Prije duljeg skladištenja uređaja, otpustite vijčane spojeve i uklonite alate.
2. Uređaj i alate čuvajte na hladnom i suhom mjestu, izvan dohvata djece.

### **PRIJEVOZ:**

1. Osigurajte sigurno pakiranje tijekom transporta i uklonite alate.
2. Baterije se moraju sigurno čuvati u ambalaži s prelijepljenim kontaktima. Tijekom prijevoza pridržavajte se nacionalnih propisa o opasnim materijalima.

### **ODRŽAVANJE:**

1. Prije upotrebe provjerite ima li tragova istrošenosti i starenja žice za rezanje. Istrošena žica može iznenada puknuti i uzrokovati ozbiljne ozljede ili sljepoću. Istrošene ili stare žice ne mogu se popraviti; moraju se zamijeniti novima. Svi u radnom prostoru moraju nositi zaštitne naočale.



Šis naudotojo vadovas jūsų patogumui išverstas naudojant mašininį vertimą. Dedamos visos pagrįstos pastangos, kad vertimas būtų tikslus; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo instrukcija yra anglų kalba. Bet kokie vertimo neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi jokios teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų dėl naudotojo vadove pateiktos informacijos tikslumo, žr. oficialią versiją anglų kalba.

## Techniniai duomenys

Parametras aprašymas	Parametras vertė		
Produkto pavadinimas	Putplasčio pjaustytuvas		
Modelis	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230 / 50		
Keitiklis [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Kampai [°]	0-85	0-85	0-85
Pjovimo gylis [mm]	310	310	350
Maks. pjovimo ilgis [mm]	1070	1070	1300
Apsaugos klasė IP	IP68	IP68	IP67
Matmenys [Plotis x Gylis x Aukštis; mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Svoris [kg]	12,01	12,47	12

Parametras Aprašymas	Parametras vertė		
Produkto pavadinimas	Putplasčio pjaustytuvas		
Modelis	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230 / 50		
Keitiklis [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Kampai [°]	0-85	0-85	0-85
Pjovimo gylis [mm]	350	330	330
Maks. pjovimo ilgis [mm]	1300	1300	1300
Apsaugos klasė IP	IP68	IP68	IP68
Matmenys [Plotis x Gylis x Aukštis; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Svoris [kg]	14,18	16,25	17,31
Parametras Aprašymas	Parametras vertė		
Produkto pavadinimas	Putplasčio pjaustytuvas		
Modelis	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230 / 50		
Keitiklis [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Kampai [°]	0-85	0-85	0-85
Pjovimo gylis [mm]	350	350	350
Maks. pjovimo ilgis	1300	1300	1300
Apsaugos klasė IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Matmenys [Plotis x Gylis x Aukštis; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Svoris [kg]	14,7	16,2	17,3



**PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ!** Šiame vadove pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriuose detalėse gali skirtis nuo tikrojo gaminio.








**DĖMESIO!** Nepaisant saugios įrenginio konstrukcijos ir apsauginių savybių, taip pat nepaisant papildomų operatorių apsaugančių elementų naudojimo, naudojant įrenginį vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodamiesi prietaisu, būkite budrūs ir






vadovaukitės sveiku protu.

## PRODUKTO SAVYBĖS SURINKIMAS

Pavaizduoti arba aprašyti **priedai nėra standartinės gaminio komplektacijos dalis** . Šios surinkimo instrukcijos apima **visus jūsų putplasčio pjaustytuvui skirtus modelius ir papildomą įrangą** . Atkreipkite dėmesį, kad **jūsų putplasčio pjaustytuvas gali neturėti visų aprašytų funkcijų ir priedų** .

Išsamią **galimų priedų** apžvalgą galite rasti mūsų priedų programoje. **Tikslią pristatymo apimtį** rasite savo **pasiūlyme ir užsakymo patvirtinime** .

	<p>Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.</p>
	<p>Įspėjimas: elektra</p>
	<p>Bendras įspėjimas</p>
	<p>Pavojus susižaloti dėl karštos vielos / peilio</p>
	<p>Užtikrinkite gerą darbo vietos vėdinimą</p>

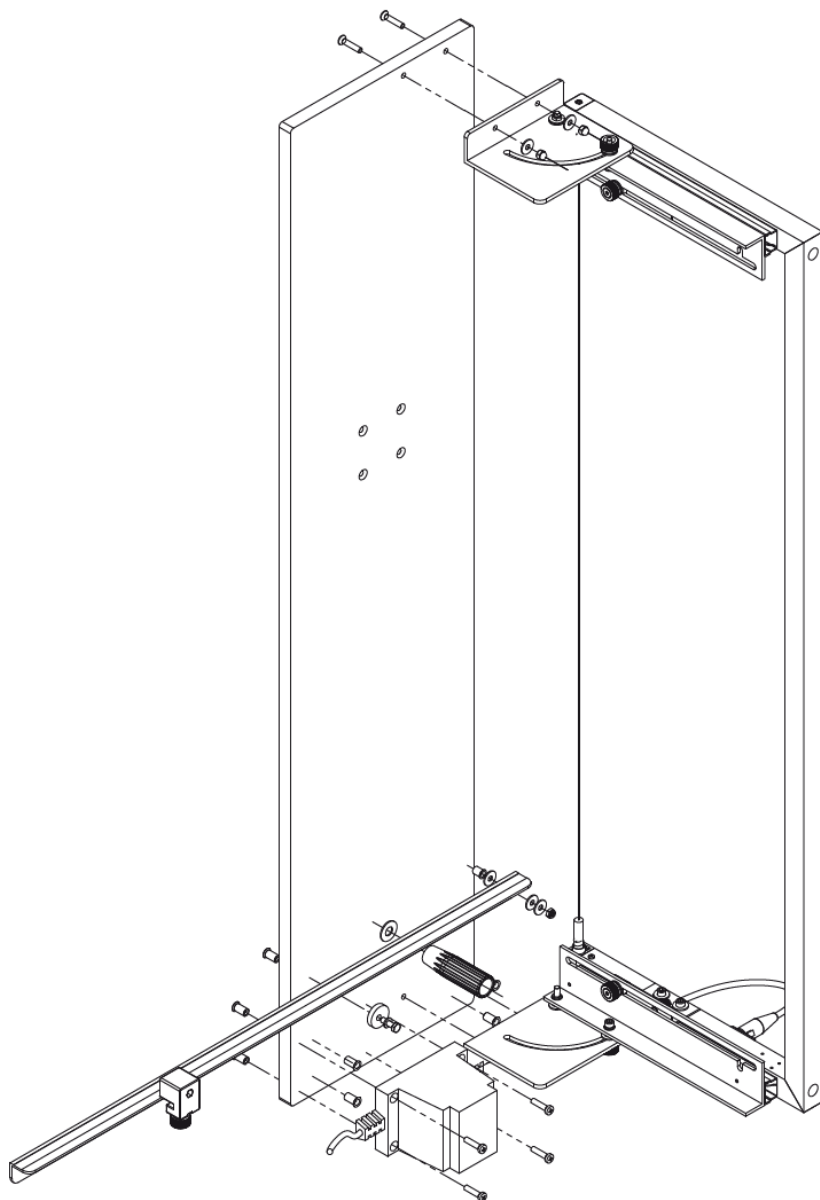
  	Mūvēkite akiu apsaugos priemones, apsaugines pirštines, kvēpavimo taku apsaugos priemones
	Tinka tik vidaus patalpoms
	Dviguba izolācija

---

**Surinkimas skirtas :**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2

---



EN

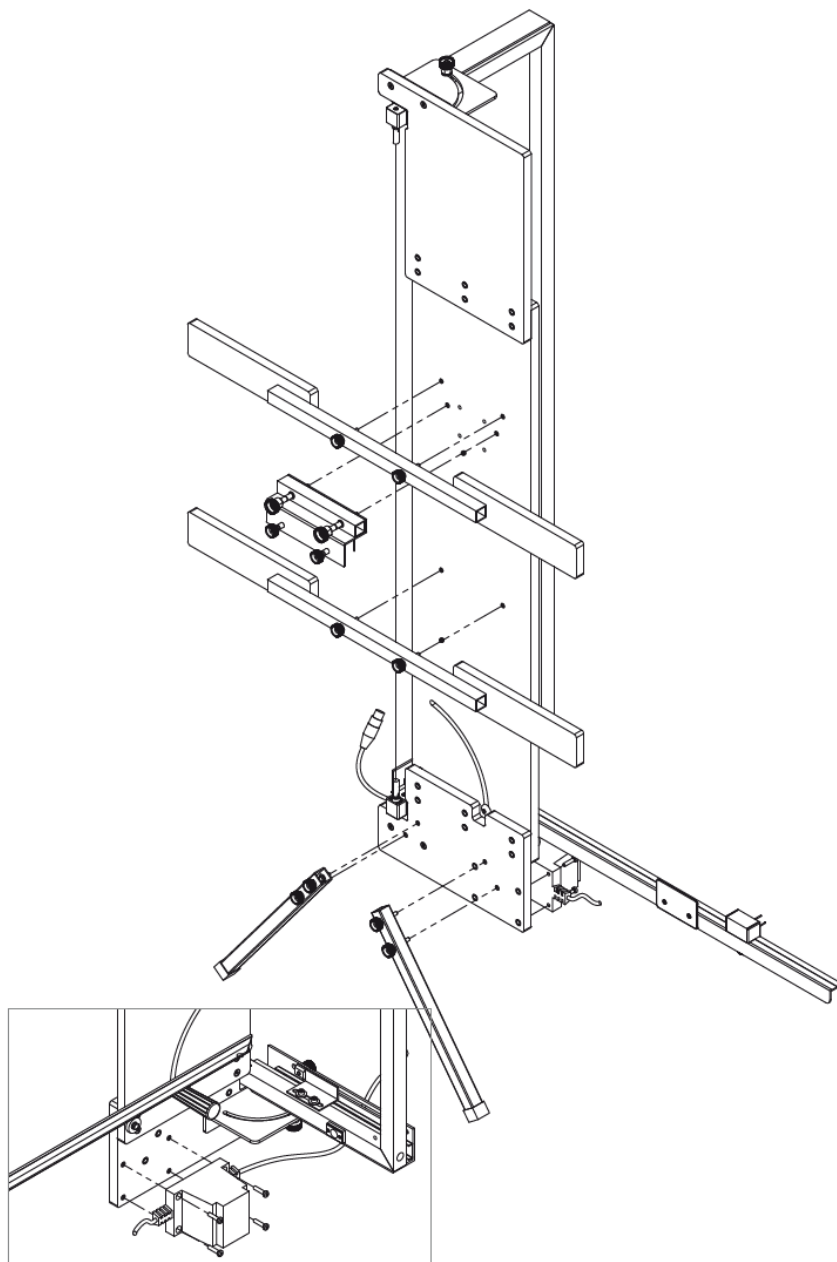
---

**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**

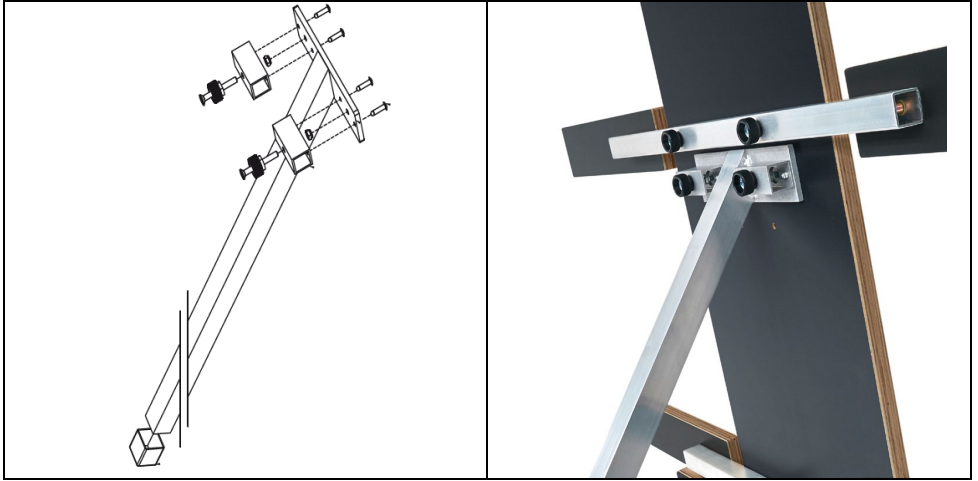


## Surinkimas skirtas :

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6  
MSW-ISU-HGIL 7



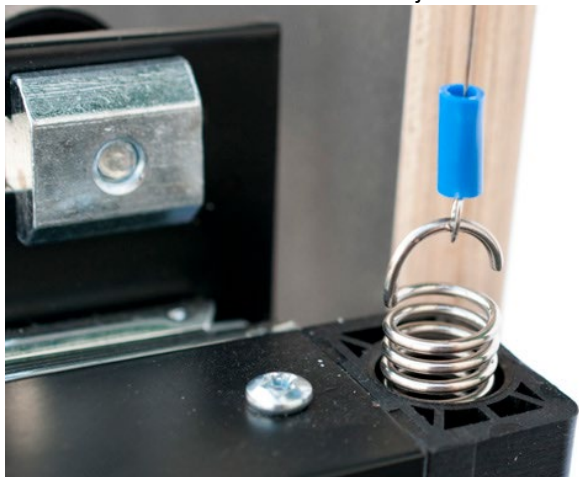
EN



MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



Pjovimo viela



XLR jungtis



Ijungimo / išjungimo jungiklis



---

## OPERATORIAUS REIKALAVIMAI

Operatorius privalo būti perskaitęs ir supratęs naudojimo instrukciją bei visada laikytis joje pateiktų nurodymų. Operatorius neturėtų turėti jokių jutimo sutrikimų arba jo gebėjimams neturėtų turėti įtakos tokie veiksniai kaip miego trūkumas, nuovargis, alkoholis, narkotikai ar narkotikai.

Operatorius taip pat privalo užtikrinti, kad vaikai nebūtų arti įrenginio ir darbo zonos. Jauniems asmenims neleidžiama naudoti įrenginio, nebent juos prižiūri kvalifikuotas profesinio mokymo instruktorius.

## LIKĘ RIZIKA, NETINKAMAS NAUDOJIMAS

Nors prietaisas pagamintas laikantis saugos reikalavimų, vis tiek gali būti likutinių pavojų, kurie nėra iš karto pastebimi. Svarbu atsargiai elgtis su prietaisu ir jį naudoti saugiai, kaip numatyta, atsižvelgiant į galimus pavojus, kad išvengtumėte sužalojimų ir žalos. Naudojimo instrukcija turi būti saugiai laikoma, o kiekvienam naudotojui turi būti įteikta jos kopija.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

Perskaitykite ir laikykitės visos saugos informacijos ir nurodymų. Nesilaikant šių nurodymų, gali kilti elektros smūgių, gaisrų, sužalojimų ir (arba) žalos pavojus. Naudojimo instrukcija turi būti saugiai laikoma, o jos kopija turi būti įteikta kiekvienam naudotojui.

Terminas „įrenginys“ reiškia standaus putplasčio pjaustytuvą, o terminas „įrankis“ – priedus, tokius kaip viela.

## DARBO VIETOS SAUGA

Apsaugokite save nuo gaisro, sužalojimų ar žalos pavojaus:

1. Pjaunant standžiąsias putas lydymo būdu, gali susidaryti degūs ir (arba) pavojingi garai. Visada laikykitės standžiųjų putų gamintojo pateiktų instrukcijų ir saugos informacijos.
2. Atminkite, kad šalia grindų gali kauptis degūs arba pavojingi garai / dulkės. Įrenginys neturėtų būti naudojamas:
  - Darbo vietose, kuriose yra sprogdimo pavojus.
  - Kambariuose su uždarytomis durimis ir langais arba be pakankamo vėdinimo.
3. Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Prieš įjungdami įrenginį, iš darbo vietos pašalinkite visus reguliavimo įrankius, pvz., veržliarakčius.
4. Pastatykite įrenginį ant tvirto, lygaus ir ugniai atsparaus paviršiaus, kad jis neapvirštų.
5. Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, kad ruošinyje nėra pašalinių objektų.

---

## DARBO VIETOS SAUGA

Apsaugokite save nuo elektros smūgių.

Trumpieji jungimai gali sukelti gaisrą, sužalojimus arba sugadinti įrenginį.

1. Maitinimo šaltinio įtampa turi atitikti informaciją, nurodytą ant įrenginio tipo plokštelės. Maitinimo šaltinyje turi būti apsauginis laidininkas. Įrenginio kištukas turi tilpti į lizdą; nenaudokite adapterio kištuko
2. Atsargiai elkitės su maitinimo laidu; netraukite už laido ir atjunkite įrenginį iš elektros tinklo. Jei naudojate ilgintuvą, laikykitės gamintojo saugos nurodymų
3. Draudžiama naudoti įrenginį drėgnose patalpose. Jei įrenginį naudojate drėgoje ar drėgoje aplinkoje, naudokite srovės pertraukiklį nuo gedimo
4. Prijungus įrenginį prie maitinimo šaltinio, venkite fizinio kontakto su įžemintais paviršiais (pvz., radiatoriais). Laikykite prietaisą už izoliuotų rankenų ir niekada nelieskite jo jokia kūno dalimi.

## PERSONALO SAUGA

1. Tiek operatorius, tiek šalia esantis personalas privalo dėvėti apsauginius drabužius, pirštines, apsauginius akinius, kvėpavimo takų apsaugos priemonės ir neslystančius apsauginius batus. Nedėvėkite papuošalų, laisvų drabužių ir nepalikite ilgų plaukų neuždengtų.
2. Venkite sužalojimo rizikos dėl atsitiktinio įjungimo arba sąlyčio su įkaitusiais įrankiais:
  - Elkitės su prietaisu taip, tarsi jis visada būtų karštas. Prijungus prietaisą prie maitinimo šaltinio, niekada nelieskite jo jokia kūno dalimi. Apsaugokite ruošinį nuo slydimo ir laikykite rankas atokiau nuo pjovimo zonos, kad netyčia nepaliestumėte įrankio. Niekada nedirbkite stovėdami ant kopėčių. Atkreipkite dėmesį, kad pirštinės ir drabužiai negali visiškai apsaugoti nuo įkaitusios pjovimo vielos sukeltų sužalojimų.
  - Jei pjovimas nutraukiamas arba prieš padedant prietaisą į laikymo vietą, išjunkite jį ir palaukite, kol viela atvės.  
**Dėmesio** : laidas gali likti karštas net ir išjungus prietaisą! Prieš valydami ar atlikdami prietaiso techninę priežiūrą, keisdami įrankį arba šalindami užsikimšimą, atjunkite maitinimo laidą.
  - Prijungiant įrenginį prie maitinimo šaltinio, įjungimo/išjungimo jungiklis turi būti nustatytas į **OFF padėtį** .

---

## PERSONALO SAUGA

1. Prieš naudodami prietaisą, visada įsitikinkite, kad prietaisas, įrankiai ir maitinimo laidas nepažeisti ir veikia tinkamai. Jei kuri nors dalis yra netinkamos būklės, įrenginio ir (arba) tų dalių naudoti negalima.
  - a. Patikrinkite įrenginį, įrankius ir laidą, ar nėra lūžių, pažeidimų, įtrūkimų, deformacijų, akivaizdžių nusidėvėjimo požymių ar kitų pažeidimų.
  - b. Išvalykite ventiliacijos angas ir priveržkite visas atsilaisvinusias jungtis. Patikrinkite pjovimo vielos įtampą ir šio proceso metu dėvėkite apsauginius akinius. Atlikite bandomąjį važiavimą, kad nustatytumėte bet kokius nepastebėtus pažeidimus
2. Neteisingai arba netinkamai sumontuoti įrankiai kelia sužalojimo pavojų. Naudokite tik originalų, gamintojo nurodytą įrankį, skirtą jūsų įrenginio tipui ir numatytam naudojimui. Draudžiama naudoti tarpinius sluoksnius, adapterius ar panašius pakeitimus.
3. Remontą gali atlikti tik įgaliotos dirbtuvės, naudodamos originalias atsargines dalis. Sugedusius arba susidėvėjusius įrankius reikia pakeisti

## UŽKLIJIMO ATLEIDINYS

1. Jei įrankis užstringa, prieš ištraukdami vielą iš standaus putplasčio, vadovaukitės aukščiau pateiktais nurodymais.

## REAGAVIMAS Į AVARINĘ SITUACIJĄ

1. **Akių sužalojimus** turi apžiūrėti gydytojas.
2. Nudegimai:
  - a. Esant pirmojo laipsnio nudegimui, pažeistą vietą reikia atvėsinti šaltu vandeniu.
  - b. Dėl antro ar trečio laipsnio nudegimų nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

---

## KARŠTOS LAIDOS KEITIMAS

1. Atsargiai nuimkite likusį seną karštą vielą.
  2. Pritvirtinkite naują karštą vielą prie vienos iš spyruoklių, o tada, įtempus, prijunkite prie priešingos spyruoklės. Montuodami būkite atsargūs, kad nesulenktumėte ir nepažeistumėte naujos karštos vielos
- Atkreipkite dėmesį, kad laidas yra įjungtas. Susidėvėjusi viela gali staiga nutrūkti ir sukelti sunkius sužalojimus. Visada dėvėkite apsauginius akinius!

## PRADĖTI EKSPLOATA

Prieš pradėdami eksploatuoti, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas. Nesilaikant visų nurodymų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs kūno sužalojimai.

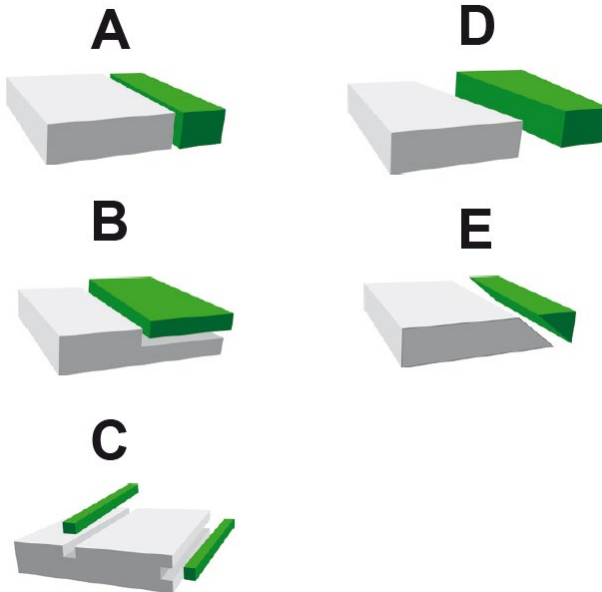
## ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

1. Norėdami paleisti, tiesiog įjunkite transformatoriaus jungtį į atitinkamą lizdą ant lanko ir prijunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
2. Paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo jungiklį. Pjovimo viela bus visiškai funkcionali per kelias sekundes. Patraukite lanką medžiagos kryptimi ir medžiaga bus nupjauta.
3. Po kiekvieno pjovimo išjunkite įjungimo/išjungimo jungiklį.

**SUŽALOJIMO RIZIKA DĖL KARŠTOS LAIDOS** : Kiekvieną kartą naudodami prietaisą palaukite, kol laidas atvės. Visada mėvėkite pirštines, kad apsisaugotumėte nuo nudegimų.

**GAISRO IR SUŽALOJIMŲ RIZIKA** : Niekada nepalikite ir nelaikykite įjungto įrenginio. Prieš tęsdami darbus su standžiąja putplasčio plokšte, visada išjunkite įjungimo/išjungimo jungiklį. To nepadarius, gali kilti gaisras, sugesti įrenginys arba būti sunkiai sužeisti / nudeginti.

## PJOVIMO VARIANTAI



- A. Tiesus kirpimas
- B. Dviejų pakopų pjovimas
- C. Įgaubtas pjūvis
- D. Įstrižai pjauti
- E. Nuožulnumas

## DARBO PATARIMAI IR TRIKDŽIŲ ŠALINIMAS

1. Prieš pradėdami, išbandykite pjovimo greitį ant bandinio, kad nustatytumėte idealų tempą jūsų pjovimo formai. Jei kraštai nešvarūs arba yra apdegusių vietų, pjovimo įtaisą stumiate per lėtai.
2. Pjovimo greitis ir temperatūra yra tinkami, jei nereikia naudoti jokios jėgos, kad įstatiklis būtų stumiamas per medžiagą. Turėtų jaustis taip, lyg viela pjautų minkštą sviestą. Per stiprus spaudimas gali pagreitinti spyruoklių arba vielinės pakabos susidėvėjimą. Optimalus pjovimas turėtų sukelti mažai dūmų arba jų visai neturėtų būti. Jei atsiranda dūmų arba pjūvis yra nešvarus, pjaunate per lėtai arba įrankio temperatūra per aukšta.
3. Norėdami sumažinti temperatūrą, pjovimo metu trumpai atleiskite įjungimo/išjungimo jungiklį. Jei pjovimo metu pasipriešinimas padidėja, dar kartą paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį.
4. Išjunkite įjungimo/išjungimo jungiklį 3–5 cm prieš pasiekdami pjovimo pabaigą, kad įrankis nepriliptų.

- 
5. Transformatorius perkaitimo atveju automatiškai išsijungs. Atvėsus, galite vėl įjungti įrenginį.

## **VALYMAS, LAIKYMAS, TRANSPORTAVIMAS, PRIEŽIŪRA**

### **Prieš atliekant techninę priežiūrą, valymą, transportavimą ir sandėliavimą:**

Visada atjunkite maitinimo kištuką ir perskaitykite visą saugos informaciją bei instrukcijas. Nesilaikant šių atsargumo priemonių, gali kilti elektros smūgis, gaisras arba sunkūs sužalojimai.

### **VALYMAS:**

1. Po kiekvieno naudojimo pašalinkite nuo prietaiso ir įrankių likusias standžias putas.
2. Po kiekvieno naudojimo prietaisą valykite drėgnu skudurėliu. Venkite naudoti tekantį vandenį ar tirpiklius.

### **LAIKYMAS:**

1. Prieš ilgesnį laiką sandėliuodami prietaisą, atlaisvinkite varžtus ir išimkite įrankius.
2. Įrankį ir įrankius laikykite vėsioje, sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### **TRANSPORTAS:**

1. Transportavimo metu užtikrinkite saugią pakuotę ir išimkite įrankius.
2. Baterijos turi būti saugiai laikomos pakuotėje, užklįjavus kontaktus. Gabenant laikykitės nacionalinių pavojingų medžiagų reglamentų.

### **PRIEŽIŪRA:**

1. Prieš naudojimą patikrinkite pjovimo vielą, ar ji nėra susidėvėjusi ir nepasenusi. Susidėvėjusi viela gali staiga nutrūkti ir sukelti sunkius sužalojimus arba apakimą. Susidėvėjusių ar senų laidų taisyti negalima, juos reikia pakeisti naujais. Visi darbo zonoje esantys asmenys privalo dėvėti apsauginius akinius.



Acest Manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră folosind traducerea automată. S-au depus eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere precisă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu este destinată să înlocuiască traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a conținutului respectiv, care este versiunea oficială.

## Date tehnice

Parametru descriere	Parametru valoare		
Numele produsului	Cutter de polistiren		
Model	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230 / 50		
Convertor [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Unghiuri [°]	0-85	0-85	0-85
Adâncime de tăiere [mm]	310	310	350
Lungime maximă de tăiere [mm]	1070	1070	1300
Clasa de protecție IP	IP68	IP68	IP67
Dimensiuni [Lățime x Adâncime x Înălțime; mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Greutate [kg]	12,01	12,47	12

Parametru Descriere	Parametru valoare		
Numele produsului	Cutter de polistiren		
Model	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230 / 50		
Convertor [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Unghiuri [°]	0-85	0-85	0-85
Adâncime de tăiere [mm]	350	330	330
Lungime maximă de tăiere [mm]	1300	1300	1300
Clasa de protecție IP	IP68	IP68	IP68
Dimensiuni [Lățime x Adâncime x Înălțime; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Greutate [kg]	14,18	16,25	17,31
Parametru Descriere	Parametru valoare		
Numele produsului	Cutter de polistiren		
Model	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230 / 50		
Convertor [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Unghiuri [°]	0-85	0-85	0-85
Adâncime de tăiere [mm]	350	350	350
Lungime maximă de tăiere	1300	1300	1300
Clasa de protecție IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Dimensiuni [Lățime x Adâncime x Înălțime; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Greutate [kg]	14,7	16,2	17,3



**VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI!** Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul real în anumite detalii.








**ATENȚIE!** În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție, precum și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un risc mic de accident sau

vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Fiți atenți și folosiți bunul simț atunci când utilizați dispozitivul.






## CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI ȘI ASAMBLARE

Accesoriile prezentate sau descrise **nu sunt incluse** în produs ca dotare standard. Următoarele instrucțiuni de asamblare acoperă **toate modelele și echipamentele opționale** disponibile pentru mașina dumneavoastră de tăiat spumă. Vă rugăm să rețineți că este posibil **ca mașina dumneavoastră de tăiat spumă** să nu fie echipată cu toate funcțiile și accesoriile descrise.

O prezentare completă a **accesoriilor disponibile** poate fi găsită în programul nostru de accesorii. Pentru **volumul exact de livrare** , vă rugăm să consultați **oferta și confirmarea comenzii** .

	<p>Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare.</p>
	<p>Atenție: electricitate</p>
	<p>Avertisment general</p>
	<p>Risc de accidentare din cauza firului fierbinte / a lamei</p>
	<p>Asigurați o bună ventilație a locului de muncă</p>

EN

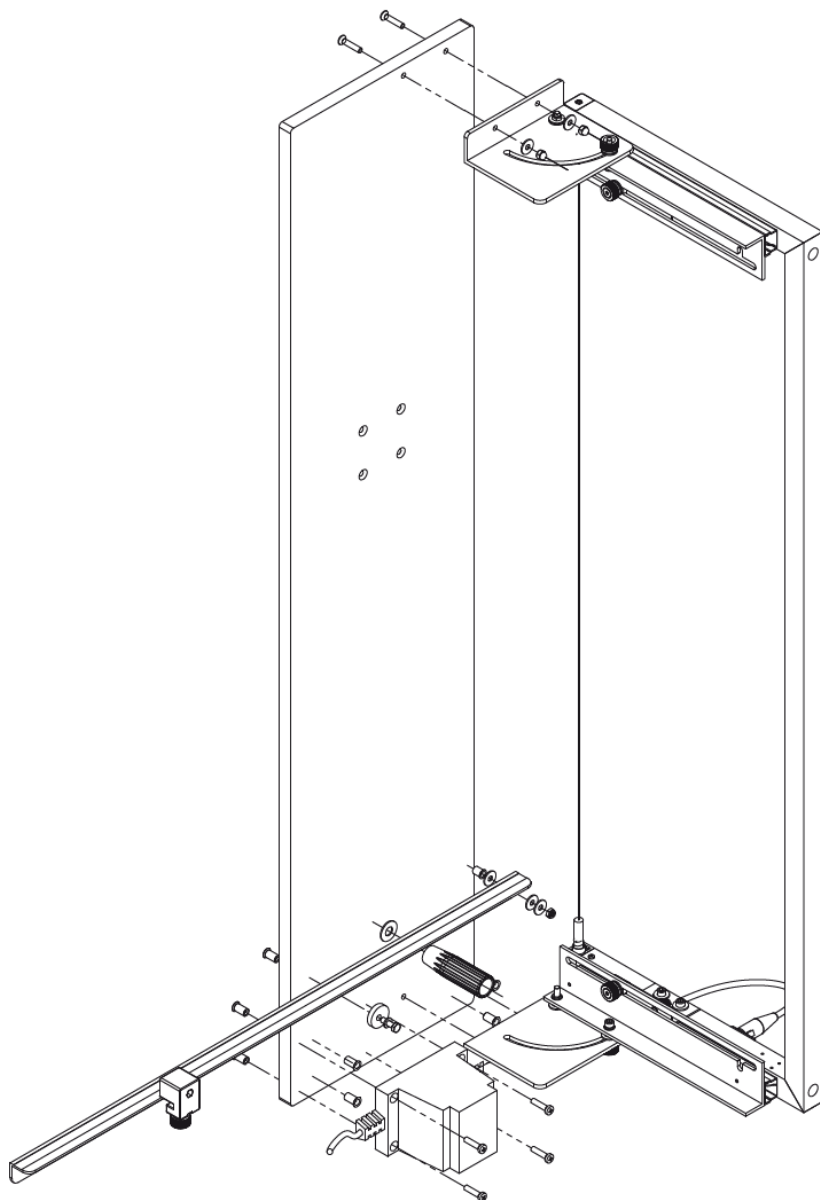
  	<p>Purtați echipament de protecție a ochilor, mănuși de protecție, echipament de protecție respiratorie</p>
	<p>Potrivit doar pentru interioare</p>
	<p>Izolație dublă</p>

---

**Adunare pentru :**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2

---



EN

---

**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**

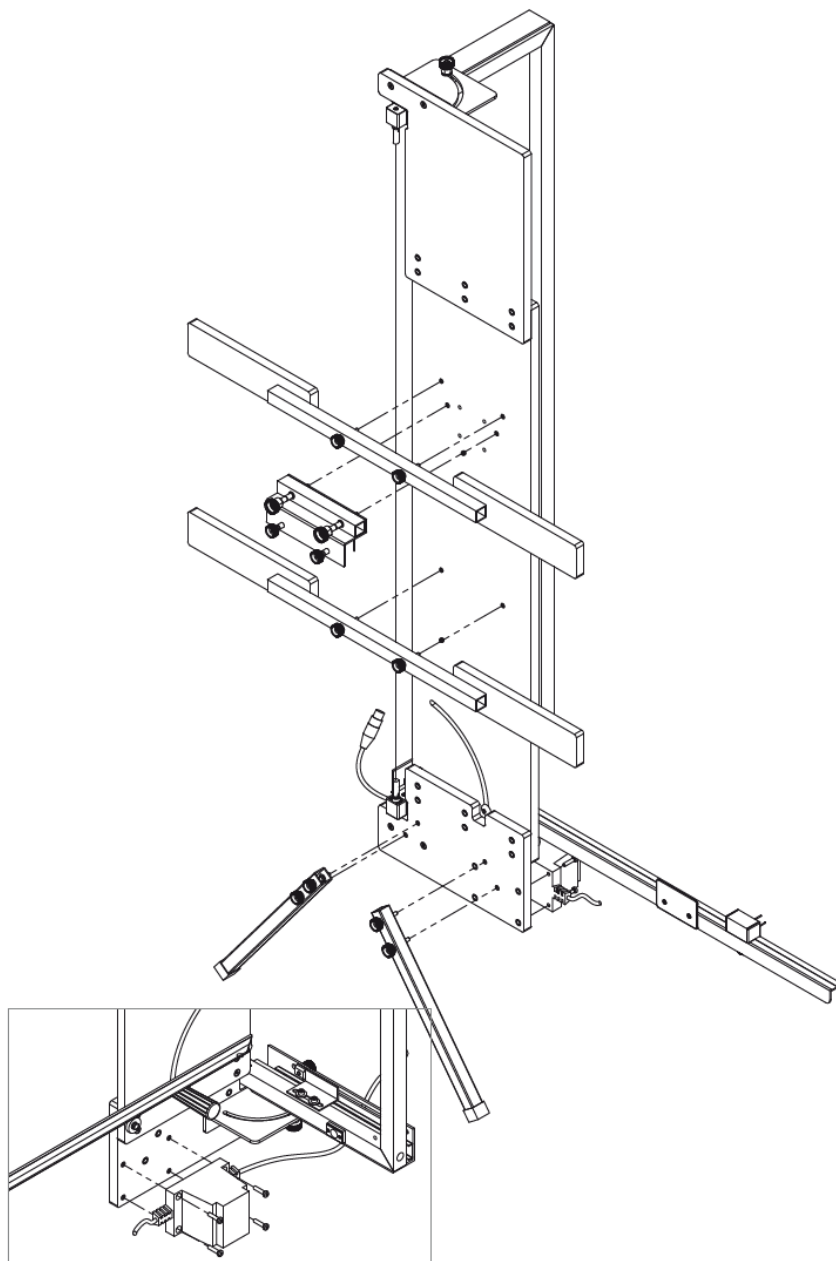


---

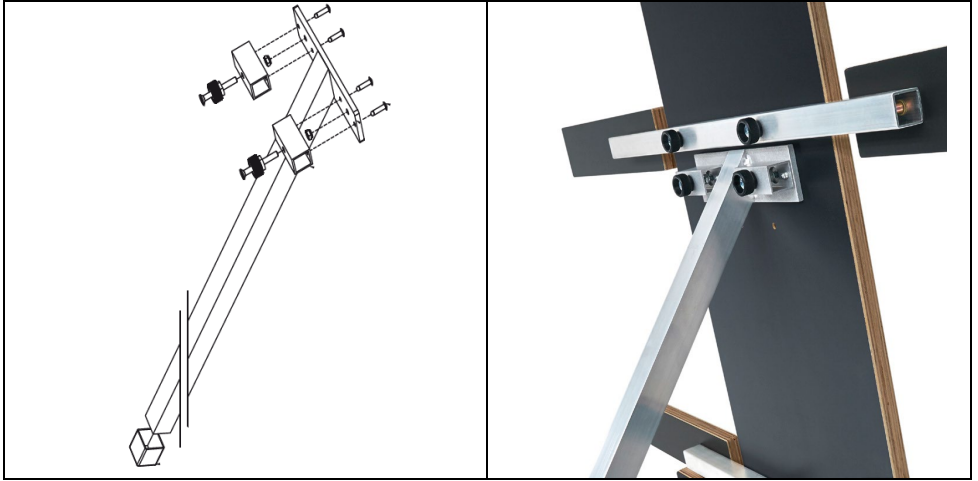
**Adunare pentru :**

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6

MSW-ISU-HGIL 7



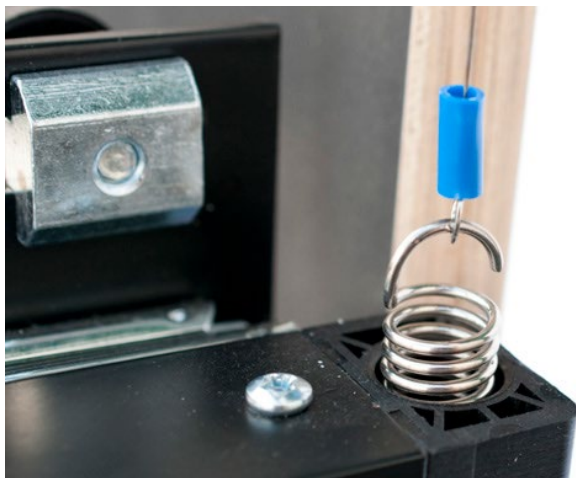
EN



MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



Tăierea sârmei



Conector XLR



Comutator pornit/oprit



---

## CERINȚE ALE OPERATORULUI

Operatorul trebuie să fi citit și înțeles manualul de utilizare și trebuie să respecte întotdeauna instrucțiunile acestuia. Operatorul nu trebuie să sufere de deficiențe senzoriale și nici să nu-și aibă abilitățile afectate de factori precum lipsa somnului, oboseala, alcoolul, narcoticele sau drogurile.

De asemenea, operatorul trebuie să se asigure că copiii sunt ținuti departe de dispozitiv și de zona de lucru. Tinerilor nu le este permis să utilizeze dispozitivul decât sub supravegherea unui instructor vocațional calificat.

## RISCURI RĂMASE, UTILIZARE INCORRECTĂ

Deși dispozitivul a fost fabricat în conformitate cu cerințele de siguranță, pot exista totuși riscuri reziduale care nu sunt imediat evidente. Este important să manipulați dispozitivul cu atenție și să îl utilizați în siguranță, conform destinației, având în vedere pericolele potențiale pentru a evita rănirea și deteriorarea. Manualul de utilizare trebuie păstrat în siguranță, iar fiecare utilizator trebuie să aibă o copie pentru consultare.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți și urmați toate informațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la electrocutare, incendii, vătămări corporale și/sau daune materiale. Manualul de utilizare trebuie păstrat în siguranță, iar un exemplar trebuie înmănat fiecărui utilizator.

Termenul „dispozitiv” se referă la tăietorul de spumă rigidă, în timp ce termenul „instrument” se referă la accesorii, cum ar fi firele.

## SECURITATEA LA LOCUL DE MUNCĂ

Protejați-vă împotriva riscurilor de incendiu, rănire sau deteriorare:

1. Tăierea prin fuziune a spumelor rigide poate produce vapori inflamabili și/sau periculoși. Respectați întotdeauna instrucțiunile și informațiile de siguranță furnizate de producătorul spumei rigide.
2. Fiți atenți că vaporii/praful inflamabili sau periculoși se pot acumula în apropierea podelei. Dispozitivul nu trebuie utilizat:
  - În zonele de lucru unde există risc de explozie.
  - În încăperi cu uși și ferestre închise sau fără ventilație suficientă.
3. Mențineți zona de lucru curată și asigurați-vă că este bine iluminată. Înainte de a porni dispozitivul, scoateți din zona de lucru orice instrumente de reglare, cum ar fi cheile fixe.
4. Așezați dispozitivul pe o suprafață solidă, plană și ignifugă pentru a preveni răsturnarea acestuia.

- 
5. Asigurați-vă că nu există obiecte străine în piesa de prelucrat înainte de a începe lucrul.

## SECURITATEA LA LOCUL DE MUNCĂ

Protejați-vă împotriva șocurilor electrice.

Scurtcircuitele pot provoca incendii, răniri sau deteriorarea dispozitivului.

1. Tensiunea de la sursa de alimentare trebuie să corespundă cu informațiile de pe plăcuța de identificare a dispozitivului. Sursa de alimentare trebuie să includă un conductor de protecție. Ștecherul dispozitivului trebuie să se potrivească în priză; nu utilizați un adaptor de priză.
2. Manevrați cablul de alimentare cu grijă; evitați deconectarea dispozitivului trăgând de cablu. Dacă utilizați un cablu prelungitor, urmați instrucțiunile de siguranță ale producătorului
3. Utilizarea dispozitivului în zone umede este interzisă. Folosiți un întrerupător de circuit pentru curent de defect dacă utilizați dispozitivul în medii umede sau cu umiditate ridicată.
4. După ce dispozitivul este conectat la sursa de alimentare, evitați contactul fizic cu suprafețele împământate (cum ar fi caloriferele). Țineți dispozitivul de mânerle izolate și nu atingeți niciodată unealta cu nicio parte a corpului.

## SIGURANȚA PERSONALULUI

1. Atât operatorul, cât și personalul din apropiere trebuie să poarte îmbrăcăminte de protecție, mănuși, ochelari de protecție, echipament de protecție respiratorie și încălțăminte de siguranță antiderapantă. Nu purtați bijuterii, haine largi și nu lăsați părul lung neacoperit.
2. Evitați riscul de accidentare din cauza activării accidentale sau a contactului cu unelte încălzite:
  - Manevrați dispozitivul ca și cum ar fi mereu fierbinte. Odată ce dispozitivul este conectat la sursa de alimentare, nu atingeți niciodată unealta cu nicio parte a corpului. Asigurați piesa de prelucrat împotriva alunecării și țineți mâinile departe de zona de tăiere pentru a evita atingerea accidentală a unealta. Nu lucrați niciodată în timp ce stați pe o scară. Rețineți că mănușile și îmbrăcămintea nu pot oferi protecție completă împotriva rănilor cauzate de firul de tăiere încălzit.
  - Dacă tăierea este întreruptă sau înainte de a depozita dispozitivul, opriți-l și așteptați până când firul se răcește.  
**Atenție** : Firul poate rămâne fierbinte chiar și după oprirea dispozitivului! Înainte de curățarea sau întreținerea dispozitivului, de schimbarea unealtă sau de desfundare, deconectați cablul de alimentare.
  - Comutatorul pornit/oprit trebuie să fie în poziția **OFF** atunci când conectați dispozitivul la sursa de alimentare.

---

## SIGURANȚA PERSONALULUI

1. Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă întotdeauna că acesta, uneltele și cablul de alimentare sunt intacte și funcționează corect. Dacă vreo piesă nu este în stare bună, dispozitivul și/sau acele piese nu trebuie utilizate.
  - a. Inspectați dispozitivul, uneltele și cablul pentru a depista orice rupere, deteriorare, fisuri, deformări, semne evidente de uzură sau alte deficiențe.
  - b. Curățați fantele de ventilație și strângeți orice conexiuni slăbite. Verificați tensiunea la firul de tăiere și purtați ochelari de protecție în timpul acestui proces. Efectuați un test de funcționare pentru a identifica orice daune nedetectate
2. Uneltele montate incorect sau necorespunzător prezintă risc de accidentare. Folosiți doar unealta originală specificată de producător pentru tipul de dispozitiv și utilizarea prevăzută. Utilizarea straturilor intermediare, a adaptoarelor sau a modificărilor similare este interzisă.
3. Reparațiile trebuie efectuate numai de către ateliere autorizate, folosind piese de schimb originale. Uneltele defecte sau uzate trebuie înlocuite

## DESFĂȘURAREA UNUI BLOCAJ

1. Dacă unealta se blochează, urmați punctele de mai sus înainte de a scoate firul din spuma rigidă.

## RĂSPUNSUL LA O SITUAȚIE DE URGENȚĂ

1. **Leziunile oculare** trebuie examinate de un medic.
2. **Arsuri:**
  - a. Pentru o arsură de gradul I, răciți zona afectată cu apă rece.
  - b. Pentru arsuri de gradul 2 sau 3, solicitați imediat asistență medicală.

---

## ÎNLOCUIREA SIRULUI CALD

1. Îndepărtați cu grijă orice fir cald vechi rămas.
  2. Așațați noul fir încălzit de unul dintre arcuri și apoi tensionați-l de arcul opus. Aveți grijă să nu îndoțiți sau să deteriorați noul fir cald în timpul instalării.
- Vă rugăm să rețineți că firul este sub tensiune. Un fir uzat se poate rupe brusc și poate provoca răni grave. Purtați întotdeauna ochelari de protecție!

## PORNIRE FUNCȚIUNE

Înainte de a începe operațiunea, citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

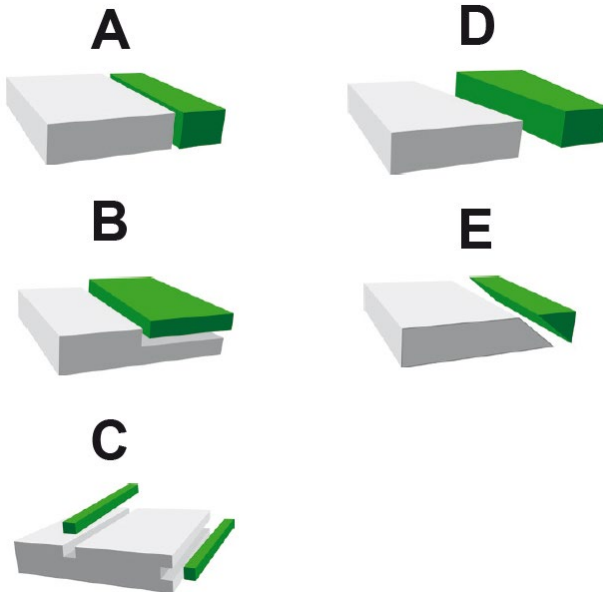
### PORNIRE ȘI OPRIRE

1. Pentru pornire, pur și simplu introduceți conectorul transformatorului în mufa corespunzătoare de pe arc și conectați ștecherul de alimentare la priză.
2. Apăsăți și mențineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit. Firul de tăiere va fi complet funcțional în câteva secunde. Trageți de arc în direcția materialului, iar materialul va fi tăiat.
3. După fiecare tăiere, opriți întrerupătorul Pornit/Oprit.

**RISC DE ACCIDENTARE DIN CAUZA FIRULUI FIERBINTÉ :** De fiecare dată când utilizați dispozitivul, așteptați ca firul să se răcească. Purtați întotdeauna mănuși pentru a vă proteja de arsuri.

**RISC DE INCENDIU ȘI DE RĂNIRE :** Nu lăsați și nu depozitați niciodată dispozitivul în timp ce este pornit. Opriți întotdeauna întrerupătorul pornit/oprit înainte de a continua să lucrați la panoul din spumă rigidă. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la incendiu, deteriorarea dispozitivului sau vătămări corporale/arsuri grave.

## VARIANTE DE TĂIETURĂ



- A. Tăiere dreaptă
- B. Tăiere în doi pași
- C. Tăiere concavă
- D. Tăiere diagonală
- E. Teșitură

## SFATURI DE LUCRARE ȘI DEPANARE

1. Înainte de a începe, testați viteza de tăiere pe o piesă mostră pentru a determina ritmul ideal pentru forma dumneavoastră de tăiere. Dacă marginile nu sunt curate sau dacă există zone arse, împingeți dispozitivul de tăiere prea încet.
2. Viteza de tăiere și temperatura sunt corecte dacă nu este nevoie să folosiți nicio forță pentru a împinge dispozitivul de fixare prin material. Ar trebui să simțiți că sârma taie ușor. Apăsarea prea puternică riscă să accelereze uzura arcurilor sau a suspensiei cu sârma. O tăietură optimă ar trebui să producă puțin sau deloc fum. Dacă apare fum sau tăietura este murdară, tăiați prea încet sau temperatura sculei este prea ridicată.
3. Pentru a reduce temperatura, eliberați scurt comutatorul Pornit/Oprit în timp ce tăiați. Dacă rezistența crește în timpul tăierii, apăsați din nou butonul Pornit/Oprit.

- 
4. Opriți întrerupătorul Pornit/Oprit cu 3-5 cm înainte de a ajunge la capătul tăieturii pentru a preveni aderența la unealtă.
  5. Transformatorul se va opri automat în caz de supraîncălzire. După ce se răcește, puteți porni din nou dispozitivul.

## **CURĂȚARE, DEPOZITARE, TRANSPORT, ÎNTREȚINERE**

### **Înainte de întreținere, curățare, transport și depozitare:**

Deconectați întotdeauna ștecherul de la priză și citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acestor precauții poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.

### **CURĂȚARE:**

1. Îndepărtați orice spumă rigidă reziduală de pe dispozitiv și unelte după fiecare utilizare.
2. Curățați dispozitivul cu o lavetă umedă după fiecare utilizare. Evitați utilizarea apei curente sau a solvenților.

### **DEPOZITARE:**

1. Înainte de a depozita dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, slăbiți conexiunile șuruburilor și scoateți uneltele.
2. Depozitați dispozitivul și uneltele într-un loc răcoros și uscat, ferit de copii.

### **TRANSPORT:**

1. Asigurați ambalajul sigur în timpul transportului și scoateți uneltele.
2. Bateriile trebuie depozitate în siguranță în ambalaj, cu contactele sigilate cu bandă adezivă. Respectați reglementările naționale privind materialele periculoase în timpul transportului.

### **ÎNTREȚINERE:**

1. Înainte de utilizare, verificați dacă firul de tăiere prezintă uzură și îmbătrânire. Un fir uzat se poate rupe brusc și poate provoca răni grave sau orbire. Firele uzate sau vechi nu pot fi reparate; trebuie înlocuite cu unele noi. Toți cei din zona de lucru trebuie să poarte ochelari de protecție.



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženega je bilo razumno prizadevanje za zagotovitev natančnega prevoda; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln in ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je v angleški različici. Kakršna koli neskladja ali razlike, nastale v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali izvrševanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, se obrnite na angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

## Tehnični podatki

Parameter opis	Parameter vrednost		
Ime izdelka	Rezalnik stiropora		
Model	MSW-ISU-HGIL 1	MSW-ISU-HGIL 1.1	MSW-ISU-HGIL 2
Nazivna napetost [V~] / Frekvenca [Hz]	230 / 50		
Pretvornik [V/W]	36 / 160	36 / 160	36 / 200
Koti [°]	0-85	0-85	0-85
Globina reza [mm]	310	310	350
Maks. dolžina reza [mm]	1070	1070	1300
Zaščitni razred IP	IP68	IP68	IP67
Dimenzije [Širina x Globina x Višina; mm]	855 x 812 x 1340	850 x 815 x 1430	1080 x 470 x 1700
Teža [kg]	12,01	12,47	12

Parameter Opis	Parameter vrednost		
Ime izdelka	Rezalnik stiropora		
Model	MSW-ISU-HGIL 2.2	MSW-ISU-HGIL 3	MSW-ISU-HGIL 4
Nazivna napetost [V~] / Frekvenca [Hz]	230 / 50		
Pretvornik [V/W]	40 / 200	40 / 200	40 / 200
Koti [°]	0-85	0-85	0-85
Globina reza [mm]	350	330	330
Maks. dolžina reza [mm]	1300	1300	1300
Zaščitni razred IP	IP68	IP68	IP68
Dimenzije [Širina x Globina x Višina; mm]	1050 x 955 x 1730	1395 x 800 x 1835	1450 x 800 x 1840
Teža [kg]	14,18	16,25	17,31
Parameter Opis	Parameter vrednost		
Ime izdelka	Rezalnik stiropora		
Model	MSW-ISU-HGIL 5	MSW-ISU-HGIL 6	MSW-ISU-HGIL 7
Nazivna napetost [V~] / Frekvenca [Hz]	230 / 50		
Pretvornik [V/W]	36 / 200	36 / 200	36 / 200
Koti [°]	0-85	0-85	0-85
Globina reza [mm]	350	350	350
Maks. dolžina reza	1300	1300	1300
Zaščitni razred IP [mm]	IP67	IP67	IP67
Dimenzije [Širina x Globina x Višina; mm]	1380 x 1030 x 1900	1480 x 1030 x 1900	1480 x 1160 x 1870
Teža [kg]	14,7	16,2	17,3



**PROSIMO, UPOŠTEVAJTE!** Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.













**POZOR!** Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo upravljavca, obstaja pri uporabi naprave še vedno manjše tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in uporabljajte zdravo pamet.

## LASTNOSTI IZDELKA SESTAVLJANJE

Prikazana ali opisana **dodatna oprema ni standardno vključena** v izdelek. Naslednja navodila za sestavljanje zajemajo **vse modele in dodatno opremo**, ki je na voljo za vaš rezalnik pene. Upoštevajte, da **vaš rezalnik pene** morda ni opremljen z vsemi opisanimi funkcijami in dodatki.

Celoten pregled **razpoložljive dodatne opreme** najdete v našem programu dodatne opreme. Za **natančen obseg dobave** glejte svojo **ponudbo** in **potrditev naročila** .

	Pred uporabo preberite navodila za uporabo.
	Opozorilo: elektrika
	Splošno opozorilo
	Nevarnost poškodb zaradi vroče žice/rezila
	Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta

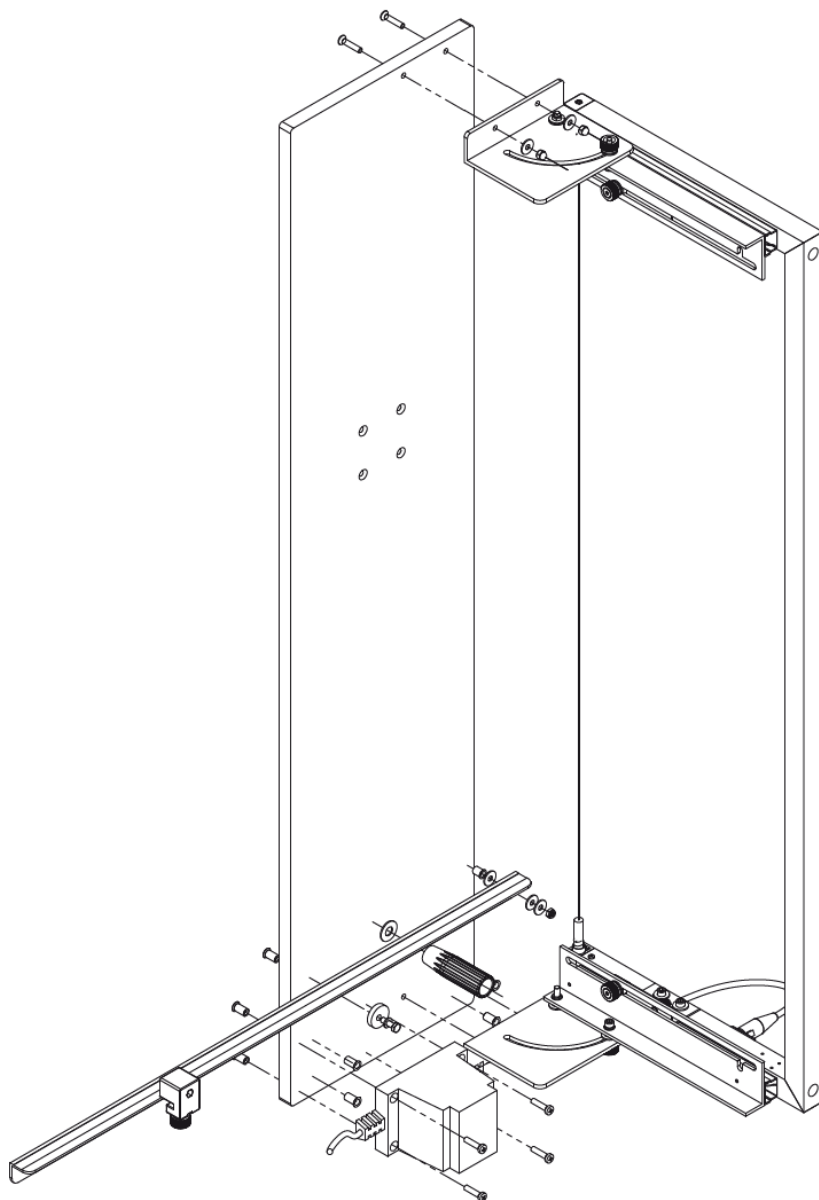
  	Nosite zaščito za oči, zaščitne rokavice, zaščito za dihala
	Primerno samo za notranjost
	Dvojno izolirano

---

**Sestavljanje za :**

MSW-ISU-HGIL 1 MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2 MSW-ISU-HGIL 2.2

---



SL

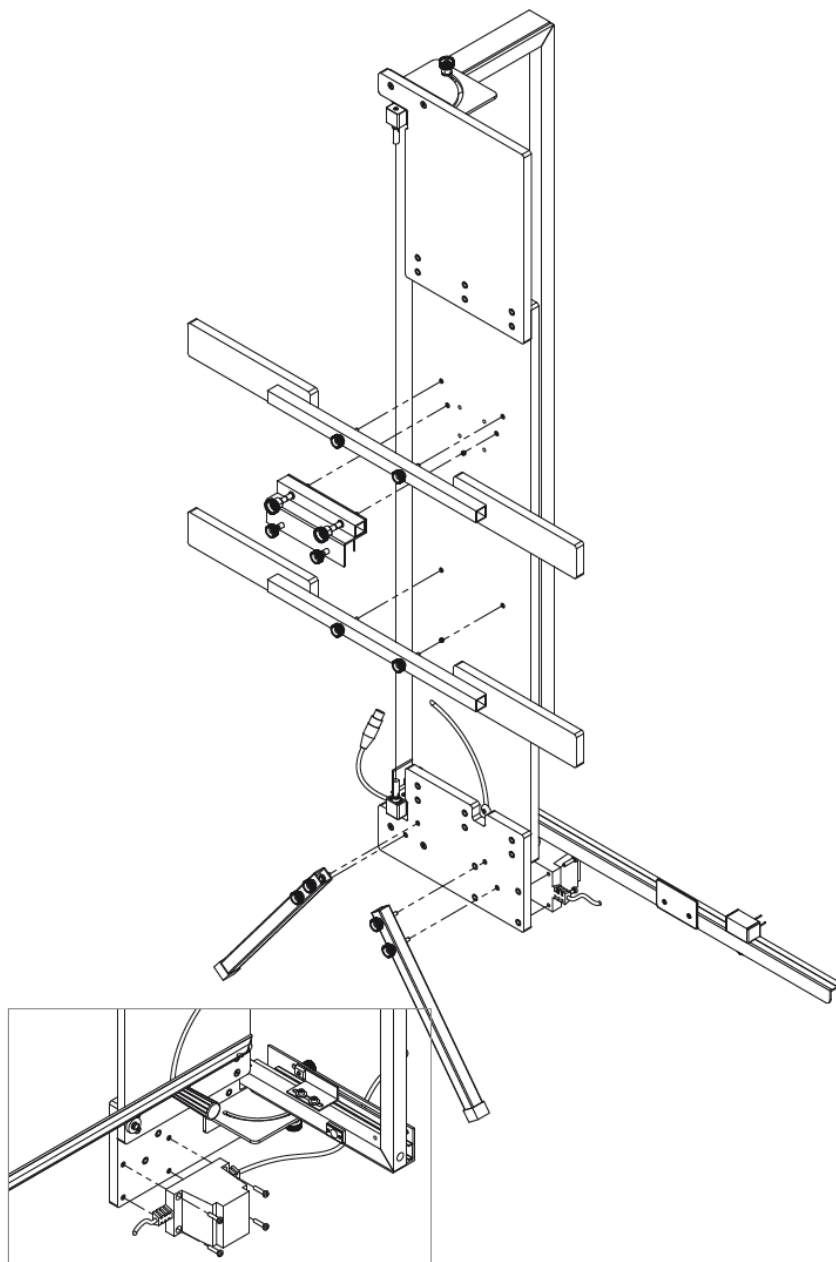
---

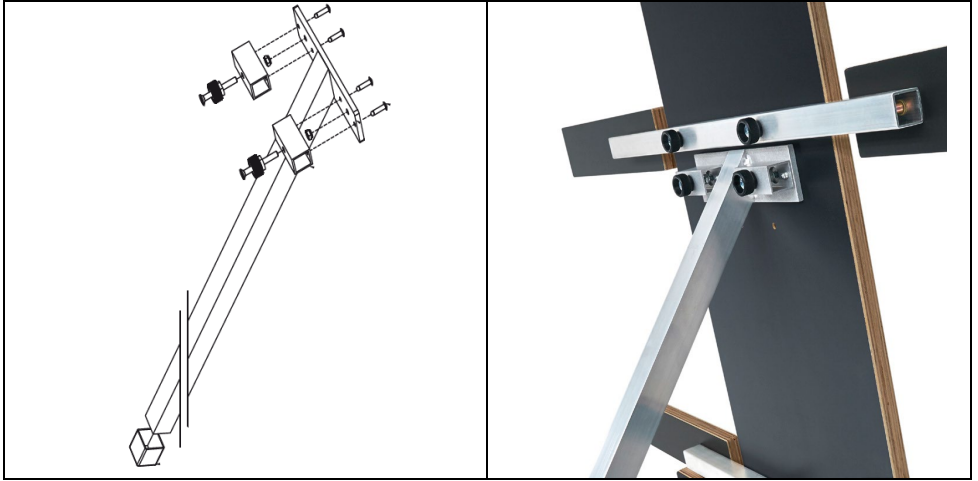
**MSW-ISU-HGIL 1.1 MSW-ISU-HGIL 2.2**



## Sestavljanje za :

MSW-ISU-HGIL 3 MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 5 MSW-ISU-HGIL 6  
MSW-ISU-HGIL 7

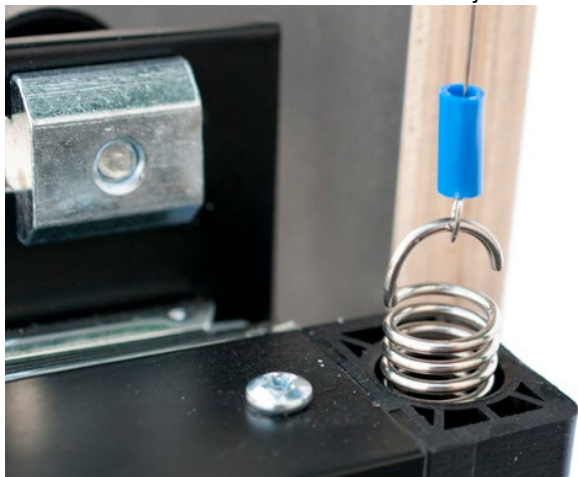




MSW-ISU-HGIL 4 MSW-ISU-HGIL 6 MSW-ISU-HGIL 7



Rezanje žice



XLR-priključek



Stikalo za vklop/izklop



---

## ZAHTEVE ZA UPORABNIKA

Upravljavec mora prebrati in razumeti navodila za uporabo ter vedno upoštevati njihova navodila. Upravljavec ne sme imeti senzoričnih okvar ali biti pod vplivom dejavnikov, kot so pomanjkanje spanca, utrujenost, alkohol, narkotiki ali droge.

Upravljavec mora tudi zagotoviti, da se otroci ne zadržujejo v bližini naprave in delovnega območja. Mladim osebam ni dovoljeno uporabljati naprave, razen če jih nadzoruje usposobljen poklicni trener.

## PREOSTALA TVEGANJA, ZLORABA

Čeprav je bila naprava izdelana v skladu z varnostnimi zahtevami, lahko še vedno obstajajo preostala tveganja, ki niso takoj očitna. Pomembno je, da z napravo ravnate previdno in jo uporabljate varno, kot je predvideno, pri čemer se zavedate morebitnih nevarnosti, da se izognete poškodbam in škodi. Navodila za uporabo je treba varno shraniti, vsakemu uporabniku pa je treba zagotoviti kopijo za referenco.

## VARNOSTNA NAVODILA

Preberite in upoštevajte vse varnostne informacije in navodila. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči električni udar, požar, poškodbe in/ali škodo. Navodila za uporabo je treba varno shraniti, vsak uporabnik pa mora prejeti kopijo.

Izraz »naprava« se nanaša na rezalnik trde pene, izraz »orodje« pa na dodatke, kot so žice.

## VARNOST NA DELOVNEM MESTU

Zaščitite se pred nevarnostmi požara, poškodb ali škode:

1. Pri taljenju trdih pen lahko nastanejo vnetljivi in/ali nevarni hlapi. Vedno upoštevajte navodila in varnostne informacije proizvajalca trde pene.
2. Upoštevajte, da se lahko v bližini tal naberejo vnetljivi ali nevarni hlapi/prah. Naprave se ne sme uporabljati:
  - Na delovnih območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije.
  - V prostorih z zaprtimi vrati in okni ali brez zadostnega prezračevanja.
3. Delovno območje vzdržujte čisto in poskrbite, da je dobro osvetljeno. Preden vklopite napravo, odstranite vsa orodja za nastavitve, kot so ključji, z delovnega območja.
4. Napravo postavite na trdno, ravno in ognjevarno površino, da preprečite njeno prevrnitev.
5. Pred začetkom dela se prepričajte, da v obdelovancu ni tujih predmetov.

## VARNOST NA DELOVNEM MESTU

Zaščitite se pred električnimi udari.

---

Kratki stiki lahko povzročijo požare, poškodbe ali poškodbe naprave.

1. Napetost vira napajanja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici naprave. Napajalnik mora imeti zaščitni vodnik. Vtič naprave mora ustrezati vtičnici; ne uporabljajte adapterja za vtič
2. Z napajalnim kablom ravnajte previdno; naprave ne izklaplajte tako, da bi ga vlekli za kabel. Če uporabljate podaljševalni kabel, upoštevajte varnostna navodila proizvajalca
3. Uporaba naprave v vlažnih prostorih je prepovedana. Če napravo uporabljate v vlažnem ali mokrem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.
4. Ko je naprava priključena na električno omrežje, se izogibajte fizičnemu stiku z ozemljenimi površinami (kot so radiatorji). Napravo držite za izolirane ročaje in se je nikoli ne dotikajte z nobenim delom telesa.

## VARNOST OSEBJA

1. Tako upravljavec kot tudi vse osebe v bližini morajo nositi zaščitna oblačila, rokavice, zaščitna očala, zaščito dihal in ne drsečo zaščitno obutev. Ne nosite nakita, ohlapnih oblačil in ne puščajte dolgih las odkritih.
2. Izogibajte se nevarnosti poškodb zaradi nenamerne aktivacije ali stika z vročim orodjem:
  - Z napravo ravnajte, kot da bi bila vedno vroča. Ko je naprava priključena na električno omrežje, se je nikoli ne dotikajte z nobenim delom telesa. Obdelovanec zavarujte pred zdrsom in ne približujte se območju rezanja z rokami, da se orodja ne bi pomotoma dotaknili. Nikoli ne delajte, medtem ko stojite na lestvi. Upoštevajte, da rokavice in oblačila ne morejo zagotoviti popolne zaščite pred poškodbami zaradi vroče rezalne žice.
  - Če rezanje prekinemo ali preden napravo shranimo, jo izklopimo in počakamo, da se žica ohladi.  
**Pozor** : Žica lahko ostane vroča tudi po izklopu naprave! Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave, menjavo orodja ali odpravljanjem blokade izključite napajalni kabel.
  - Pri priklopu naprave na električno omrežje mora biti stikalo za vklop/izklop nastavljeno na **IZKLOP** .

## VARNOST OSEBJA

1. Pred uporabo naprave se vedno prepričajte, da so naprava, orodje in napajalni kabel nepoškodovani in da pravilno delujejo. Če kateri koli del ni v dobrem stanju, naprave in/ali teh delov ne smete uporabljati.
  - a. Preverite napravo, orodja in kabel glede morebitnih zlomov, poškodb, razpok, deformacij, očitnih znakov obrabe ali drugih okvar.
  - b. Očistite prezračevalne reže in privijte morebitne ohlapne povezave. Preverite napetost rezalne žice in med tem postopkom nosite

zaščitna očala. Izvedite testno vožnjo, da ugotovite morebitne neopažene poškodbe

2. Nepravilno ali nepravilno nameščeno orodje predstavlja nevarnost poškodb. Uporabljajte samo originalno orodje, ki ga je proizvajalec določil za vašo vrsto naprave in predvideno uporabo. Uporaba vmesnih slojev, adapterjev ali podobnih modifikacij je prepovedana.
3. Popravila smejo izvajati samo pooblaščen delavnice z uporabo originalnih nadomestnih delov. Okvarjeno ali obrabljeno orodje je treba zamenjati

## **ODPRAVLJANJE BLOKADE**

1. Če se orodje zatakne, sledite zgornjim točkam, preden izvlečete žico iz trde pene.

## **ODZIVANJE NA NUJNE PRIMERE**

1. **Poškodbe oči** mora pregledati zdravnik.
2. Opekline:
  - a. Pri opeklinah prve stopnje prizadeto območje ohladite s hladno vodo.
  - b. Pri opeklinah druge ali tretje stopnje nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

---

## ZAMENJAVA VROČE ŽICE

1. Previdno odstranite preostalo staro vročo žico.
  2. Novo vročo žico pritrdite na eno od vzmeti in nato pod napetostjo na nasprotno vzmet. Med namestitvijo pazite, da ne upognete ali poškodujete nove vroče žice
- Upoštevajte, da je žica pod napetostjo. Obrabljena žica se lahko nenadoma pretrga in povzroči hude poškodbe. Vedno nosite zaščitna očala!

## ZAGON DELOVANJA

Pred začetkom delovanja natančno preberite vsa navodila. Neupoštevanje vseh navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

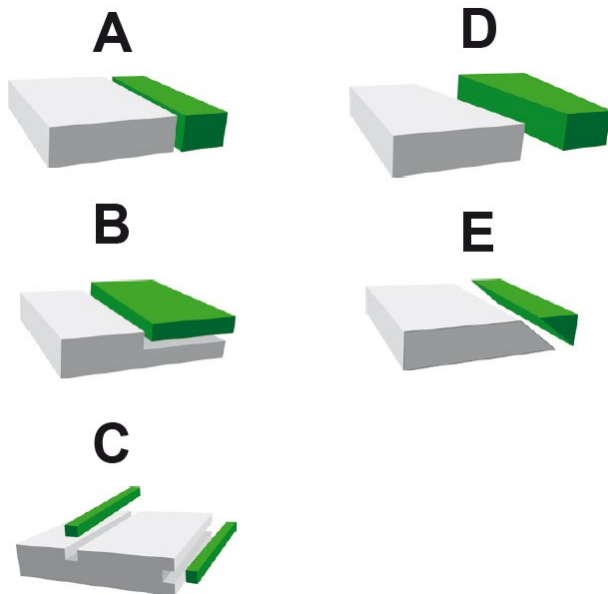
### VKLOP IN IZKLOP

1. Za zagon preprosto priključite priključek transformatorja v ustrezno vtičnico na premcu in priključite napajalni vtič v električno vtičnico.
2. Pritisnite in držite stikalo za vklop/izklop. Rezalna žica bo v nekaj sekundah popolnoma funkcionalna. Povlecite lok v smeri materiala in material bo odrezan.
3. Po vsakem rezu izklopite stikalo za vklop/izklop.

**NEVARNOST POŠKODB ZARADI VROČE ŽICE** : Pred vsako uporabo naprave počakajte, da se žica ohladi. Vedno nosite rokavice, da se zaščitite pred opeklinami.

**NEVARNOST POŽARA IN POŠKODB** : Naprave nikoli ne puščajte ali shranjujte, ko je vklopljena. Preden nadaljujete z delom na plošči iz trde pene, vedno izklopite stikalo za vklop/izklop. Če tega ne storite, lahko pride do požara, poškodbe naprave ali hudih poškodb/opeklin.

## RAZLIČICE ODREZA



- A. Ravni rez
- B. Dvostopenjski rez
- C. Konkavni rez
- D. Diagonalni rez
- E. Poševnina

## DELOVNI NASVETI IN ODPRVLJANJE TEŽAV

1. Pred začetkom preizkusite hitrost rezanja na vzorčnem kosu, da določite idealen tempo za vaš način rezanja. Če robovi niso čisti ali če so ožgani deli, rezalno napravo potiskate prepočasi.
2. Hitrost rezanja in temperatura sta pravilni, če za potiskanje vpenjala skozi material ni treba uporabiti sile. Občutek bi moral biti, kot da žica reže skozi mehko maslo. Premočno pritiskanje tvega pospešeno obrabo vzmeti ali žičnatega vzmetenja. Optimalen rez naj bi proizvajal malo ali nič dima. Če se pojavi dim ali je rez nečist, režete prepočasi ali pa je temperatura orodja previsoka.
3. Za znižanje temperature med rezanjem na kratko spustite stikalo za vklop/izklop. Če se med rezanjem upor poveča, ponovno pritisnite stikalo za vklop/izklop.
4. Izklopite stikalo za vklop/izklop 3–5 cm pred koncem reza, da preprečite oprijem na orodje.

- 
5. Transformator se bo v primeru pregrevanja samodejno izklopil. Ko se ohladi, lahko napravo ponovno vklopite.

## **ČIŠČENJE, SKLADIŠČENJE, TRANSPORT, VZDRŽEVANJE**

### **Pred vzdrževanjem, čiščenjem, transportom in skladiščanjem:**

Vedno izključite vtič iz električne vtičnice in preberite vse varnostne informacije in navodila. Neupoštevanje teh varnostnih ukrepov lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe.

### **ČIŠČENJE:**

1. Po vsaki uporabi odstranite morebitne ostanke trde pene z naprave in orodij.
2. Po vsaki uporabi napravo očistite z vlažno krpo. Izogibajte se uporabi tekoče vode ali topil.

### **SKLADIŠČENJE:**

1. Preden napravo shranite za daljši čas, zrahljajte vijajne povezave in odstranite orodje.
2. Napravo in orodja shranjujte na hladnem in suhem mestu, izven dosega otrok.

### **PREVOZ:**

1. Med prevozom zagotovite varno embalažo in odstranite orodje.
2. Baterije je treba varno shraniti v embalaži z zalepljenimi kontakti. Med prevozom upoštevajte nacionalne predpise o nevarnih snoveh.

### **VZDRŽEVANJE:**

1. Pred uporabo preverite, ali je rezalna žica obrabljena in stara. Obrabljena žica se lahko nenadoma pretрга in povzroči hude poškodbe ali slepoto. Obrabljenih ali starih žic ni mogoče popraviti; zamenjati jih je treba z novimi. Vsi v delovnem območju morajo nositi zaščitna očala.

---

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

**[1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

**[2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)